

BAXI

ECO COMPACT

it	CALDAIA MURALE A GAS AD ALTO RENDIMENTO <i>Manuale per l'uso destinato all'utente ed all'installatore</i>
en	HIGH PERFORMANCE GAS-FIRED WALL-MOUNTED BOILER <i>Operating and installation instructions</i>
ru	ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫЙ НАСТЕННЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ <i>Руководство по установке и эксплуатации</i>
es	CALDERA MURAL DE GAS DE ALTO RENDIMIENTO <i>Manual para el usuario y el instalador</i>
hu	MAGAS HOZAMÚ FALI GÁZKAZÁN <i>Felhasználói és szerelési kézikönyv</i>
cs	PLYNOVÝ ZÁVĚSNÝ KOTEL S VYSOKOU ÚČINNOSTÍ <i>Návod na použití určený pro uživatele a instalátora</i>
sk	PLYNOVÝ ZÁVESNÝ KOTOL S VYSOKOU ÚČINNOSŤOU <i>Návod na použitie určený pre používateľa a inštalátora</i>
fr	CHAUDIERE MURALE A GAZ A HAUT RENDEMENT <i>Notice d'emploi et d'installation destinée à l'utilisateur et à l'installateur</i>
ro	CENTRALĂ TERMICĂ MURALĂ PE GAZ CU RANDAMENT RIDICAT <i>Manual de instrucțiuni pentru utilizator și instalator</i>



Gentile Cliente,
la nostra Azienda ritiene che il Suo nuovo prodotto soddisferà tutte le Sue esigenze. L'acquisto di un nostro prodotto garantisce quanto Lei si aspetta: un buon funzionamento ed un uso semplice e razionale.
Quello che Le chiediamo è di non mettere da parte queste istruzioni senza averle prima lette: esse contengono informazioni utili per una corretta ed efficiente gestione della Suo prodotto.

La nostra azienda dichiara che questi prodotti sono dotati di marcatura **CE** conformemente ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive:

- Direttiva Gas **2009/142/CE**
- Direttiva Rendimenti **92/42/CEE**
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica **2004/108/CE**
- Direttiva Bassa tensione **2006/95/CE**



La nostra azienda, nella costante azione di miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza preavviso. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

SOMMARIO

DESCRIZIONE SIMBOLI	3
AVVERTENZE DI SICUREZZA	3
AVVERTENZE GENERALI	4
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO	4
1. MESSA IN FUNZIONE DELLA CALDAIA	5
1.1 REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI MANDATA RISCALDAMENTO E DELL'ACQUA SANITARIA	5
2. MODI DI FUNZIONAMENTO	6
3. RIEMPIMENTO IMPIANTO	6
4. SPEGNIMENTO DELLA CALDAIA	6
5. CAMBIO GAS	6
6. ARRESTO PROLUNGATO DELL'IMPIANTO. PROTEZIONE ANTIGELO	6
7. ANOMALIE	7
8. ISTRUZIONI PER L'ORDINARIA MANUTENZIONE	7
AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE	8
9. INSTALLAZIONE DELLA CALDAIA	8
10. INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI	8
10.1 CONDOTTI COASSIALI	9
10.2 CONDOTTI SEPARATI	9
11. COLLEGAMENTI ELETTRICI	10
11.1 COLLEGAMENTO TERMOSTATO AMBIENTE	11
11.2 ACCESSORI NON INCLUSI NELLA DOTAZIONE	11
12. VALVOLA GAS	12
12.1 MODALITÀ DI CAMBIO GAS	12
12.2 SOSTITUZIONE VALVOLA GAS	13
12.3 TARATURA VALVOLA GAS	13
12.4 SOSTITUZIONE SCHEDA ELETTRONICA	14
13. VISUALIZZAZIONE PARAMETRI SUL DISPLAY (FUNZIONE "INFO")	15
14. IMPOSTAZIONE PARAMETRI	15
15. INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE ANOMALIE SERVICE	16
16. DISPOSITIVI DI REGOLAZIONE E SICUREZZA	19
17. CARATTERISTICHE PORTATA/PREVALENZA ALLA PLACCA	19
18. MANUTENZIONE ANNUALE	20
18.1 GRUPPO IDRAULICO	20
18.2 POSIZIONAMENTO ELETTRODO	20
18.3 PULIZIA DEI FILTRI	20
18.4 PULIZIA DAL CALCARE DEL CIRCUITO SANITARIO	21
18.5 SMONTAGGIO DELLO SCAMBIATORE ACQUA-ACQUA	21
19. PARAMETRI DI COMBUSTIONE	21
20. CARATTERISTICHE TECNICHE	22

DESCRIZIONE SIMBOLI



AVVERTENZA

Rischio di danno o di malfunzionamento dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di pericolo che riguardano possibili danni alle persone.



PERICOLO SCOTTATURE

Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di agire sulle parti esposte al calore.



PERICOLO ALTA TENSIONE

Parti elettriche in tensione, pericolo di shock elettrico.



PERICOLO GELO

Probabile formazione di ghiaccio a causa di basse temperature.



PERICOLO INCENDIO

Materiale o gas potenzialmente infiammabile.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

Informazioni da leggere con particolare attenzione perchè utili al corretto funzionamento della caldaia.



DIVIETO GENERICO

Vietato effettuare/utilizzare quanto specificato a fianco del simbolo.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ODORE DI GAS

- Spegnerne la caldaia.
- Non azionare alcun dispositivo elettrico (come accendere la luce).
- Spegnerne eventuali fiamme libere e aprire le finestre.
- Chiamare il centro di Assistenza Tecnico Autorizzato.

ODORE DI COMBUSTIONE

- Spegnerne la caldaia.
- Aerare il locale aprendo porte e finestre.
- Chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.

MATERIALE INFIAMMABILE

Non utilizzare e/o depositare materiali facilmente infiammabili (diluenti, carta, ecc.) nelle vicinanze della caldaia.

MANUTENZIONE E PULIZIA CALDAIA

Togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia prima di effettuare un qualsiasi intervento.



Le parti dell'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo ecc.) non devono essere lasciate alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.



L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

	BAXI tra i leader in Europa nella produzione di caldaie e sistemi per il riscaldamento ad alta tecnologia, è certificata da CSQ per i sistemi di gestione per la qualità (ISO 9001) per l'ambiente (ISO 14001) e per la salute e sicurezza (OHSAS 18001). Questo attesta che BAXI S.p.A. riconosce come propri obiettivi strategici la salvaguardia dell'ambiente, l'affidabilità e la qualità dei propri prodotti, la salute e sicurezza dei propri dipendenti. L'azienda attraverso la propria organizzazione è costantemente impegnata a implementare e migliorare tali aspetti a favore della soddisfazione dei propri clienti.	
--	--	--

AVVERTENZE GENERALI

Questa caldaia serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione a pressione atmosferica. Essa deve essere allacciata ad un impianto di riscaldamento e ad una rete di distribuzione di acqua calda sanitaria, compatibilmente alle sue prestazioni ed alla sua potenza. Prima di far allacciare la caldaia da personale professionalmente qualificato, secondo il DM n° 37 del 22.01.08, far effettuare:

- Una verifica che la caldaia sia predisposta per il funzionamento con il tipo di gas disponibile. Questo è rilevabile dalla scritta sull'imballo e dalla targa presente sull'apparecchio.
- Un controllo che il camino abbia un tiraggio adeguato, non presenti strozzature e non siano inseriti nella canna fumaria scarichi di altri apparecchi, salvo che questa non sia realizzata per servire più utenze secondo le specifiche Norme e prescrizioni vigenti.
- Un controllo che, nel caso di raccordi su canne fumarie preesistenti, queste siano state perfettamente pulite poiché le scorie, staccandosi dalle pareti durante il funzionamento, potrebbero occludere il passaggio dei fumi.
- Risulta inoltre indispensabile, al fine di preservare il corretto funzionamento e la garanzia dell'apparecchio, seguire le precauzioni di seguito riportate.

1. Circuito sanitario

1.1 Se la durezza dell'acqua supera il valore di 20 °F (1 °F = 10 mg di carbonato di calcio per litro d'acqua) si prescrive l'installazione di un dosatore di polifosfati o di un sistema di pari effetto rispondente alle normative vigenti.

1.2 E' necessario effettuare un lavaggio accurato dell'impianto dopo l'installazione dell'apparecchio e prima del suo utilizzo.

1.3 I materiali utilizzati per il circuito acqua sanitaria sono conformi alla Direttiva 98/83/CE.

2. Circuito di riscaldamento

2.1 Impianto nuovo: Prima di procedere all'installazione della caldaia l'impianto deve essere opportunamente pulito allo scopo di eliminare residui di filettature, saldature ed eventuali solventi utilizzando prodotti idonei disponibili sul mercato non acidi e non alcalini, che non attacchino i metalli, le parti in plastica e gomma. Per la protezione dell'impianto dalle incrostazioni è necessario l'utilizzo di prodotti inibitori quali SENTINEL X100 e FERNOX protettivo per impianti di riscaldamento. Per l'utilizzo di questi prodotti seguire attentamente le istruzioni fornite con i prodotti stessi. Ricordiamo che la presenza di depositi nell'impianto di riscaldamento comporta dei problemi funzionali alla caldaia (es. surriscaldamento e rumorosità dello scambiatore).

2.2 Impianto esistente: Prima di procedere all'installazione della caldaia l'impianto deve essere completamente svuotato ed opportunamente pulito da fanghi e contaminanti utilizzando prodotti idonei disponibili sul mercato. I prodotti raccomandati per la pulizia sono: SENTINEL X300 o X400 e FERNOX rigeneratore per impianti di riscaldamento. Per l'utilizzo di questi prodotti seguire attentamente le istruzioni fornite con i prodotti stessi. Ricordiamo che la presenza di depositi nell'impianto di riscaldamento comporta dei problemi funzionali alla caldaia (es. surriscaldamento e rumorosità dello scambiatore).

La prima accensione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato che dovrà verificare:

- Che i dati di targa siano rispondenti a quelli delle reti di alimentazione (elettrica, idrica, gas).
- Che l'installazione sia conforme alle normative vigenti, in particolare: UNI-CIG 7129, 7131, Regolamento di Attuazione della Legge n° 10 del 9.01.1991 ed in specie i Regolamenti Comunali.
- Che sia stato effettuato regolarmente il collegamento alla rete elettrica provvista di messa a terra.



La mancata osservazione di queste avvertenze comporta il decadimento della garanzia dell'apparecchio. I nominativi dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati sono rilevabili dal foglio allegato. Prima della messa in funzione togliere il film protettivo della caldaia. Non utilizzare per lo scopo utensili o materiali abrasivi perché potrebbero danneggiare le parti verniciate.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

Regolazione del riscaldamento

Regolare la temperatura di mandata caldaia in funzione del tipo di impianto. Per impianti con termosifoni, si consiglia di impostare una temperatura massima di mandata dell'acqua di riscaldamento di circa 60°C, aumentare tale valore qualora non si dovesse raggiungere il comfort ambiente richiesto. Nel caso di impianto con pannelli radianti a pavimento, non superare la temperatura prevista dal progettista dell'impianto. È consigliabile l'utilizzo della Sonda Esterna e/o del Pannello di Controllo per adattare automaticamente la temperatura di mandata in funzione delle condizioni atmosferiche o della temperatura interna. In questo modo non viene prodotto più calore di quello che è effettivamente necessario. Regolare la temperatura ambiente senza surriscaldare i locali. Ogni grado in eccesso comporta un consumo energetico maggiore, pari a circa il 6%. Adeguare la temperatura ambiente anche in funzione del tipo di utilizzo dei locali. Ad esempio, la camera da letto o le stanze meno usate possono essere riscaldate ad una temperatura inferiore. Utilizzare la programmazione oraria ed impostare la temperatura ambiente nelle ore notturne inferiore a quella nelle ore diurne di circa 5°C. Un valore più basso non conviene in termini di risparmio economico. Solo in caso di assenza prolungata, come ad esempio una vacanza, abbassare ulteriormente il set di temperatura. Non coprire i radiatori per evitare la corretta circolazione dell'aria. Non lasciare le finestre socchiuse per aerare i locali, ma aprire le completamente per un breve periodo.

Acqua calda sanitaria

Un buon risparmio si ottiene impostando la temperatura sanitaria dell'acqua desiderata evitando di miscelarla con l'acqua fredda. Ogni ulteriore riscaldamento causa uno spreco di energia e una maggiore creazione del calcare.

1. MESSA IN FUNZIONE DELLA CALDAIA

Procedere come di seguito descritto per le corrette operazioni di accensione:

- Aprire il rubinetto del gas (normalmente posizionato sotto la caldaia);
- Verificare che la pressione idraulica dell'impianto sia quella prescritta (capitolo "RIEMPIMENTO IMPIANTO");
- alimentare elettricamente la caldaia;
- agire sul tasto  e predisporre la caldaia in Estate  o in Inverno ;
- agire sui tasti  e  per regolare la temperatura del circuito di riscaldamento  e dell'acqua calda sanitaria  in modo da accendere il bruciatore principale.

Quando la caldaia è accesa, sul display è visualizzato il simbolo .

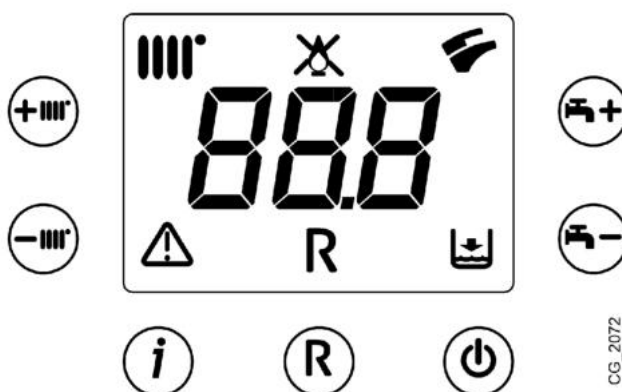
In posizione Estate  il bruciatore principale risulterà acceso solo in caso di prelievo di acqua calda sanitaria.



In fase di prima accensione, finché non viene scaricata l'aria contenuta nella tubazione del gas, si può verificare la non accensione del bruciatore ed il conseguente blocco della caldaia. Si consiglia in questo caso di ripetere le operazioni di accensione, fino all'arrivo del gas al bruciatore, premere il tasto , per almeno 2 secondi.

Legenda SIMBOLI

	Funzionamento in riscaldamento
	Presenza fiamma (bruciatore acceso)
	Perdita di fiamma (mancata accensione)
	Funzionamento sanitario
	Anomalia generica
	Anomalia resettabile
	Mancanza acqua (pressione impianto bassa)
	Segnalazione numerica (temperatura, codice, anomalia, etc.)



Legenda TASTI

	Accensione / Spegnimento / Estate / Inverno		Reset
	Regolazione temperatura di riscaldamento		Informazioni
	Regolazione temperatura acqua sanitaria		

1.1 REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI MANDATA RISCALDAMENTO E DELL'ACQUA SANITARIA

L'impianto deve essere dotato di termostato ambiente (DPR 26 Agosto 1993 n° 412 articolo 7 comma 6) per il controllo della temperatura nei locali.

La regolazione della temperatura di mandata riscaldamento  e dell'acqua sanitaria  viene effettuata agendo rispettivamente sui tasti  e . L'accensione del bruciatore è visualizzata sul display con il simbolo .

RISCALDAMENTO: durante il funzionamento della caldaia in riscaldamento, sul display è visualizzato il simbolo  intermittente e la temperatura di mandata riscaldamento (°C).

SANITARIO: durante il funzionamento della caldaia in sanitario, sul display è visualizzato il simbolo  intermittente e la temperatura di uscita dell'acqua sanitaria (°C).

2. MODI DI FUNZIONAMENTO

Ⓢ Premendo questo tasto si possono impostare i seguenti modi di funzionamento della caldaia:

- **ESTATE**
- **INVERNO**
- **SPENTO (OFF)**

In **ESTATE** sul display è visualizzato il simbolo . La caldaia soddisfa solo le richieste di calore in sanitario, il riscaldamento non è abilitato (funzione di antigelo ambiente attiva).

In **INVERNO** sul display sono visualizzati i simboli  . La caldaia soddisfa sia le richieste di calore in sanitario che quelle in riscaldamento (funzione di antigelo ambiente attiva).

Selezionando **SPENTO (OFF)** il display non visualizza nessuno dei due simboli  . In questa modalità è abilitata solo la funzione antigelo ambiente, ogni altra richiesta di calore in sanitario o in riscaldamento non è soddisfatta.

3. RIEMPIMENTO IMPIANTO

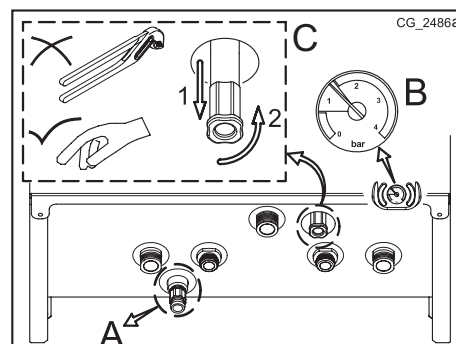


Togliere tensione alla caldaia mediante l'interruttore bipolare.

Verificare periodicamente che la pressione, letta sul manometro **B**, ad impianto freddo, sia di 1 - 1,5 bar. In caso di pressione bassa, agire sul rubinetto di caricamento impianto **C** della caldaia.

In caso di sovrappressione agire sul rubinetto di scarico caldaia **A**.

A	Rubinetto di scarico impianto
B	Manometro
C	Rubinetto di caricamento impianto



Si raccomanda di porre particolare cura nella fase di riempimento dell'impianto di riscaldamento. In particolare aprire le valvole termostatiche eventualmente presenti nell'impianto, far affluire lentamente l'acqua al fine di evitare formazione di aria all'interno del circuito primario finché non si raggiunge la pressione necessaria al funzionamento. Infine eseguire lo sfiato degli eventuali elementi radianti all'interno dell'impianto. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dalla presenza di bolle d'aria all'interno dello scambiatore primario dovuta ad errata o approssimativa osservanza di quanto sopra indicato.



La caldaia è dotata di un pressostato idraulico che, in caso di mancanza d'acqua, non consente il funzionamento della caldaia.



Se si dovessero verificare frequenti diminuzioni di pressione chiedere l'intervento del **SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO**.

4. SPEGNIMENTO DELLA CALDAIA

Per lo spegnimento della caldaia occorre togliere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. Nel modo di funzionamento "SPENTO" la caldaia rimane spenta (il display visualizza la scritta OFF) ma i circuiti elettrici restano in tensione ed è attiva la funzione antigelo ambiente.

5. CAMBIO GAS

Le caldaie possono funzionare sia a gas metano (G20) che a gas GPL (G31). Nel caso in cui si renda necessario il cambio gas ci si dovrà rivolgere al **SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO**.

6. ARRESTO PROLUNGATO DELL'IMPIANTO. PROTEZIONE ANTIGELO

E' buona norma evitare lo svuotamento dell'intero impianto di riscaldamento poiché ricambi d'acqua possono causare inutili e dannosi depositi di calcare all'interno della caldaia e dei corpi scaldanti. Se durante l'inverno l'impianto termico non dovesse essere utilizzato, nel caso di pericolo di gelo, è consigliabile miscelare l'acqua dell'impianto con idonee soluzioni anticongelanti destinate a tale uso specifico (es. glicole propilenico associato ad inibitori di incrostazioni e corrosioni). La gestione elettronica della caldaia è provvista di una funzione "antigelo" in riscaldamento che con temperatura di mandata impianto inferiore ai 5 °C fa accendere il bruciatore fino al raggiungimento in mandata di un valore pari a 30 °C.



La funzione è operativa se la caldaia è alimentata elettricamente, c'è gas, la pressione dell'impianto è quella prescritta e la caldaia non è in blocco.

7. ANOMALIE

Le anomalie visualizzate sul display sono identificate dal simbolo "E" e da un numero (codice di anomalia). Per la lista completa delle anomalie vedere la tabella seguente.

Se sul display appare il simbolo "R" l'anomalia richiede un RESET da parte dell'utente.

Per resettare premere per almeno 2 secondi il tasto . In caso d'intervento ripetuto di questo dispositivo, chiamare il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.



TABELLA DELLE ANOMALIE

CODICE VISUALIZZATO	ANOMALIA	INTERVENTO
E01	Blocco mancata accensione.	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E02	Blocco per intervento termostato sicurezza.	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E03	Errore configurazione scheda	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E04	Errore di sicurezza per mancata accensione/perdite di fiamma frequenti.	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E05	Guasto sonda mandata.	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E06	Guasto sonda sanitario.	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E07	Guasto sonda NTC fumi.	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E08	Errore nel circuito amplificazione di fiamma.	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E09	Errore nel circuito di sicurezza valvola gas.	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E10	Mancato consenso del pressostato idraulico.	Verificare che la pressione dell'impianto sia quella prescritta. Vedere paragrafo RIEMPIMENTO IMPIANTO.
E22	Spegnimento dovuto a cali d'alimentazione.	Il ripristino è automatico con tensione maggiore di 170V. Se l'anomalia persiste, chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E25	Intervento di sicurezza per mancanza circolazione acqua (probabile pompa bloccata).	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E26	Sovratemperatura su circuito riscaldamento/ intervento di sicurezza per mancanza circolazione acqua (probabile pompa bloccata).	In caso d'intervento ripetuto di questo dispositivo, chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E35	Fiamma parassita (errore fiamma).	In caso d'intervento ripetuto di questo dispositivo, chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E36	Guasto sonda NTC fumi.	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E40 - E41	Blocco per probabile ostruzione condotto fumi/ aspirazione o possibile pressione alimentazione gas troppo bassa.	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E42	Perdita di fiamma (probabile ostruzione totale del condotto fumi/aspirazione o guasto del ventilatore).	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E43	Blocco per probabile ostruzione condotto fumi/ aspirazione o possibile pressione alimentazione gas troppo bassa.	Anomalia temporanea, il ripristino è automatico con tensione maggiore di 185V o premendo per almeno 2 secondi il tasto  .
E50	Blocco per intervento sovratemperatura sonda NTC fumi.	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E55	Valvola gas non tarata elettronicamente.	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
E62	Blocco di sicurezza per mancata stabilizzazione del segnale di fiamma o della temperatura fumi	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E65	Blocco di sicurezza per interventi frequenti del test di controllo ostruzione condotto fumi/aspirazione.	Premere per almeno 2 secondi il tasto  .
E98	Errata configurazione dei parametri della scheda elettronica.	Chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
 Lampeggiante	Caldia funzionante a potenza ridotta. Probabile ostruzione condotto fumi/ aspirazione o possibile pressione alimentazione gas troppo bassa.	Rimuovere temporaneamente la richiesta di calore in corso per resettare l'anomalia. In caso d'intervento ripetuto, chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



In caso di anomalia la retroilluminazione del display lampeggia in sincronia con il codice di errore visualizzato.



Qualora dovesse essere visualizzato un codice di anomalia diverso da quelli presenti nella lista o nel caso in cui una determinata anomalia si presentasse con una certa frequenza, si consiglia di rivolgersi al SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO.

8. ISTRUZIONI PER L'ORDINARIA MANUTENZIONE

Per garantire alla caldaia una perfetta efficienza funzionale e di sicurezza è necessario, alla fine di ogni stagione, far ispezionare la caldaia dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

Una manutenzione accurata è sempre motivo di risparmio nella gestione dell'impianto.

AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Le note e le istruzioni tecniche che seguono sono rivolte agli installatori per dar loro la possibilità di effettuare una perfetta installazione. Le istruzioni riguardanti l'accensione e l'utilizzo della caldaia sono contenute nella parte destinata all'utente. L'installazione deve rispondere alle prescrizioni delle norme UNI e CEI, delle leggi e della normativa tecnica locale. In particolare devono essere rispettate:

- Norme UNI-CIG 7129-7131 e CEI 64-8 e 64-9;
- Legge 9 gennaio 1991 n° 10 e relativo Regolamento d'Attuazione (DPR 412/93, modificato dal DPR 551/99);
- Disposizioni dei Vigili del Fuoco, dell'Azienda del gas ed in specie i Regolamenti Comunali.

Inoltre, il tecnico installatore dev'essere abilitato all'installazione degli apparecchi per riscaldamento secondo il DM n.37 del 22.01.08. Oltre a ciò va tenuto presente che:

- La caldaia può essere utilizzata con qualunque tipo di piastra convettrice, radiatore, termoconvettore, alimentati a due tubi o monotubo. Le sezioni del circuito saranno, in ogni caso, calcolate secondo i normali metodi, tenendo conto della caratteristica portata-prevalenza disponibile alla placca (vedere l' allegato "SECTION" E alla fine del manuale).
- La prima accensione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato, rilevabile dal foglio allegato.

AVVERTENZA POMPA SUPPLEMENTARE: in caso di utilizzo di una pompa supplementare sull'impianto di riscaldamento, deve essere installato un separatore idraulico opportunamente dimensionato a valle della caldaia. Questo al fine di permettere il corretto funzionamento del pressostato acqua presente in caldaia.

AVVERTENZA IMPIANTO SOLARE: in caso di collegamento della caldaia istantanea (mista) ad un impianto con pannelli solari, la temperatura massima dell'acqua sanitaria all'entrata della caldaia non deve essere superiore a 60°C.

REGOLAZIONE TEMPERATURA SU IMPIANTO DI RISCALDAMENTO A BASSA TEMPERATURA: per un impianto a bassa temperatura (come ad esempio un impianto a pavimento), si raccomanda di abbassare il setpoint massimo di temperatura della caldaia in riscaldamento a 45°C, modificando il parametro F06=001 come descritto al capitolo IMPOSTAZIONE PARAMETRI.

La mancata osservazione di queste avvertenze comporta il decadimento della garanzia dell'apparecchio.



Le parti dell'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo ecc.) non devono essere lasciate alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

9. INSTALLAZIONE DELLA CALDAIA

La figura della dima è disponibile alla fine del manuale alla voce "SECTION C".

Determinata l'esatta ubicazione della caldaia fissare la dima alla parete. Eseguire la posa in opera dell'impianto partendo dalla posizione degli attacchi idrici e gas presenti nella traversa inferiore della dima stessa. E' consigliabile installare, sul circuito di riscaldamento, due rubinetti d'intercettazione (mandata e ritorno) G3/4, disponibili a richiesta, che permettono, in caso d'interventi importanti, di operare senza dover svuotare tutto l'impianto di riscaldamento. Nel caso di impianti già esistenti e nel caso di sostituzioni è consigliabile, oltre a quanto citato, prevedere sul ritorno alla caldaia ed in basso un vaso di decantazione destinato a raccogliere i depositi o scorie presenti anche dopo il lavaggio e che nel tempo possono essere messi in circolazione. Fissata la caldaia alla parete effettuare il collegamento ai condotti di scarico e aspirazione, forniti come accessori, come descritto nei successivi capitoli.



Serrare con cautela gli attacchi idrici della caldaia (coppia massima 30 Nm).

10. INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI

L'installazione della caldaia può essere effettuata con facilità e flessibilità grazie agli accessori forniti dei quali successivamente è riportata una descrizione. La caldaia è, all'origine, predisposta per il collegamento ad un condotto di scarico - aspirazione di tipo coassiale, verticale o orizzontale. La caldaia può essere utilizzata anche con condotti separati utilizzando l'accessorio sdoppiatore.



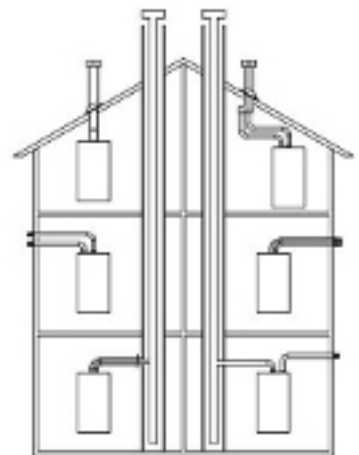
Per una migliore installazione si consiglia di utilizzare gli accessori forniti dal costruttore.



Al fine di garantire una maggior sicurezza di funzionamento è necessario che i condotti di scarico fumi siano ben fissati al muro mediante apposite staffe di fissaggio. Le staffe devono essere posizionate ad una distanza di circa 1 metro l'una dall'altra in corrispondenza dei giunti.



ALCUNI ESEMPI D'INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI DI SCARICO, E LE RELATIVE LUNGHEZZE AMMESSE, SONO DISPONIBILI ALLA FINE DEL MANUALE NELL' ALLEGATO "SECTION" D.

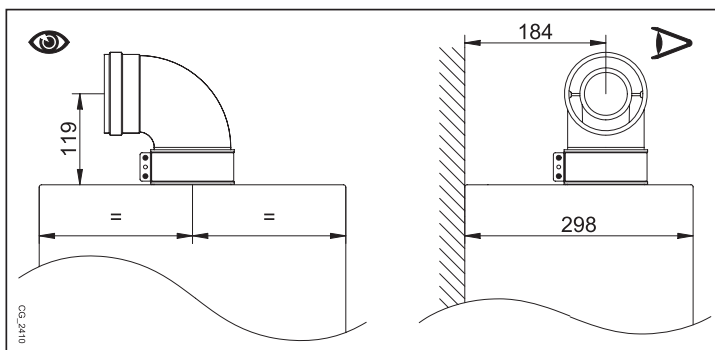


10.1 CONDOTTI COASSIALI

Questo tipo di condotto permette lo scarico dei combustibili e l'aspirazione dell'aria comburente sia all'esterno dell'edificio, sia in canne fumarie di tipo LAS. La curva coassiale a 90° permette di collegare la caldaia ai condotti di scarico-aspirazione in qualsiasi direzione grazie alla possibilità di rotazione a 360°. Essa può essere utilizzata anche come curva supplementare in abbinamento al condotto coassiale o alla curva a 45°.

In caso di scarico all'esterno il condotto scarico-aspirazione deve fuoriuscire dalla parete per almeno 18 mm per permettere il posizionamento del rosone in alluminio e la sua sigillatura onde evitare le infiltrazioni d'acqua.

- L'inserimento di una curva a 90° riduce la lunghezza totale del condotto di 1 metro.
- L'inserimento di una curva a 45° riduce la lunghezza totale del condotto di 0,5 metri.
- La prima curva 90° non rientra nel calcolo della lunghezza massima disponibile.



Fissare i tubi di aspirazione con due viti zincate Ø 4,2 mm e aventi lunghezza massima di 19 mm.



Prima di fissare le viti, assicurarsi che il tubo sia inserito all'interno della guarnizione per almeno 45 mm dalla sua estremità (vedere le figure alla fine del manuale nell'allegato "SECTION" D).

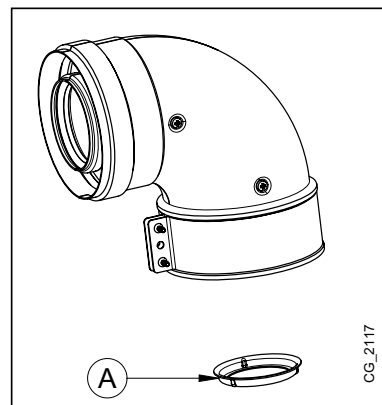


La pendenza minima verso l'esterno del condotto di scarico deve essere di 1 cm per metro di lunghezza.



Misurare il diaframma con il calibro.

MODELLO	Lunghezza (m)	Utilizzo DIAFRAMMA su SCARICO (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	No
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



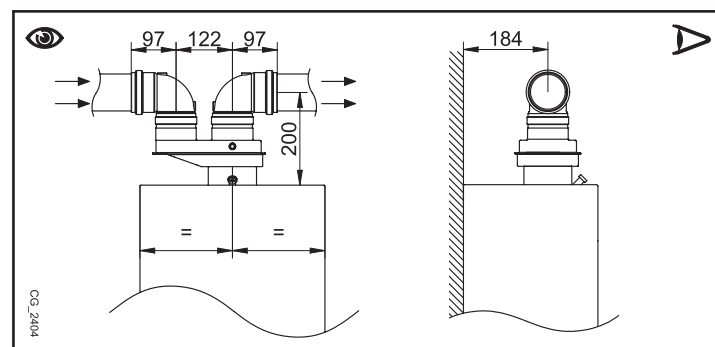
10.2 CONDOTTI SEPARATI

Questo tipo di condotto permette lo scarico dei combustibili sia all'esterno dell'edificio, sia in canne fumarie singole.

L'aspirazione dell'aria comburente può essere effettuata in zone diverse rispetto a quelle dello scarico.

L'accessorio sdoppiatore, fornito come accessorio, è fissato sulla torretta (Ø 100/60 mm) della caldaia e consente all'aria comburente e ai fumi di scarico di entrare/uscire da due condotti separati (Ø 80 mm). Per maggiori informazioni leggere le istruzioni di montaggio che accompagnano l'accessorio stesso.

La curva a 90° permette di collegare la caldaia ai condotti di scarico e di aspirazione adattandolo alle diverse esigenze. Essa può essere utilizzata anche come curva supplementare in abbinamento al condotto o alla curva a 45°.



- L'inserimento di una curva a 90° riduce la lunghezza totale del condotto di 0,5 metri.
- L'inserimento di una curva a 45° riduce la lunghezza totale del condotto di 0,25 metri.
- La prima curva 90° non rientra nel calcolo della lunghezza massima disponibile.



La pendenza minima del condotto di scarico verso l'esterno deve essere di 1 cm per metro di lunghezza. In caso d'installazione del kit raccogli condensa la pendenza del condotto di scarico deve essere rivolta verso la caldaia.



Misurare il diaframma con il calibro.

MODELLO	Lunghezza (m) (L1 + L2)	Utilizzo DIAFRAMMA su SCARICO (mm) "A"
1.24F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	No

MODELLO	Lunghezza (m) (L1 + L2)	Utilizzo DIAFRAMMA su SCARICO (mm) "A"
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



Per la tipologia C52 i terminali per l'aspirazione dell'aria comburente e per l'evacuazione dei prodotti della combustione non devono essere previsti su muri opposti all'edificio.



In caso di lunghezza del condotto di scarico superiore ai 6 metri è necessario installare, in prossimità della caldaia, il kit raccogli condensa fornito come accessorio.



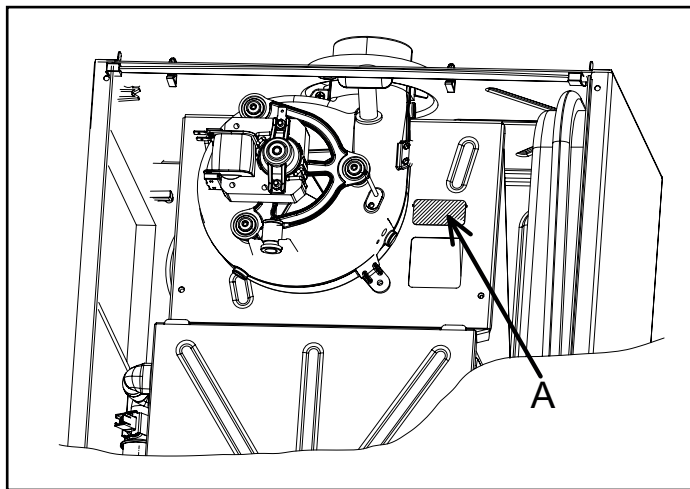
Il condotto singolo per scarico combusto deve essere opportunamente coibentato, nei punti dove lo stesso viene in contatto con le pareti dell'abitazione, con un adeguato isolamento (esempio materassino in lana di vetro). Per istruzioni più dettagliate sulle modalità di montaggio degli accessori vedere le notizie tecniche che accompagnano gli accessori stessi.

10.2.1 NOTE PER INSTALLAZIONI CON SCARICHI SEPARATI

In particolari casi d'installazione con condotti separati, si può instaurare una vibrazione nell'apparecchio.

Al fine di risolvere tale anomalia, è stata predisposta una feritoia chiusa da pretranci sul convogliatore fumi (Rif. **A**), che può essere facilmente asportata a cura del Servizio di Assistenza Tecnica Qualificato senza dover rimuovere il convogliatore dalla sua sede.

Rimuovere il pretrancio **A** e verificare che l'apparecchio funzioni correttamente.



11. COLLEGAMENTI ELETTRICI

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è raggiunta soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra, eseguito come previsto dalle vigenti Norme di sicurezza sugli impianti (DM 22 gennaio 2008, n.37).

La caldaia va collegata elettricamente ad una rete di alimentazione 230 V monofase + terra mediante il cavo a tre fili in dotazione rispettando la polarità LINEA - NEUTRO.

L'allacciamento dev'essere effettuato tramite un interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

In casi di sostituzione del cavo di alimentazione dev'essere utilizzato un cavo armonizzato "HAR H05 W-F" 3x0,75 mm² con diametro massimo di 8 mm.

Accesso alla morsettiera di alimentazione

- rimuovere il pannello frontale della caldaia (fissato con due viti nella parte inferiore);
- ruotare verso il basso la scatola comandi;
- rimuovere la protezione metallica dalla scatola comandi;
- aprire la parte laterale sinistra del coperchio ed accedere alla zona collegamenti elettrici.

Il fusibile, del tipo rapido da 2A, è incorporato nella morsettiera di alimentazione (estrarre il portafusibile colore nero per il controllo e/o la sostituzione).



La morsettiera è in alta tensione. Prima di procedere al collegamento assicurarsi che l'apparecchio non sia alimentato elettricamente.



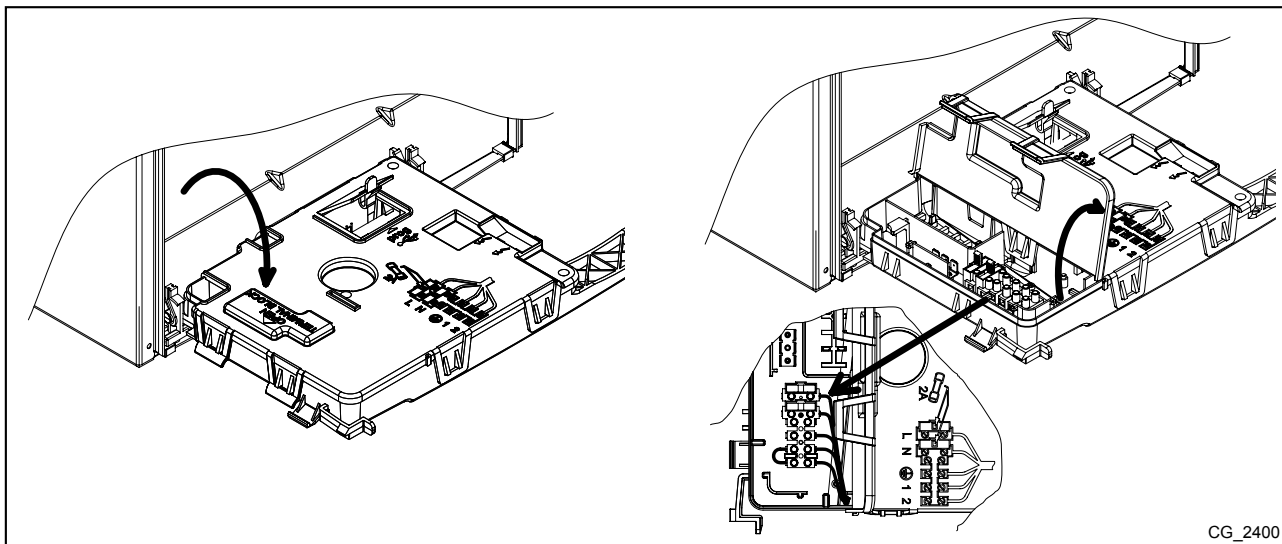
Rispettare la polarità in alimentazione L (LINEA) - N (NEUTRO).

(L) = Linea (marrone)

(N) = Neutro (celeste).

⊕ = Messa a Terra (giallo-verde).

(1) (2) = contatto per Termostato Ambiente.



11.1 COLLEGAMENTO TERMOSTATO AMBIENTE

Per collegare il Termostato Ambiente alla caldaia, agire come di seguito descritto (Vedere DPR 26 Agosto 1993 n° 412):

- accedere alla morsettiera di alimentazione come descritto al paragrafo COLLEGAMENTI ELETTRICI;
- togliere il ponticello presente sui morsetti (1) e (2);
- introdurre il cavo a due fili attraverso il passacavo e collegarlo a questi due morsetti.

11.2 ACCESSORI NON INCLUSI NELLA DOTAZIONE

11.2.1 COLLEGAMENTO DELLA SONDA ESTERNA

Per collegare la Sonda Esterna, fornita come accessorio, alla caldaia, agire come di seguito descritto:

- accedere alla morsettiera di alimentazione come descritto al paragrafo COLLEGAMENTI ELETTRICI;
- per i modelli riscaldamento e sanitario: collegare la sonda esterna ai due cavetti di colore ROSSO dotati di copri-faston di testa;
- per i modelli solo riscaldamento: collegare la sonda esterna alla morsettiera M2, vedere gli schemi elettrici alla fine del manuale nell'allegato **"SECTION" B**;
- con sonda esterna collegata è possibile selezionare la curva climatica **"kt"** agendo sui tasti $\oplus$ $\ominus$ scegliendola tra quelle disponibili (0...90), vedere il grafico delle curve alla fine del manuale nell'allegato **"SECTION" E** (la curva preimpostata è la 0).

LEGENDA GRAFICO CURVE Kt - "SECTION" E

	Temperatura di mandata		Temperatura esterna
--	------------------------	--	---------------------

11.2.2 COLLEGAMENTO DI UN BOLLITORE ESTERNO (per i modelli solo riscaldamento)

La sonda NTC di precedenza sanitario ed il motore della valvola 3 vie non sono compresi nella dotazione dell'apparecchio perchè forniti come accessori.

COLLEGAMENTO SONDA BOLLITORE

La caldaia è predisposta elettricamente per la connessione di un bollitore esterno. La connessione idraulica del bollitore esterno è schematizzata nella figura dell'allegato **"SECTION" F**. Collegare la sonda NTC di precedenza sanitaria ai morsetti della morsettiera **M2**. L'elemento sensibile della sonda NTC deve essere inserito sull'apposito pozzetto previsto sul bollitore stesso. Verificare che la potenza di scambio della serpentina del bollitore sia corretta per la potenza della caldaia. La regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria (+35°C...+60°C) si effettua agendo sui tasti $\oplus$ $\ominus$.

IMPORTANTE: impostare il parametro **F03 = 003** come descritto al capitolo IMPOSTAZIONE PARAMETRI.

LEGENDA COLLEGAMENTI BOLLITORE (vedere lo schema A nell' allegato **"SECTION" F** alla fine del manuale).

A	Unità di Riscaldamento	E	Ritorno acqua di riscaldamento / Unità Bollitore
B	Valvola 3 vie motorizzata	F	Unità Bollitore
C	Mandata acqua di riscaldamento	G	Sonda di precedenza sanitaria
D	Mandata acqua Bollitore		

COLLEGAMENTO ELETTRICO MOTORE VALVOLA 3 VIE

Il motore valvola 3 vie e il relativo cablaggio sono forniti separatamente come kit. Collegare le estremità spinare del cablaggio della valvola 3 vie ai morsetti della morsettiera **M2** di caldaia.



La funzione antilegionella **NON** è ATTIVA. Per attivarla è necessario impostare il parametro **F16 = 055...067** (setpoint 55...67°C) come descritto al capitolo IMPOSTAZIONI PARAMETRI.

12. VALVOLA GAS

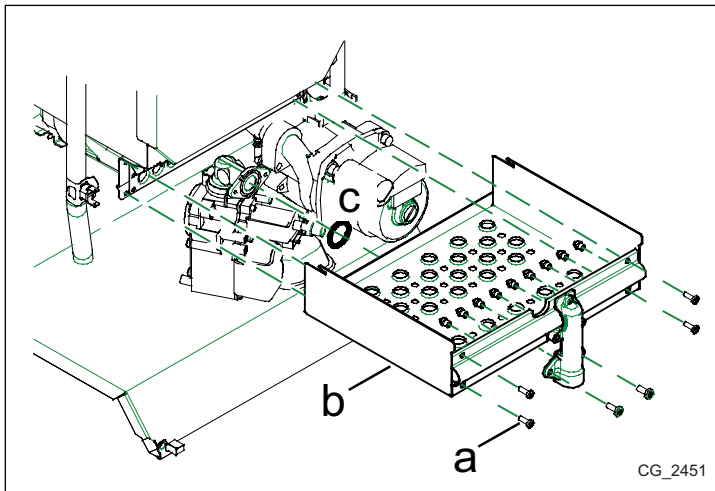
12.1 MODALITÀ DI CAMBIO GAS

La caldaia può essere trasformata per l'uso a gas metano (G20) o a gas GPL (G31) a cura del Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato. Le operazioni da eseguire in sequenza sono le seguenti:

- A) sostituzione degli ugelli del bruciatore principale;
- B) parametrizzazione della scheda elettronica;
- C) taratura meccanica del regolatore di pressione della valvola gas;
- D) taratura elettronica della valvola gas;
- E) verifiche conclusive.

A) Sostituzione degli ugelli del bruciatore principale

- Togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia;
- rimuovere il pannello frontale della caldaia;
- svitare le viti **(a)** che collegano la rampa ugelli alla valvola gas e al bruciatore;
- sfilare contemporaneamente la rampa ugelli e lo schermo bruciatore **(b)**;
- sostituire gli ugelli della rampa avendo cura di bloccarli a fondo onde evitare fughe di gas. Il diametro degli ugelli è riportato nella tabella ugelli-pressione bruciatore;
- riposizionare correttamente la rampa ugelli e lo schermo bruciatore **(b)**;
- fissare le viti di collegamento della rampa ugelli al bruciatore e alla valvola gas. Fare attenzione alla corretta posizione della guarnizione o-ring **(c)** posta tra la valvola gas e la rampa ugelli;
- verificare la tenuta del circuito gas.



CG_2451

B) Parametrizzazione della scheda elettronica

- Alimentare elettricamente la caldaia;
- settare i parametri **(Fxx)** con i valori riportati nella tabella seguente, in base al tipo di gas seguendo la procedura descritta nel paragrafo IMPOSTAZIONE PARAMETRI.

	G20	G31
F02	0	1
F08	100	
F09	100	
F18	18	
F45	1	
F48	100	
F64	1	

C) Taratura meccanica del regolatore di pressione della valvola gas

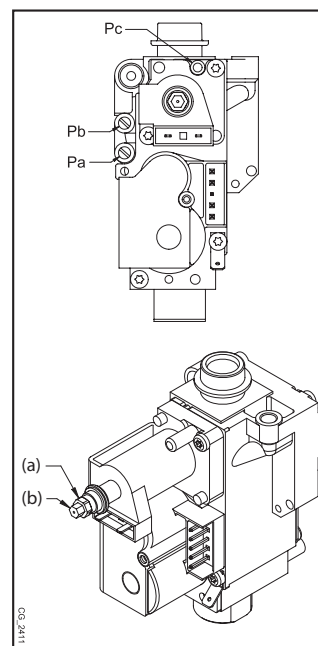
- Collegare la presa di pressione positiva di un manometro, possibilmente ad acqua, alla presa di pressione **(Pb)** della valvola del gas;
- aprire il rubinetto gas e predisporre la caldaia in "Inverno";
- aprire il rubinetto di prelievo dell'acqua sanitaria ad una portata di almeno 10 litri al minuto o comunque assicurarsi che ci sia massima richiesta di calore.

C1) Regolazione alla potenza nominale:

- togliere il coperchio del modulatore;
- regolare la vite in ottone **(a)** fino ad ottenere i valori di pressione corrispondenti alla potenza nominale indicati nella tabella ugelli-pressione bruciatore;
- verificare che la pressione dinamica di alimentazione della caldaia, misurata alla presa di pressione **(Pa)** della valvola del gas sia quella corretta indicata nel paragrafo CARATTERISTICHE TECNICHE.

C2) Regolazione alla potenza ridotta:

- scollegare il cavetto di alimentazione del modulatore e regolare la vite **(b)** fino ad ottenere i valori di pressione corrispondenti alla potenza ridotta indicati nella tabella ugelli-pressione bruciatore;
- ricollegare il cavetto;
- montare il coperchio del modulatore e sigillare.



CG_2411

Tabella ugelli-pressione bruciatore

	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
Tipo gas	G20	G31	G20	G31
Diametro ugelli (mm)	1,35	0,85	1,18	0,77
Pressione bruciatore (mbar*) POTENZA RIDOTTA	2,1	5,4	3,6	7,8
Pressione bruciatore (mbar*) POTENZA NOMINALE	11,8	28,8	11,6	24,7
N° ugelli	11		11	

* 1 mbar = 10,197 mm H₂O

D) Taratura elettronica della valvola gas

D1) Regolazione elettronica alla potenza ridotta:

- settare i parametri **F08-F09 = 0** seguendo la procedura descritta nel paragrafo IMPOSTAZIONI PARAMETRI;
- aprire il rubinetto di prelievo dell'acqua sanitaria ad una portata di almeno 10 litri al minuto o comunque assicurarsi che ci sia massima richiesta di calore.
- aumentare lentamente (massimo 2 punti per volta) il valore del parametro **F45** fino al punto in cui la pressione letta al manometro inizia ad aumentare; terminata questa operazione, togliere 2 punti al valore **F45** e memorizzarlo premendo il tasto .

D2) Regolazione elettronica alla potenza nominale:

- settare i parametri **F08-F09 = 100, F48 = 50**;
- aprire il rubinetto di prelievo dell'acqua sanitaria ad una portata di almeno 10 litri al minuto o comunque assicurarsi che ci sia massima richiesta di calore.
- aumentare lentamente (massimo 2 punti per volta) il valore del parametro **F48** fino al punto in cui la pressione letta al manometro raggiunge il valore indicato nella tabella pressione/ugelli bruciatore (POTENZA NOMINALE); terminata questa operazione, aggiungere 2 punti al valore di **F48**;
- settare i parametri **F64 = 0, F18 = 0** e memorizzarli premendo il tasto .
- togliere alimentazione elettrica alla caldaia, mediante l'interruttore bipolare, per almeno 5 secondi;
- riposizionare il pannello frontale nella sua sede.

E) Verifiche conclusive

- Sulla targa matricola della caldaia annotare l'avvenuta trasformazione specificando il tipo di gas e la taratura effettuata.



Dopo aver effettuato la taratura elettronica, impostare il parametro F08-F09 come riportato nella tabella seguente.

	24 F		1.24 F - 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060



Se durante la fase di taratura della valvola gas dovesse apparire sul display il simbolo  lampeggiante, sarà necessario togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia e successivamente ripetere la procedura di taratura partendo dal punto B).

12.2 SOSTITUZIONE VALVOLA GAS

In caso di sostituzione della valvola gas, seguire le seguenti operazioni:

- togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia;
- chiudere il rubinetto di ingresso gas;
- sostituire la valvola gas;
- aprire il rubinetto di ingresso gas controllando che non ci siano perdite di gas;
- seguire le operazioni descritte nel paragrafo MODALITA' CAMBIO GAS punti B, C, D.

12.3 TARATURA VALVOLA GAS

Per eseguire la taratura della valvola gas, seguire le operazioni descritte nel paragrafo MODALITA' CAMBIO GAS punti B, C, D.

12.4 SOSTITUZIONE SCHEDA ELETTRONICA

In caso di sostituzione della scheda elettronica seguire le seguenti operazioni:

- togliere alimentazione elettrica alla caldaia;
- rimuovere il pannello frontale della caldaia;
- sostituire la scheda elettronica;
- alimentare elettricamente la caldaia;
- impostare i parametri F03 ed F12 come descritto al paragrafo IMPOSTAZIONE PARAMETRI, secondo il modello di caldaia riportato sulla targa matricola.

Effettuare la calibrazione elettronica della valvola gas operando nel modo seguente:

- collegare la presa di pressione positiva di un manometro, possibilmente ad acqua, alla presa di pressione (Pb) della valvola gas;
- aprire il rubinetto gas e predisporre la caldaia in Inverno;
- aprire il rubinetto di prelievo dell'acqua sanitaria ad una portata di almeno 10 litri al minuto e assicurarsi che ci sia massima richiesta di calore;
- premere contemporaneamente i tasti  e  per 10 secondi. Premere il tasto  quando sul display si visualizza la scritta "ON";
- premere il tasto  quando sul display si visualizza la scritta "INF", sul display si visualizzerà la scritta lampeggiante del valore percentuale di corrente al modulatore;
- premere il tasto  nell'istante in cui si osserva un aumento di pressione al manometro da 0.2 a 0.4 mbar rispetto al valore indicato nella tabella pressione/ugelli bruciatore (POTENZA RIDOTTA); sul display si visualizzerà la scritta del valore percentuale di corrente al modulatore;
- premere il tasto  nell'istante in cui si osserva che la pressione al manometro raggiunge il valore indicato nella tabella pressione/ugelli bruciatore (POTENZA NOMINALE);
- al termine della calibrazione sul display si visualizza la scritta lampeggiante "MEM" per 5 secondi.

In caso non ci sia la disponibilità di un manometro, per la misura della pressione gas al bruciatore, è possibile attivare la procedura automatica di calibrazione della valvola gas operando nel modo seguente:

- aprire il rubinetto gas e predisporre la caldaia in Inverno;
- mantenere chiuso il pannello frontale della caldaia;
- aprire il rubinetto di prelievo dell'acqua sanitaria ad una portata di almeno 10 litri al minuto e assicurarsi che ci sia massima richiesta di calore;
- premere contemporaneamente i tasti  e  per 10 secondi. Premere il tasto  quando sul display si visualizza la scritta "ON";
- al termine della calibrazione sul display si visualizza la scritta lampeggiante "MEM" per 5 secondi.



Se alla fine della calibrazione nel display appare uno dei seguenti simboli: C01 – C02 – C03 – C04 – C05, ripetere la procedura di calibrazione della valvola gas.



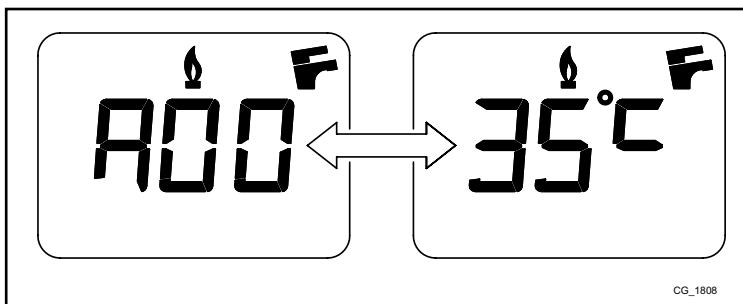
Si consiglia di effettuare la verifica della taratura meccanica del regolatore di pressione della valvola gas, come descritto nel paragrafo MODALITA' CAMBIO GAS punto C, prima di effettuare la calibrazione elettronica della valvola gas.

13. VISUALIZZAZIONE PARAMETRI SUL DISPLAY (FUNZIONE "INFO")

Premere per almeno 6 secondi il tasto  per visualizzare sul display alcune informazioni di funzionamento della caldaia.



Quando la funzione "INFO" è attiva, sul display è visualizzata la scritta "A00" che si alterna, nella visualizzazione, al valore di temperatura di mandata della caldaia.



Agire sui tasti   per visualizzare le seguenti informazioni:

- A00: valore (°C) attuale della temperatura di mandata riscaldamento;
- A01: valore (°C) attuale della temperatura acqua calda sanitaria;
- A02: valore (°C) attuale della temperatura esterna (con sonda esterna collegata);
- A03: valore (°C) attuale della temperatura fumi;
- A04: valore (%) istantaneo del segnale di controllo della valvola del gas;
- A05: valore (%) del range di potenza (MAX CH);
- A06: valore (°C) di temperatura del setpoint riscaldamento;
- A07: valore (°C) di temperatura del setpoint sanitario;
- A08: ultimo errore verificatosi in caldaia;
- A09: non usato;
- A10: non usato.

Tale funzione rimane attiva per un tempo di 3 minuti. E' possibile interrompere anticipatamente la funzione "INFO" premendo il tasto  oppure togliendo tensione alla caldaia.

14. IMPOSTAZIONE PARAMETRI

Per impostare i parametri di caldaia, premere contemporaneamente i tasti  e  per almeno 6 secondi. Quando la funzione è attiva, sul display è visualizzata la scritta "F01" che si alterna col valore del parametro visualizzato.

Modifica parametri

- Per scorrere i parametri agire sui tasti  .
- Per modificare il singolo parametro agire sui tasti  .
- Per memorizzare il valore premere il tasto , sul display si visualizzerà la scritta "MEM";
- Per uscire dalla funzione senza memorizzare, premere il tasto , sul display si visualizzerà la scritta "ESC".



SI CONSIGLIA DI ANNOTARE, NELLA TABELLA AL TERMINE DI QUESTO MANUALE ISTRUZIONI, TUTTI I PARAMETRI MODIFICATI.

Parametro	Descrizione parametri	Impostazioni di fabbrica				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Tipo di caldaia 010=camera stagna	010				
F02	Tipo di gas utilizzato 000=METANO - 001=GPL - 002=gas G25.1	000 - 001				
F03	Sistema idraulico 000=apparecchio istantaneo 003=apparecchio con bollitore esterno 004=apparecchio solo riscaldamento	000	004	000	000	004
F04 - F05	Settaggio relè programmabile 1 e 2 (Vedere istruzioni SERVICE) 000=nessuna funzione associata	000				
F06	Impostazione massimo setpoint riscaldamento 000=85°C (Spegnimento bruciatore a 90°C) 001=45°C (Spegnimento bruciatore a 50°C)	000				
F07	Configurazione ingresso precedenza sanitario	000				
F08	Max potenza in riscaldamento (0-100%)	50 (60 GPL)	50 (60 GPL)	100	55 (60 GPL)	100
F09	Max potenza in sanitario (0-100%)	100	50 (60 GPL)	100	100	100
F10	Min potenza in riscaldamento e sanitario (0-100%)	000				
F11	Tempo di attesa in riscaldamento prima di una nuova accensione 000 = 10 secondi - 001...010 = 1...10 minuti	003				
F12	Identificazione modello caldaia	009	009	008	007	007
F13	Tempo di postcircolazione pompa in riscaldamento 000 = 10 secondi - 001...240 = 1...240 minuti	003				

F14	Test verifica corretta posizione sonda sanitario 000=Disabilitato - 001=Sempre abilitato	000
F15	Impostazione di fabbrica	000
F16	Funzione anti-legionella 000 = disabilitata - 055...067 = abilitata (setpoint 55...67°C)	000
F17	Configurazione pressostato idraulico	001
F18	Sblocco parametri per SERVICE	000

Parametro	Descrizione parametri	Impostazioni di fabbrica	Parametro	Descrizione parametri	Impostazioni di fabbrica
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F			14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Impostazione di fabbrica	001	F44	Impostazione di fabbrica	000
F20	Impostazione di fabbrica	000	F45	Impostazione di fabbrica (il valore dipende dalla taratura della valvola)	
F21	Impostazione di fabbrica	030	F46	Impostazione di fabbrica	015
F22	Impostazione di fabbrica	110	F47	Impostazione di fabbrica	000
F23	Impostazione di fabbrica	010	F48	Impostazione di fabbrica (il valore dipende dalla taratura della valvola)	
F24	Impostazione di fabbrica	005	F49	Impostazione di fabbrica	105
F25	Impostazione di fabbrica	000	F50	Impostazione di fabbrica	100
F26	Impostazione di fabbrica	165	F51	Impostazione di fabbrica	005
F27	Impostazione di fabbrica	010	F52	Impostazione di fabbrica	020
F28	Impostazione di fabbrica	070	F53	Impostazione di fabbrica	100
F29	Impostazione di fabbrica	020	F54	Impostazione di fabbrica	000
F30	Impostazione di fabbrica	000	F55	Impostazione di fabbrica	003
F31	Impostazione di fabbrica	180	F56	Impostazione di fabbrica	025
F32	Impostazione di fabbrica	170	F57	Impostazione di fabbrica	000
F33 - F34	Impostazione di fabbrica	004	F58	Impostazione di fabbrica	000
F35	Impostazione di fabbrica	015	F59	Impostazione di fabbrica	005
F36	Impostazione di fabbrica	020	F60	Impostazione di fabbrica	120
F37	Impostazione di fabbrica	003	F61	Impostazione di fabbrica	015
F38	Impostazione di fabbrica	000	F62	Impostazione di fabbrica	030
F39	Impostazione di fabbrica	067	F63	Impostazione di fabbrica	025
F40	Impostazione di fabbrica	070	F64	Impostazione di fabbrica	000
F41	Impostazione di fabbrica	010			
F42	Impostazione di fabbrica	042			
F43	Impostazione di fabbrica	001			

15.INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE ANOMALIE SERVICE

Le anomalie visualizzate sul display sono identificate dal simbolo "E" e da un numero (codice di anomalia). Per la lista completa delle anomalie vedere la tabella seguente.

Se sul display appare il simbolo "R" l'anomalia richiede un RESET da parte dell'utente.

Per resettare premere per almeno 2 secondi il tasto (R). In caso d'intervento ripetuto di questo dispositivo, chiamare il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.



CODICE VISUALIZZATO	ANOMALIA	CAUSA POSSIBILE	INTERVENTO SERVICE
E01	Blocco per mancata accensione.	- Mancanza pressione alimentazione gas. - Cavetto accenditore-rilevazione interrotto. - Elettrodo rilevazione di fiamma difettoso o posizionato in modo errato. - Valvola gas difettosa. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare che la valvola di intercettazione del gas sia aperta e che non vi sia aria nel circuito alimentazione gas. - Verificare la pressione di alimentazione del gas. - Verificare la continuità del cavetto e il buon contatto con l'elettrodo di rilevazione e con l'accenditore. - Verificare i collegamenti della valvola gas con la scheda elettronica. - Controllare l'integrità dell'elettrodo di rilevazione e la sua posizione (vedere paragrafo POSIZIONAMENTO ELETTRODO DI ACCENSIONE E RILEVAZIONE DI FIAMMA).
E02	Blocco per intervento termostato sicurezza.	- Mancanza circolazione acqua nel circuito primario (pompa bloccata o scambiatore ostruito). - Termostato limite difettoso. - Cablaggio termostato limite interrotto. - Sonda NTC mandata CH difettosa. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare funzionamento della pompa (svitare il tappo frontale ed agire con un cacciavite in modo da sbloccare la girante della pompa). - Verificare il cablaggio di alimentazione della pompa. - Verificare l'integrità del termostato limite ed eventualmente sostituirlo. - Verificare la continuità del cablaggio del termostato limite. - Controllare la sonda NTC mandata CH (*). - Verificare se lo scambiatore risulta intasato.

CODICE VISUALIZZATO	ANOMALIA	CAUSA POSSIBILE	INTERVENTO SERVICE
E03	Errore configurazione scheda.	Il parametro F43 non è stato impostato correttamente.	Impostare il parametro F43 con il valore riportato in tabella al paragrafo IMPOSTAZIONE PARAMETRI.
E04	Errore di sicurezza per mancata accensione o perdite di fiamma frequenti.	- Vedere cause riportate in E01. - Vedere cause riportate in E42.	- Vedere interventi riportati in E01. - Vedere interventi riportati in E42.
E05	Guasto sonda mandata.	- Sonda NTC mandata CH difettosa (circuito aperto o in corto). - Cablaggio sonda mandata CH interrotto o in corto circuito.	- Controllare la sonda NTC mandata CH (*). - Verificare la continuità del cablaggio sonda mandata CH. - Verificare che il cablaggio non sia in corto circuito.
E06	Guasto sonda sanitario.	- Sonda NTC DHW difettosa (circuito aperto o in corto). - Cablaggio sonda DHW interrotto o in corto circuito.	- Controllare la sonda NTC DHW (*). - Verificare la continuità del cablaggio sonda DHW. - Verificare che il cablaggio non sia in corto circuito.
E07	Guasto sonda NTC fumi.	- Sonda NTC fumi difettosa (circuito aperto). - Cablaggio sonda fumi interrotto.	- Controllare la sonda NTC fumi (**). - Verificare la continuità del cablaggio della sonda fumi.
E08	Errore nel circuito di amplificazione di fiamma.	- La scheda elettronica non ha il collegamento di messa a terra. - Scheda elettronica difettosa.	Controllare la continuità della messa a terra tra la scheda elettronica (connettore X4) e la morsettiera di alimentazione.
E09	Errore nel circuito di sicurezza della valvola gas.	Scheda elettronica difettosa.	Sostituire la scheda elettronica.
E10	Mancato consenso del pressostato idraulico.	- Pressione del circuito CH dell'impianto <0,5 bar. - Pressostato idraulico difettoso. - Cablaggio pressostato idraulico interrotto.	- Se la pressione del circuito CH è <0,5 bar effettuare il riempimento (vedere paragrafo RIEMPIMENTO IMPIANTO). - Verificare il corretto funzionamento del pressostato idraulico. - Verificare la continuità del cablaggio del pressostato idraulico.
E22	Spegnimento dovuto a cali d'alimentazione.	- Tensione di alimentazione V<162V (il ripristino automatico avviene con V>168V). - Scheda elettronica difettosa.	Verificare se i cali di alimentazione sono dovuti a cause esterne alla caldaia, in tal caso contattare l'ente fornitore di energia elettrica.
E25	Intervento di sicurezza per mancanza circolazione acqua.	- Mancanza circolazione acqua circuito CH (pompa bloccata o scambiatore ostruito). - Sonda NTC mandata CH difettosa. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare funzionamento della pompa (svitare il tappo frontale ed agire con un cacciavite in modo da sbloccare il rotore). - Verificare il cablaggio di alimentazione della pompa. - Controllare la sonda NTC mandata CH (*). - Verificare se lo scambiatore risulta intasato.
E26	Intervento di sicurezza per sovratemperatura sonda NTC mandata CH.	Vedere cause riportate in E25.	Vedi interventi riportati in E25.
E35	Fiamma parassita (errore fiamma).	- La scheda elettronica non ha il collegamento di messa a terra. - Elettrodo rilevazione di fiamma difettoso o posizionato in modo errato. - Scheda elettronica difettosa.	- Controllare la continuità della messa a terra tra la scheda elettronica (connettore X4) e la morsettiera di alimentazione. - Controllare l'integrità dell'elettrodo di rilevazione e la sua posizione (vedere paragrafo POSIZIONAMENTO ELETTRODO DI ACCENSIONE E RILEVAZIONE DI FIAMMA).
E36	Guasto sonda NTC fumi.	- Sonda NTC fumi difettosa (in corto circuito). - Cablaggio sonda fumi in corto circuito.	- Controllare la sonda NTC fumi (**). - Verificare che il cablaggio della sonda fumi non sia in corto circuito.
E40 - E41	Blocco per probabile ostruzione condotto fumi-aspirazione o possibile pressione alimentazione gas troppo bassa.	- Mancanza pressione alimentazione gas. - Cavetti del modulatore della valvola gas non collegati. - Elettrodo rilevazione di fiamma difettoso o posizionato in modo errato. - Sonda NTC fumi difettosa o posizionata in modo errato. - Condotto fumi-aspirazione ostruito. - Valvola gas difettosa. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare la pressione di alimentazione del gas (per metano Palim.>9mbar). - Verificare il collegamento del cablaggio del modulatore della valvola gas con la scheda elettronica. - Verificare che la pressione al bruciatore sia tarata correttamente (vedere paragrafo VALVOLA GAS). - Controllare l'integrità dell'elettrodo di rilevazione e la sua posizione (vedere paragrafo POSIZIONAMENTO ELETTRODO DI ACCENSIONE E RILEVAZIONE DI FIAMMA). - Controllare la sonda NTC fumi (**). - Verificare che i condotti di aspirazione e scarico fumi non siano ostruiti e che siano installati in modo corretto (non superare le lunghezze massime prescritte e utilizzare i diaframmi corretti – vedere paragrafo INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI).

CODICE VISUALIZZATO	ANOMALIA	CAUSA POSSIBILE	INTERVENTO SERVICE
E42	Perdita di fiamma.	- Ventilatore non funzionante (guasto o non alimentato). - Condotto fumi-aspirazione completamente ostruito. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare che il cablaggio di alimentazione del ventilatore sia connesso alla scheda elettronica. - Verificare che i condotti di aspirazione e scarico fumi non siano ostruiti e che siano installati in modo corretto (non superare le lunghezze massime prescritte e utilizzare i diaframmi corretti – vedere paragrafo INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI).
E43	Blocco per probabile ostruzione condotto fumi-aspirazione o possibile pressione alimentazione gas troppo bassa.	- Vedere cause riportate in E40 - E41 - Tensione di alimentazione $V < 180V$ (il ripristino automatico avviene con $V > 185V$ oppure premendo il tasto "R"). - Scheda elettronica difettosa.	- Vedere interventi riportati in E40 - E41. - Verificare se i cali di alimentazione sono dovuti a cause esterne alla caldaia, in tal caso contattare l'ente fornitore di energia elettrica.
E50	Blocco per intervento sovratemperatura sonda NTC fumi.	- Temperatura fumi $> 180^{\circ}C$. - Scarso scambio termico sullo scambiatore acqua/fumi. - Sonda NTC fumi difettosa. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare lo scambio termico dello scambiatore acqua/fumi: possibile scarsa circolazione o presenza di calcare. - Controllare la sonda NTC fumi (**).
E55	Valvola gas non tarata elettronicamente	La scheda elettronica è stata sostituita e non è ancora stata eseguita la taratura elettronica della valvola gas.	Eseguire la taratura elettronica della valvola gas (parametri F45 ed F48) come descritto nel paragrafo VALVOLA GAS
E62	Blocco di sicurezza per mancata stabilizzazione del segnale di fiamma o della temperatura fumi	- Elettrodo rilevazione di fiamma difettoso o posizionato in modo errato. - Sonda NTC fumi difettosa. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare la continuità del cavetto e il buon contatto con l'elettrodo di rilevazione e con l'accenditore. - Controllare l'integrità dell'elettrodo di rilevazione e la sua posizione (vedere paragrafo POSIZIONAMENTO ELETTRODO DI ACCENSIONE E RILEVAZIONE DI FIAMMA). - Controllare la sonda NTC fumi (**).
E65	Blocco di sicurezza per interventi frequenti del test di controllo ostruzione condotto fumi-aspirazione.	Vedere cause riportate in E40 - E41.	Vedere interventi riportati in E40 - E41.
E98	Errata configurazione dei parametri della scheda elettronica	- La scheda elettronica è stata sostituita e non è ancora stata configurata secondo il modello di caldaia. - I parametri F03 ed F12 non sono stati impostati o non sono corretti.	Impostare i parametri F03 ed F12 con i valori riportati in tabella al paragrafo IMPOSTAZIONE PARAMETRI secondo il modello di caldaia riportato sulla targa matricola.
 Lampeggiante	Caldaia funzionante a potenza ridotta.	- Mancanza pressione alimentazione gas. - Cavetti del modulatore della valvola gas non collegati. - Elettrodo rilevazione di fiamma difettoso o posizionato in modo errato. - Condotto fumi-aspirazione parzialmente ostruito. - Valvola gas difettosa. - Scheda elettronica difettosa.	- Verificare la pressione di alimentazione del gas (per metano Palim. $> 9mbar$). - Verificare il collegamento del cablaggio del modulatore della valvola gas con la scheda elettronica. - Verificare che la pressione al bruciatore sia tarata correttamente (vedi paragrafo VALVOLA GAS). - Controllare l'integrità dell'elettrodo di rilevazione e la sua posizione (vedere paragrafo POSIZIONAMENTO ELETTRODO DI ACCENSIONE E RILEVAZIONE DI FIAMMA). - Verificare che i condotti di aspirazione e scarico fumi non siano ostruiti e che siano installati in modo corretto (non superare le lunghezze massime prescritte e utilizzare i diaframmi corretti – vedere paragrafo INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI).

CH = circuito riscaldamento

DHW = acqua calda sanitaria

(*) Sonda NTC DHW e mandata CH: valore di resistenza a freddo circa $10\text{ k}\Omega$ @ $25^{\circ}C$ (la resistenza decresce all'aumentare della temperatura).(**) Sonda NTC fumi: valore di resistenza a freddo circa $49\text{ k}\Omega$ @ $25^{\circ}C$ (la resistenza decresce all'aumentare della temperatura).

16. DISPOSITIVI DI REGOLAZIONE E SICUREZZA

La caldaia è costruita per soddisfare tutte le prescrizioni delle Normative europee di riferimento, in particolare è dotata di:

- **Termostato di sicurezza**

Questo dispositivo, il cui sensore è posizionato sulla mandata del riscaldamento, interrompe l'afflusso del gas al bruciatore in caso di surriscaldamento dell'acqua contenuta nel circuito primario. In queste condizioni la caldaia va in blocco e solo dopo aver rimosso la causa dell'intervento è possibile ripetere l'accensione premendo il tasto **(R)** per almeno 2 secondi.



E' vietato mettere fuori servizio questo dispositivo di sicurezza.

- **Controllo elettronico evacuazione fumi**

La caldaia è dotata di una funzione elettronica che controlla l'evacuazione dei fumi.

- **Rilevatore a ionizzazione di fiamma**

L'elettrodo di rilevazione, posto nella parte centrale del bruciatore, garantisce la sicurezza in caso di mancanza gas o interaccensione incompleta del bruciatore.

In queste condizioni la caldaia va in blocco dopo 3 tentativi.

È necessario premere il tasto **(R)**, per almeno 2 secondi, per ristabilire le normali condizioni di funzionamento.

- **Pressostato idraulico**

Questo dispositivo permette l'accensione del bruciatore principale solamente se la pressione dell'impianto è superiore a 0,5 bar.

- **Postcircolazione pompa circuito riscaldamento**

La postcircolazione della pompa, ottenuta elettronicamente, ha una durata di 3 minuti e viene attivata, nella funzione riscaldamento, dopo lo spegnimento del bruciatore per l'intervento del termostato ambiente.

- **Dispositivo antigelo**

La gestione elettronica della caldaia è provvista di una funzione "antigelo" in riscaldamento ed in sanitario che con temperatura di mandata impianto inferiore ai 5 °C fa funzionare il bruciatore fino al raggiungimento in mandata di un valore pari a 30 °C. Tale funzione è operativa se la caldaia è alimentata elettricamente, se c'è gas e se la pressione dell'impianto è quella prescritta.

- **Mancanza circolazione acqua su circuito primario (probabile pompa bloccata)**

In caso di mancanza o insufficienza di circolazione d'acqua nel circuito primario, la caldaia va in blocco segnalando il codice di errore E25.

- **Antibloccaggio pompa**

In caso di mancanza di richiesta di calore in riscaldamento e/o in sanitario, per un tempo di 24 ore consecutive, la pompa si mette in funzione automaticamente per 10 secondi.

Tale funzione è operativa se la caldaia è alimentata elettricamente.

- **Valvola di sicurezza idraulica (circuito di riscaldamento)**

Questo dispositivo, tarato a 3 bar, è a servizio del circuito di riscaldamento.

Si consiglia di raccordare la valvola di sicurezza ad uno scarico sifonato. E' vietato utilizzarla come mezzo di svuotamento del circuito di riscaldamento.

17. CARATTERISTICHE PORTATA/PREVALENZA ALLA PLACCA

La pompa utilizzata è del tipo ad alta prevalenza adatta all'uso su qualsiasi tipo di impianto di riscaldamento mono o a due tubi. La valvola automatica sfogo aria incorporata nel corpo della pompa permette una rapida disaerazione dell'impianto di riscaldamento.

LEGENDA GRAFICI POMPA - "SECTION" E

Q	PORTATA
H	PREVALENZA

18. MANUTENZIONE ANNUALE



Attendere il raffreddamento della camera di combustione e delle tubature.



Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che la caldaia non sia alimentata elettricamente. Terminate le operazioni di manutenzione, riportare le manopole e/o i parametri di funzionamento della caldaia nelle posizioni originali.



La pulizia dell'apparecchio non deve essere fatta con sostanze abrasive, aggressive e/o facilmente infiammabili (come per esempio benzina, acetone, ecc).

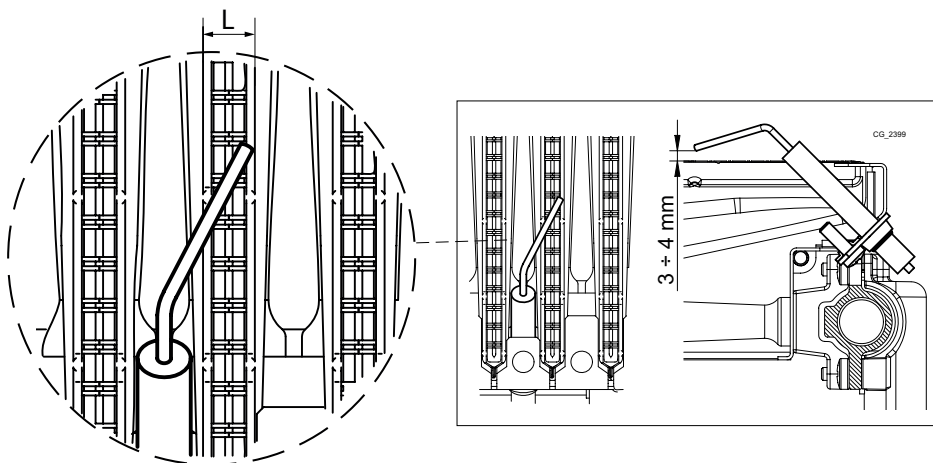
Allo scopo di assicurare un'efficienza ottimale della caldaia è necessario effettuare annualmente i seguenti controlli:

- Verifica dell'aspetto e della tenuta delle guarnizioni del circuito gas e del circuito di combustione;
- Verifica dello stato e della corretta posizione dell'elettrodo di accensione e rilevazione di fiamma;
- Verifica dello stato del bruciatore ed il suo corretto fissaggio;
- Verifica delle eventuali impurità presenti all'interno della camera di combustione. Utilizzare allo scopo un aspirapolvere per la pulizia;
- Verifica della corretta taratura della valvola gas;
- Verifica della pressione dell'impianto di riscaldamento;
- Verifica della pressione del vaso espansione;
- Verifica che il ventilatore funzioni correttamente;
- Verifica che i condotti di scarico e aspirazione non siano ostruiti;

18.1 GRUPPO IDRAULICO

Per particolari zone di utenza, dove le caratteristiche di durezza dell'acqua superano i valori di **20 °F** (1 °F = 10 mg di carbonato di calcio per litro d'acqua) è consigliabile installare un dosatore di polifosfati o sistemi di pari effetto rispondenti alle vigenti normative.

18.2 POSIZIONAMENTO ELETTRODO



L'elettrodo deve attraversare completamente la larghezza (L) dell'elemento bruciatore.

18.3 PULIZIA DEI FILTRI

I filtri dell'acqua sanitaria e del circuito di riscaldamento sono alloggiati all'interno di apposite cartucce estraibili (vedere figura alla fine del manuale nell'allegato "SECTION" F). La cartuccia del circuito di riscaldamento è posizionata sul ritorno del riscaldamento (F), la cartuccia del circuito sanitario è posizionata sull'ingresso dell'acqua fredda (E). Per la pulizia dei filtri agendo come di seguito riportato:

- togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia;
- chiudere il rubinetto dell'acqua d'ingresso sanitario;
- svuotare l'acqua contenuta nel circuito di riscaldamento aprendo il rubinetto (A);
- rimuovere la clip (1-E/F) del filtro come illustrato in figura ed estrarre la cartuccia (2-E/F) contenente il filtro avendo cura di non esercitare una forza eccessiva;
- per estrarre la cartuccia del filtro di riscaldamento è necessario prima rimuovere il motore della valvola 3 vie (1-2G);
- eliminare dal filtro eventuali impurità e depositi;
- riposizionare il filtro all'interno della cartuccia e inserire nuovamente la stessa nella propria sede assicurandola con la propria clip;
- La sonda NTC sanitaria è posizionata nel punto (D).



In caso di sostituzione e/o pulizia degli anelli "OR" del gruppo idraulico non utilizzare come lubrificanti olii o grassi ma esclusivamente Molykote 111.

18.4 PULIZIA DAL CALCARE DEL CIRCUITO SANITARIO

La pulizia del circuito sanitario può essere effettuata senza togliere dalla sua sede lo scambiatore acqua-acqua se la placca è stata provvista inizialmente dello specifico rubinetto (a richiesta) collocato sull'uscita dell'acqua calda sanitaria (vedere figura alla fine del manuale nell'allegato "SECTION" F).

Per le operazioni di pulizia è necessario:

- Chiudere il rubinetto d'entrata dell'acqua sanitaria;
- Svuotare dall'acqua il circuito sanitario mediante un rubinetto utilizzatore;
- Chiudere il rubinetto d'uscita dell'acqua sanitaria;
- Rimuovere la clip (1E);
- Togliere il filtro (2E);
- per sostituire la sonda NTC sanitaria (D).

Nel caso non vi fosse la specifica dotazione è necessario smontare lo scambiatore acqua-acqua, come descritto al capitolo successivo, e pulirlo isolatamente. Si consiglia di pulire dal calcare anche la sede e relativa sonda NTC posta sul circuito sanitario (D). Per la pulizia dello scambiatore e/o del circuito sanitario è consigliabile l'utilizzo di Cillit FFW-AL o Benckiser HF-AL.

18.5 SMONTAGGIO DELLO SCAMBIATORE ACQUA-ACQUA

Lo scambiatore acqua-acqua, del tipo a piastre in acciaio inox, può essere facilmente smontato con l'utilizzo di un normale cacciavite (vedere figura alla fine del manuale nell'allegato "SECTION" F) procedendo come di seguito descritto:

- svuotare l'impianto, se possibile limitatamente alla caldaia, mediante l'apposito rubinetto di scarico;
- svuotare l'acqua contenuta nel circuito sanitario;
- togliere le due viti, visibili frontalmente, di fissaggio dello scambiatore acqua-acqua e sfilarlo dalla sua sede (B).



Prestare la massima attenzione durante lo smontaggio delle singole parti del gruppo idraulico. Non utilizzare utensili appuntiti, non esercitare una forza eccessiva nel rimuovere le clip di fissaggio.

19. PARAMETRI DI COMBUSTIONE

Per la misura in opera del rendimento di combustione e dell'igienicità dei prodotti di combustione, come disposto dal DPR 26 Agosto 1993 N°412, la caldaia è dotata di due prese destinate a tale uso specifico.

Una presa è collegata al circuito scarico dei fumi mediante la quale è possibile rilevare l'igienicità dei prodotti della combustione ed il rendimento di combustione. L'altra è collegata al circuito di aspirazione dell'aria comburente nella quale è possibile verificare l'eventuale ricircolo dei prodotti della combustione nel caso di condotti coassiali.

Nella presa collegata al circuito dei fumi possono essere rilevati i seguenti parametri:

- temperatura dei prodotti della combustione;
- concentrazione di ossigeno (O_2) od in alternativa di anidride carbonica (CO_2);
- concentrazione di ossido di carbonio (CO).

La temperatura dell'aria comburente deve essere rilevata nella presa collegata al circuito di aspirazione dell'aria, inserendo la sonda di misura per circa 3 cm.



La misura delle combustioni deve essere eseguita utilizzando un analizzatore regolarmente calibrato.

20. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello: ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Categoria	-	II _{2H3P}				
Tipo di gas	-	G20 - G31				
Portata termica nominale sanitario	kW	-	19,4	19,4	-	25,8
Portata termica nominale riscaldamento	kW	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Portata termica ridotta	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Potenza termica nominale sanitario	kW	-	18	18	-	24
Potenza termica nominale riscaldamento	kW	14	14	18	24	24
Potenza termica regolata in riscaldamento	kW	14	14	18	24	18
Potenza termica ridotta	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Rendimento nominale	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
Rendimento 30% Pn	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Pressione massima acqua circuito sanitario / riscaldamento	bar	8 / 3				
Capacità vaso espansione	l	8				
Pressione minima vaso d'espansione	bar	0,5				
Pressione minima dinamica acqua circuito sanitario	bar	0,15				
Portata minima acqua sanitaria	l/min	-	2,0	2,0	-	2,0
Produzione acqua sanitaria con $\Delta T = 25^{\circ}C$	l/min	-	10,3	10,3	-	13,7
Produzione acqua sanitaria con $\Delta T = 35^{\circ}C$	l/min	-	7,4	7,4	-	9,8
Portata specifica "D" (EN 625)	l/min	-	8,6	8,6	-	11
Range temperatura circuito di riscaldamento	$^{\circ}C$	30/85				
Range temperatura circuito sanitario	$^{\circ}C$	35/60				
Tipologia scarichi	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Diametro scarico concentrico	mm	60/100				
Diametro scarichi separati	mm	80/80				
Portata massica fumi massima	kg/s	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Portata massica fumi minima	kg/s	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Massima temperatura fumi	$^{\circ}C$	125	128	128	140	140
Minima temperatura fumi	$^{\circ}C$	102	102	102	104	104
Classe NOx 3 (EN 297 - EN 483)	mg/kWh	133	133	128,7	132,6	132,6
Pressione di alimentazione gas naturale 2H	mbar	20				
Pressione di alimentazione gas propano 3P	mbar	37				
Tensione elettrica di alimentazione	V	230				
Frequenza elettrica di alimentazione	Hz	50				
Potenza elettrica nominale	W	110				
Peso netto	kg	28	29	29	28	29
Dimensioni (altezza/larghezza/profondità)	mm	700/400/298				
Grado di protezione contro l'umidità (EN 60529)	-	IPX5D				
Certificato CE	Nr	0085CN0144				

CONSUMI PORTATA TERMICA Q_{max} e Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m ³ /h	1,63	2,05	2,05	2,73	2,73
Q _{min} (G20) – 2H	m ³ /h	1,12	1,12	1,12	1,12	1,12
Q _{max} (G31) – 3P	Kg/h	1,20	1,51	1,51	2,00	2,00
Q _{min} (G31) – 3P	Kg/h	0,82	0,82	0,82	0,82	0,82

Dear Customer,
Our company is confident our new product will meet all your requirements. Buying one of our products guarantees all your expectations: good performance combined with simple and rational use.
Please do not put this booklet away without reading it first: it contains useful information for the correct and efficient use of your product.

Our company declares that these products are marked **CE** in compliance with the essential requirements of the following Directives:

- Gas Directive **2009/142/EC**
- Efficiency Directive **92/42/EEC**
- Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**
- Low Voltage Directive **2006/95/EC**



Our company, constantly striving to improve the products, reserves the right to modify the details given in this documentation at any time and without notice. These Instructions are only meant to provide consumers with use information and under no circumstance should they be construed as a contract with a third party.

CONTENT

DESCRIPTION OF SYMBOLS	25
SAFETY WARNINGS.....	25
GENERAL PRECAUTIONS	26
ENERGY-SAVING TIPS.....	26
1. COMMISSIONING THE BOILER.....	27
1.1 ADJUSTING THE CH AND DHW FLOW TEMPERATURE	27
2. OPERATING MODES	28
3. FILLING THE SYSTEM.....	28
4. SWITCHING OFF THE BOILER.....	28
5. GAS CONVERSION	28
6. PROLONGED SHUTDOWN. ANTI-FREEZE PROTECTION	28
7. FAULTS	29
8. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....	29
INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLATION	30
9. INSTALLING THE BOILER	30
10. INSTALLING THE DUCTS	30
10.1 CONCENTRIC DUCTS	31
10.2 SEPARATE DUCTS	31
11. ELECTRICAL CONNECTIONS.....	32
11.1 CONNECTING THE ROOM THERMOSTAT.....	33
11.2 ACCESSORIES NOT INCLUDED IN THE SUPPLY.....	33
12. GAS VALVE.....	34
12.1 GASCONVERSION	34
12.2 REPLACING THE GAS VALVE.....	35
12.3 GAS VALVE CALIBRATION.....	35
12.4 REPLACING THE ELECTRONIC BOARD	36
13. VISUALISATION OF PARAMETERS ON THE DISPLAY ("INFO" FUNCTION)	36
14. PARAMETER SETTINGS	37
15. TROUBLESHOOTING SERVICE FAULTS.....	38
16. ADJUSTMENT AND SAFETY DEVICES	41
17. PUMP CAPACITY/ HEAD	41
18. ANNUAL SERVICING.....	42
18.1 HYDRAULIC UNIT.....	42
18.2 POSITIONING THE ELECTRODE.....	42
18.3 CLEANING THE FILTERS	42
18.4 REMOVING SCALE FROM THE D.H.W. CIRCUIT	43
18.5 DISMOUNTING THE WATER-WATER HEAT EXCHANGER	43
19. COMBUSTION PARAMETERS	43
20. TECHNICAL SPECIFICATIONS	44

DESCRIPTION OF SYMBOLS



WARNING

Risk of damage to or malfunction of the appliance. Pay special attention to the warnings concerning danger to people.



DANGER OF BURNS

Wait for the appliance to cool down before working on the parts exposed to heat.



DANGER - HIGH VOLTAGE

Live components - electrocution hazard.



DANGER OF FREEZING

Possible formation of ice due to low temperatures.



FIRE HAZARD

Potentially flammable material or gas.



IMPORTANT INFORMATION

Information to read with particular care as it is useful for the correct operation of the boiler.



GENERIC PROHIBITION

It is forbidden to do/use the things indicated alongside the symbol.

SAFETY WARNINGS

SMELL OF GAS

- Switch off the boiler.
- Do not activate any electrical device (such as switching on the light).
- Put out any naked flames and open the windows.
- Call an Authorised Service Centre.

SMELL OF COMBUSTION FUMES

- Switch off the boiler.
- Open all the doors and windows to ventilate the room.
- Call an Authorised Service Centre.

FLAMMABLE MATERIAL

Do not use and/or store highly flammable material (thinners, paper, etc.) near the boiler.

SERVICING AND CLEANING THE BOILER

Switch off the boiler before working on it.



Do not leave any packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) within the reach of children as they are a potential source of danger.



The appliance is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, unless, through the mediation of a person responsible for their safety, they have had the benefit of supervision or of instructions on the use of the appliance.



BAXI a leading European manufacturer of hi-tech boilers and heating systems, has developed CSQ-certified quality management (ISO 9001), environmental (ISO 14001) and health and safety (OHSAS 18001) systems. This means that BAXI S.p.A. includes among its objectives the safeguarding of the environment, the reliability and quality of its products, and the health and safety of its employees.

Through its organisation, the company is constantly committed to implementing and improving these aspects in favour of customer satisfaction.



GENERAL PRECAUTIONS

This boiler has been designed to heat water to a temperature lower than boiling point at atmospheric pressure. It must be connected to a central heating system and to a domestic hot water supply system according to its performance and power output. Before having the boiler installed by a qualified service engineer, make sure the following operations are performed:

- Make sure that the boiler is adjusted to use the type of gas delivered by the gas supply. To do this, check the markings on the packaging and the rating plate on the appliance.
- Make sure that the flue terminal draft is appropriate, that the terminal is not obstructed and that no exhaust gases from other appliances are expelled through the same flue duct, unless the latter has been specially designed to collect exhaust gas from more than one appliance, in compliance with current laws and regulations.
- Make sure that, if the boiler is connected to existing flue ducts, these have been thoroughly cleaned as residual products of combustion may detach from the walls during operation and obstruct the flow of fumes.
- To ensure correct operation and maintain the warranty, observe the following precautions:

1. DHW circuit

1.1 If the water is harder than 20 °F (1 °F = 10 mg calcium carbonate per litre of water), install a polyphosphate dispenser or an equivalent treatment system, compliant with current regulations.

1.2 Thoroughly flush the system after installation of the appliance and before use.

1.3 The materials used for the DHW circuit comply with Directive 98/83/EC.

2. Heating circuit

2.1 New system: Before installing the boiler, the system must be cleaned and flushed to eliminate residual thread-cutting swarf, solder and any solvents, using suitable off-the-shelf non-acid and non-alkaline products that do not damage metal, plastic and rubber parts. To protect the system from scale, use inhibitors such as SENTINEL X100 and FERNOX protector for heating circuits. Use these products in strict compliance with the manufacturers' instructions.

2.2 Existing system: Before installing the boiler, drain the system and clean it to remove sludge and contaminants, using suitable proprietary products. Recommended cleaning products are: SENTINEL X300 or X400 and FERNOX regenerator for heating circuits. Use these products in strict compliance with the manufacturers' instructions. Remember that the presence of foreign bodies in the heating system can adversely affect boiler operation (e.g. overheating and excessive noise of the heat exchanger).

Initial lighting of the boiler must be carried out by an authorised Service Engineer who must first ensure that:

- The rated data correspond to the supply (electricity, water and gas) data.
- That the installation complies with current regulations.
- The appliance is correctly connected to the power supply and earthed.



Failure to observe the above will render the warranty null and void. The names of the authorised Service Centres are indicated in the attached sheet. Prior to commissioning, remove the protective plastic coating from the boiler. Do not use any tools or abrasive detergents to do this as you may damage the painted surfaces.

ENERGY-SAVING TIPS

Adjustment in the heating mode

Adjust the boiler flow temperature depending on the kind of system. For systems with radiators, set a maximum heating water flow temperature of approximately 60°C, and increase this value if the required room temperature is not reached. For systems with radiant floor panels, do not exceed the temperature indicated by the system designer. Use the External Sensor and/or Control Panel to automatically adjust the flow temperature to atmospheric conditions or the indoor temperature. This ensures that no more heat than that effectively necessary is produced. Adjust the room temperature without overheating the rooms. Every extra degree centigrade means consuming approximately 6% more. Also room ambient temperature depending on how the rooms are used. For example, the bedroom or the least used rooms can be heated to a lower temperature. Use the programmable timer and set the night-time room temperature at approximately 5°C lower than that during the day. There is no appreciable saving to be achieved by setting it any lower. Only in case of a prolonged absence, such as a holiday, should the temperature setpoint be lowered. Do not cover radiators as this prevents the air from circulating correctly. Do not leave the windows partially open to ventilate the rooms but open them completely for a short period.

Domestic hot water

Setting the domestic hot water at the required temperature without mixing it with cold water saves a lot of money. Additional heating wastes energy and creates additional scale.

1. COMMISSIONING THE BOILER

To light the boiler correctly, proceed as follows:

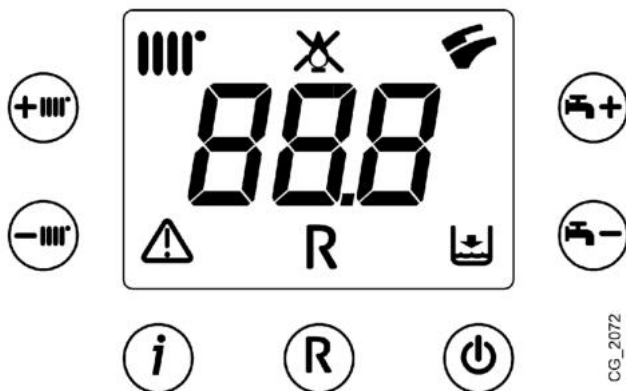
- Open the gas tap (normally positioned under the boiler);
- Check that the hydraulic pressure in the system is correct ("FILLING THE SYSTEM" section);
- power the boiler;
- press button  and switch the boiler to Summer  or Winter ;
- press buttons  and  to adjust the temperature of the heating circuit  and domestic hot water circuit  in order to ignite the main burner.

When the boiler is lit, the symbol  will appear on the display.
In the Summer position  the main burner will only ignite if a DHW tap is opened.

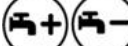
 During initial ignition, the burner may not ignite (causing the boiler to shut down) until any air in the gas pipes is vented. In this case, repeat the ignition procedure until gas reaches the burner. Press button  for at least 2 seconds.

Key to SYMBOLS

	Operation in the heating mode
	Flame present (burner on)
	No flame (ignition failure)
	Operation in the DHW mode
	Generic fault
	Resettable fault
	No water (low system pressure)
	Numerical signal (temperature, code, fault, etc.)



Key to BUTTONS

	On / Off / Summer / Winter		Reset
	CH temperature adjustment		Information
	DHW temperature adjustment		

1.1 ADJUSTING THE CH AND DHW FLOW TEMPERATURE

The system must be fitted with an ambient thermostat for controlling indoor temperature.

Adjust the CH  and DHW  delivery temperature by pressing buttons  and  respectively. When the burner is lit, the display shows the symbol .

HEATING: while the boiler is operating in the heating mode, the display shows the flashing symbol  and the heating delivery temperature (°C).

DHW: while the boiler is operating in the DHW mode, the display shows the flashing symbol  and the DHW outlet temperature (°C).

2. OPERATING MODES

Ⓢ Press this button to set the following operating modes:

- **SUMMER**
- **WINTER**
- **OFF**

In the **SUMMER** mode, the display shows ☂ . The boiler satisfies requests for DHW only while central heating is not enabled (ambient frost protection function active).

In the **WINTER** mode, the display shows ☂ IIII . The boiler satisfies requests for both DHW and central heating (ambient frost protection function active).

In the **OFF** mode, the display shows neither of the above two symbols ☂ IIII . In this mode, only the ambient frost protection function is active while requests for DHW and central heating are not satisfied.

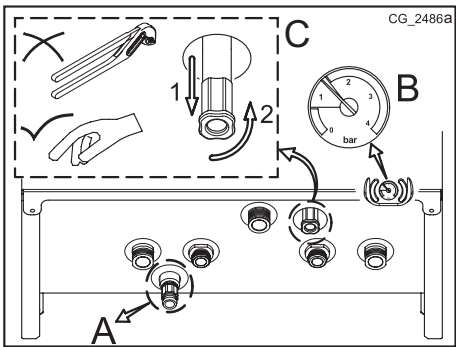
3. FILLING THE SYSTEM



Disconnect the boiler from the mains power supply using the two-pole switch.

Regularly check that the pressure displayed on the pressure gauge **B** is 1 - 1.5 bar, with the boiler cold. If the pressure is too low, turn tap **C** to fill the boiler. In case of overpressure, open the boiler drain valve **A**.

A	System drain tap
B	Pressure gauge
C	System filling tap



Take special care when filling the heating system. In particular, open any thermostat valves in the system, ensure the water enters slowly in order to prevent the formation of air inside the primary circuit until operating pressure is reached. Lastly, vent any radiators in the system. Our company declines all

liability for damage deriving from the presence of air bubbles in the primary exchanger due to the incorrect or imprecise observance of the above.



The boiler is fitted with a hydraulic pressure gauge which prevents the boiler from working if there is no water.



If pressure drops occur frequently, have the boiler checked by the AUTHORISED TECHNICAL SERVICE CENTRE.

4. SWITCHING OFF THE BOILER

To turn off the boiler, disconnect the electric power supply. In the "OFF" mode the boiler remains off (the display indicates OFF) though the electrical circuits remain live and the frost protection device is enabled.

5. GAS CONVERSION

The boilers can operate both on natural gas (G20) and LPG (G31). All gas conversions must be made by the AUTHORISED TECHNICAL SERVICE CENTRE.

6. PROLONGED SHUTDOWN. ANTI-FREEZE PROTECTION

Do not drain the whole system as filling up with water again could cause unnecessary and harmful scale to build up inside the boiler and the heating elements. If the boiler is not used during winter and is therefore exposed to the danger of frost, add some specific anti-freeze to the water in the system (e.g.: propylene glycol coupled with corrosion and scale inhibitors). The electronic boiler management system includes a "frost protection" function for the heating system which, when delivery temperature falls below 5°C, lights the burner until a delivery temperature of 30°C is reached.



The function is operative if: the boiler is electrically powered, there is gas, system pressure is normal and the boiler is not blocked.

7. FAULTS

The faults shown on the display are identified with the symbol "E" and a number (fault code). For a complete list of faults, see the following table.

If "R" appears on the display the fault must be RESET by the user.

To reset, press and hold down  for at least 2 seconds. If this fault persists, call the Authorised Service Centre.



FAULTS TABLE

CODE DISPLAYED	FAULT	ACTION
E01	Failed ignition shutdown.	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E02	Shut down by safety thermostat.	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E03	Board configuration error	Call the Authorised Service Centre.
E04	Safety error due to ignition failure/frequent flame loss.	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E05	Flow sensor failure.	Call the Authorised Service Centre.
E06	DHW sensor fault.	Call the Authorised Service Centre.
E07	Fumes NTC probe fault.	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E08	Error in the flame amplification circuit.	Call the Authorised Service Centre.
E09	Error in the gas valve safety circuit.	Call the Authorised Service Centre.
E10	No hydraulic pressure switch enable.	Check that the pressure in the system is correct; See the FILLING THE SYSTEM section.
E22	Switching off due to power supply reductions.	Automatic reset at voltages in excess of 170V. If this fault persists, call the Authorised Service Centre.
E25	No water safety trip (pump probably blocked).	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E26	Heating circuit overheated/ no water safety trip (pump probably blocked).	If this fault persists, call the Authorised Service Centre.
E35	Parasite flame (flame error).	If this fault persists, call the Authorised Service Centre.
E36	Fumes NTC probe fault.	Call the Authorised Service Centre.
E40 - E41	Shutdown due to probable obstruction of air/flue duct or insufficient gas inlet pressure.	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E42	Flame loss (air/flue duct may be totally obstructed or fan may be faulty).	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E43	Shutdown due to probable obstruction of air/flue duct or insufficient gas inlet pressure.	Temporary fault. Automatic reset at voltages in excess of 185V or press  for at least 2 seconds.
E50	Shutdown due to fumes NTC probe tripping for overheating.	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E55	Gas valve not electronically calibrated.	Call the Authorised Service Centre.
E62	Safety shutdown if the flame signal or fumes temperature fail to stabilise	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E65	Safety shutdown if the air/flue duct obstruction test fails frequently.	Press and hold down  for at least 2 seconds.
E98	Electronic board parameters incorrectly configured.	Call the Authorised Service Centre.
 Flashing lights	Boiler operating at reduced power. Air/flue duct may be obstructed or gas inlet pressure may be too low.	Temporarily eliminate the current heat request to reset the fault. If this fault persists, call the Authorised Service Centre.



In case of a fault, the display backlighting flashes together with the error code.



If a fault code is displayed that is not included in the list or if a certain fault occurs frequently, contact the AUTHORISED TECHNICAL SERVICE CENTRE.

8. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

To keep the boiler efficient and safe, have it checked by the Authorised Service Centre at the end of every operating period. Careful servicing ensures economical operation of the system.

INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLATION

The following notes and technical instructions are addressed to installers to allow them to carry out trouble-free installation. Instructions for igniting and using the boiler are contained in the 'Instructions for Users' section. The installation must satisfy the requirements of local by-laws and technical regulations.

Moreover, the installation technician must be qualified to install heating appliances. Additionally, bear in mind the following:

- This boiler can be connected to any type of double- or single-pipe convector plate, radiator or fancoil unit. Design the system sections as usual, though, bearing in mind the available capacity-head at the plate (see "SECTION" E at the end of this manual).
- Initial ignition of the boiler must be carried out by the Authorised Service Centre, as indicated on the attached sheet.

ADDITIONAL PUMP WARNING: If an additional pump is used on the heating system, a suitably sized hydraulic separator must be installed downline from the boiler. This will allow the water pressure switch on the boiler to operate correctly.

SOLAR CIRCUIT WARNING: if the instantaneous (mixed) boiler is connected to a system with solar panels, the maximum temperature of the domestic hot water entering the boiler must not exceed 60°C.

TEMPERATURE ADJUSTMENT ON LOW TEMPERATURE HEATING SYSTEM: for a low temperature system (such as underfloor heating), reduce the maximum CH temperature setpoint on the boiler to 45°C by modifying parameter F06=001 as described in the SETTING PARAMETERS section.

Failure to observe the above will render the warranty null and void.



Do not leave any packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) within the reach of children as they are a potential source of danger.

9. INSTALLING THE BOILER

The template outline is shown in "SECTION C" at the end of this manual.

After deciding the exact location of the boiler, fix the template to the wall. Connect the system to the gas and water inlets present on the lower bar of the template. Fit two G3/4 taps (flow and return) on the central heating circuit; these taps make it possible to carry out important operations on the system without draining it completely. If you are either installing the boiler on an existing system or replacing one, as well as the above, fit a settling tank under the boiler on the system return line in order to collect any deposits and scale circulating in the system after flushing. After fixing the boiler to the template, connect the flue and air ducts, supplied as accessories, as described in the following sections.



Tighten the boiler water connections with care (maximum tightening torque 30 Nm).

10. INSTALLING THE DUCTS

The boiler is easy and flexible to install thanks to the extensive range of available accessories, as described below. The boiler has been designed for connection to a vertical or horizontal coaxial flue-air duct. The boiler can also be used with separate ducts using the accessory splitting kit.



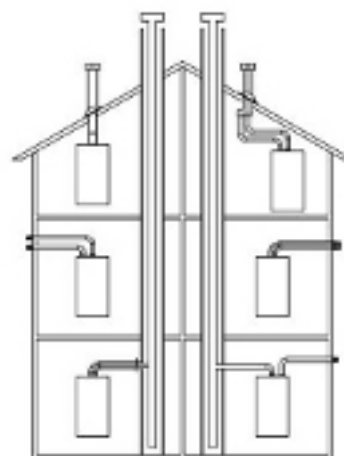
For optimal installation, the accessories supplied by the manufacturer should be used.



To optimise operating safety, make sure the flue ducts are firmly fixed to the wall with suitable brackets. The brackets must be positioned over the joints at a distance of approximately 1 metre from one another.



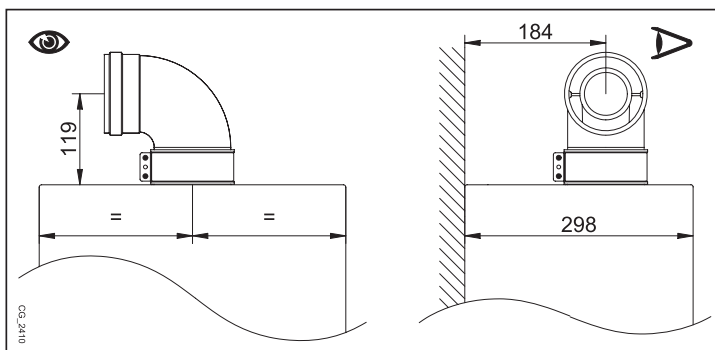
SOME OUTLET DUCT INSTALLATION EXAMPLES AND THEIR RELATIVE MAXIMUM LENGTHS ARE SHOWN IN ANNEX "SECTION" D AT THE END OF THIS MANUAL.



10.1 CONCENTRIC DUCTS

This type of duct is used to discharge exhaust fumes and draw combustion air both outside the building and if a LAS flue is fitted. The 90° coaxial bend allows the boiler to be connected to a flue-air duct in any direction as it can be rotated by 360°. It can also be used as a supplementary curve combined with a coaxial duct or a 45° curve.

If fumes are discharged outside the building, the flue-air duct must protrude at least 18 mm from the wall to allow an aluminium weathering surround to be fitted and sealed to avoid water infiltrations.



- A 90° bend reduces the total duct length by 1 metre.
- A 45° bend reduces the total duct length by 0.5 metres.
- The first 90° bend is not included when calculating the maximum available length.

Secure the intake pipes with two galvanised screws with a diameter of 4.2 mm and a maximum length of 19 mm.



Before securing the screws, make sure that at least 45 mm of the pipe is inserted into the gasket (see the figures in "SECTION" D at the end of this manual).

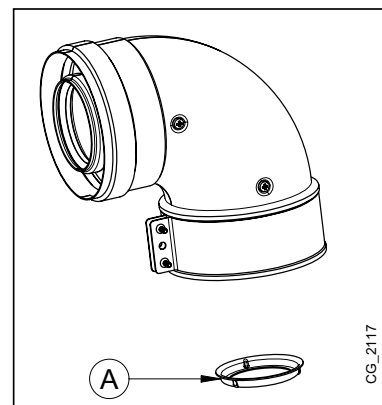


Make sure there is a minimum downward slope towards the outside of 1 cm per metre of duct length.



Measure the diaphragm with the gauge.

MODEL	Length (m)	Using a DIAPHRAGM on OUTLET DUCT (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	No
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45

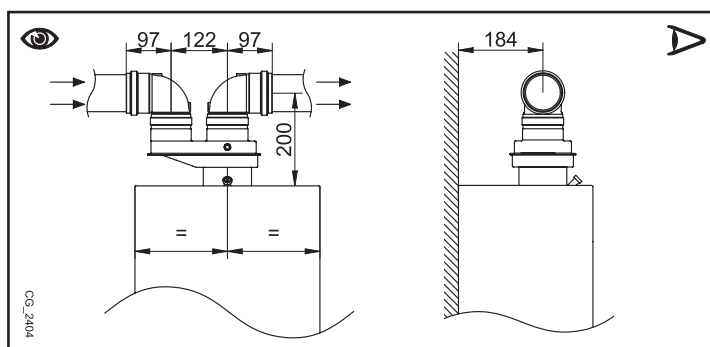


10.2 SEPARATE DUCTS

This type of installation makes it possible to discharge exhaust fumes both outside the building and into single flue ducts. Comburent air can be drawn in at a different location from that of the flue terminal.

The optional splitting accessory is fixed to the boiler turret (Ø 100/60 mm) and allows the air and fumes to enter/leave the two separate ducts (Ø 80 mm). For further information, read the assembly instructions supplied with the accessory.

The 90° bend is used to connect the boiler to the inlet and outlet ducts, adapting them to various requirements. It can also be used as a supplementary curve combined with a duct or a 45° bend.



- A 90° bend reduces the total duct length by 0,5 metres.
- A 45° bend reduces the total duct length by 0,25 metres.
- The first 90° bend is not included when calculating the maximum available length.



Make sure there is a minimum downward slope towards the outside of 1 cm per metre of duct length. In the event of installation of the condensate collection kit, the angle of the drain duct must be directed towards the boiler.



Measure the diaphragm with the gauge.

MODEL	Length (m) (L1 + L2)	Using a DIAPHRAGM on OUTLET DUCT (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	No

MODEL	Length (m) (L1 + L2)	Using a DIAPHRAGM on OUTLET DUCT (mm) "A"
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



For the C52 type, do not fit the flue and air duct terminals on opposite walls of the building.



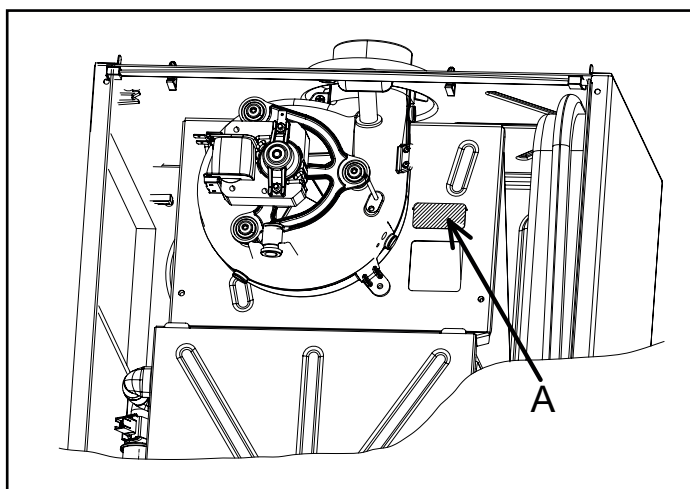
If the discharge duct is longer than 6 metres, install the condensate collection kit, supplied as an accessory, near the boiler.



If fitting a single flue duct, make sure it is adequately insulated (e.g.: with glass wool) wherever the duct passes through building walls. For detailed installation instructions, consult the technical data provided with the accessories.

10.2.1 NOTES FOR INSTALLATIONS WITH SEPARATE OUTLETS

In particular installation situations with separate ducts, vibrations may be generated in the appliance. To solve this problem, a slot closed with pre-punched holes on the outlet (Ref. **A**) has been prepared on the fumes outlet. This can be easily removed by the Qualified Technical Assistance Service without having to remove the outlet. Remove knock-out **A** and check the appliance works correctly.



11. ELECTRICAL CONNECTIONS

This machine is only electrically safe if it is correctly connected to an efficient earth system in compliance with current safety regulations.

Connect the boiler to a 230V single-phase earthed power supply using the supplied three-pin cable, observing correct LIVE-NEUTRAL polarity.

Use a double-pole switch with a contact separation of at least 3 mm.

When replacing the power supply cable, fit a harmonised "HAR H05 W-F" 3x0.75mm² cable with a maximum diameter of 8 mm.

Access to the power supply terminal block

- remove the front panel of the boiler (secured at the bottom with two screws);
- turn the control box downwards;
- remove the metal guard from the control box;
- open the left-hand side of the cover and access the electrical connections area.

The 2A fast-blowing fuse is incorporated in the power supply terminal block (to check and/or replace the fuse, pull out the black fuse carrier).



The terminal block is at high voltage. Before making connections, make sure the appliance is disconnected from the power supply.



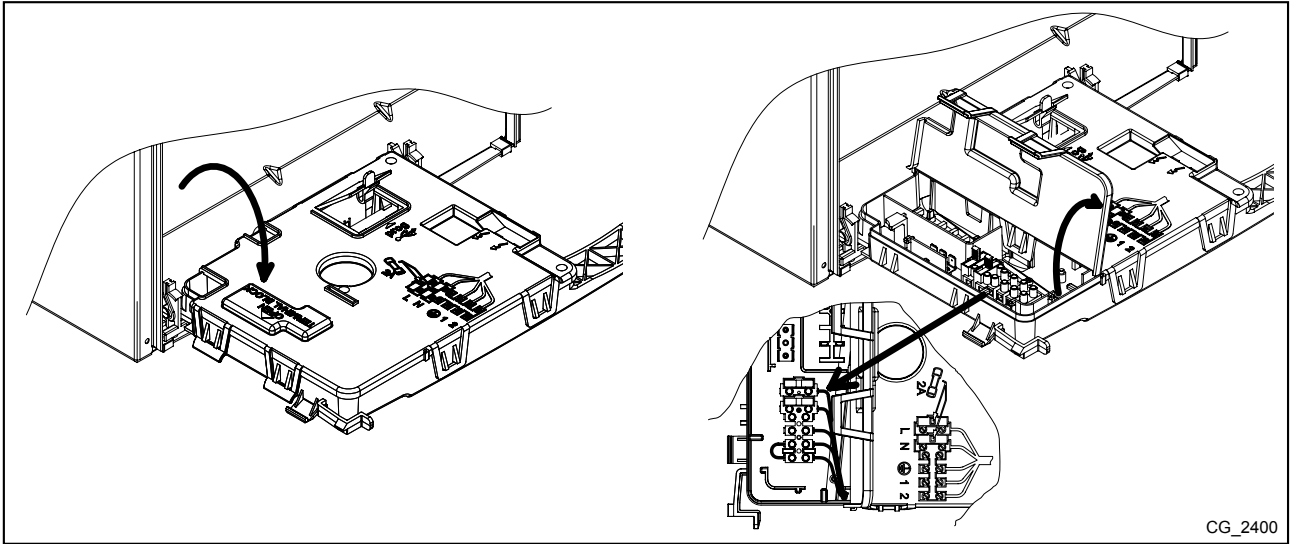
Respect polarity L (LIVE) - N (NEUTRAL).

(L) = Live (brown)

(N) = Neutral (light blue).

⊕ = Earth (yellow-green).

(1) (2) = contact for Room Thermostat.



CG_2400

11.1 CONNECTING THE ROOM THERMOSTAT

To connect the Room Thermostat to the boiler, proceed as follows:

- access the power terminal block as described in the ELECTRICAL CONNECTIONS section;
- remove the jumper on terminals (1) and (2);
- thread the two-wire cable through the grommet and connect it to these two terminals.

11.2 ACCESSORIES NOT INCLUDED IN THE SUPPLY

11.2.1 CONNECTING THE EXTERNAL PROBE

To connect the External Probe, supplied as an accessory, to the boiler, proceed as follows:

- access the power terminal block as described in the ELECTRICAL CONNECTIONS section;
- for heating and DHW models: connect the external probe to the two RED wires fitted with faston covers;
- for heating only models: connect the external probe to the M2 terminal block, see the wiring diagrams in annex "SECTION" B at the end of this manual;
- with the external probe connected, select the "kt" climate curve by pressing $\oplus$ $\ominus$, selecting from the available ones (0...90), see the curves chart in annex "SECTION" E at the end of this manual (the preset curve is 0).

KEY TO CURVE CHART Kt - "SECTION" E

	Flow temp		Outside temp
--	-----------	--	--------------

11.2.2 CONNECTING AN EXTERNAL STORAGE BOILER (for heating only models)

The DHW priority sensor NTC and the motor of the 3-way valve are not included in the kit of the appliance because they are supplied as accessories.

CONNECTING THE STORAGE BOILER SENSOR

The boiler can be electrically connected to an external storage boiler. A diagram of the hydraulic connection of the external storage boiler is shown in annex "SECTION" F. Connect the priority sensor NTC to terminals on terminal block **M2**. The sensitive element of the NTC sensor must be inserted in the special well located on the storage boiler. Make sure that the exchange capacity of the storage boiler coil is appropriate for the power of the boiler. Adjust DHW temperature (+35°C...+60°C) by pressing $\oplus$ $\ominus$.

IMPORTANT: set parameter F03 = 003 as described in the SETTING PARAMETERS section.

KEY TO STORAGE BOILER CONNECTIONS (see diagram A in annex "SECTION" F at the end of this manual).

A	Heating Unit	E	Heating water / Storage boiler return
B	Powered 3-way valve	F	Storage boiler unit
C	Heating water flow	G	DHW priority probe
D	Storage boiler water flow		

ELECTRICAL CONNECTION TO 3-WAY VALVE MOTOR

The 3-way valve motor and relative wiring harness are supplied separately in the form of a kit. Connect the plugs on the 3-way valve wiring harness to terminals of the **M2** terminal block on the boiler.



The anti-legionellosis function is NOT ENABLED. To enable it, set parameter F16 = 055...067 (setpoint 55...67°C) as described in the SETTING PARAMETERS section.

12. GAS VALVE

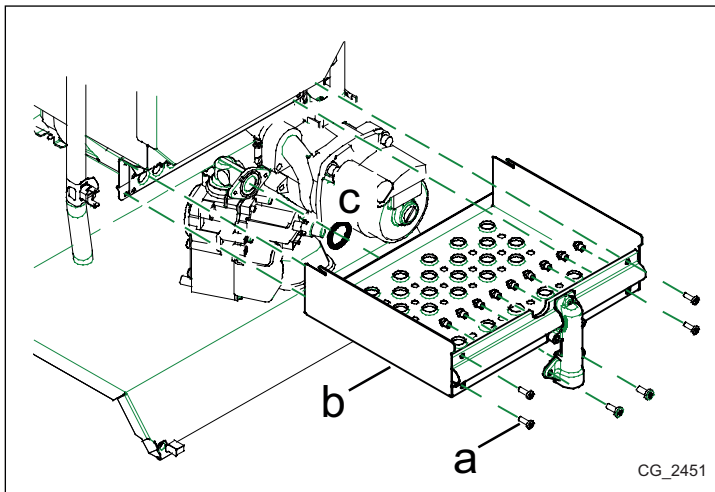
12.1 GASCONVERSION

The Technical Assistance Service can convert this boiler to natural gas (G20) or LPG (G31). Carry out the following operations:

- A) replace the main burner injectors;
- B) parameterise the electronic board;
- C) mechanically calibrate the gas valve pressure regulator;
- D) electronically calibrate the gas valve;
- E) final checks.

A) Replace the main burner injectors

- Disconnect the boiler from the power supply;
- remove the front panel of the boiler;
- remove the screws (a) connecting the injector ramp to the gas valve and burner;
- remove the injector ramp and the burner shield at the same time (b);
- replace the ramp injectors making sure to fully tighten them to prevent gas leaks. Injector diameters are specified in the burner injector-pressure table.
- correctly reposition the injector ramp and the burner shield (b);
- secure the screws connecting the injector ramp to the burner and gas valve. Make sure the o-ring (c) between the gas valve and the injector ramp is correctly positioned;
- check the gas circuit for leaks.



B) Parameterise the electronic board

- Power the boiler;
- set the (Fxx) parameters with the values indicated in the following table, depending on the gas type following the procedure described in the SETTING PARAMETERS section.

	G20	G31
F02	0	1
F08	100	
F09	100	
F18	18	
F45	1	
F48	100	
F64	1	

C) Mechanically calibrate the gas valve pressure regulator

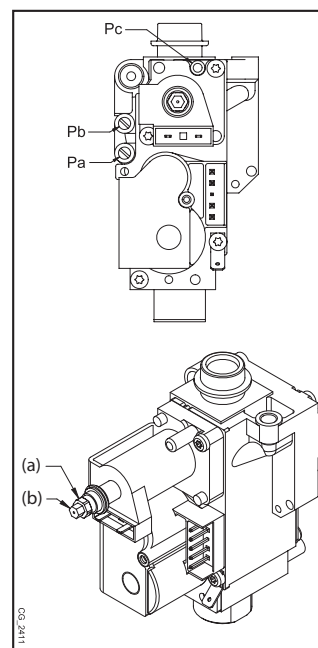
- Connect the positive pressure test point of a pressure gauge, possibly water-operated, to the gas valve pressure test point (Pb);
- open the gas tap and switch the boiler to the "Winter" mode;
- open a hot water tap that can provide a flow rate of at least 10 litres a minute or make sure there is maximum heat demand;

C1) Adjust to nominal heat output:

- remove the modulator cover;
- adjust the tube brass screw (a) until the pressure values shown in the burner injector-pressure table correspond to the nominal heat output;
- make sure that the dynamic inlet pressure of the boiler, measured at the gas valve pressure test point (Pa) is correct, as indicated in the TECHNICAL SPECIFICATIONS section.

C2) Adjust to reduced heat output:

- disconnect the modulator power cable and adjust the screw (b) until the pressure values corresponding to the reduced power indicated in the burner injector-pressure chart are obtained;
- reconnect the wire;
- mount the modulator cover and seal.



Burner injector-pressure table

	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
Gas type	G20	G31	G20	G31
Injector diameter (mm)	1.35	0.85	1.18	0.77
Burner pressure (mbar*) REDUCED HEAT OUTPUT	2.1	5.4	3.6	7.8
Burner pressure (mbar*) RATED HEAT OUTPUT	11.8	28.8	11.6	24.7
N° injectors	11		11	

* 1 mbar = 10.197 mm H₂O

D) Electronically calibrate the gas valve

D1) Electronically adjust to reduced heat output:

- set parameter **F08-F09 = 0** following the procedure described in the SETTING PARAMETERS section;
- open a hot water tap that can provide a flow rate of at least 10 litres a minute or make sure there is maximum heat demand;
- slowly increase (not more than 2 points at a time) the value of parameter **F45** until the pressure read with the pressure gauge increases; then reduce the value of **F45** by 2 points and press  to save.

D2) Electronically adjust to nominal heat output:

- set parameters **F08-F09 = 100, F48 = 50**;
- open a hot water tap that can provide a flow rate of at least 10 litres a minute or make sure there is maximum heat demand;
- slowly increase (not more than 2 points at a time) the value of parameter **F48** until the pressure read with the pressure gauge reaches the value indicated in the burner pressure/injectors table (NOMINAL HEAT OUTPUT); then increase the value of **F48** by 2 points;
- set parameters **F64 = 0, F18 = 0** and press  to save;
- turn off the two-pole switch to disconnect the boiler from the power supply for at least 5 seconds;
- put the front panel back in place.

E) Final checks

- Note down the conversion on the boiler rating plate, specifying the type of gas and indicating that calibration was performed.



After performing electronic calibration, set parameter F08-F09 as shown in the table below.

	24 F		1.24 F – 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060



If  flashes on the display when calibrating the gas valve, disconnect the boiler from the power supply and repeat the calibration procedure starting from point B).

12.2 REPLACING THE GAS VALVE

When replacing the gas valve, perform the following operations:

- switch off the boiler;
- close the gas inlet valve;
- replace the gas valve;
- open the gas inlet valve and make sure there are no gas leaks;
- perform the operations described in points B, C, D of the GAS CONVERSION section.

12.3 GAS VALVE CALIBRATION

To calibrate the gas valve, perform the operations described in points B, C, D of the GAS CONVERSION section.

12.4 REPLACING THE ELECTRONIC BOARD

When replacing the electronic valve, perform the following operations:

- disconnect the boiler from the mains power supply.
- remove the front panel of the boiler;
- replace the electronic board;
- power the boiler;
- set parameters F03 and F12 as described in the SETTING PARAMETERS section according to the boiler model indicated on the rating plate.

Electronically calibrate the gas valve as follows:

- connect the positive pressure test point of a pressure gauge, possibly water-operated, to the gas valve pressure test point (Pb);
- open the gas tap and switch the boiler to the Winter mode;
- open a hot water tap that can provide a flow rate of at least 10 litres a minute or make sure there is maximum heat demand;
- press buttons  and  together for 10 seconds. Press  when "ON" appears on the display;
- press  when "INF" appears on the display. The modulator current percentage flashes on the display;
- press  when the pressure gauge measures an increase from 0.2 to 0.4 mbar with respect to the value indicated in the burner pressure/injectors table (REDUCED POWER); the modulator current percentage appears on the display;
- press  when the pressure measured by the pressure gauge reaches the value indicated in the burner pressure/injectors table (NOMINAL HEATING OUTPUT);
- after calibration, "MEM" flashes on the display for 5 seconds.

If a pressure gauge is unavailable, the automatic gas valve calibration procedure can be performed as follows:

- open the gas tap and switch the boiler to the Winter mode;
- keep the front panel of the boiler closed;
- open a hot water tap that can provide a flow rate of at least 10 litres a minute or make sure there is maximum heat demand;
- press buttons  and  together for 10 seconds. Press  when "ON" appears on the display;
- after calibration, "MEM" flashes on the display for 5 seconds.



If one of the following symbols: C01 – C02 – C03 – C04 – C05 appears after calibration, repeat the gas valve calibration procedure.



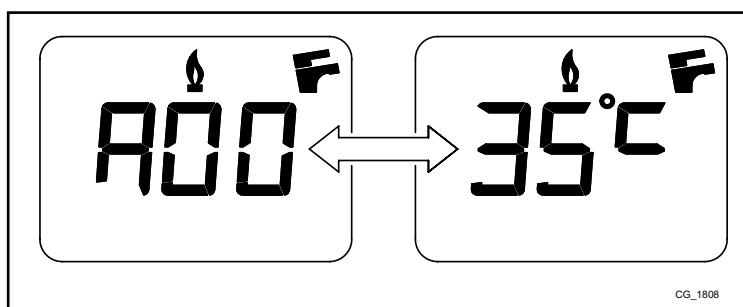
Check the mechanical calibration of the gas valve pressure adjuster, as described in the GAS CONVERSION section, before electronically calibrating the gas valve

13. VISUALISATION OF PARAMETERS ON THE DISPLAY ("INFO" FUNCTION)

Press  for at least 6 seconds to display information concerning boiler operation.



When the "INFO" function is enabled, the message "A00" alternating with the boiler delivery temperature, is shown on the display:



Press buttons   to display the following information:

- A00: current heating delivery temperature (°C);
- A01: current DHW temperature (°C);
- A02: current external temperature (°C) (with external sensor connected);
- A03: current fumes temperature (°C);
- A04: instantaneous (%) value of the gas valve control signal;
- A05: power range (%) (MAX CH);
- A06: heating setpoint temperature (°C);
- A07: DHW temperature setpoint (°C);
- A08: last error that occurred in the boiler;
- A09: not used;
- A10: not used.

This function remains active for 3 minutes. It is possible to interrupt the "INFO" function in advance by pressing  or turning off the power to the boiler.

14. PARAMETER SETTINGS

To set the boiler parameters, press and together and hold down for at least 6 seconds. When the function is activated, the display shows "F01" alternated with the value of the parameter.

Edit parameters

- To scroll the parameters press ;
- Press buttons to change the single parameter value;
- Press to save changes, the display shows "MEM";
- Press to leave the function without saving, the display shows "ESC".



ALL MODIFIED PARAMETERS SHOULD BE NOTED DOWN IN THE TABLE AT THE END OF THIS MANUAL.

Parameter	Description of parameters	Factory settings				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Boiler type 010=airtight chamber	010				
F02	Gas used 000=NATURAL GAS - 001=LPG - 002=gas G25.1	000 - 001				
F03	Hydraulic system 000 = instantaneous appliance 003 = appliance with external storage boiler 004 = heating only appliance	000	004	000	000	004
F04 - F05	Setting programmable relays 1 and 2 (See SERVICE instructions) 000=no associated function	000				
F06	Maximum heating setpoint setting (°C) 000=85°C (Burner goes out at 90 °C) 001=45°C (Burner goes out at 50 °C)	000				
F07	DHW inlet priority configuration	000				
F08	CH max. output (0-100%)	50 (60 LPG)	50 (60 LPG)	100	55 (60 LPG)	100
F09	DHW max. output (0-100%)	100	50 (60 LPG)	100	100	100
F10	CH and DHW min. heat output (0-100%)	000				
F11	Delay prior to new ignition in CH mode 000=10 seconds - 001...010 = 1...10 minutes	003				
F12	Identification of boiler model	009	009	008	007	007
F13	Pump overrun time in heating mode 000=10 seconds - 001...240 = 1...240 minutes	003				
F14	Test of correct DHW probe position 000=Disabled - 001=Always enabled	000				
F15	Factory setting	000				
F16	Anti-legionellosis function 000 = Disabled - 055...067 = Enabled (setpoint 55...67°C)	000				
F17	Hydraulic pressure switch configuration	001				
F18	Release parameters for SERVICE	000				

Parameter	Description of parameters	Factory settings
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Factory setting	001
F20	Factory setting	000
F21	Factory setting	030
F22	Factory setting	110
F23	Factory setting	010
F24	Factory setting	005
F25	Factory setting	000
F26	Factory setting	165
F27	Factory setting	010
F28	Factory setting	070
F29	Factory setting	020
F30	Factory setting	000
F31	Factory setting	180
F32	Factory setting	170
F33 - F34	Factory setting	004
F35	Factory setting	015
F36	Factory setting	020

Parameter	Description of parameters	Factory settings
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Factory setting	000
F45	Factory setting	(this value depends on valve calibration)
F46	Factory setting	015
F47	Factory setting	000
F48	Factory setting	(this value depends on valve calibration)
F49	Factory setting	105
F50	Factory setting	100
F51	Factory setting	005
F52	Factory setting	020
F53	Factory setting	100
F54	Factory setting	000
F55	Factory setting	003
F56	Factory setting	025
F57	Factory setting	000
F58	Factory setting	000

F37	Factory setting	003
F38	Factory setting	000
F39	Factory setting	067
F40	Factory setting	070
F41	Factory setting	010
F42	Factory setting	042
F43	Factory setting	001

F59	Factory setting	005
F60	Factory setting	120
F61	Factory setting	015
F62	Factory setting	030
F63	Factory setting	025
F64	Factory setting	000

15. TROUBLESHOOTING SERVICE FAULTS

The faults shown on the display are identified with the symbol "E" and a number (fault code). For a complete list of faults, see the following table.

If "R" appears on the display the fault must be RESET by the user.

To reset, press and hold down (R) for at least 2 seconds. If this fault persists, call the Authorised Service Centre.



CODE DISPLAYED	FAULT	POSSIBLE REASON	SERVICE ACTION
E01	Shut down for ignition failure.	- No inlet gas pressure. - Ignition switch-flame sensor wire interrupted. - Flame sensing electrode faulty or incorrectly positioned. - Gas valve faulty. - Electronic board faulty.	- Check that the gas valve is open and there is no air in the gas supply circuit. - Check the gas supply pressure. - Check the wire is uninterrupted and makes good contact with the flame sensing electrode and the ignition switch. - Check the connections between the gas valve and the electronic board. - Check the flame sensing electrode is in good condition and in the right position (see the POSITIONING THE IGNITION AND FLAME-SENSING ELECTRODE section).
E02	Shut down by safety thermostat.	- No water in the primary circuit (pump blocked or exchanger obstructed). - Limit thermostat faulty. - Limit thermostat wiring interrupted. - CH flow NTC probe faulty. - Electronic board faulty.	- Check pump operation (unscrew the front cap and release the pump impeller with a screwdriver). - Check the pump power input wiring. - Check that the limit thermostat is undamaged and replace it if necessary. - Check the continuity of the limit thermostat wiring. - Check the CH flow NTC probe (*). - Check whether the exchanger is clogged.
E03	Board configuration error.	Parameter F43 has not been set correctly.	Set parameter F43 with the value indicated in the table in the SETTING PARAMETERS section.
E04	Safety error due to ignition failure or frequent flame loss.	- See the reasons indicated in E01. - See the reasons indicated in E42.	- See the actions indicated in E01. - See the actions indicated in E42.
E05	Flow sensor failure.	- CH flow NTC probe faulty (circuit open or shorted). - CH flow probe wiring interrupted or shorted.	- Check the CH flow NTC probe (*). - Check the continuity of the CH flow probe wiring. - Make sure the wiring has not shorted.
E06	DHW sensor fault.	- DHW flow NTC probe faulty (circuit open or shorted). - DHW flow probe wiring interrupted or shorted.	- Check the DHW NTC probe (*). - Check the continuity of the DHW probe wiring. - Make sure the wiring has not shorted.
E07	Fumes NTC probe fault.	- Fumes NTC probe faulty (circuit open). - Fumes probe wiring interrupted.	- Check the fumes NTC probe (**). - Check the continuity of the fumes probe wiring.
E08	Error in the flame amplification circuit.	- The electronic board is not earthed. - Electronic board faulty.	Check the continuity of the earth connections between the electronic board (X4 connector) and the power supply terminal block.
E09	Error in the gas valve safety circuit.	Electronic board faulty.	Replace the electronic board.
E10	No hydraulic pressure switch enable.	- CH circuit pressure < 0.5 bar - Hydraulic pressure switch faulty. - Hydraulic pressure switch wiring faulty.	- If the pressure in the CH circuit is < 0.5 bar, perform filling (see the FILLING THE SYSTEM section). - Check the hydraulic pressure switch works correctly. - Check the continuity of the hydraulic pressure switch wiring.
E22	Switching off due to power supply reductions.	- Supply voltage V < 162V (automatic reset at V > 168V) - Electronic board faulty.	Check whether the power supply reductions are due to reasons other than the boiler. If so, contact the electricity provider.

CODE DISPLAYED	FAULT	POSSIBLE REASON	SERVICE ACTION
E25	No water safety trip.	- No water in the CH circuit (pump blocked or exchanger obstructed). - CH flow NTC probe faulty. - Electronic board faulty.	- Check pump operation (unscrew the front cap and release the rotor with a screwdriver). - Check the pump power input wiring. - Check the CH flow NTC probe (**). - Check whether the exchanger is clogged.
E26	CH delivery NTC probe overheating safety trip.	See the reasons indicated in E25.	See the actions indicated in E25.
E35	Parasite flame (flame error).	- The electronic board is not earthed. - Flame sensing electrode faulty or incorrectly positioned. - Electronic board faulty.	- Check the continuity of the earth connections between the electronic board (X4 connector) and the power supply terminal block. - Check the flame sensing electrode is in good condition and correctly positioned (see the POSITIONING THE IGNITION AND FLAME-SENSING ELECTRODE section).
E36	Fumes NTC probe fault.	- Fumes NTC probe faulty (shorted). - Fumes probe wiring shorted.	- Check the fumes NTC probe (**). - Make sure the fumes probe wiring has not shorted.
E40 - E41	Shutdown due to probable obstruction of air-flue duct or insufficient gas inlet pressure.	- No inlet gas pressure. - Gas valve modulator wires not connected. - Flame sensing electrode faulty or incorrectly positioned. - Fumes NTC probe faulty or incorrectly positioned - Air-flue duct obstructed. - Gas valve faulty. - Electronic board faulty.	- Check the gas supply pressure (for natural gas Palim.>9mbar). - Check the connection of the gas valve modulator wiring to the electronic board. - Check that the pressure at the burner has been correctly calibrated (see the GAS VALVE section). - Check the flame sensing electrode is in good condition and correctly positioned (see the POSITIONING THE IGNITION AND FLAME-SENSING ELECTRODE section). - Check the fumes NTC probe (**). - Make sure the air and flue ducts are not obstructed and have been correctly installed (they must not exceed the prescribed maximum lengths and must be fitted with the correct diaphragm – see the INSTALLING THE DUCTS section).
E42	No flame.	- Fan not working (fault or no power). - Air-flue duct completely obstructed. - Electronic board faulty.	- Check that the fan power supply wiring is connected to the electronic board. - Make sure the air and flue ducts are not obstructed and have been correctly installed (they must not exceed the prescribed maximum lengths and must be fitted with the correct diaphragm – see the INSTALLING THE DUCTS section).
E43	Shutdown due to probable obstruction of air-flue duct or insufficient gas inlet pressure.	- See the causes indicated in E40 - E41 - Input voltage V<180V (automatically resets at V>185V or by pressing "R"). - Electronic board faulty.	- See the actions indicated in E40 - E41. - Check whether the power supply reductions are due to reasons other than the boiler. If so, contact the electricity provider
E50	Shutdown due to fumes NTC probe tripping for overheating.	- Fumes temperature>180°C. - Insufficient heat exchange on the water/fumes exchanger. - Fumes NTC probe faulty. - Electronic board faulty.	- Check the heat exchange of the water/ fumes exchanger: insufficient circulation or presence of scale. - Check the fumes NTC probe (**).
E55	Gas valve not electronically calibrated	The electronic board has not been replaced and the gas valve has not yet been electronically calibrated.	Electronically calibrate the gas valve (parameters F45 and F48) as described in the GAS VALVE section
E62	Safety shutdown if the flame signal or fumes temperature fail to stabilise	- Flame sensing electrode faulty or incorrectly positioned. - Fumes NTC probe faulty. - Electronic board faulty.	- Check the wire is uninterrupted and makes good contact with the flame sensing electrode and the ignition switch. - Check the flame sensing electrode is in good condition and correctly positioned (see the POSITIONING THE IGNITION AND FLAME-SENSING ELECTRODE section). - Check the fumes NTC probe (**).
E65	Safety shutdown if the air-flue duct obstruction test fails frequently.	See the causes indicated in E40 - E41.	See the actions indicated in E40 - E41.

CODE DISPLAYED	FAULT	POSSIBLE REASON	SERVICE ACTION
E98	Electronic board parameters incorrectly configured	- The electronic board has been replaced and not yet calibrated for the boiler model. - Parameters F03 and F12 have not been set or have been incorrectly set.	Set parameters F03 and F12 with the values indicated in the table in the SETTING PARAMETERS section according to the boiler model indicated on the rating plate.
 Flashing	Boiler operating at reduced power.	- No inlet gas pressure. - Gas valve modulator wires not connected. - Flame sensing electrode faulty or incorrectly positioned. - Air-flue duct partially obstructed. - Gas valve faulty. - Electronic board faulty.	- Check the gas supply pressure (for natural gas Palim.>9mbar). - Check the connection of the gas valve modulator wiring to the electronic board. - Check that the pressure at the burner has been correctly calibrated (see the GAS VALVE section) - Check the flame sensing electrode is in good condition and correctly positioned (see the POSITIONING THE IGNITION AND FLAME-SENSING ELECTRODE section). - Make sure the air and flue ducts are not obstructed and have been correctly installed (they must not exceed the prescribed maximum lengths and must be fitted with the correct diaphragm – see the INSTALLING THE DUCTS section).

CH = central heating

DHW = domestic hot water

(*) DHW NTC and CH delivery probe: cold resistance value: approximately 10 kΩ @ 25° C (resistance decreases as temperature rises).

(**) NTC fumes probe: cold resistance value: approximately 49 kΩ @ 25° C (resistance decreases as temperature rises).

16. ADJUSTMENT AND SAFETY DEVICES

The boiler has been designed in full compliance with European reference standards and in particular is equipped with the following:

- **Limit thermostat**

Thanks to a sensor placed on the CH flow line, this thermostat interrupts the flow of gas to the burner if the water in the primary circuit overheats. In these conditions, the boiler is blocked and only after the fault has been eliminated can it be ignited again by pressing **(R)** for at least 2 seconds.



It is forbidden to disable this safety device.

- **Electronic fumes outlet control**

The boiler is fitted with an electronic function which controls the fumes outlet.

- **Flame ionisation detector**

The flame sensing electrode, located in the centre of the burner, guarantees safety of operation in case of gas failure or incomplete ignition of the burner.

In these conditions, the boiler is blocked after 3 ignition attempts.

Press **(R)** for at least 2 seconds to re-establish normal operating conditions.

- **Hydraulic pressure switch**

This device allows the main burner to be ignited only if system pressure is higher than 0.5 bar.

- **Heating circuit pump post-circulation**

The electronically-controlled pump post-circulation function lasts 3 minutes and is enabled, in the heating mode, if the ambient thermostat causes the burner to go out.

- **Anti-freeze device**

The electronic boiler management system includes a "frost protection" function for the heating and DHW systems which, when flow temperature falls below 5°C, operates the burner until a flow temperature of 30°C is reached. This function is enabled when the boiler is switched on, the gas supply is open and the system is correctly pressurised.

- **Water not circulating in primary circuit (pump probably blocked)**

If there is insufficient or no water circulating in the primary circuit, the boiler blocks and the error code E25 is shown on the display.

- **Pump anti-block function**

If no heat demand is received in the heating and/or DHW modes for 24 consecutive hours, the pump will automatically start and operate for 10 seconds.

This function is operative when the boiler is powered.

- **Hydraulic safety valve (heating circuit)**

This device is set to 3 bar and is used for the heating circuit.

Connect the safety valve to a drain trap. Do not use it to drain the heating circuit.

17. PUMP CAPACITY/ HEAD

This is a high static head pump fit for installation on any type of single or double-pipe heating systems. The automatic air valve incorporated in the pump allows quick venting of the heating system.

KEY TO PUMP CHARTS - "SECTION" E

Q	RATE OF FLOW
H	HEAD

18. ANNUAL SERVICING



If the boiler was operating, wait for the combustion chamber and pipes to cool down.



Before commencing any maintenance operations, make sure the boiler is disconnected from the power supply. Afterwards, move the knobs and/or operating parameters of the boiler to their original positions.



Do not clean the boiler with abrasive, aggressive and/or easily flammable substances (such as petrol, acetone, etc.).

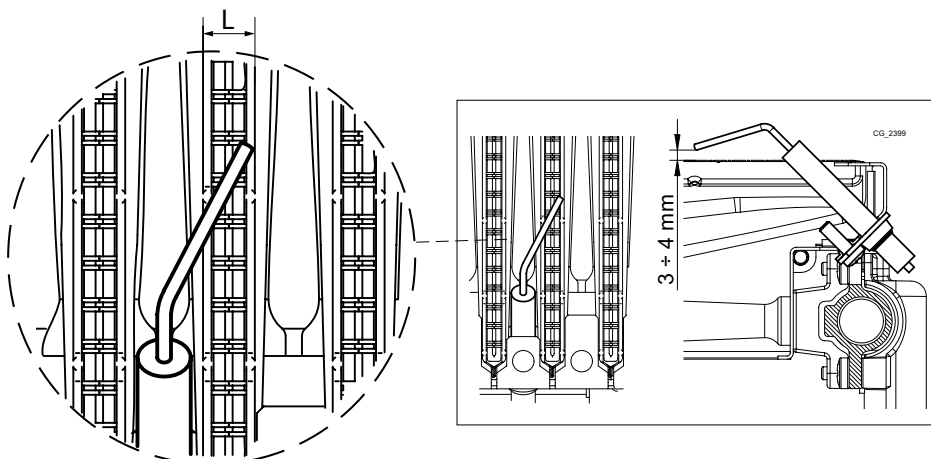
To optimise boiler efficiency, carry out the following annual controls:

- Check the appearance and airtightness of the gaskets of the gas and combustion circuits;
- Check the state and correct position of the ignition and flame-sensing electrodes;
- Check the state of the burner and make sure it is firmly fixed;
- Check for any impurities inside the combustion chamber. Use a vacuum cleaner to do this;
- Check the gas valve is correctly calibrated;
- Check the pressure of the heating system;
- Check the pressure of the expansion vessel;
- Check the fan works correctly;
- Make sure the flue and air ducts are unobstructed;

18.1 HYDRAULIC UNIT

For special areas, where the water is harder than **20 °F** (1 °F = 10 mg calcium carbonate per litre of water), install a polyphosphate dispenser or an equivalent treatment system, compliant with current regulations.

18.2 POSITIONING THE ELECTRODE



The electrode must completely cross the width (L) of the burner element.

18.3 CLEANING THE FILTERS

The DHW and CH filters are housed inside removable cartridges (see figure in annex "SECTION" F at the end of this manual). The CH cartridge is located on the CH return line (F) while the DHW cartridge is on the cold water inlet (E). To clean the filters, proceed as described below:

- switch off the boiler;
- shut the DHW inlet valve;
- drain the water in the CH circuit by opening valve (A);
- remove the clip (1-E/F) from the filter as illustrated in the figure and take out the cartridge (2-E/F) containing the filter, taking care not to apply excessive force;
- to extract the heating filter cartridge, first remove the 3-way valve motor (1-2G);
- eliminate any impurities and deposits from the filter;
- reposition the filter in the cartridge and put it back into its housing, securing it with the clip.
- The NTC DHW sensor is positioned in point (D).



when replacing and/or cleaning the O-rings on the hydraulic assembly, only use Molykote 111 as a lubricant, not oil or grease.

18.4 REMOVING SCALE FROM THE D.H.W. CIRCUIT

The DHW circuit can be cleaned without removing the water-water exchanger from its housing if the plate was initially provided with the specific tap (available on request) located on the DHW outlet (see figure in annex "SECTION" F at the end of this manual).

To clean, proceed as follows:

- Close the DHW inlet valve;
- Drain the DHW system by opening a hot water tap;
- Close the DHW outlet tap;
- Remove the clip (1E);
- Remove the filter (2E);
- to replace the DHW NTC probe (D).

If the special tap is not supplied, dismount the water-water heat exchanger, as described in the next section, and clean it separately. Remove the scale from the seat and relative NTC sensor fitted on the DHW circuit (D). To clean the exchanger and/or DHW circuit, use Cillit FFW-AL or Benckiser HF-AL.

18.5 DISMOUNTING THE WATER-WATER HEAT EXCHANGER

The stainless steel plate-type water-water heat exchanger is easily disassembled with a screwdriver (see figure in annex "SECTION" F at the end of the manual) by operating as described below:

- drain the system, just the boiler if possible, through the drain tap;
- drain the DHW system;
- remove the two screws at the front securing the water-water heat exchanger and pull it out (B).



Pay great attention when dismantling the individual parts of the hydraulic assembly. Do not use sharp tools, do not apply excessive force when removing the fixing clip.

19.COMBUSTION PARAMETERS

To measure combustion efficiency and the toxicity of the products of combustion, the boiler is fitted with two dedicated test points. One connection point is connected to the exhaust duct and is used to measure combustion efficiency and the toxicity of the products of combustion. The other is connected to the air intake circuit and is used to check for the presence of any products of combustion circulating in installations with co-axial flues.

The following parameters can be measured at the connection point on the flue gas circuit:

- temperature of the combustion products;
- concentration of oxygen (O_2) or, alternatively, carbon dioxide (CO_2);
- carbon monoxide (CO) concentration.

The temperature of the comburent air must be measured on the test point located on the air intake flue by inserting the measurement sensor by about 3 cm.



The combustions analisys shall be done using an analyzer regularly calibrated.

20. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Category	-	II _{2H3P}				
Gas used	-	G20 - G31				
Rated heat input for DHW circuit.	kW	-	19.4	19.4	-	25.8
Rated heat input for heating circuit.	kW	15.4	15.4	19.4	25.8	25.8
Reduced heat input	kW	10.6	10.6	10.6	10.6	10.6
Rated heat output for DHW circuit	kW	-	18	18	-	24
Rated heat output for heating circuit	kW	14	14	18	24	24
Heat input adjusted in heating	kW	14	14	18	24	18
Reduced heat output	kW	9.3	9.3	9.3	9.3	9.3
Rated efficiency	%	90.8	90.8	92.8	93.1	93.1
Efficiency 30% Pn	%	90.2	90.2	90.2	90.5	90.5
DHW / heating circuit max. water pressure	bar	8 / 3				
Expansion vessel capacity	l	8				
Expansion vessel minimum pressure	bar	0.5				
DHW min. dynamic water pressure	bar	0.15				
Minimum DHW flow	l/min	-	2.0	2.0	-	2.0
Production of DHW with $\Delta T = 25^{\circ}C$	l/min	-	10.3	10.3	-	13.7
Production of DHW with $\Delta T = 35^{\circ}C$	l/min	-	7.4	7.4	-	9.8
Specific flow "D" (EN 625)	l/min	-	8.6	8.6	-	11
Temperature range in heating system	$^{\circ}C$	30/85				
Temperature range in DHW circuit	$^{\circ}C$	35/60				
Fumes typology	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Coaxial flue duct diameter	mm	60/100				
Diameter of separate outlets	mm	80/80				
Max . flue mass flow rate	kg/s	0.013	0.014	0.014	0.015	0.015
Min. flue mass flow rate	kg/s	0.013	0.013	0.013	0.015	0.015
Maximum temperature of fumes	$^{\circ}C$	125	128	128	140	140
Minimum temperature of fumes	$^{\circ}C$	102	102	102	104	104
NOx 3 Class (EN 297 - EN 483)	mg/kWh	133	133	128.7	132.6	132.6
Natural gas supply pressure 2H	mbar	20				
Propane gas supply pressure 3P	mbar	37				
Power supply voltage	V	230				
Power supply frequency	Hz	50				
Rated power supply	W	110				
Net weight	kg	28	29	29	28	29
Dimensions (height/width/depth)	mm	700/400/298				
Humidity protection level (EN 60529)	-	IPX5D				
CE Certificate	N°	0085CN0144				

CONSUMPTION AT HEAT INPUT Q_{max} and Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m ³ /h	1.63	2.05	2.05	2.73	2.73
Q _{min} (G20) – 2H	m ³ /h	1.12	1.12	1.12	1.12	1.12
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	1.2	1.51	1.51	2.00	2.00
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82

Уважаемый пользователь,
Мы убеждены, что приобретенное Вами изделие будет соответствовать всем Вашим требованиям. Наши изделия разработаны таким образом, чтобы обеспечить хорошую работу, простоту и легкость эксплуатации. Сохраните это руководство и пользуйтесь им в случае возникновения какой-либо проблемы. В данном руководстве Вы найдете полезные сведения, которые помогут Вам правильно и эффективно использовать Ваше изделие.

Наша компания заявляет, что данные модели котлов имеют маркировку **CE** в соответствии с основными требованиями перечисленных далее Директив:

- Директива о газе **2009/142/CE**
- Директива о производительности **92/42/CEE**
- Директива об электромагнитной совместимости **2004/108/CE**
- Директива о низком напряжении **2006/95/CE**



Наша компания постоянно работает над усовершенствованием своих изделий и сохраняет за собой право в любой момент и без предварительного уведомления изменять информацию, приведенную в данном документе. Настоящее руководство является информационной поддержкой и не может рассматриваться в качестве договора по отношению к третьим лицам.

УКАЗАТЕЛЬ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ	47
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	47
ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	48
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ	48
1. ВВОД КОТЛА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	49
1.1 РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПОДАЧИ ОТОПЛЕНИЯ И ТЕМПЕРАТУРЫ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ.....	49
2. РЕЖИМЫ РАБОТЫ	50
3. НАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ.....	50
4. ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА.....	50
5. ЗАМЕНА ГАЗА.....	50
6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД. ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	50
7. НЕПОЛАДКИ	51
8. ИНСТРУКЦИИ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ	51
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД МОНТАЖОМ.....	52
9. МОНТАЖ КОТЛА	52
10. МОНТАЖ ДЫМОХОДА И ВОЗДУХОВОДА	52
10.1 КОАКСИАЛЬНЫЕ ДЫМОХОДЫ.....	53
10.2 РАЗДЕЛЬНЫЕ ДЫМОХОДЫ.....	53
11. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ.....	54
11.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА	55
11.2 АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	55
12. ГАЗОВЫЙ КЛАПАН.....	56
12.1 ПОРЯДОК ПЕРЕВОДА КОТЛА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА	56
12.2 ЗАМЕНА ГАЗОВОГО КЛАПАНА	57
12.3 КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА	57
12.4 ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ.....	58
13. ВЫВОД ПАРАМЕТРОВ НА ДИСПЛЕЙ (ФУНКЦИЯ "ИНФО")	58
14. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ.....	59
15. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ СЕРВИСНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ	60
16. УСТРОЙСТВА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ	63
17. ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСХОДА/НАПОРА.....	63
18. ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	64
18.1 ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ УЗЕЛ.....	64
18.2 РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА.....	64
18.3 ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ.....	64
18.4 ОЧИСТКА КОНТУРА ГВС ОТ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ ЖЕСТКОСТИ	65
18.5 ДЕМОНТАЖ ВТОРИЧНОГО ТЕПЛООБМЕННИКА.....	65
19. ПАРАМЕТРЫ ГОРЕНИЯ ГАЗА.....	65
20. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	66

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск повреждения или неисправности при работе оборудования. Соблюдать повышенную осторожность и выполнять предупреждения о возможном риске для людей.



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ

Подождать пока оборудование остынет, перед тем, как дотрагиваться до горячих частей.



ОПАСНОСТЬ ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ

Электрические детали находятся под напряжением, существует риск удара электричеством.



ОПАСНОСТЬ ЗАМЕРЗАНИЯ

Возможно образование льда вследствие действия низких температур.



ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА

Легковоспламеняющийся материал или газ.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

С особым вниманием прочитайте полезные сведения, которые помогут Вам правильно использовать Ваше изделие.



ОБЩИЙ ЗАПРЕТ

Запрещается делать / использовать указанное рядом с символом.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ЗАПАХ ГАЗА

- Выключить котел.
- Не включать электроприборы (не включать свет).
- Погасить открытое пламя, открыть окно.
- Позвонить в центр техсервиса.

ЗАПАХ ОТРАБОТАННЫХ ГАЗОВ

- Выключить котел.
- Проветрить помещение, открыв двери и окна.
- Позвонить в центр техсервиса.

ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ МАТЕРИАЛ

Не использовать и/или складывать легко воспламеняющиеся материалы (растворители, бумагу, и т. д.) рядом с котлом.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА КОТЛА

Перед выполнением любых операций отключить электропитание котла.



Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) необходимо беречь от детей, т.к. они представляют собой потенциальный источник опасности.



Оборудование не предназначено для использования людьми, чьи физические и умственные способности ограничены, или людьми с недостаточным опытом или знаниями, за исключением тех случаев, когда им оказывается помощь со стороны других лиц, отвечающих за их безопасность и прошедших инструктаж по пользованию оборудованием.

	БАКСИ европейский лидер по производству котлов и высокотехнологичных отопительных систем, сертифицирована CSQ по системам управления качеством (ISO 9001), по охране окружающей среды (ISO 14001) и по обеспечению здоровья и безопасности (OHSAS 18001). Эта сертификация подтверждает, что стратегическими задачами БАКСИ С.п.А. являются охрана окружающей среды, надежность и качество собственной продукции, обеспечение здоровья и безопасности служащих. Компания постоянно стремится к улучшению указанных аспектов, с целью наибольшего удовлетворения собственных клиентов.	
--	---	--

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Котел предназначен для нагрева воды не выше температуры кипения при атмосферном давлении. Он подключается к системе отопления и к системе приготовления горячей воды в соответствии с его характеристиками и мощностью. Котел должен устанавливаться квалифицированным специалистом. До установки котла необходимо:

- Проверить, что котел настроен на работу с данным типом газа. Данная информация приведена на упаковке и на заводской табличке (шильдике) котла.
- Убедиться, что в дымоходе имеется достаточная тяга, отсутствуют сужения, и нет поступления посторонних продуктов сгорания, за исключением тех случаев, когда дымоход специально спроектирован для обслуживания нескольких устройств, в соответствии с конкретными стандартами и действующими предписаниями.
- При присоединении дымоотводящего патрубка к уже имеющемуся дымоходу проверить, что дымоход полностью очищен, т.к. при работе котла частицы сажи могут оторваться от стенок дымохода и закрыть выход продуктов сгорания, создав тем самым опасную ситуацию.
- Кроме того, чтобы сохранить действие гарантии на аппарат и для поддержания его правильного функционирования, необходимо применять следующие меры предосторожности.

1. Контур ГВС

1.1 Если жесткость воды выше значения 20° F (где 1° F = 10 мг карбоната кальция на 1 литр воды), следует установить полифосфатный дозатор или аналогичную систему для умягчения воды, которая соответствует действующим нормативам.

1.2 Тщательно промыть оборудование после его установки и перед началом эксплуатации.

1.3 Материалы, использованные в контуре горячего водоснабжения, соответствуют Директиве 98/83/CE.

2. Контур отопления

2.1 Новая установка: Перед установкой котла отопительное оборудование должно быть предварительно очищено, чтобы убрать возможные отложения или загрязнения (кусочки обшивки, спайки, растворители), используя для этого не кислотные и не щелочные вещества, не оказывающие вредного воздействия на металлы, пластик и резину, имеющиеся в свободной продаже. Для защиты оборудования от накипи необходимо использовать вещества-ингибиторы, такие как SENTINEL X100 и FERNOX Protettivo для отопительного оборудования. При использовании очищающих веществ необходимо строго следовать указаниям инструкций по их применению.

2.2 Существующая установка: Перед установкой котла отопительное оборудование должно быть предварительно опустошено и очищено от грязи и отложений, используя вещества, имеющиеся в свободной продаже. Вещества, рекомендуемые для очистки оборудования: SENTINEL X300 или X400 и FERNOX rigeneratore для отопительного оборудования. При использовании очищающих веществ необходимо строго следовать указаниям инструкций по их применению. Напоминаем Вам, что наличие отложений в тепловом оборудовании приводит к проблемам в работе котла (перегрев и шумность теплообменника)

Первый пуск котла должен производиться квалифицированным специалистом. Необходимо убедиться в следующем:

- Параметры котла по электропитанию, воде и газу соответствуют имеющимся системам электро-, водо-, и газоснабжения.
- Эта система должна отвечать действующим нормам.
- Аппарат правильно подключен к электропитанию и заземлению.



При несоблюдении вышеперечисленных требований гарантия от завода-изготовителя теряет свою силу. Данные уполномоченных центров техсервиса приводятся на прилагаемом листе. Перед первым пуском снимите с котла защитную пленку. Чтобы не повредить окрашенные поверхности, во время мытья и чистки поверхностей не используйте жесткие инструменты или абразивные моющие средства.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

Управление системой отопления

Необходимо отрегулировать температуру подачи котла в зависимости от типа установки. Для установок с термосифонами (радиаторами), рекомендуется задать максимальную температуру подачи воды нагрева на 60°C, и повышать эту температуру, если не удастся достичь требуемого комфорта внутри помещения. В случае с установкой с излучающими панелями в полу не следует превышать температуру, предусмотренную проектировщиком установки. Рекомендуется использовать наружный зонд и/или панель управления для автоматической адаптации температуры подачи в зависимости от атмосферных условий или внутренней температуры. Таким образом, не вырабатывается лишнее тепло, по сравнению с необходимым. Отрегулируйте температуру помещения, не приводя к его перегреву. Повышение на один градус приводит к увеличению потребляемой мощности около 6%. Необходимо отрегулировать температуру помещения также в зависимости от назначения помещения. Например, спальни или менее используемые помещения могут отапливаться меньше. Используйте часовое программирование и задавайте температуру помещения в ночные часы ниже, чем в дневные часы, примерно на 5°C. Более сильное снижение не выгодно с экономической точки зрения. Только в случае длительного отсутствия, например, на время отпуска, можно дополнительно понизить настройку температуры. Не закрывайте радиаторы, чтобы не нарушить правильную циркуляцию воздуха. Не оставляйте окна приоткрытыми, чтобы проветрить помещение, а открывайте их полностью на короткий промежуток времени.

Горячая вода

Удается достичь хорошей экономии энергии, задавая требуемую температуру горячей воды, не смешивая ее с холодной водой. Дополнительный нагрев воды приводит к бесполезной трате энергии и повышению образования известковой накипи.

1. ВВОД КОТЛА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для правильного включения котла действуйте, как указано далее:

- Откройте газовый кран (обычно расположен под котлом).
- Убедитесь, что в системе имеется требуемое давление (глава "ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ").
- Подайте электропитание к котлу.
- Нажмите кнопку  и установите котел в режим "Лето"  или "Зима" .
- С помощью кнопок   и   установите необходимые значения температуры воды в контурах отопления  и ГВС , в результате чего должна включиться главная горелка.

Когда котел включен, на дисплее отображается символ .

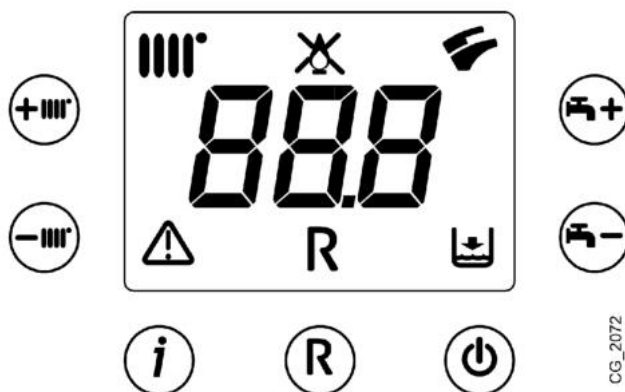
В режиме "Лето"  котел работает только на производство горячей бытовой воды.



При первом включении внутри трубы подачи газа могут образоваться воздушные пробки. В таких случаях горелка не будет включаться и произойдет блокировка котла. В подобной ситуации повторите действия по включению до поступления газа в горелку, нажмите кнопку  и удерживайте нажатой не менее 2 секунд.

Описание СИМВОЛОВ

	Работа в режиме отопления
	Наличие пламени (горелка работает)
	Срыв пламени (нет розжига)
	Работа в режиме ГВС
	Общее предупреждение о неисправности
	Необходимость сброса неисправности
	Недостаток воды (слишком низкое давление в системе)
	Цифровая индикация (температура, код неисправности и т.д.)



Описание КНОПОК

	Включение / Выключение / Лето / Зима		Сброс
	Регулирование температуры воды в контуре отопления		Информация
	Регулирование температуры горячей бытовой воды		

1.1 РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПОДАЧИ ОТОПЛЕНИЯ И ТЕМПЕРАТУРЫ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Система отопления должна быть оборудована комнатным термостатом для контроля температуры в помещениях.

Для регулировки температуры воды на подаче отопления  и температуры горячей бытовой воды  используйте соответственно кнопки  и . Когда горелка работает, на дисплее горит символ .

РЕЖИМ ОТОПЛЕНИЯ: во время работы котла в режиме отопления на дисплее отображается мигающий символ  и температура подачи отопления (°C).

РЕЖИМ ГВС: во время работы котла в режиме горячего водоснабжения на дисплее отображается мигающий символ  и температура горячей воды на выходе из котла (°C).

2. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Ⓢ Нажатием данной кнопки можно установить следующие режимы работы котла:

- ЛЕТО
- ЗИМА
- ВЫКЛЮЧЕНО (ВЫКЛ.)

При работе котла в режиме "ЛЕТО" на дисплее отображается символ . Котел работает только на приготовление горячей бытовой воды (функция защиты от замерзания остается активной).

При работе котла в режиме "ЗИМА" на дисплее отображаются символы . Котел работает как на отопление, так и на приготовление горячей бытовой воды (функция защиты от замерзания остается активной).

В режиме "ВЫКЛЮЧЕНО" (ВЫКЛ.) на дисплее нет ни одного из двух символов . Котел не работает ни на отопление, ни на горячее водоснабжение, остается активной только функция защиты от замерзания.

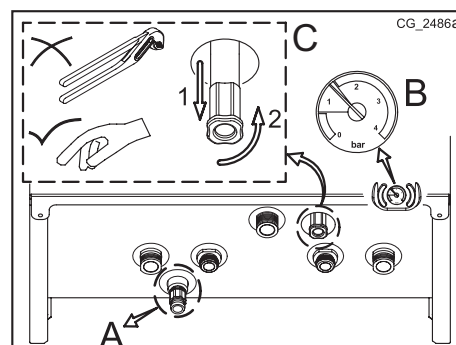
3. НАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ



Отключите электропитание котла с помощью двухполюсного выключателя.

Периодически проверяйте по манометру (В), при холодной системе отопления, чтобы давление находилось в пределах от 1 до 1,5 бар. Если давление ниже нормы, восстановите его путем открытия крана заполнения системы (С). Если давление слишком высокое, понизьте его при помощи сливного крана (А).

А	Кран слива воды из системы
В	Манометр
С	Кран заполнения системы



Заполнение системы отопления следует выполнять предельно осторожно. При наличии термостатических клапанов откройте их и заполните контур водой до достижения необходимого рабочего давления, при этом для полного удаления воздуха заполнение должно производиться медленно. Удалите воздух также из отопительных приборов, подключенных к системе. Наша компания не несет ответственности за ущерб, вызванный наличием в первичном обменнике воздушных пузырей, которые образовались вследствие полного или частичного несоблюдения вышеизложенных указаний.



Котел оборудован дифференциальным гидравлическим реле давления, которое отключает котел в случае блокировки насоса или при недостатке воды.



Если давление падает часто, обратитесь в СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

4. ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА

Для выключения котла отключите его от электросети. В режиме "Выключено" котел не работает (на дисплее отображается надпись "ВЫКЛ."), но электрический контур котла остается под напряжением и остается активной функция защиты от замерзания.

5. ЗАМЕНА ГАЗА

Котел может работать как на метане (G20), так и на сжиженном газе GPL (G31). В случае необходимости смены типа газа, следует обратиться в АВТОРИЗОВАННУЮ СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ.

6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД. ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Желательно избегать того, чтобы система отопления была полностью пустой, поскольку смена воды могут вызвать ненужный вредный осадок и налип внутри котла и нагреваемых частях. Если в зимнее время оборудование не используется и есть опасность обледенения, рекомендуем смешать воду в системе со специальными защищающими от обледенения веществами (например, пропиленгликоль, смешанный с ингибиторами накипеобразования и коррозии). Электронное управление котлом снабжена функцией "защита от замерзания" в режиме отопления, которая при температуре подачи ниже 5 °C включает горелку до достижения температуры, равной 30 °C.



Функция действует, если котел подключен к электросети, открыт газ, давление в системе соответствует указанной норме и котел не заблокирован.

7. НЕПОЛАДКИ

В случае возникновения неисправности на дисплее высвечивается символ "E" с соответствующим номером (код неисправности). Полный список неисправностей см. в следующей таблице.

Если на дисплее отображается символ "R", пользователь может сбросить неисправность самостоятельно.

Для сброса неисправности нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку . Если неисправность не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ТАБЛИЦА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

КОД НЕИСПРАВНОСТИ	НЕИСПРАВНОСТЬ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
E01	Нет розжига.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E02	Сработал предохранительный термостат.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E03	Ошибка конфигурации платы.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E04	Ошибка по отсутствию розжига/частому срыву пламени.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E05	Неисправен датчик температуры на подаче контура отопления.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E06	Неисправен датчик температуры ГВС.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E07	Неисправен датчик температуры отходящих газов.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E08	Ошибка в цепи усиления сигнала пламени.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E09	Ошибка в цепи аварийной защиты газового клапана.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E10	Нет сигнала от гидравлического прессостата.	Проверьте, соответствует ли давление в системе предписанным значениям. См. раздел "ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ".
E22	Отключение вследствие падения напряжения.	Котел перезапускается автоматически, когда напряжение становится выше 170 В. Если неисправность не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E25	Нет циркуляции воды (из-за возможной блокировки насоса).	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E26	Перегрев воды в контуре отопления / нет циркуляции воды (из-за возможной блокировки насоса).	Если неисправность не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E35	Паразитное пламя (ошибка по пламени).	Если неисправность не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E36	Неисправен датчик температуры отходящих газов.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E40 - E41	Засорился дымоход/воздуховод или входное давление газа слишком низкое.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E42	Срыв пламени (возможно, полностью засорился дымоход/воздуховод или неисправен вентильатор).	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E43	Засорился дымоход/воздуховод или входное давление газа слишком низкое.	Временная неисправность. Котел перезапускается автоматически, когда напряжение питания становится выше 185 В. В противном случае нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E50	Сработал датчик температуры отходящих газов.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E55	Не выполнена электронная настройка газового клапана.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E62	Не стабилизируется сигнал пламени или температура отходящих газов.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E65	Слишком часто включается функция проверки засорения дымохода/воздуховода.	Нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку  .
E98	Неправильно настроены параметры на электронной плате.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
 Мигает	Котел работает на минимальной мощности. Засорился дымоход/воздуховод или входное давление газа слишком низкое.	Для сброса неисправности временно отключите запрос на производство тепла от системы отопления или ГВС. Если неисправность не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



При наличии неисправности подсветка дисплея и отображаемый код неисправности синхронно мигают.



Если отображаемый код неисправности отсутствует среди перечисленных в таблице или если определенная неисправность возникает довольно часто, обратитесь в АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

8. ИНСТРУКЦИИ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Для поддержания эффективной и безопасной работы Вашего котла необходимо его ежегодное техническое обслуживание Специализированным Сервисным Центром.

Качественное обслуживание обеспечивает экономичную работу системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД МОНТАЖОМ

Нижеприведенные инструкции разработаны для технического персонала и содержат информацию по правильной установке и обслуживанию котла. Инструкции по включению и эксплуатации котла находятся в части, предназначенной для пользователя. Установка должна производиться в соответствии с местными законами и техническим стандартами.

Кроме того, установщик должен быть специалистом по установке отопительных приборов, в соответствии с действующими нормативными предписаниями. Следует также отметить, что:

- Этот котел можно подключать к любому типу радиаторов и теплообменников с однотрубной или двухтрубной разводкой. Сечения труб в любом случае рассчитываются по обычным формулам с учетом имеющихся характеристик расхода и напора используемого насоса (см. приложение "SECTION" E в конце руководства).
- Первый пуск котла должен производиться квалифицированным специалистом сервисного центра (указанного на прилагаемом листе).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ НАСОС: В случае использования в системе отопления дополнительного насоса рекомендуется установить после котла гидравлический разделитель соответствующего размера. Это обеспечит правильную работу установленного в котле гидравлического прессостата.

СОЛНЕЧНАЯ СИСТЕМА: В случае подсоединения проточного (двухконтурного) котла к системе с солнечными панелями максимальная температура горячей бытовой воды на входе в котел должна быть не выше 60°C.

НАСТРОЙКА НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОГО РЕЖИМА СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ: В случае систем отопления, работающих на низких температурах (например, полы с подогревом), рекомендуется снизить максимальную температуру отопительной воды до величины не более 45°C. Для этого настройте параметр F06=001, действуя согласно указаниям главы "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ".

При несоблюдении вышеперечисленных требований гарантия от завода-изготовителя теряет свою силу.



Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) необходимо беречь от детей, т.к. они представляют собой потенциальный источник опасности.

9. МОНТАЖ КОТЛА

Форма шаблона приведена в конце руководства в приложении "SECTION C".

Выберите местоположение котла, затем прикрепите шаблон к стене. Подведите трубы к входным отверстиям воды и газа, размеченным в нижней части шаблона. На подающем и возвратном трубопроводах системы отопления рекомендуется установить два запорных крана G3/4 (поставляются по запросу); эти краны позволят производить сложные операции техобслуживания без слива воды из всей системы. Если вы подключаете котел к уже эксплуатируемой системе отопления, либо заменяете его, то рекомендуется также установить на трубе возврата из системы отстойную емкость ("грязевик") для сбора отложений, которые могли остаться в системе после промывки. После крепления котла на стене подведите трубы подачи воздуха и отвода продуктов сгорания (поставляются отдельно), как описано в следующих разделах.



Осторожно затягивайте гидравлические патрубки котла (макс. сила затяжки 30 Нм).

10. МОНТАЖ ДЫМОХОДА И ВОЗДУХОВОДА

Нижес описаны аксессуары, поставляемые с котлом и обеспечивающие простоту его установки. Изначально котел предназначен для подключения к вертикальному или горизонтальному коаксиальному дымоходу. Котел можно также подключить к отдельному дымоходу при помощи разделительного комплекта.



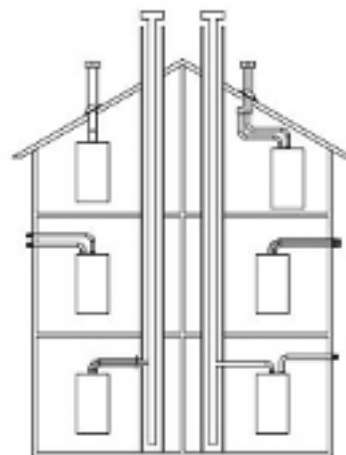
Для лучшей установки рекомендуем использовать аксессуары, поставляемые изготовителем.



Для гарантии наибольшей безопасности при работе котла необходимо, чтобы дымоотводящие трубы были надежно прикреплены к стене. Устройства крепления должны располагаться на расстоянии 1 м друг от друга, на уровне соединений.



НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕРЫ МОНТАЖА ДЫМОХОДА И ДОПУСТИМАЯ ДЛИНА УКАЗАНЫ В КОНЦЕ РУКОВОДСТВА В ПРИЛОЖЕНИИ "SECTION" D.



10.1 КОАКСИАЛЬНЫЕ ДЫМОХОДЫ

Этот тип дымохода позволяет отводить сгоревшие газы наружу и забирать воздух для горения снаружи здания, а также присоединяться к общему дымоходу типа LAS. 90° коаксиальный отвод позволяет присоединять котел к дымоходу в любом направлении, поскольку он может поворачиваться на 360°. Кроме того, он может использоваться в качестве дополнительного патрубка, в сочетании с коаксиальной трубой или с 45° отводом.

Если выход дымохода расположен снаружи, воздуховод должен выступать из стены не менее чем на 18 мм с тем, чтобы на него герметично установить алюминиевую погодную насадку во избежание попадания воды.

- 90° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 1 метр.
- 45° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 0,5 метра.
- Первый отвод в 90° не учитывается при подсчете максимально допустимой длины.

Закрепите приточные воздуховоды с помощью двух оцинкованных винтов диаметром Ø 4,2 мм и длиной не более 19 мм.



Перед затяжкой винтов убедитесь, что труба вставлена в прокладку минимум на 45 мм от конца (см. рисунки в конце руководства в приложении "SECTION" D).

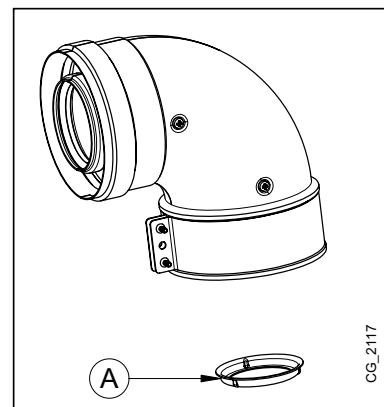


Минимальный наклон трубы в сторону улицы должен составлять 1 см на метр длины.



Проверьте диаметр диафрагмы калибром.

МОДЕЛЬ	Длина (м)	Использование ДИАФРАГМЫ на ДЫМОХОДЕ (мм) "А"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	Нет
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



10.2 РАЗДЕЛЬНЫЕ ДЫМОХОДЫ

Эта система позволяет отводить продукты сгорания как наружу здания, так и в коллективный дымоход. Забор воздуха для горения может осуществляться со стороны, отличной от той, куда выходит дымоход. Разделительный комплект (опция) крепится на верхний дымоходный патрубок (Ø 100/60 мм) котла и обеспечивает отвод дымовых газов и приток воздуха для горения по двум отдельным трубам (Ø 80 мм). Более подробная информация представлена в инструкции к аксессуару.

90° отвод позволяет присоединять котел к дымоходу-воздуховоду в любом направлении, адаптируясь к различным требованиям. Кроме того, он может использоваться в качестве дополнительного в сочетании с трубой или с 45° отводом.

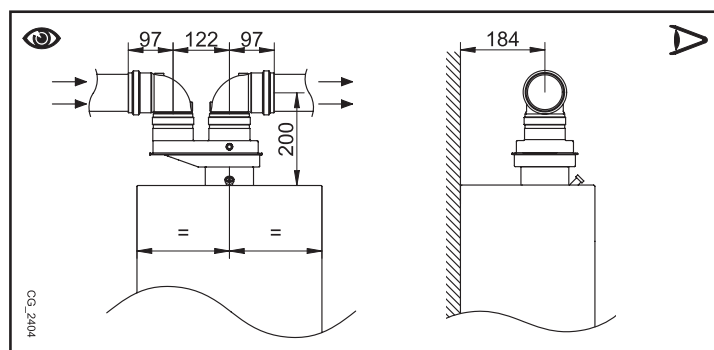
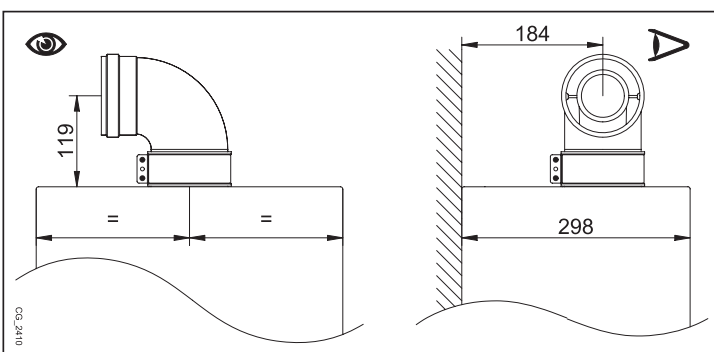
- 90° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 0,5 метра.
- 45° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 0,25 метра.
- Первый отвод в 90° не учитывается при подсчете максимально допустимой длины.



Минимальный наклон трубы в сторону улицы должен составлять 1 см на метр длины. При установке сборника конденсата труба отвода продуктов сгорания должна быть наклонена в сторону котла.



Проверьте диаметр диафрагмы калибром.



МОДЕЛЬ	Длина (м) (L1 + L2)	Использование ДИАФРАГМЫ на ДЫМОХОДЕ (мм) "А"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	Нет

МОДЕЛЬ	Длина (м) (L1 + L2)	Использование ДИАФРАГМЫ на ДЫМОХОДЕ (мм) "А"
18 F 1,14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



В случае системы типа C52 наконечники дымоходов и воздухопроводов не должны быть размещены на противоположных стенах здания.



При длине дымоотводящей трубы более 6 метров в непосредственной близости от котла необходимо установить сборник конденсата (заказывается отдельно).

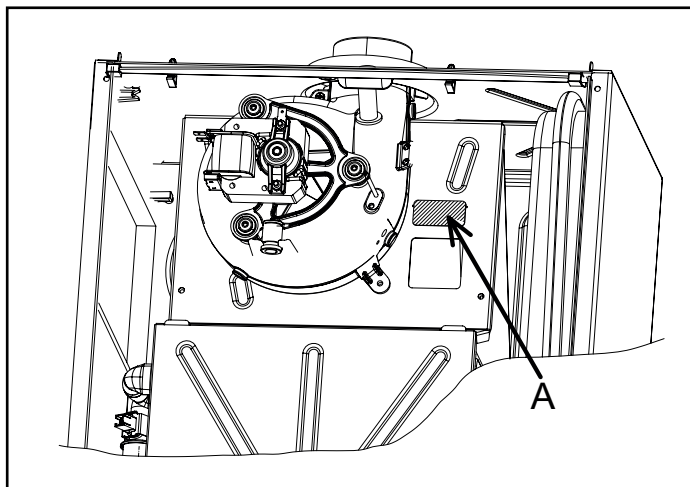


Труба для отвода продуктов сгорания должна быть надежно изолирована (например, стекловатой) в месте прохода сквозь стену здания. Подробные инструкции по установке аксессуаров приведены в соответствующих руководствах.

10.2.1 ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УСТАНОВКИ РАЗДЕЛЬНЫХ ДЫМОХОДОВ/ВОЗДУХОВОДОВ

В некоторых случаях при установке отдельных дымоходов и воздухопроводов может возникнуть вибрация котла.

Для решения данной проблемы на вытяжном колпаке имеется отверстие, закрытое частично прорезанной пластиной (поз. А), которую специалисты сервисного центра могут легко удалить без демонтажа колпака. Удалите пластину А и проверьте, что котел работает правильно.



11. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Электробезопасность котла гарантируется только при правильном заземлении в соответствии с действующими нормативами.

С помощью прилагаемого трехжильного кабеля подключите котел к однофазной сети переменного тока 230 В с заземлением, соблюдая полярность ФАЗА - НЕЙТРАЛЬ.

Используйте двухполюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

В случае замены кабеля питания должен быть использован кабель "HAR H05 W-F" 3x0,75 мм² с максимальным диаметром 8 мм.

Доступ к клеммной колодке электропитания

- Снимите переднюю панель котла (прикрепленную двумя винтами в нижней части).
- Поверните панель управления вниз.
- Снимите металлическую защиту с панели управления.
- Снимите левую часть крышки – теперь вам станут доступны электрические соединения.

В клеммную колодку встроены быстродействующие плавкие предохранители на 2А (для их проверки или замены выньте черный держатель предохранителя).



Клеммная колодка находится под высоким напряжением. Перед выполнением соединений убедитесь, что оборудование обесточено.



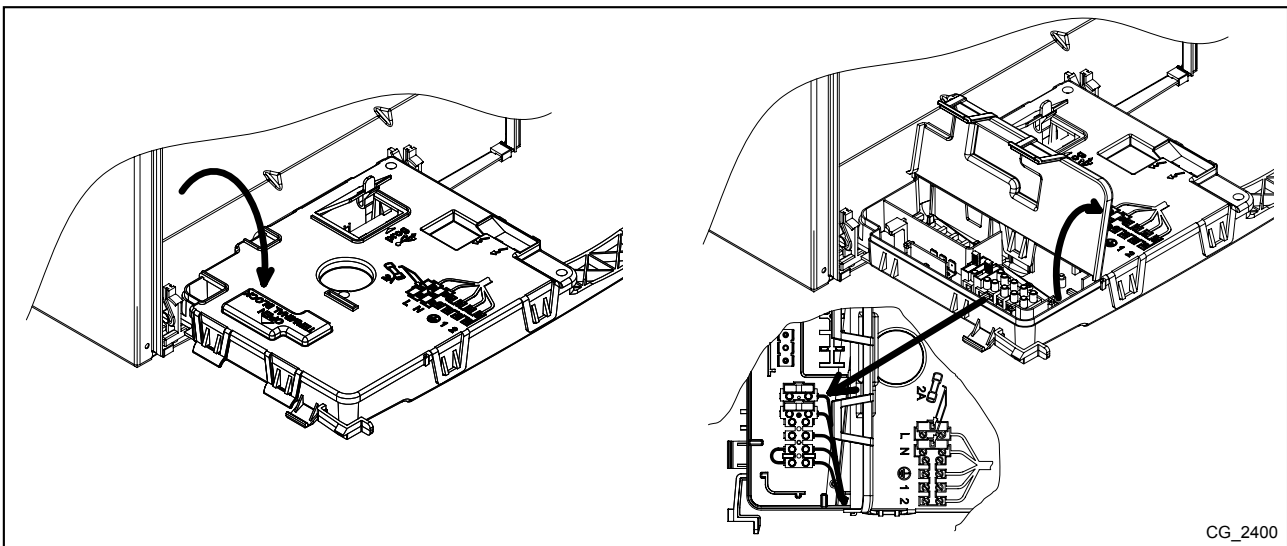
Убедитесь в соблюдении правильной полярности L (ФАЗА) - N (НЕЙТРАЛЬ).

(L) = Фаза (коричневый)

(N) = Нейтраль (голубой).

⊕ = Заземление (желто-зеленый).

(1) (2) = контакт для комнатного термостата.



11.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА

Для подключения комнатного термостата к котлу действуйте, как описано ниже:

- Получите доступ к клеммной колодке электропитания согласно указаниям главы "ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ".
- Снимите перемычку с клемм (1) и (2).
- Пропустите двухжильный кабель через соответствующее кабельное отверстие и подсоедините его к этим двум клеммам.

11.2 АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

11.2.1 ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКА УЛИЧНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Для подсоединения датчика уличной температуры (опция) к котлу действуйте следующим образом:

- Получите доступ к клеммной колодке электропитания согласно указаниям главы "ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ".
- Для двухконтурных котлов: подсоедините датчик уличной температуры к двум проводам КРАСНОГО цвета, оснащенным ножевыми наконечниками.
- Для одноконтурных котлов: подсоедините датчик уличной температуры к клеммной колодке M2, см. электрические схемы в приложении "SECTION" B в конце руководства.
- После подключения датчика уличной температуры можно выбрать одну из имеющихся в наличии (0...90) климатических кривых "kt", используйте для этого кнопки $\oplus$ $\ominus$; график климатических кривых приведен в конце руководства в приложении "SECTION" E (заданная кривая – 0).

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ГРАФИКЕ КЛИМАТИЧЕСКИХ КРИВЫХ Kt - "SECTION" E

	Температура подачи		Уличная температура
--	--------------------	--	---------------------

11.2.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО БОЙЛЕРА (Для одноконтурных котлов)

Датчик NTC контура ГВС и мотор трехходового клапана не входят в комплект поставки аппарата и поставляются отдельно.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКА БОЙЛЕРА

Котел снабжен всеми электрическими компонентами, необходимыми для подключения внешнего бойлера. Схема гидравлического подключения бойлера приведена на рисунке в приложении "SECTION" F. Подсоедините датчик приоритета ГВС к клеммам клеммной колодки M2. Чувствительный элемент датчика вставляется в специальную гильзу, расположенную внутри бойлера. Убедитесь, что мощность теплообмена на змеевике бойлера соответствует мощности котла. Температура горячей бытовой воды (+35°C...+60°C) устанавливается с помощью кнопок $\oplus$ $\ominus$.

ВНИМАНИЕ: установите параметр F03 = 003 согласно указаниям главы "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ".

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА СХЕМЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ БОЙЛЕРА (см. схему "A" в приложении "SECTION" F в конце руководства)

A	Отопительный прибор	E	Возврат воды из контура отопления / от бойлера
B	Трехходовой клапан с сервоприводом	F	Бойлер
C	Подача воды в контур отопления	G	Датчик приоритета ГВС
D	Подача воды к бойлеру		

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПРИВОДА ТРЕХХОДОВОГО КЛАПАНА

Привод трехходового клапана и соответствующие соединительные кабели поставляются отдельно. Подсоедините разъемы проводов трехходового клапана к клеммам клеммной колодки M2 котла.



Функция защиты от легионелл ОТКЛЮЧЕНА. Для включения функции установите параметр F16 = 055...067 (установленное значение - 55...67°C), действуя согласно указаниям главы "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ".

12. ГАЗОВЫЙ КЛАПАН

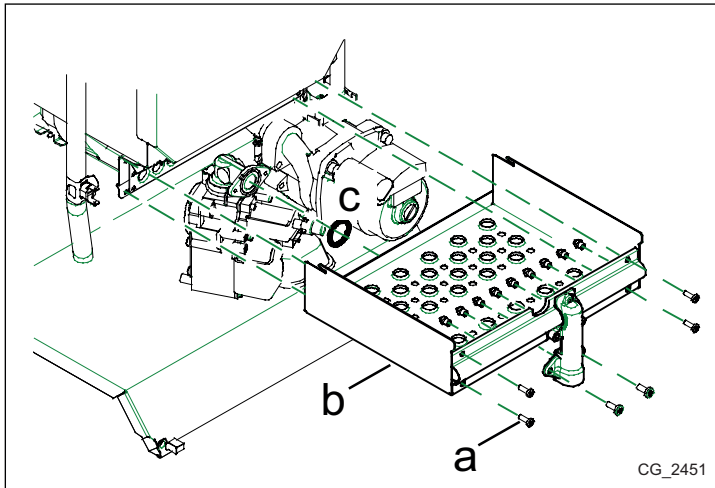
12.1 ПОРЯДОК ПЕРЕВОДА КОТЛА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

Данный котел может работать как на метане (G20), так и на сжиженном газе (G31). Перевод котла на другой тип газа должен выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра. При этом необходимо выполнить следующие действия:

- A) замену форсунок основной горелки;
- B) настройку параметров на электронной плате;
- C) механическую регулировку регулятора давления на газовом клапане;
- D) электронную настройку газового клапана;
- E) заключительные проверки.

A) Замена форсунок основной горелки

- Отключите электропитание котла.
- Снимите переднюю панель котла.
- Открутите винты (a), крепящие рампу с форсунками к газовому клапану и горелке.
- Снимите одновременно рампу с форсунками и экран горелки (b).
- Замените форсунки на рампе, при этом затягивайте их до упора для предотвращения утечек газа. Диаметр форсунок приведен в таблице "Диаметр форсунок и давление газа на горелке".
- Установите на место рампу с форсунками и экран горелки (b).
- Затяните винты, крепящие рампу с форсунками к горелке и газовому клапану. Следите за правильным положением кольцевой прокладки (c) между газовым клапаном и рампой с форсунками.
- Проверьте герметичность газового контура.



CG_2451

B) Настройка параметров на электронной плате

- Подайте электропитание к котлу.
- задайте для соответствующих параметров (Fxx) значения, приведенные в таблице ниже, с учетом типа газа; порядок действий указан в главе "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ".

	G20	G31
F02	0	1
F08	100	
F09	100	
F18	18	
F45	1	
F48	100	
F64	1	

C) Механическая регулировка регулятора давления на газовом клапане

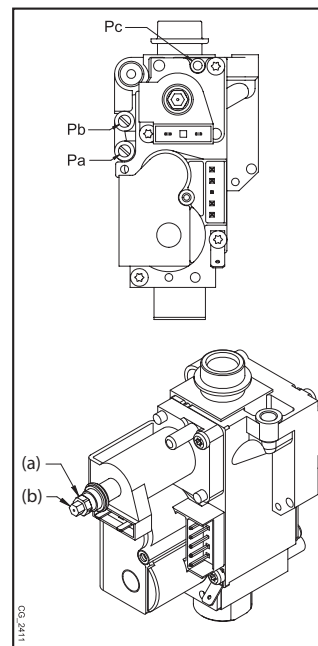
- Подсоедините положительный вход манометра, предпочтительно водяного, к точке измерения давления (Pb) газового клапана.
- Откройте газовый кран и установите котел в режим "Зима".
- Откройте кран разбора горячей воды до расхода не менее 10 литров в минуту и убедитесь, что котел работает на максимальной мощности.

C1) Регулировка давления при максимальной мощности:

- Снимите крышку модулятора.
- Поворачивайте латунный винт (a) до достижения давления, соответствующего максимальной мощности, руководствуясь таблицей "Диаметр форсунок и давление газа на горелке".
- Проверьте, что входное динамическое давление, измеренное в точке (Pa) газового клапана, соответствует норме (значение давления приведено в главе "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ").

C2) Регулировка давления при минимальной мощности:

- Отсоедините провод питания модулятора и поворачивайте винт (b) до достижения давления, соответствующего минимальной мощности, руководствуясь таблицей "Диаметр форсунок и давление газа на горелке".
- Присоедините провод обратно.
- Установите на место крышку модулятора и надежно закрепите.



CG_2451

Диаметр форсунок и давление газа на горелке

Тип газа	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
	G20	G31	G20	G31
Диаметр форсунок (мм)	1,35	0,85	1,18	0,77
Давление на горелке (мбар*) ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ	2,1	5,4	3,6	7,8
Давление на горелке (мбар*) ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ	11,8	28,8	11,6	24,7
Количество форсунок	11		11	

* 1 мбар = 10,197 мм H₂O

D) Электронная настройка газового клапана

D1) Электронная регулировка давления при минимальной мощности:

- Установите параметр **F08-F09 = 0** согласно указаниям главы "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ".
- Откройте кран разбора горячей воды до расхода не менее 10 литров в минуту и убедитесь, что котел работает на максимальной мощности.
- Медленно (максимум на 2 единицы за один раз) увеличьте значение параметра **F45** до тех пор, пока давление на манометре не начнет расти; по завершении данной операции уменьшите значение **F45** на две единицы и сохраните его нажатием кнопки .

D2) Электронная регулировка давления при максимальной мощности:

- Установите параметры **F08-F09 = 100, F48 = 50**.
- Откройте кран разбора горячей воды до расхода не менее 10 литров в минуту и убедитесь, что котел работает на максимальной мощности.
- Медленно (максимум на 2 единицы за один раз) увеличьте значение параметра **F48** до тех пор, пока давление на манометре не достигнет значения, указанного в таблице "Диаметр форсунок и давление газа на горелке" (ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ); по завершении данной операции увеличьте значение **F48** на две единицы.
- Установите параметры **F64 = 0, F18 = 0** и сохраните новые настройки нажатием кнопки .
- Отключите минимум на 5 секунд электропитание котла при помощи двухполюсного выключателя.
- Установите на место переднюю панель.

E) Заключительные проверки

- На паспортной табличке котла сделайте пометку с указанием типа газа, на который был переведен котел, и выполненных регулировок.



После выполнения электронной настройки установите параметр F08-F09 согласно указаниям следующей таблицы.

	24 F		1.24 F – 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060



Если во время настройки газового клапана на дисплее начинает мигать символ , отключите электропитание котла и повторите действия по настройке, начиная с пункта B).

12.2 ЗАМЕНА ГАЗОВОГО КЛАПАНА

При замене газового клапана действуйте следующим образом:

- Отключите электропитание котла.
- Закройте кран подачи газа в котел.
- Замените газовый клапан.
- Откройте кран подачи газа в котел и убедитесь в отсутствии утечек газа.
- Выполните действия, описанные в пунктах B, C, D раздела "ПОРЯДОК ПЕРЕВОДА КОТЛА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА".

12.3 КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА

Для настройки газового клапана выполните действия, описанные в пунктах B, C, D раздела "ПОРЯДОК ПЕРЕВОДА КОТЛА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА".

12.4 ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ

При замене электронной платы действуйте следующим образом:

- Отключите электропитание котла.
- Снимите переднюю панель котла.
- Замените плату.
- Подайте электропитание к котлу.
- Настройте параметры F03 и F12 согласно указаниям главы "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ" с учетом модели котла, которая указана на паспортной табличке.

Для электронной настройки газового клапана действуйте следующим образом:

- Подсоедините положительный вход манометра, предпочтительно водяного, к точке измерения давления (Pb) газового клапана.
- Откройте газовый кран и установите котел в режим "Зима".
- Откройте кран разбора горячей воды до расхода не менее 10 литров в минуту и убедитесь, что котел работает на максимальной мощности.
- Нажмите одновременно кнопки  и  и удерживайте их нажатыми не менее 10 секунд. Когда на дисплее отобразится надпись "ВКЛ.", нажмите кнопку .
- После отображения на дисплее надписи "INF" нажмите кнопку ; на дисплее отобразится мигающее процентное значение силы тока на модуляторе.
- Нажмите кнопку , как только давление на манометре превысит на 0.2 – 0.4 мбар значение давления, указанное в таблице "Диаметр форсунок и давление газа на горелке" (при МИНИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ); на дисплее отобразится процентное значение силы тока на модуляторе.
- Нажмите кнопку , как только давление на манометре достигнет значения, указанного в таблице "Диаметр форсунок и давление газа на горелке" (при МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ).
- После завершения настройки на дисплее в течение 5 секунд мигает надпись "MEM".

При отсутствии манометра для измерения давления газа на горелке можно включить функцию автоматической настройки газового клапана. Для этого:

- Откройте газовый кран и установите котел в режим "Зима".
- Не снимайте переднюю панель котла.
- Откройте кран разбора горячей воды до расхода не менее 10 литров в минуту и убедитесь, что котел работает на максимальной мощности.
- Нажмите одновременно кнопки  и  и удерживайте их нажатыми не менее 10 секунд. Когда на дисплее отобразится надпись "ВКЛ.", нажмите кнопку .
- После завершения настройки на дисплее в течение 5 секунд мигает надпись "MEM".



Если по завершении настройки на дисплее отображается один из следующих символов: C01, C02, C03, C04, C05 – повторите процедуру настройки газового клапана.



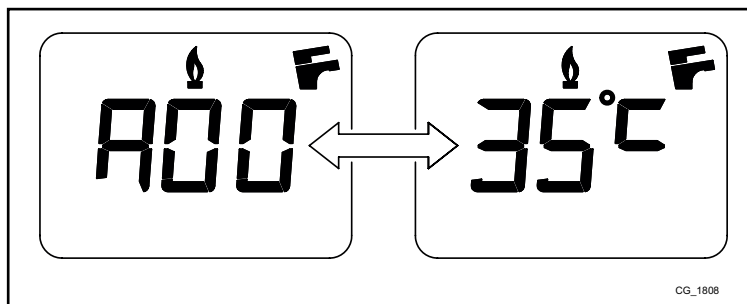
Перед тем как приступить к электронной настройке газового клапана, проверьте механическую регулировку регулятора давления на газовом клапане согласно указаниям пункта C раздела "ПОРЯДОК ПЕРЕВОДА КОТЛА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА".

13. ВЫВОД ПАРАМЕТРОВ НА ДИСПЛЕЙ (ФУНКЦИЯ "ИНФО")

Чтобы вывести на дисплей информацию о работе котла нажмите и удерживайте нажатой не менее 6 секунд кнопку .



Когда функция "ИНФО" включена, на дисплее попеременно отображаются надпись "A00" и значение температуры воды на подаче котла.



Нажатием кнопок   можно вывести на дисплей следующую информацию:

- A00: текущее значение температуры воды на подаче в контур отопления (°C);
- A01: текущее значение температуры горячей бытовой воды (°C);
- A02: текущее значение наружной температуры, в °C (при подключенном датчике уличной температуры);
- A03: текущее значение температуры отходящих газов (°C);
- A04: мгновенное значение сигнала управления газовым клапаном (%);
- A05: показатель мощности, в % (MAX CH);
- A06: заданное значение температуры отопительной воды (°C);
- A07: заданное значение температуры горячей бытовой воды (°C);

A08: последнюю неисправность в работе котла;
A09: не используется;
A10: не используется.

Продолжительность данной функции – 3 минуты. Чтобы досрочно прервать функцию "ИНФО", нажмите кнопку  или отключите электропитание котла.

14. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

Для установки параметров котла нажмите одновременно и удерживайте нажатыми не менее 6 секунд кнопки  и . Когда функция включена, на дисплее попеременно отображаются надпись "F01" и значение соответствующего параметра.

Изменение параметров

- Для прокрутки параметров действуйте кнопками  .
- Чтобы изменить определенный параметр, используйте кнопки  .
- Чтобы сохранить новое значение, нажмите кнопку , на дисплее появится надпись "MEM".
- Для выхода из функции без сохранения изменений нажмите кнопку , на дисплее появится надпись "ESC".



РЕКОМЕНДУЕМ ЗАПИСАТЬ В ТАБЛИЦЕ В КОНЦЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА ВСЕ ИЗМЕНЕННЫЕ ПАРАМЕТРЫ.

Параметр	Описание параметров	Заводские настройки				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Тип котла: 010 = с закрытой камерой сгорания	010				
F02	Тип используемого газа: 000=МЕТАН, 001=СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ, 002=газ G25.1	000 - 001				
F03	Тип котла (по гидравлической системе) 000 = проточный котел 003 = котел с внешним бойлером 004 = одноконтурный котел	000	004	000	000	004
F04 - F05	Настройка программируемого реле 1 и 2 (см. СЕРВИСНУЮ инструкцию) 000 = не используется.	000				
F06	Установка максимальной температуры воды на подаче в контур отопления (°C) 000=85°C (отключение горелки при 90°C) 001=45°C (отключение горелки при 50°C)	000				
F07	Конфигурация входа приоритета ГВС	000				
F08	Макс. мощность в режиме отопления (0-100%)	50 (60 G31)	50 (60 G31)	100	55 (60 G31)	100
F09	Макс. мощность в режиме ГВС (0-100%)	100	50 (60 G31)	100	100	100
F10	Мин. мощность в режиме отопления и ГВС (0-100%)	000				
F11	Время ожидания перед новым включением в режиме отопления 000=10 секунд - 001...010 = 1...10 минут	003				
F12	Идентификация модели котла	009	009	008	007	007
F13	Время постциркуляции насоса в режиме отопления 000=10 секунд - 001...240 = 1...240 минут	003				
F14	Проверка правильности положения датчика ГВС: 000=Отключено - 001=Всегда включено	000				
F15	Заводская настройка	000				
F16	Функция "Антилегионелла" 000 = выключена, - 055...067 = включена (уставки 55...67°C)	000				
F17	Конфигурация гидравлического прессостата	001				
F18	Разблокировка параметров для СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	000				

Параметр	Описание параметров	Заводские настройки
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Заводская настройка	001
F20	Заводская настройка	000
F21	Заводская настройка	030
F22	Заводская настройка	110
F23	Заводская настройка	010
F24	Заводская настройка	005
F25	Заводская настройка	000
F26	Заводская настройка	165
F27	Заводская настройка	010
F28	Заводская настройка	070
F29	Заводская настройка	020

Параметр	Описание параметров	Заводские настройки
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Заводская настройка	000
F45	Заводская настройка	(значение зависит от регулировки газового клапана)
F46	Заводская настройка	015
F47	Заводская настройка	000
F48	Заводская настройка	(значение зависит от регулировки газового клапана)
F49	Заводская настройка	105
F50	Заводская настройка	100

F30	Заводская настройка	000
F31	Заводская настройка	180
F32	Заводская настройка	170
F33 - F34	Заводская настройка	004
F35	Заводская настройка	015
F36	Заводская настройка	020
F37	Заводская настройка	003
F38	Заводская настройка	000
F39	Заводская настройка	067
F40	Заводская настройка	070
F41	Заводская настройка	010
F42	Заводская настройка	042
F43	Заводская настройка	001

F51	Заводская настройка	005
F52	Заводская настройка	020
F53	Заводская настройка	100
F54	Заводская настройка	000
F55	Заводская настройка	003
F56	Заводская настройка	025
F57	Заводская настройка	000
F58	Заводская настройка	000
F59	Заводская настройка	005
F60	Заводская настройка	120
F61	Заводская настройка	015
F62	Заводская настройка	030
F63	Заводская настройка	025
F64	Заводская настройка	000

15. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ СЕРВИСНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ

В случае возникновения неисправности на дисплее высвечивается символ "E" с соответствующим номером (код неисправности). Полный список неисправностей см. в следующей таблице. Если на дисплее отображается символ "R", пользователь может сбросить неисправность самостоятельно.

Для сброса неисправности нажмите и удерживайте нажатой не менее 2 секунд кнопку . Если неисправность не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



КОД НЕИСПРАВНОСТИ	НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ СЕРВИСНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ
E01	Нет розжига.	- Входное давление газа не соответствует норме. - Оборван провод блока розжига/детектора пламени. - Электрод-детектор пламени неисправен или расположен неправильно. - Неисправен газовый клапан. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте, что клапан отсечения газа открыт и что в контуре подачи газа отсутствует воздух. - Проверьте входное давление газа. - Проверьте целостность провода и надежность его подсоединения к электроду-детектору пламени и блоку розжига. - Проверьте соединения между газовым клапаном и электронной платой. - Проверьте целостность электрода-детектора пламени и его положение (см. раздел "РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА РОЗЖИГА И ЭЛЕКТРОДА-ДЕТЕКТОРА ПЛАМЕНИ").
E02	Сработал предохранительный термостат.	- Нет циркуляции воды в первичном контуре (заблокирован насос или засорился теплообменник). - Неисправен предельный термостат. - Оборвана проводка предельного термостата. - Неисправен датчик температуры на подаче отопления. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте работу насоса (отвинтите переднюю пробку и при помощи отвертки разблокируйте рабочее колесо). - Проверьте провода электропитания насоса. - Проверьте целостность предельного термостата и при необходимости замените его. - Проверьте проводку предельного термостата на обрыв. - Проверьте датчик температуры на подаче отопления (*). - Проверьте, не засорен ли теплообменник.
E03	Ошибка конфигурации платы.	Параметр F43 установлен неправильно.	Задайте для параметра F43 значение, указанное в таблице главы "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ".
E04	Ошибка по отсутствию розжига/частому срыву пламени.	- См. причины, указанные в пункте E01. - См. причины, указанные в пункте E42.	- См. меры по устранению, указанные в пункте E01. - См. меры по устранению, указанные в пункте E42.
E05	Неисправен датчик температуры на подаче контура отопления.	- Неисправен датчик температуры на подаче отопления (разомкнутая цепь или короткое замыкание). - Проводка датчика температуры подачи отопления оборвана или в состоянии короткого замыкания.	- Проверьте датчик температуры на подаче отопления (*). - Проверьте проводку датчика температуры на подаче отопления на обрыв. - Проверьте проводку на короткое замыкание.

КОД НЕИСПРАВНОСТИ	НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ СЕРВИСНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ
E06	Неисправен датчик температуры ГВС.	- Неисправен датчик температуры ГВС (разомкнутая цепь или короткое замыкание). - Проводка датчика температуры ГВС оборвана или в состоянии короткого замыкания.	- Проверьте датчик температуры ГВС (*). - Проверьте проводку датчика температуры ГВС на обрыв. - Проверьте проводку на короткое замыкание.
E07	Неисправен датчик температуры отходящих газов.	- Неисправен датчик температуры отходящих газов (разомкнутая цепь). - Проводка датчика температуры отходящих газов оборвана.	- Проверьте датчик температуры отходящих газов (**). - Проверьте проводку датчика температуры отходящих газов на обрыв.
E08	Ошибка в цепи усиления сигнала пламени.	- Электронная плата не заземлена. - Неисправна электронная плата.	Проверьте на обрыв заземление между электронной платой (разъем Х4) и клеммной колодкой электропитания.
E09	Ошибка в цепи аварийной защиты газового клапана.	Неисправна электронная плата.	Замените электронную плату.
E10	Нет сигнала от гидравлического прессостата.	- Давление в контуре отопления < 0,5 бар. - Неисправен гидравлический прессостат. - Проводка гидравлического прессостата оборвана.	- Если давление в контуре отопления < 0,5 бар, увеличьте его путем открытия крана заполнения системы (см. раздел «ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ»). - Проверьте правильность работы гидравлического прессостата. - Проверьте проводку гидравлического прессостата на обрыв.
E22	Отключение вследствие падения напряжения.	- Напряжение питания < 162 В (котел перезапускается автоматически при напряжении >168 В). - Неисправна электронная плата.	Установите причину падения напряжения, и если она не связана с котлом свяжитесь с поставщиком электроэнергии.
E25	Нет циркуляции воды.	- Нет циркуляции воды в контуре отопления (заблокирован насос или засорился теплообменник). - Неисправен датчик температуры на подаче отопления. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте работу насоса (отвинтите переднюю пробку и при помощи отвертки разблокируйте рабочее колесо). - Проверьте провода электропитания насоса. - Проверьте датчик температуры на подаче отопления (*). - Проверьте, не засорен ли теплообменник.
E26	Перегрев воды на подаче контура отопления.	См. причины, указанные в пункте E25.	См. меры по устранению, указанные в пункте E25.
E35	Паразитное пламя (ошибка по пламени).	- Электронная плата не заземлена. - Электрод-детектор пламени неисправен или расположен неправильно. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте на обрыв заземление между электронной платой (разъем Х4) и клеммной колодкой электропитания. - Проверьте целостность электрода-детектора пламени и его положение (см. раздел «РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА РОЗЖИГА И ЭЛЕКТРОДА-ДЕТЕКТОРА ПЛАМЕНИ»).
E36	Неисправен датчик температуры отходящих газов.	- Неисправен датчик температуры отходящих газов (короткое замыкание). - Проводка датчика температуры отходящих газов в состоянии короткого замыкания.	- Проверьте датчик температуры отходящих газов (**). - Проверьте проводку датчика температуры отходящих газов на отсутствие короткого замыкания.
E40 - E41	Засорился дымоход/воздуховод или входное давление газа слишком низкое.	- Входное давление газа не соответствует норме. - Не подсоединены провода модулятора газового клапана. - Электрод-детектор пламени неисправен или расположен неправильно. - Датчик температуры отходящих газов неисправен или расположен неправильно. - Засорился дымоход/воздуховод. - Неисправен газовый клапан. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте входное давление газа (для метана оно должно быть > 9 мбар). - Проверьте кабельное соединение между модулятором газового клапана и электронной платой. - Проверьте, что давление на горелке отрегулировано правильно (см. раздел «ГАЗОВЫЙ КЛАПАН»). - Проверьте целостность электрода-детектора пламени и его положение (см. раздел «РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА РОЗЖИГА И ЭЛЕКТРОДА-ДЕТЕКТОРА ПЛАМЕНИ»). - Проверьте датчик температуры отходящих газов (**). - Проверьте, что воздуховоды и дымоходы установлены правильно и не засорены (не превышайте максимально допустимую длину и используйте подходящие мембраны, см. раздел «УСТАНОВКА ДЫМОХОДА И ВОЗДУХОВОДА»).

КОД НЕИСПРАВНОСТИ	НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ СЕРВИСНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ
E42	Срыв пламени.	- Вентилятор не работает (неисправен или не получает электропитания). - Полностью засорен дымоход/воздуховод. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте, что провода питания вентилятора подключены к электронной плате. - Проверьте, что воздуховоды и дымоходы установлены правильно и не засорены (не превышайте максимально допустимую длину и используйте подходящие мембраны, см. раздел "УСТАНОВКА ДЫМОХОДА И ВОЗДУХОВОДА").
E43	Засорился дымоход/воздуховод или входное давление газа слишком низкое.	- См. причины, указанные в пункте E40 - E41. - Напряжение питания < 180 В (котел перезапускается автоматически при напряжении > 185 В, в противном случае необходимо нажать кнопку "R"). - Неисправна электронная плата.	- См. меры по устранению, указанные в пункте E40 - E41. - Установите причину падения напряжения, и если она не связана с котлом свяжитесь с поставщиком электроэнергии.
E50	Сработал датчик температуры отходящих газов.	- Температура отходящих газов > 180°C. - Недостаточен теплообмен на первичном теплообменнике. - Неисправен датчик температуры отходящих газов. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте теплообмен на первичном теплообменнике: возможно, вода циркулирует недостаточно или образовалась накипь. - Проверьте датчик температуры отходящих газов (**).
E55	Не выполнена электронная настройка газового клапана.	После замены электронной платы не была выполнена электронная настройка газового клапана.	Выполните электронную настройку газового клапана (параметры F45 и F48) согласно указаниям главы "ГАЗОВЫЙ КЛАПАН".
E62	Не стабилизируется сигнал пламени или температура отходящих газов.	- Электрод-детектор пламени неисправен или расположен неправильно. - Неисправен датчик температуры отходящих газов. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте целостность провода и надежность его подсоединения к электроду-детектору пламени и блоку розжига. - Проверьте целостность электрода-детектора пламени и его положение (см. раздел «РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА РОЗЖИГА И ЭЛЕКТРОДА-ДЕТЕКТОРА ПЛАМЕНИ»). - Проверьте датчик температуры отходящих газов (**).
E65	Слишком часто включается функция проверки засорения дымохода/воздуховода.	См. причины, указанные в пункте E40 - E41.	См. меры по устранению, указанные в пункте E40 - E41.
E98	Неправильно настроены параметры на электронной плате.	- Электронная плата была заменена, но еще не конфигурирована под соответствующую модель котла. - Параметры F03 и F12 не настроены или настроены неправильно.	Задайте для параметров F03 и F12 значения, указанные в таблице главы "НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ", с учетом модели котла (модель приведена на паспортной табличке).
 Мигает	Котел работает на минимальной мощности.	- Входное давление газа не соответствует норме. - Не подсоединены провода модулятора газового клапана. - Электрод-детектор пламени неисправен или расположен неправильно. - Частично засорен дымоход/воздуховод. - Неисправен газовый клапан. - Неисправна электронная плата.	- Проверьте входное давление газа (для метана оно должно быть > 9 мбар). - Проверьте кабельное соединение между модулятором газового клапана и электронной платой. - Проверьте, что давление на горелке отрегулировано правильно (см. раздел «ГАЗОВЫЙ КЛАПАН»). - Проверьте целостность электрода-детектора пламени и его положение (см. раздел «РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА РОЗЖИГА И ЭЛЕКТРОДА-ДЕТЕКТОРА ПЛАМЕНИ»). - Проверьте, что воздуховоды и дымоходы установлены правильно и не засорены (не превышайте максимально допустимую длину и используйте подходящие мембраны, см. раздел "УСТАНОВКА ДЫМОХОДА И ВОЗДУХОВОДА").

(*) Датчик температуры ГВС и датчик температуры на подаче отопления: значение сопротивления составляет около 10 кΩ при 25°C (сопротивление уменьшается с повышением температуры).

(**) Датчик температуры отходящих газов: значение сопротивления составляет около 49 кΩ при 25°C (сопротивление уменьшается с повышением температуры).

16. УСТРОЙСТВА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Котел спроектирован в полном соответствии с европейскими стандартами и содержит следующие защитные устройства и функции:

- **Предохранительный термостат**

Благодаря датчику, установленному на выходной трубе первичного теплообменника, в случае перегрева воды первичного контура прекращается подача газа в горелку. В этих условиях котел блокируется. После устранения причины, вызвавшей блокировку, возможно повторное включение котла путем нажатия кнопки (R) в течение не менее 2 секунд.



Запрещается отключать данное предохранительное устройство.

- **Функция электронного контроля отходящих газов**

Котел оснащен электронной функцией, контролирующей удаление отходящих газов.

- **Датчик ионизации пламени**

Электрод определения наличия пламени, расположенный в центральной части горелки, гарантирует безопасность работы при нарушении подачи газа или неполном горении основной горелки.

В данных условиях котел блокируется после 3 попыток розжига.

Для перезапуска котла необходимо нажать и удерживать нажатой не менее 2 секунд кнопку (R).

- **Гидравлическое реле давления**

Данное устройство допускает включение основной горелки, только если давление в системе выше 0,5 бар.

- **Постциркуляция насоса контура отопления**

Электронная система управления обеспечивает продолжение работы насоса на контур отопления в течение 3 минут после того, как комнатный термостат отключил основную горелку.

- **Функция защиты от замерзания**

Электронная система управления котла имеет функцию защиты «от замерзания» в контуре отопления и ГВС, которая при температуре воды на подаче ниже 5°C включает горелку до достижения на подаче температуры, равной 30°C. Данная функция работает, если к котлу подключено электричество, кран подачи газа открыт и если давление в системе соответствует предписанному.

- **Функция контроля отсутствия циркуляции воды в первичном контуре (из-за возможной блокировки насоса)**

В случае отсутствия или недостаточности циркуляции воды в первичном контуре котел блокируется и на дисплей выводится код неисправности E25.

- **Защита от блокировки насоса**

Если котел не работает в течение 24 часов подряд (на контур отопления и/или ГВС), насос включается автоматически на 10 секунд.

Данная функция работает, если к котлу поступает электропитание.

- **Гидравлический предохранительный клапан (контур отопления)**

Этот клапан контролирует давление в контуре отопления и настроен на давление 3 бар.

Рекомендуется присоединить предохранительный клапан к сифонному сливу. Запрещается использовать данный клапан для слива воды из системы отопления.

17. ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСХОДА/НАПОРА

Используемый насос – высоконапорный, модулирующего типа и подходит для установки как в однотрубной, так и в двухтрубной системе отопления. Встроенный в него автоматический клапан-воздухоотводчик позволяет эффективно удалять находящийся в отопительной системе воздух.

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ГРАФИКАХ НАСОСА - "SECTION" E

Q	РАСХОД
H	НАПОР

18.ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



Дождитесь охлаждения камеры сгорания и труб.



Перед выполнением любых операций отключить электропитание котла. По завершении техобслуживания верните органы управления и/или рабочие параметры котла в их начальное положение.



Чистку котла нельзя выполнять абразивными, едкими или легковоспламеняющимися средствами (такими как бензин, ацетон и т.п.).

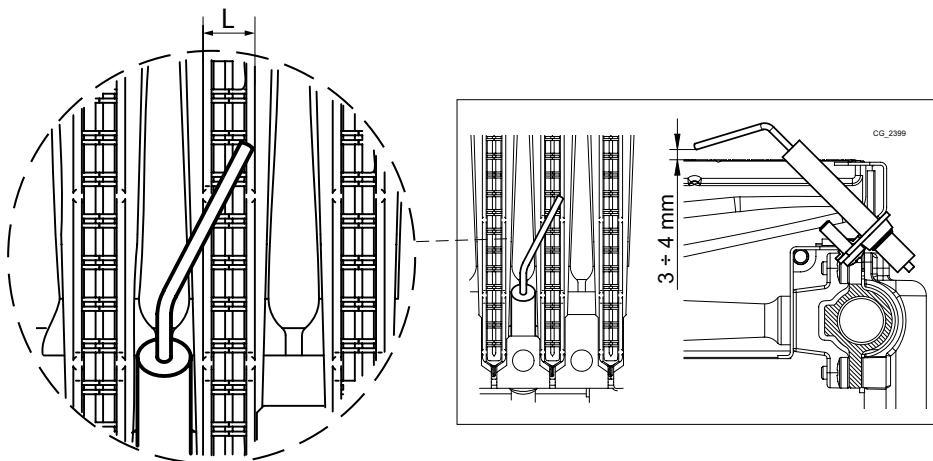
Для правильной и надежной работы котла необходимо ежегодно проверять:

- Внешний вид и непроницаемость прокладок газового контура и камеры сгорания;
- Состояние и правильное положение электрода зажигания и электрода-датчика пламени;
- Состояние горелки и ее крепление к алюминиевому фланцу;
- Отсутствие грязи внутри камеры сгорания. Для чистки используйте пылесос;
- Правильную настройку газового клапана;
- Давление в системе отопления;
- Давление в расширительном баке;
- Правильную работу вентилятора;
- Отсутствие загрязнений внутри дымохода и воздуховода;

18.1 ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ УЗЕЛ

В регионах, где жесткость воды выше значения **20 °F** (1° F = 10 мг карбоната кальция на 1 литр воды), рекомендуем установить полифосфатный дозатор или сходный умягчитель воды, который соответствует действующим нормам.

18.2 РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА



Электрод должен полностью пересекать ширину (L) горелочной трубки.

18.3 ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Фильтры бытовой и отопительной воды находятся внутри съемных картриджей (см. рисунок в приложении "SECTION" F в конце руководства). Картридж контура отопления расположен на возвратном трубопроводе (F), картридж контура ГВС – на входе холодной воды (E). Порядок очистки фильтров:

- Обесточьте котел.
- Перекройте кран на входе холодной бытовой воды.
- Слейте воду из контура отопления, открыв кран (A).
- Снимите зажим фильтра (1-E/F), как показано на рисунке, и извлеките картридж с фильтром (2-E/F), стараясь не прикладывать чрезмерного усилия.
- Перед тем как извлечь фильтр отопительной воды, необходимо снять привод трехходового клапана (1-2G).
- Очистите фильтр от загрязнений и отложений.
- Вставьте фильтр обратно в картридж, затем вставьте картридж в свое гнездо и закрепите зажимом.
- Датчик температуры ГВС расположен в точке (D).



При замене или чистке кольцевых прокладок " OR" гидравлического узла для смазки не использовать других средств, кроме Molykote 111.

18.4 ОЧИСТКА КОНТУРА ГВС ОТ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ ЖЕСТКОСТИ

Очистка контура ГВС от накипи может быть осуществлена без демонтажа вторичного теплообменника, если заранее был установлен специальный кран (поставляется отдельно) на выходе горячей бытовой воды (см. рисунок в приложении "SECTION" F в конце руководства).

Для очистки контура ГВС:

- Перекройте кран на входе бытовой воды.
- Слейте воду из контура ГВС, открыв один из водоразборных кранов.
- Перекройте кран на выходе бытовой воды.
- Снимите зажим (1E).
- Извлеките фильтр (2E).
- Для замены датчика температуры ГВС (D).

При отсутствии специального крана необходимо демонтировать вторичный теплообменник, как описано в следующем разделе, и очистить его отдельно. Рекомендуется очистить от накипи также датчик температуры ГВС (D). Для очистки теплообменника и (или) контура ГВС рекомендуем использовать Cillit FFW-AL или Benckiser HF-AL.

18.5 ДЕМОНТАЖ ВТОРИЧНОГО ТЕПЛООБМЕННИКА

Пластинчатый теплообменник системы ГВС изготовлен из нержавеющей стали и легко снимается при помощи отвертки следующим образом (см. рисунок в приложении "SECTION" F в конце руководства):

- Слейте воду из системы, а если возможно – только из котла, через сливной кран.
- Слейте воду из контура ГВС.
- Отвинтите два винта (прямо перед вами), крепящих вторичный теплообменник, и выньте его (B).



Снимайте каждую из деталей гидравлического узла крайне осторожно. Не используйте острых инструментов, не прилагайте чрезмерного усилия при снятии крепежного зажима.

19. ПАРАМЕТРЫ ГОРЕНИЯ ГАЗА

Для контроля эффективности горения и качества отходящих газов котлы имеют две точки замера.

Одна из них находится в дымоходном канале и позволяет контролировать соответствие отходящих газов гигиеническим нормам и эффективность горения. Вторая точка замера находится на трубе забора воздуха и позволяет определить наличие продуктов сгорания в забираемом воздухе при использовании коаксиальной системы труб.

В точке замера в дымовом канале определяют следующие параметры:

- температуру продуктов сгорания;
- содержание кислорода (O_2) или двуокиси углерода (CO_2);
- содержание окиси углерода (CO).

Температура воздуха для горения определяется в точке замера на трубе забора воздуха путем вставления датчика на 3 см.



Для измерения газового состава продуктов сгорания используйте надлежащим образом откалиброванный газоанализатор.

20.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: ЕСО СОМПАСТ		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Категория	-	II _{2H3P}				
Тип газа	-	G20 - G31				
Макс. потребляемая тепловая мощность (ГВС)	кВт	-	19,4	19,4	-	25,8
Макс. потребляемая тепловая мощность (отопление)	кВт	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Мин. потребляемая тепловая мощность	кВт	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Макс. полезная тепловая мощность (ГВС)	кВт	-	18	18	-	24
Макс. полезная тепловая мощность (отопление)	кВт	14	14	18	24	24
Регулируемая при отоплении тепловая мощность	кВт	14	14	18	24	18
Мин. полезная тепловая мощность	кВт	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Номинальный КПД	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
КПД 30% P _n	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Максимальное давление воды в контуре ГВС / отопления	бар	8 / 3				
Объем расширительного бака	л	8				
Минимальное давление в расширительном баке	бар	0,5				
Мин. динамическое давление воды в контуре ГВС	бар	0,15				
Минимальный расход воды в контуре ГВС	л/мин	-	2,0	2,0	-	2,0
Производство горячей бытовой воды при ΔT = 25°C	л/мин	-	10,3	10,3	-	13,7
Производство горячей бытовой воды при ΔT = 35°C	л/мин	-	7,4	7,4	-	9,8
Удельный расход "D" (EN 625)	л/мин	-	8,6	8,6	-	11
Диапазон температуры воды в контуре отопления	°C	30/85				
Диапазон температуры воды в контуре ГВС	°C	35/60				
Тип дымохода	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Диаметр коаксиального дымохода	мм	60/100				
Диаметр раздельного дымохода	мм	80/80				
Максимальный массовый расход дымовых газов	кг/с	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Минимальный массовый расход дымовых газов	кг/с	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Максимальная температура дымовых газов	°C	125	128	128	140	140
Минимальная температура дымовых газов	°C	102	102	102	104	104
Класс NOx 3 (EN 297 - EN 483)	мг/кВт·ч	133	133	128,7	132,6	132,6
Входное давление природного газа 2Н	мбар	20				
Входное давление сжиженного газа (пропана) 3Р	мбар	37				
Напряжение электропитания	В	230				
Частота электрической сети	Гц	50				
Номинальная электрическая мощность	Вт	110				
Вес нетто	кг	28	29	29	28	29
Размеры (высота/ширина/глубина)	мм	700/400/298				
Степень защиты от влаги (EN 60529)	-	IPX5D				
Сертификат ЕС	№	0085CN0144				

РАСХОД ГАЗА ПРИ РАБОТЕ (при Q_{max} и Q_{min})

Q _{max} (G20) – 2Н	м³/ч	1,63	2,05	2,05	2,73	2,73
Q _{min} (G20) – 2Н	м³/ч	1,12	1,12	1,12	1,12	1,12
Q _{max} (G31) – 3Р	кг/ч	1,20	1,51	1,51	2,00	2,00
Q _{min} (G31) – 3Р	кг/ч	0,82	0,82	0,82	0,82	0,82

Estimado Cliente,
Nuestra Empresa opina que su nuevo producto satisfará todas sus exigencias. La compra de un nuestro producto garantiza lo que Ud. se espera: un buen funcionamiento y un uso simple y racional.
Le pedimos que no ponga aparte estas instrucciones sin leerlas: contienen informaciones útiles para una gestión correcta y eficaz de su producto.

Nuestra empresa declara que estos productos llevan el marcado **CE** con arreglo a los requisitos esenciales de las siguientes Directivas:

- Directiva de Gas **2009/142/CE**
- Directiva de Rendimientos **92/42/CEE**
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética **2004/108/CE**
- Directiva de Baja Tensión **2006/95/CE**



Nuestra empresa, en su constante acción para mejorar los productos, se reserva la posibilidad de modificar los datos indicados en esta documentación en cualquier momento y sin aviso previo. Esta documentación es un soporte informativo y no se puede considerar como un contrato con terceros.

ÍNDICE

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS	69
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	69
ADVERTENCIAS GENERALES	70
CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO	70
1. PUESTA EN MARCHA DE LA CALDERA	71
1.1 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE IMPULSIÓN CALEFACCIÓN Y DEL AGUA SANITARIA	71
2. MODOS DE FUNCIONAMIENTO	72
3. LLENADO DE LA INSTALACIÓN	72
4. APAGADO DE LA CALDERA	72
5. APTACIÓN A OTRO TIPO DE GAS	72
6. PARADA PROLONGADA DE LA INSTALACIÓN. PROTECCIÓN ANTIHELADAS	72
7. ANOMALÍAS	73
8. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO ORDINARIO	73
ADVERTENCIAS ANTES DE LA INSTALACIÓN	74
9. INSTALACIÓN DE LA CALDERA	74
10. INSTALACIÓN DE LOS CONDUCTOS	74
10.1 CONDUCTOS COAXIALES	75
10.2 CONDUCTOS SEPARADOS	75
11. CONEXIONES ELÉCTRICAS	76
11.1 CONEXIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTE	77
11.2 ACCESORIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL SUMINISTRO	77
12. VÁLVULA DE GAS	78
12.1 MODALIDADES DE CAMBIO DE GAS	78
12.2 SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA DEL GAS	79
12.3 CALIBRADO DE LA VÁLVULA DEL GAS	79
12.4 SUSTITUCIÓN DE LA TARJETA ELECTRÓNICA	79
13. VISUALIZACIÓN DE LOS PARÁMETROS EN LA PANTALLA (FUNCIÓN "INFO")	80
14. CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS	81
15. IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE ANOMALÍAS SERVICE	82
16. DISPOSITIVOS DE REGULACIÓN Y SEGURIDAD	85
17. CURVAS DE CAUDAL/ALTURA MANOMÉTRICA DEL CIRCULADOR	85
18. MANTENIMIENTO ANUAL	86
18.1 GRUPO HIDRÁULICO	86
18.2 COLOCACIÓN DEL ELECTRODO	86
18.3 LIMPIEZA DE LOS FILTROS	86
18.4 LIMPIEZA DE LA CALIZA DEL CIRCUITO SANITARIO	87
18.5 DESMONTAJE DEL INTERCAMBIADOR AGUA-AGUA	87
19. PARÁMETROS DE COMBUSTIÓN	87
20. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	88

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



ADVERTENCIA

Riesgo de daño o mal funcionamiento del aparato. Prestar especial atención a las advertencias de peligro relacionadas con posibles daños a las personas.



PELIGRO DE QUEMADURAS

Esperar a que el aparato se enfríe antes de actuar sobre las piezas expuestas al calor.



PELIGRO DE ALTO VOLTAJE

Partes eléctricas en tensión, peligro de descargas eléctricas.



PELIGRO DE HELADAS

Probable formación de hielo debido a las bajas temperaturas.



PELIGRO DE INCENDIO

Material o gas potencialmente inflamable.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Información que deberá leer con especial cuidado porque son útiles para el buen funcionamiento de la caldera.



PROHIBICIÓN GENÉRICA

Está prohibido efectuar/utilizar lo que se indica al lado del símbolo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

OLOR A GAS

- Apague la caldera
- No accione ningún aparato eléctrico (como encender la luz).
- Apagar las eventuales llamas producidas y abrir las ventanas.
- Llamar a un centro de Asistencia Técnica Autorizado.

OLOR A COMBUSTIÓN

- Apague la caldera.
- Ventile la habitación abriendo puertas y ventanas
- Llame al Centro de Asistencia Técnico Autorizado.

MATERIAL INFLAMABLE

No utilizar y/o depositar materiales fácilmente inflamables (diluyentes, papel, etc.) en las cercanías de la caldera.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA CALDERA

Desconectar la alimentación eléctrica de la caldera antes de efectuar cualquier intervención.



No se deben dejar las partes del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) al alcance de niños, en cuanto que son potenciales fuentes de peligro.



Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan una experiencia ni conocimientos apropiados, a menos que actúen bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato.

	BAXI, una de las empresas líderes en Europa en la producción de calderas y sistemas para la calefacción de alta tecnología, ha obtenido la certificación CSQ para los sistemas de gestión en lo que se refiere a la calidad (ISO 9001), el medio ambiente (ISO 14001) y la salud y la seguridad (OHSAS 18001). Esto atestigua que BAXI S.p.A. reconoce como sus propios objetivos estratégicos la protección del medio ambiente, la fiabilidad y la calidad de sus productos, así como la salud y la seguridad de sus empleados. La empresa, a través de su organización, está constantemente comprometida en implementar y mejorar estos aspectos para conseguir la satisfacción de sus clientes.	
--	---	--

ADVERTENCIAS GENERALES

Esta caldera sirve para calentar agua a una temperatura inferior a la de ebullición, a presión atmosférica. Debe conectarse a una instalación de calefacción y a una red de distribución de agua caliente sanitaria dentro de los límites de sus prestaciones y de su potencia. Antes de que la caldera sea conectada por un técnico calificado es preciso:

- Controlar que la caldera esté preparada para funcionar con el tipo de gas disponible. El tipo de gas se indica en el embalaje y en la placa de datos del aparato.
- Controlar que la chimenea tenga buen tiro, que no tenga estrangulamientos y no desemboquen en ella las salidas de otros aparatos, salvo que haya sido realizada para este fin conforme a la reglamentación vigente.
- Si la caldera se conecta a una chimenea preexistente, controlar que ésta se haya limpiado perfectamente, ya que el desprendimiento de los depósitos de las paredes durante el funcionamiento puede obstruir la salida de humos.
- Para mantener el funcionamiento correcto y la garantía del aparato, también es imprescindible respetar las siguientes indicaciones:

1. Agua caliente sanitaria

1.1 Si la dureza del agua es superior a 20°F (1°F = 10 mg de carbonato de calcio por litro de agua) es preciso instalar un dosificador de polifosfatos o un sistema similar, conforme a las normas vigentes.

1.2 Una vez montado el aparato, antes de utilizarlo es necesario hacer una limpieza a fondo de la instalación.

1.3 Los materiales utilizados para el ACS son conformes a la Directiva 98/83/CE.

2. Circuito de Calefacción

2.1 Instalación nueva: antes de instalar la caldera, hay que limpiar la instalación para eliminar los residuos de roscados, soldaduras y disolventes, utilizando un producto comercial que no sea ni ácido ni alcalino, y que tampoco ataque los metales, el plástico y la goma. Para evitar que se formen incrustaciones en la instalación, es necesario utilizar un inhibidor como FERNOX de protección para instalaciones de calefacción. Para el uso de este producto, seguir atentamente las instrucciones facilitadas por el fabricante.

2.2 Instalación existente: antes de instalar la caldera, es necesario vaciar completamente y limpiar la instalación de lodos y contaminantes con el producto comercial citado en el punto anterior. El producto aconsejado para la limpieza es: FERNOX regenerador para instalaciones de calefacción. Para el uso de este producto, seguir atentamente las instrucciones facilitadas por el fabricante. Se recuerda que los depósitos en la instalación de calefacción perjudican el funcionamiento de la caldera (por ej. sobrecalentamiento y ruido del intercambiador).

El primer encendido debe ser efectuado por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado, que tendrá que controlar:

- Que los datos de placa sean conformes a los de las redes de alimentación (eléctrica, hidráulica y gas).
- Que la instalación cumpla las normas vigentes.
- Que se haya efectuado correctamente la conexión eléctrica a la red más tierra.



La inobservancia de estas indicaciones invalida la garantía del aparato. Los nombres de los Centros de Asistencia Técnica autorizados se indican en la hoja adjunta. Antes de la puesta en marcha, quitar la película de protección de la caldera. Para ello, no se deben utilizar herramientas o materiales abrasivos, ya que podrían arruinar la pintura.

CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO

Regulación de la calefacción

Regular la temperatura de ida de la caldera según el tipo de instalación. Para las instalaciones con radiadores, se aconseja programar una temperatura máxima de ida del agua de calefacción de unos 60°C y aumentar este valor si no se alcanza el confort ambiente requerido. En caso de instalación de pavimento radiante, no superar la temperatura indicada por el diseñador de la instalación. Se aconseja utilizar la Sonda Exterior y/o el Panel de Control para adaptar automáticamente la temperatura de impulsión según las condiciones atmosféricas o la temperatura interior. De este modo no se produce más calor que el que efectivamente se necesita. Regular la temperatura ambiente sin sobrecalentar los locales. Cada grado en exceso comporta un consumo energético mayor, equivalente a un 6%. Adecuar la temperatura ambiente también según el tipo de utilización de los locales. Por ejemplo, el dormitorio o las habitaciones que se utilizan menos se pueden calentar a una temperatura inferior. Utilizar la programación horaria y programar para las horas nocturnas una temperatura ambiente unos 5°C inferior a la de las horas diurnas. Un valor inferior no es conveniente en términos de ahorro económico. Solamente en caso de ausencia prolongada, como por ejemplo unas vacaciones, bajar aún más la temperatura seleccionada. Para asegurar la correcta circulación del aire no cubrir los radiadores. No dejar las ventanas entrecerradas para airear los locales, sino abrirlas completamente durante un breve periodo.

Agua caliente sanitaria

Un buen ahorro se obtiene programando la temperatura sanitaria del agua deseada, evitando mezclarla con el agua fría. Cualquier calefacción adicional causa un derroche de energía y una mayor producción de cal.

1. PUESTA EN MARCHA DE LA CALDERA

Para encender la caldera correctamente, actuar del siguiente modo:

- Abrir el grifo del gas (situado habitualmente debajo de la caldera);
- Controlar que la presión hidráulica de la instalación tenga el valor indicado (capítulo "LLENADO DE LA INSTALACIÓN");
- alimentar eléctricamente la caldera;
- actuar sobre la tecla  y situar la caldera en Verano  o Invierno ;
- actuar sobre las teclas   y   para regular la temperatura del circuito de calefacción  y del agua caliente sanitaria  para encender el quemador principal.

Cuando la caldera esté encendida, en la pantalla aparecerá el símbolo .

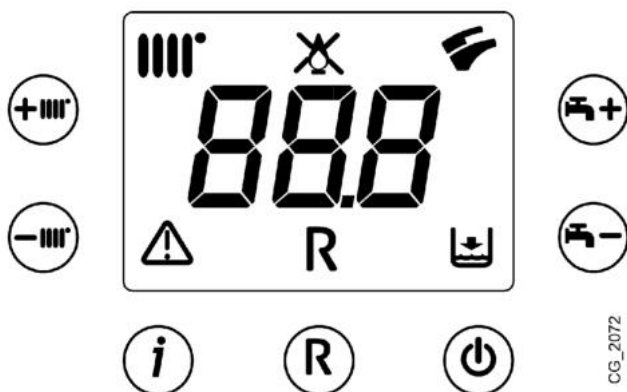
En posición Verano  el quemador principal estará encendido solo en caso de toma de agua caliente sanitaria.



Durante la primera puesta en marcha, es posible que el quemador no se encienda y la caldera se bloquee hasta que todo el aire salga de la tubería del gas. En este caso se aconseja repetir las operaciones de encendido hasta que llegue gas al quemador, pulsando la tecla , durante 2 segundos como mínimo.

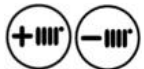
Leyenda de los SÍMBOLOS

	Funcionamiento en calefacción
	Presencia de llama (quemador encendido)
	Pérdida de llama (no se enciende)
	Funcionamiento en sanitario
	Anomalía genérica
	Anomalía que se puede resetear
	Falta de agua (presión instalación baja)
	Indicación numérica (temperatura, código, anomalía, etc.)



CG_2072

Leyenda de las TECLAS

	Encendido / Apagado / Verano / Invierno		Reset
	Regulación de la temperatura de calefacción		Información
	Regulación de la temperatura del agua sanitaria		

1.1 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE IMPULSIÓN CALEFACCIÓN Y DEL AGUA SANITARIA

La instalación debe estar dotada de termostato ambiente para el control de la temperatura en los locales.

La regulación de la temperatura de impulsión calefacción  y del agua sanitaria  se efectúa actuando sobre las teclas   y   respectivamente. El encendido del quemador se visualiza en la pantalla con el símbolo .

CALEFACCIÓN: durante el funcionamiento de la caldera en calefacción, en la pantalla aparecen el símbolo  intermitente y la temperatura de impulsión de calefacción (°C).

ACS: durante el funcionamiento de la caldera en ACS, en la pantalla aparecen el símbolo  intermitente y la temperatura de salida del agua sanitaria (°C).

2. MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Ⓢ Pulsando esta tecla se pueden programar los siguientes modos de funcionamiento de la caldera:

- **VERANO**
- **INVIERNO**
- **APAGADO (OFF)**

En **VERANO** la pantalla visualiza el símbolo . La caldera satisface sólo las demandas de calor para el agua caliente sanitaria; la calefacción no está habilitada (función antihielo ambiente activa).

En **INVIERNO** la pantalla visualiza los símbolos . La caldera satisface tanto las demandas de calor para el agua caliente sanitaria como las para la calefacción (función antihielo ambiente activa).

Seleccionando **APAGADO (OFF)** la pantalla no visualiza ninguno de los dos símbolos  . En esta modalidad está habilitada solamente la función antihielo ambiente y no se satisfará ninguna otra demanda de calor para el agua caliente sanitaria o la calefacción.

3. LLENADO DE LA INSTALACIÓN

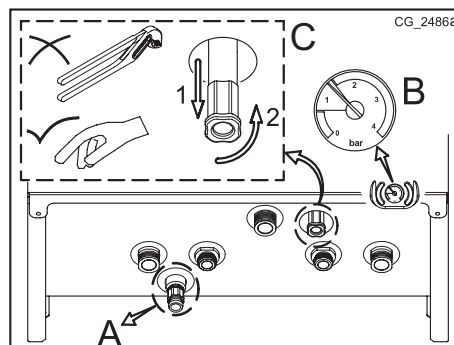


Desconectar la caldera de la corriente eléctrica mediante el interruptor bipolar.

Controlar periódicamente que la presión leída en el manómetro **B**, con la instalación fría, esté entre 1 y 1,5 bares. En caso de presión baja, actuar sobre el grifo de carga instalación **C** de la caldera.

En caso de sobrepresión actuar sobre el grifo de descarga caldera **A**.

A	Grifo de descarga instalación
B	Manómetro
C	Grifo de carga instalación



Se recomienda tener especial cuidado durante la fase de llenado de la instalación de calefacción. En particular abrir las válvulas termostáticas que estén presentes en la instalación y hacer entrar el agua lentamente para evitar la formación de aire en el circuito primario hasta que se alcance la presión necesaria para el funcionamiento.

Finalmente purgar los elementos radiantes que estén situados en el interior de la instalación. Nuestra empresa rechaza cualquier responsabilidad ante los daños resultantes de la presencia de burbujas de aire en el interior del intercambiador primario por el cumplimiento incorrecto o aproximado de lo indicado anteriormente.



La caldera está dotada de un presóstato hidráulico que no permite el funcionamiento de la caldera en caso de falta de agua.



De producirse disminuciones frecuentes de la presión, dirigirse al **SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO**.

4. APAGADO DE LA CALDERA

Para apagar la caldera hay que desconectar la alimentación eléctrica del aparato. En el modo de funcionamiento "APAGADO" la caldera permanece apagada (en la pantalla aparece la indicación OFF), pero los circuitos eléctricos permanecen bajo tensión y la función antihielo ambiente está activada.

5. APTACIÓN A OTRO TIPO DE GAS

Las calderas pueden funcionar ya sea con gas natural (G20) como con gas propano (G31). Dirigirse al **SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO**, en caso de que sea necesario el cambio de gas.

6. PARADA PROLONGADA DE LA INSTALACIÓN. PROTECCIÓN ANTIHELADAS

Es buena costumbre evitar el vaciado de toda la instalación de calefacción porque los cambios de agua producen también inútiles y dañinos depósitos calcáreos dentro de la caldera y de los cuerpos calentadores. Si en invierno la instalación no se utiliza y hay peligro de heladas, se aconseja añadir al agua del circuito una solución anticongelante específica, por ejemplo propilenglicol mezclado con inhibidores de incrustaciones y corrosión. La gestión electrónica de la caldera está provista de una función "antihielo" en calefacción que con una temperatura de ida de la instalación inferior a 5 °C hace funcionar el quemador hasta alcanzar el valor de 30 °C en impulsión.



La función está operativa si la caldera está alimentada eléctricamente, hay gas, la presión de la instalación tiene el valor indicado y la caldera no está bloqueada.

7. ANOMALÍAS

Las anomalías visualizadas en la pantalla están identificadas por el símbolo "E" y un número (código de anomalía). La lista completa de las anomalías está representada en la tabla siguiente. Si en la pantalla aparece el símbolo "R", la anomalía requiere un RESET por parte del usuario. Para rearmar la caldera pulsar, durante al menos 2 segundos, la tecla . Si la activación de este dispositivo se repite, llamar al centro de Asistencia Técnica Autorizado.



TABLA DE ANOMALÍAS

CÓDIGO VISUALIZADO	ANOMALÍA	INTERVENCIÓN
E01	Bloqueo - no se enciende.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E02	Bloqueo por activación termostato seguridad.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E03	Error configuración tarjeta	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E04	Error de seguridad por falta de encendido/pérdidas de llama frecuentes.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E05	Fallo sonda de impulsión.	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E06	Fallo sonda ACS.	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E07	Fallo sonda NTC de humos.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E08	Error en el circuito de amplificación de llama.	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E09	Error en el circuito de seguridad de la válvula del gas.	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E10	El presóstato hidráulico no imparte la habilitación.	Controlar que la presión de la instalación tenga el valor indicado. Véase el apartado LLENADO DE LA INSTALACIÓN.
E22	Apagado causado por disminuciones de la alimentación.	La restauración es automática con tensión superior a 170V. Si la anomalía persiste, llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E25	Activación del dispositivo de seguridad por falta de circulación del agua (probable bloqueo de la bomba).	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E26	Sobretensión en el circuito de calefacción/activación del dispositivo de seguridad por falta de circulación del agua (probable bloqueo de la bomba).	Si la activación de este dispositivo se repite, llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E35	Llama parásita (error llama).	Si la activación de este dispositivo se repite, llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E36	Fallo sonda NTC de humos.	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E40 - E41	Bloqueo por probable atasco del conducto de humos/aspiración o posible presión de alimentación gas demasiado baja.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E42	Pérdida de llama (probable atasco total del conducto de humos/aspiración o fallo del ventilador).	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E43	Bloqueo por probable atasco del conducto de humos/aspiración o posible presión de alimentación gas demasiado baja.	Anomalía temporal, la restauración es automática con tensión superior a 185V o pulsando la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E50	Bloqueo por activación sobretensión sonda NTC de humos.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E55	Válvula del gas no calibrada electrónicamente.	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E62	Bloqueo de seguridad por falta de estabilización de la señal de llama o de la temperatura de humos.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E65	Bloqueo de seguridad por activaciones frecuentes de la prueba de control atasco del conducto de humos/aspiración.	Pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.
E98	Configuración incorrecta de los parámetros de la tarjeta electrónica.	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
 Parpadeante	La caldera funciona con potencia reducida. Probable atasco del conducto de humos/aspiración o posible presión de alimentación gas demasiado baja.	Eliminar temporalmente la demanda de calor en curso para resetear la anomalía. Si la activación se repite, llamar al centro de asistencia técnica autorizado.



En caso de anomalía, la retroiluminación de la pantalla parpadea en sincronía con el código de error visualizado.



En caso de que el código de anomalía visualizado sea diferente a los que se indican en la lista o una determinada anomalía se produzca con cierta frecuencia, se aconseja dirigirse al SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO.

8. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para garantizar una perfecta eficacia funcional y de seguridad de la caldera es necesario, al final de cada estación, hacer inspeccionar la caldera por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

Un mantenimiento esmerado asegura siempre un ahorro en la gestión de la instalación.

ADVERTENCIAS ANTES DE LA INSTALACIÓN

Las notas y las instrucciones técnicas indicadas a continuación se dirigen a los instaladores de modo que puedan efectuar una instalación perfecta. Las instrucciones sobre el encendido y el empleo de la caldera se encuentran en la parte destinada al usuario. La instalación debe cumplir las normas UNI y CEI, las leyes y la normativa técnica local.

Además, el técnico instalador debe estar capacitado para la instalación de los aparatos de calefacción. Además de lo arriba mencionado se debe tener presente que:

- La caldera se puede utilizar con cualquier tipo de placa convectora, radiador y termoconvector, alimentados por uno o dos tubos. En cualquier caso, las secciones del circuito se calcularán con los métodos habituales, teniendo en cuenta el caudal-altura manométrica característicos disponibles en la placa (véase el anexo "SECTION" E al final del manual).
- El primer encendido lo debe efectuar el Servicio de Asistencia Técnica autorizado, que se indica en la hoja adjunta.

ADVERTENCIA BOMBA SUPLEMENTARIA: en caso de que se utilice una bomba suplementaria en la instalación de calefacción, se deberá instalar un separador hidráulico, dimensionado de forma apropiada, después de la caldera. De este modo se permite el correcto funcionamiento del presostato agua presente en la caldera.

ADVERTENCIA PARA LA INSTALACIÓN SOLAR: en caso de conexión de la caldera instantánea (mixta) a una instalación con paneles solares, la temperatura máxima del agua sanitaria en la entrada de la caldera no debe ser superior a 60 °C.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA EN UNA INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN A BAJA TEMPERATURA: para una instalación a baja temperatura (como por ejemplo una instalación en el pavimento), se recomienda reducir el punto ajuste máximo de temperatura de la caldera en calefacción a 45 °C, modificando el parámetro F06=001 según se describe en el capítulo CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS.

La inobservancia de estas advertencias invalida la garantía del aparato.



No se deben dejar las partes del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) al alcance de niños, en cuanto que son potenciales fuentes de peligro.

9. INSTALACIÓN DE LA CALDERA

La figura de la plantilla está disponible al final del manual bajo la referencia "SECTION C".

Una vez determinada la exacta ubicación de la caldera fijar la plantilla a la pared. Efectuar la puesta en obra de la instalación empezando por la posición de los empalmes hidráulicos y de gas presentes en el travesaño inferior de la plantilla. Se aconseja instalar dos grifos de paso (impulsión y retorno) G3/4, disponibles bajo pedido, en el circuito de calefacción para poder realizar trabajos importantes sin tener que vaciar toda la instalación de calefacción. En caso de instalaciones ya existentes y de sustituciones se aconseja, además de lo mencionado anteriormente, instalar en el retorno a la caldera y abajo un depósito de decantación destinado a contener las incrustaciones o las escorias presentes también después del lavado y que, con el paso del tiempo, podrían entrar en circulación. Una vez fijada la caldera a la pared, efectuar la conexión a los conductos de descarga y aspiración, suministrados como accesorios, según se describe en los capítulos siguientes.



Apretar con cuidado los empalmes hidráulicos de la caldera (par máximo 30 Nm).

10. INSTALACIÓN DE LOS CONDUCTOS

La instalación de la caldera se puede efectuar con facilidad y flexibilidad gracias a los accesorios suministrados y descritos a continuación. Originalmente, la caldera está realizada para la conexión a un conducto de descarga - aspiración de tipo coaxial, vertical u horizontal. La caldera también se puede utilizar con conductos separados, utilizando el accesorio desdoblador.



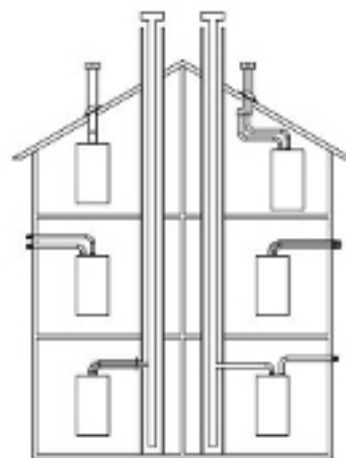
Para asegurar una mejor instalación, se aconseja utilizar los accesorios suministrados por el fabricante.



Para garantizar una mayor seguridad de funcionamiento es necesario que los conductos de descarga humos estén fijados correctamente a la pared mediante estribos de fijación especiales. Los estribos se deben situar a una distancia de aproximadamente 1 metro el uno del otro en correspondencia con las juntas.



ALGUNOS EJEMPLOS DE INSTALACIÓN DE LOS CONDUCTOS DE EVACUACIÓN, Y LAS LONGITUDES ADMITIDAS CORRESPONDIENTES, ESTÁN DISPONIBLES AL FINAL DEL MANUAL EN EL ANEXO "SECTION" D.



10.1 CONDUCTOS COAXIALES

Este tipo de conducto permite la descarga de los productos de la combustión y la aspiración del aire comburente ya sea fuera del edificio, como en conductos de humo de tipo LAS. La curva coaxial de 90° permite conectar la caldera a los conductos de descarga-aspiración en cualquier dirección, gracias a la posibilidad de rotación de 360°. También se puede utilizar como curva suplementaria acoplada al conducto coaxial o a la curva de 45°.

Si la salida de gases se encuentra en el exterior, el conducto de evacuación-aspiración debe sobresalir 18 mm como mínimo de la pared para que la junta pasamuros de aluminio pueda fijarse y sellarse con el fin de evitar fugas de agua.

- La introducción de un codo de 90° comporta una reducción de 1 metro del largo total del conducto.
- La introducción de un codo de 45° comporta una reducción de 0,5 metros del largo total del conducto.
- El primer codo de 90° no entra en el cálculo de la longitud máxima disponible.

Fijar los tubos de aspiración con dos tornillos galvanizados Ø 4,2 mm, de 19 mm de longitud máxima.



Antes de fijar los tornillos, asegurarse de que el extremo del tubo esté introducido en la junta por al menos 45 mm (véanse las figuras al final del manual en el anexo "SECTION" D).

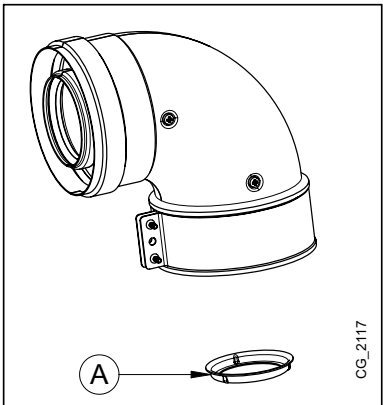


Asegurarse de dejar una pendiente descendente de 1 cm como mínimo hacia el exterior por cada metro de longitud del conducto.



Medir el diafragma con el calibre.

MODELO	Longitud (m)	Utilización del DIAFRAGMA en el CONDUCTO DE DESCARGA (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	No
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



10.2 CONDUCTOS SEPARADOS

Este tipo de conducto permite la descarga de los productos de la combustión ya sea fuera del edificio como en conductos de humo individuales.

La aspiración del aire comburente se puede efectuar en zonas diferentes a las de descarga.

El desdoblador, que se suministra como accesorio, está fijado a la torre (Ø 100/60 mm) de la caldera y permite al aire comburente y a los humos de descarga entrar/salir de dos conductos separados (Ø 80 mm). Para más información leer las instrucciones de instalación que acompañan el accesorio.

El codo de 90° permite conectar la caldera a los conductos de descarga y aspiración, adaptándose a las diferentes exigencias. También se puede utilizar como codo suplementario acoplado al conducto o al codo de 45°.

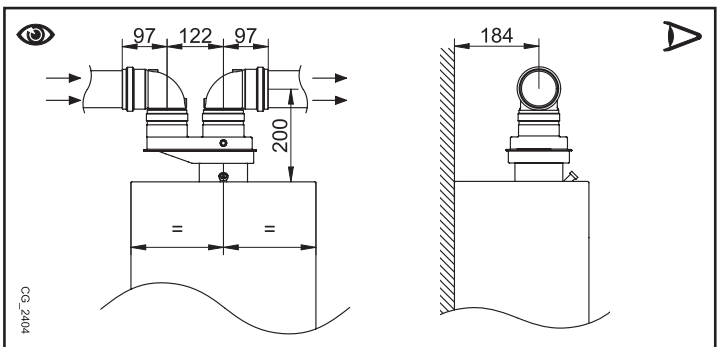
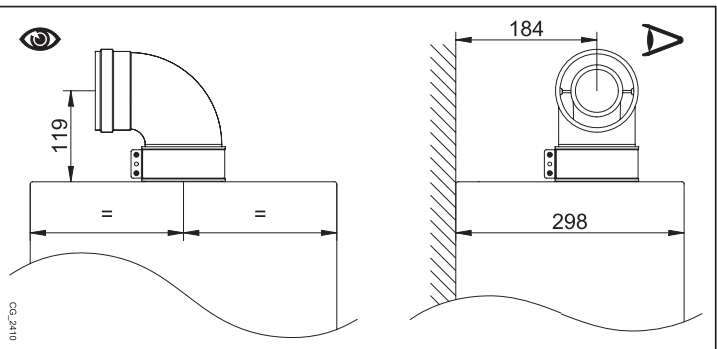
- La introducción de un codo de 90° comporta una reducción de 0,5 metros del largo total del conducto.
- La introducción de un codo de 45° comporta una reducción de 0,25 metros del largo total del conducto.
- El primer codo de 90° no entra en el cálculo de la longitud máxima disponible.



Asegurarse de dejar una pendiente descendente de 1 cm como mínimo hacia el exterior por cada metro de longitud del conducto. En caso de instalación del kit recolector del condensado la pendiente del conducto de descarga debe estar dirigida hacia la caldera.



Medir el diafragma con el calibre.



MODELO	Longitud (m) (L1 + L2)	Utilización del DIAFRAGMA en el CONDUCTO DE DESCARGA (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	No

MODELO	Longitud (m) (L1 + L2)	Utilización del DIAFRAGMA en el CONDUCTO DE DESCARGA (mm) "A"
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



Para los tipos C52 los terminales para la aspiración del aire comburente y para la descarga de los productos de la combustión no se deben situar en las paredes opuestas al edificio.



Cuando la longitud del conducto de descarga es superior a 6 metros es necesario instalar, cerca de la caldera, el kit recolector del condensado que se suministra como accesorio.



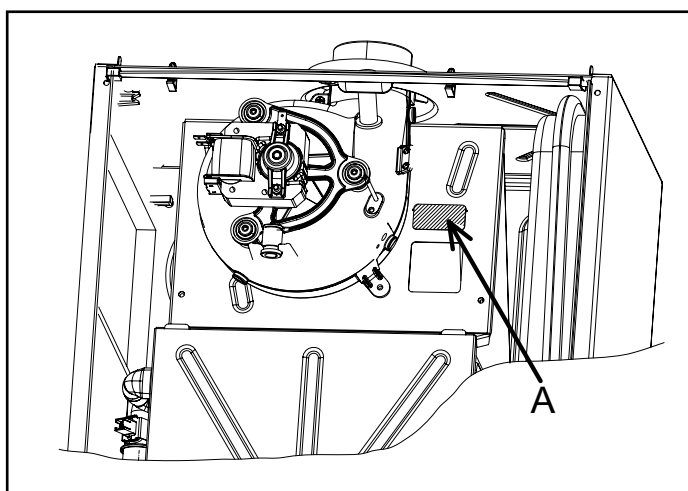
El conducto individual para la descarga de los productos de la combustión debe estar aislado de modo apropiado en los puntos donde está en contacto con las paredes de la vivienda. Se debe utilizar un revestimiento adecuado (por ejemplo un colchón de lana de vidrio). Para instrucciones más detalladas sobre las modalidades de montaje de los accesorios véanse las noticias técnicas que acompañan los accesorios.

10.2.1 NOTAS PARA INSTALACIONES CON CONDUCTOS DE DESCARGA INDEPENDIENTES

En casos particulares de instalación con conductos independientes, es posible que en el aparato se produzca una vibración.

Para solucionar esta anomalía, se ha realizado una ranura cerrada con chapas pretronzadas en el canalizador de humos (Ref. A), que el Servicio de Asistencia Técnica Cualificado puede quitar fácilmente sin tener que desmontar el canalizador de su alojamiento.

Desmontar la chapa pretronzada A y verificar que el aparato funcione correctamente.



11. CONEXIONES ELÉCTRICAS

La seguridad eléctrica del aparato se obtiene sólo cuando está correctamente conectado a una eficaz instalación de puesta a tierra, realizada de conformidad con las normas vigentes de seguridad de las instalaciones.

La caldera se debe conectar eléctricamente a una red de alimentación 230 V monofásica + tierra, por medio del cable de tres hilos del equipo de base, respetando la polaridad LÍNEA-NEUTRO.

La conexión se debe efectuar por medio de un interruptor bipolar con apertura de los contactos de por lo menos 3 mm.

Para sustituir el cable de alimentación, utilizar un cable homologado "HAR H05 W-F" 3x0,75 mm² con un diámetro máximo de 8 mm.

Acceso a la regleta de alimentación

- quitar el panel frontal de la caldera (fijado con dos tornillos en la parte inferior);
- girar la caja de mandos hacia abajo;
- quitar la protección metálica de la caja de mandos;
- abrir la parte lateral izquierda de la tapa y acceder a la zona de las conexiones eléctricas.

El fusible, del tipo rápido de 2A, está incorporado en el tablero de bornes de alimentación (extraer el portafusible negro para el control y/o la sustitución).



La regleta está en alta tensión. Antes de realizar la conexión, asegurarse de que el aparato no esté alimentado eléctricamente.



Respetar la polaridad eléctrica L (LÍNEA) - N (NEUTRO).

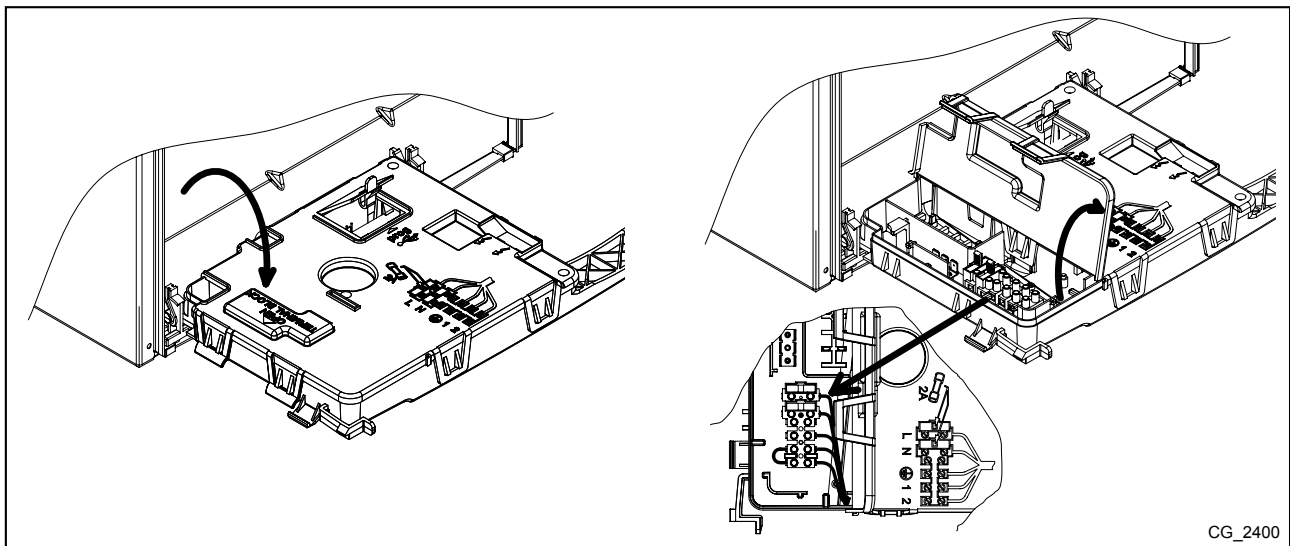
(L) = Línea (marrón)

(N) = Neutro (azul).

⊕ = Puesta a Tierra (amarillo-verde).

(1) (2) = contacto para el Termostato Ambiente.

IMPORTANTE: No conectar en estos bornes el Regulador Climático suministrado como accesorio.



CG_2400

11.1 CONEXIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTE

Para conectar el Termostato Ambiente a la caldera, actuar como se describe a continuación:

- acceder a la regleta de alimentación como se describe en el apartado CONEXIONES ELÉCTRICAS;
- eliminar el puente sobre los bornes (1) y (2);
- introducir el cable de dos hilos en el pasacable y conectarlo a estos dos bornes.

11.2 ACCESORIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL SUMINISTRO

11.2.1 CONEXIÓN DE LA Sonda EXTERIOR

Para conectar la Sonda Exterior, suministrada como accesorio, a la caldera, actuar según se describe a continuación:

- acceder a la regleta de alimentación como se describe en el apartado CONEXIONES ELÉCTRICAS;
- para los modelos calefacción y agua caliente sanitaria: conectar la sonda exterior a los dos cables ROJOS dotados de cubrefaston en sus extremos;
- para los modelos sólo calefacción: conectar la sonda exterior a la regleta M2, véanse los esquemas eléctricos al final del manual en el anexo "SECTION" B;
- con la sonda exterior conectada es posible seleccionar la curva climática "kt" mediante las teclas $\oplus$ $\ominus$, eligiéndola entre las disponibles (0...90), véase el gráfico de las curvas al final del manual en el anexo "SECTION" E (la curva por defecto es la 0).

LEYENDA DEL GRÁFICO CURVAS Kt - ANEXO "SECTION" E

	Temperatura de impulsión		Temperatura exterior
--	--------------------------	--	----------------------

11.2.2 CONEXIÓN DE UN ACUMULADOR EXTERIOR (para los modelos sólo calefacción)

La sonda NTC de prioridad sanitario y el motor de la válvula de 3 vías no están incluidos en el equipo base del aparato porque se suministran como accesorios.

CONEXIÓN Sonda CALENTADOR

La caldera está realizada eléctricamente para la conexión de un calentador exterior. La conexión hidráulica del calentador exterior está esquematizada en la figura del anexo "SECTION" F. Conectar la sonda NTC de prioridad ACS a los bornes $\oplus$ $\ominus$ de la regleta M2. El elemento sensible de la sonda NTC se debe introducir en el especial alojamiento presente en el calentador. Controlar que la potencia de intercambio del serpentín del calentador sea la correcta para la potencia de la caldera. La regulación de la temperatura del agua sanitaria (+35 °C...+60 °C) se efectúa actuando sobre las teclas $\oplus$ $\ominus$.

IMPORTANTE: configurar el parámetro F03 = 003 según se describe en el capítulo CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS.

LEYENDA DE LAS CONEXIONES DEL ACUMULADOR (véase el esquema A en el anexo "SECTION" F al final del manual).

A	Circuito de Calefacción	E	Retorno agua de calefacción y acumulador
B	Válvula de 3 vías motorizada	F	Acumulador
C	Impulsión agua de calefacción	G	Sonda de prioridad Agua Caliente Sanitaria
D	Impulsión agua acumulador		

CONEXIÓN ELÉCTRICA MOTOR VÁLVULA DE 3 VÍAS

El motor de la válvula de 3 vías y el cableado correspondiente se suministran por separado como kit. Conectar los extremos provistos de enchufe del cableado de la válvula de 3 vías a los bornes $\oplus$ $\ominus$ de la regleta M2 de la caldera.



La función antilegionella NO está ACTIVADA. Para activarla es necesario configurar el parámetro F16 = 055...067 (setpoint 55...67 °C) según se describe en el capítulo CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS.

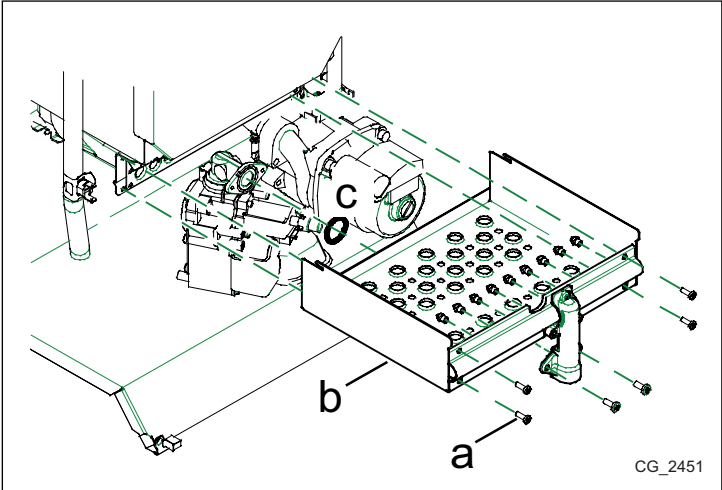
12.VÁLVULA DE GAS 12.1 MODALIDADESDE CAMBIO DE GAS

El Servicio de Asistencia Técnica autorizado puede realizar la transformación de la caldera para el uso con gas metano (G20) o gas GPL (G31). Las operaciones a efectuar en secuencia son las siguientes:

- A) sustitución de los inyectores del quemador principal;
- B) parametrización de la tarjeta electrónica;
- C) calibrado mecánico del regulador de presión de la válvula del gas;
- D) calibrado electrónico de la válvula del gas;
- E) controles finales.

A) Sustitución de los inyectores del quemador principal

- Cortar la alimentación eléctrica de la caldera;
- quitar el panel frontal de la caldera;
- destornillar los tornillos (a) que conectan la rampa de inyectores a la válvula del gas y al quemador;
- extraer simultáneamente la rampa de inyectores y la pantalla del quemador (b);
- sustituir los inyectores de la rampa asegurándose de bloquearlos perfectamente para evitar escapes de gas. El diámetro de los inyectores se muestra en la tabla de inyectores-presión quemador;
- volver a instalar correctamente la rampa de inyectores y la pantalla del quemador (b);
- fixar los tornillos de conexión de la rampa de inyectores al quemador y a la válvula del gas. Prestar atención a la correcta posición de la junta tórica (c) situada entre la válvula del gas y la rampa de inyectores;
- controlar la hermeticidad del circuito del gas.



B) Parametrización de la tarjeta electrónica

- Alimentar eléctricamente la caldera;
- configurar los parámetros (Fxx) con los valores que se indican en la siguiente tabla, según el tipo de gas y siguiendo el procedimiento descrito en el apartado CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS.

	G20	G31
F02	0	1
F08	100	
F09	100	
F18	18	
F45	1	
F48	100	
F64	1	

C) Calibrado mecánico del regulador de presión de la válvula del gas

- Conectar la toma de presión positiva de un manómetro, si es posible de agua, a la toma de presión (Pb) de la válvula del gas;
- abrir el grifo del gas y situar la caldera en "Invierno";
- abrir el grifo de toma del agua sanitaria con un caudal de 10 l/min como mínimo o, en cualquier caso, asegurarse de que se produzca la demanda máxima de calor.

C1) Regulación a la potencia nominal:

- quitar la tapa del modulador;
- regular el tornillo de latón (a) hasta obtener los valores de presión correspondientes a la potencia nominal que se indican en la tabla de inyectores-presión quemador;
- controlar que la presión dinámica de alimentación de la caldera, medida en la toma de presión (Pa) de la válvula del gas sea la correcta que se indica en el apartado CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

C2) Regulación a potencia reducida:

- desconectar el cable de alimentación del modulador y regular el tornillo (b) hasta obtener los valores de presión correspondientes a la potencia reducida que se indican en la tabla de inyectores-presión quemador;
- volver a conectar el cable;
- montar la tapa del modulador y precintar.

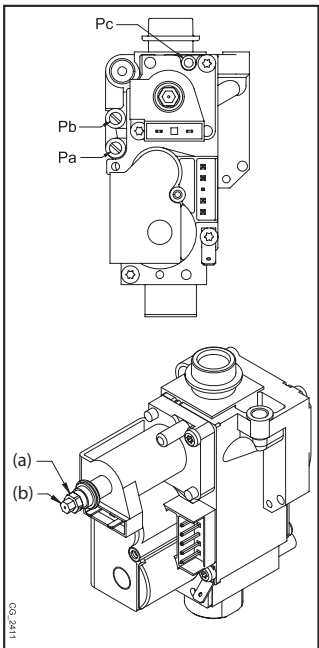


Tabla de inyectores-presión quemador

Tipo de gas	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
	G20	G31	G20	G31
Diámetro inyectores (mm)	1,35	0,85	1,18	0,77
Presión quemador (mbar*) POTENCIA REDUCIDA	2,1	5,4	3,6	7,8
Presión quemador (mbar*) POTENCIA NOMINAL	11,8	28,8	11,6	24,7
N.º inyectores	11		11	

* 1 mbar = 10,197 mm H₂O

D) Calibrado electrónico de la válvula del gas

D1) Regulación electrónica a potencia reducida:

- configurar el parámetro **F08-F09 = 0** siguiendo el procedimiento descrito en el apartado CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS;
- abrir el grifo de toma del agua sanitaria con un caudal de 10 l/min como mínimo o, en cualquier caso, asegurarse de que se produzca la demanda máxima de calor.
- aumentar lentamente (como máximo 2 puntos cada vez) el valor del parámetro **F45** hasta el punto en que la presión leída en el manómetro inicia a aumentar; una vez finalizada esta operación, quitar los 2 puntos del valor **F45** y memorizarlo pulsando la tecla $\oplus$.

D2) Regulación electrónica a la potencia nominal:

- configurar los parámetros **F08-F09 = 100**, **F48 = 50**;
- abrir el grifo de toma del agua sanitaria con un caudal de 10 l/min como mínimo o, en cualquier caso, asegurarse de que se produzca la demanda máxima de calor.
- aumentar lentamente (como máximo 2 puntos cada vez) el valor del parámetro **F48** hasta el punto en que la presión leída en el manómetro alcanza el valor indicado en la tabla de presión/inyectores quemador (POTENCIA NOMINAL); una vez finalizada esta operación, añadir 2 puntos al valor de **F48**;
- configurar los parámetros **F64 = 0**, **F18 = 0** y memorizarlos pulsando la tecla $\oplus$;
- cortar la alimentación eléctrica de la caldera, mediante el interruptor bipolar, durante 5 segundos como mínimo;
- volver a instalar el panel frontal en su alojamiento.

E) Controles finales

- En la placa de matrícula de la caldera indicar la transformación que se ha realizado, especificando el tipo de gas y el calibrado efectuado.



Tras haber efectuado el calibrado electrónico, configurar el parámetro F08-F09 según se indica en la tabla siguiente.

	24 F		1.24 F – 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	



En caso de que durante la fase de calibrado de la válvula del gas en la pantalla aparezca el símbolo parpadeante, será necesario cortar la alimentación eléctrica de la caldera y posteriormente repetir el procedimiento de calibrado empezando por el punto B).

12.2 SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA DEL GAS

En caso de sustitución de la válvula del gas, realizar las siguientes operaciones:

- cortar la alimentación eléctrica de la caldera;
- cerrar el grifo de entrada gas;
- sustituir la válvula del gas;
- abrir el grifo de entrada gas controlando que no haya pérdidas de gas;
- realizar las operaciones descritas en el apartado MODALIDADES DE CAMBIO DEL GAS, puntos B, C y D.

12.3 CALIBRADO DE LA VÁLVULA DEL GAS

Para realizar el calibrado de la válvula del gas efectuar las operaciones descritas en el apartado MODALIDADES DE CAMBIO DEL GAS, puntos B, C y D.

12.4 SUSTITUCIÓN DE LA TARJETA ELECTRÓNICA

En caso de sustitución de la tarjeta electrónica, realizar las siguientes operaciones:

- cortar la alimentación eléctrica de la caldera;
- quitar el panel frontal de la caldera;
- sustituir la tarjeta electrónica;

- alimentar eléctricamente la caldera;
- configurar los parámetros F03 y F12 como se describe en el apartado CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS, según el modelo de caldera que aparece en la placa de matrícula.

Realizar el calibrado electrónico de la válvula del gas actuando como se indica a continuación:

- conectar la toma de presión positiva de un manómetro, si es posible de agua, a la toma de presión (Pb) de la válvula del gas;
- abrir el grifo del gas y situar la caldera en Invierno;
- abrir el grifo de toma del agua sanitaria con un caudal de 10 l/min como mínimo y asegurarse de que se produzca la demanda máxima de calor;
- pulsar a la vez las teclas $\ominus$ y $\oplus$ durante 10 segundos. Pulsar la tecla $\textcircled{i}$ cuando en la pantalla aparezca la indicación "ON";
- pulsar la tecla $\textcircled{i}$ cuando en la pantalla aparezca la indicación "INF"; en la pantalla se visualizará la indicación parpadeante del valor porcentual de corriente en el modulador;
- pulsar la tecla $\textcircled{i}$ en el instante en que se observa un aumento de presión en el manómetro de 0,2 a 0,4 mbares respecto al valor indicado en la tabla de presión/inyectores quemador (POTENCIA REDUCIDA); en la pantalla se visualizará la indicación del valor porcentual de corriente en el modulador;
- pulsar la tecla $\textcircled{i}$ en el instante en que se observa que la presión en el manómetro alcanza el valor indicado en la tabla de presión/inyectores quemador (POTENCIA NOMINAL);
- al final del calibrado, en la pantalla aparece la indicación parpadeante "MEM" durante 5 segundos.

En caso de que no esté disponible un manómetro, para medir la presión del gas en el quemador, es posible activar el procedimiento automático de calibrado de la válvula del gas actuando como se indica a continuación:

- abrir el grifo del gas y situar la caldera en Invierno;
- mantener cerrado el panel frontal de la caldera;
- abrir el grifo de toma del agua sanitaria con un caudal de 10 l/min como mínimo y asegurarse de que se produzca la demanda máxima de calor;
- pulsar a la vez las teclas $\ominus$ y $\oplus$ durante 10 segundos. Pulsar la tecla $\textcircled{i}$ cuando en la pantalla aparezca la indicación "ON";
- al final del calibrado, en la pantalla aparece la indicación parpadeante "MEM" durante 5 segundos.



Si al final del calibrado en la pantalla aparece uno de los siguientes símbolos: C01 – C02 – C03 – C04 – C05, repetir el procedimiento de calibrado de la válvula del gas.



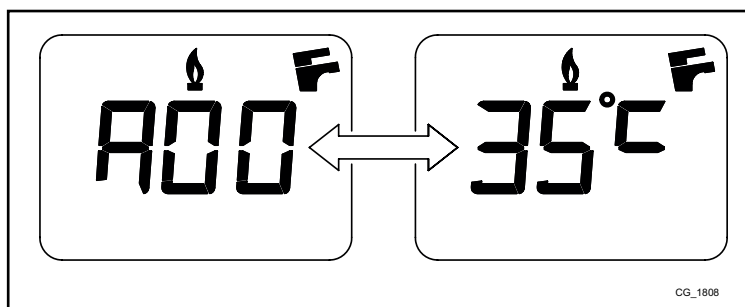
Se aconseja controlar el calibrado mecánico del regulador de presión de la válvula del gas, según se describe en el apartado MODALIDADES DE CAMBIO DEL GAS, punto C, antes de realizar el calibrado electrónico de la válvula del gas.

13. VISUALIZACIÓN DE LOS PARÁMETROS EN LA PANTALLA (FUNCIÓN "INFO")

Pulsar la tecla $\textcircled{i}$ durante 6 segundos como mínimo para visualizar en la pantalla alguna información sobre el funcionamiento de la caldera.



Cuando la función "INFO" está activada, en la pantalla aparece la indicación "A00" alternada con el valor de la temperatura de impulsión de la caldera.



Actuar sobre las teclas $\ominus$ y $\oplus$ para visualizar la siguiente información:

- A00: valor (°C) actual de la temperatura de impulsión de la calefacción;
- A01: valor (°C) actual de la temperatura del agua caliente sanitaria;
- A02: valor (°C) actual de la temperatura exterior (con sonda exterior conectada);
- A03: valor (°C) actual de la temperatura de humos;
- A04: valor (%) instantáneo de la señal de control de la válvula de gas;
- A05: valor (%) del rango de potencia (MÁX. CH);
- A06: valor (°C) de temperatura de setpoint de la calefacción;
- A07: valor (°C) de temperatura del setpoint ACS;
- A08: último error ocurrido en la caldera;
- A09: no utilizado;
- A10: no utilizado.

Esta función permanece activada durante 3 minutos. Es posible interrumpir con anticipación la función "INFO" pulsando la tecla $\textcircled{i}$ o cortando la tensión de la caldera.

14.CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Para configurar los parámetros de la caldera, pulsar a la vez las teclas y durante 6 segundos como mínimo. Cuando la función está activada, en la pantalla se visualiza la indicación "F01" alternada con el valor del parámetro visualizado.

Modificación de los parámetros

- Para desplazarse por los parámetros, pulsar las teclas .
- Para modificar un parámetro, pulsar las teclas .
- Para memorizar el valor, pulsar la tecla ; en la pantalla se visualizará la indicación "MEM";
- Para salir de la función sin memorizar, pulsar la tecla ; en la pantalla se visualizará la indicación "ESC".



SE ACONSEJA TOMAR NOTA DE TODOS LOS PARÁMETROS MODIFICADOS, EN LA TABLA AL FINAL DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

Parámetro	Descripción de los parámetros	Ajustes de fábrica				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Tipo de caldera 010=cámara estanca	010				
F02	Tipo de gas utilizado 000=METANO - 001=GPL - 002=gas G25.1	000 - 001				
F03	Sistema hidráulico. 000 = Aparato instantáneo 003 = Aparato con acumulador externo 004 = Aparato sólo calefacción	000	004	000	000	004
F04 - F05	Configuración relé programable 1 y 2 (véanse las instrucciones SERVICE) 000=ninguna función asociada	000				
F06	Configuración setpoint máximo calefacción (°C) 000=85 °C (apagado del quemador a 90 °C) 001=45 °C (apagado del quemador a 50 °C)	000				
F07	Configuración entrada prioridad ACS	000				
F08	Potencia máx. de calefacción (0-100%)	50 (60 GPL)	50 (60 GPL)	100	55 (60 GPL)	100
F09	Potencia máx. en ACS (0-100%)	100	50 (60 GPL)	100	100	100
F10	Potencia mín. en calefacción y ACS (0-100%)	000				
F11	Tiempo de espera en calefacción antes de un nuevo encendido 000=10 segundos - 001...010 = 1...10 minutos	003				
F12	Identificación del modelo de caldera	009	009	008	007	007
F13	Tiempo de post circulación bomba en Calefacción 000=10 segundos - 001...240 = 1...240 minutos	003				
F14	Prueba para controlar la posición correcta de la sonda ACS 000=Deshabilitada - 001=Siempre habilitada	000				
F15	Ajuste de fábrica	000				
F16	Función anti-legionela 000 = Deshabilitada- - 055...067 = Habilitada (consigna 55...67°C)	000				
F17	Configuración del presostato hidráulico	001				
F18	Desbloqueo parámetros para el SERVICE	000				

Parámetro	Descripción de los parámetros	Ajustes de fábrica
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Ajuste de fábrica	001
F20	Ajuste de fábrica	000
F21	Ajuste de fábrica	030
F22	Ajuste de fábrica	110
F23	Ajuste de fábrica	010
F24	Ajuste de fábrica	005
F25	Ajuste de fábrica	000
F26	Ajuste de fábrica	165
F27	Ajuste de fábrica	010
F28	Ajuste de fábrica	070
F29	Ajuste de fábrica	020
F30	Ajuste de fábrica	000
F31	Ajuste de fábrica	180
F32	Ajuste de fábrica	170
F33 - F34	Ajuste de fábrica	004
F35	Ajuste de fábrica	015
F36	Ajuste de fábrica	020
F37	Ajuste de fábrica	003

Parámetro	Descripción de los parámetros	Ajustes de fábrica
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Ajuste de fábrica	000
F45	Ajuste de fábrica	(el valor depende del calibrado de la válvula)
F46	Ajuste de fábrica	015
F47	Ajuste de fábrica	000
F48	Ajuste de fábrica	(el valor depende del calibrado de la válvula)
F49	Ajuste de fábrica	105
F50	Ajuste de fábrica	100
F51	Ajuste de fábrica	005
F52	Ajuste de fábrica	020
F53	Ajuste de fábrica	100
F54	Ajuste de fábrica	000
F55	Ajuste de fábrica	003
F56	Ajuste de fábrica	025
F57	Ajuste de fábrica	000
F58	Ajuste de fábrica	000
F59	Ajuste de fábrica	005

Sección INSTALADOR (es)

F38	Ajuste de fábrica	000
F39	Ajuste de fábrica	067
F40	Ajuste de fábrica	070
F41	Ajuste de fábrica	010
F42	Ajuste de fábrica	042
F43	Ajuste de fábrica	001

F60	Ajuste de fábrica	120
F61	Ajuste de fábrica	015
F62	Ajuste de fábrica	030
F63	Ajuste de fábrica	025
F64	Ajuste de fábrica	000

15. IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE ANOMALÍAS SERVICE

Las anomalías visualizadas en la pantalla están identificadas por el símbolo "E" y un número (código de anomalía). La lista completa de las anomalías está representada en la tabla siguiente.

Si en la pantalla aparece el símbolo "R", la anomalía requiere un RESET por parte del usuario.

Para rearmar la caldera pulsar, durante al menos 2 segundos, la tecla (R). Si la activación de este dispositivo se repite, llamar al centro de Asistencia Técnica Autorizado.



CÓDIGO VISUALIZADO	ANOMALÍA	CAUSA POSIBLE	INTERVENCIÓN SERVICE
E01	Bloqueo por falta de encendido.	- Falta de presión alimentación gas. - Cable encendedor-detección interrumpido. - Electrodo de detección de llama defectuoso o situado de modo incorrecto. - Válvula del gas defectuosa. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar que la válvula de cierre del gas esté abierta y no haya aire en el circuito de alimentación gas. - Controlar la presión de alimentación del gas. - Controlar la continuidad del cable y el contacto correcto con el electrodo de detección y con el encendedor. - Controlar las conexiones de la válvula del gas con la tarjeta electrónica. - Controlar la integridad del electrodo de detección y su posición (véase el apartado COLOCACIÓN DEL ELECTRODO DE ENCENDIDO Y DETECCIÓN DE LLAMA).
E02	Bloqueo por activación termostato seguridad.	- No circula el agua en el circuito primario (bomba bloqueada o intercambiador atascado). - Termostato límite defectuoso. - Cableado termostato límite interrumpido. - Sonda NTC impulsión CH defectuosa. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar el funcionamiento de la bomba (desenroscar el tapón frontal y actuar con un destornillador para desbloquear el rodete de la bomba). - Controlar el cableado de alimentación de la bomba. - Controlar la integridad del termostato límite y, si es necesario, sustituirlo. - Controlar la continuidad del cableado del termostato límite. - Controlar la sonda NTC impulsión CH (*). - Controlar si el intercambiador está atascado.
E03	Error configuración tarjeta.	El parámetro F43 no está configurado correctamente.	Configurar el parámetro F43 con el valor que se indica en la tabla del apartado CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS.
E04	Error de seguridad por falta de encendido o pérdidas de llama frecuentes.	- Véanse las causas que se indican en E01. - Véanse las causas que se indican en E42.	- Véanse las intervenciones que se indican en E01. - Véanse las intervenciones que se indican en E42.
E05	Fallo sonda de impulsión.	- Sonda NTC impulsión CH defectuosa (circuito abierto o en cortocircuito). - Cableado sonda impulsión CH interrumpido o en cortocircuito.	- Controlar la sonda NTC impulsión CH (*). - Controlar la continuidad del cableado sonda impulsión CH. - Controlar que el cableado no esté en cortocircuito.
E06	Fallo sonda ACS.	- Sonda NTC DHW defectuosa (circuito abierto o en cortocircuito). - Cableado sonda DHW interrumpido o en cortocircuito.	- Controlar la sonda NTC DHW (*). - Controlar la continuidad del cableado sonda DHW. - Controlar que el cableado no esté en cortocircuito.
E07	Fallo sonda NTC de humos.	- Sonda NTC de humos defectuosa (circuito abierto). - Cableado sonda de humos interrumpido.	- Controlar la sonda NTC de humos (**). - Controlar la continuidad del cableado de la sonda de humos.
E08	Error en el circuito de amplificación de llama.	- La tarjeta electrónica no dispone de la conexión de puesta a tierra. - Tarjeta electrónica defectuosa.	Controlar la continuidad de la puesta a tierra entre la tarjeta electrónica (conector X4) y la regleta de alimentación.
E09	Error en el circuito de seguridad de la válvula del gas.	Tarjeta electrónica defectuosa.	Sustituir la tarjeta electrónica.

CÓDIGO VISUALIZADO	ANOMALÍA	CAUSA POSIBLE	INTERVENCIÓN SERVICE
E10	El presóstato hidráulico no imparte la habilitación.	- Presión del circuito CH de la instalación <0,5 bares. - Presóstato hidráulico defectuoso. - Cableado presóstato hidráulico interrumpido.	- Si la presión del circuito CH es <0,5 bares realizar el llenado (véase el apartado LLENADO DE LA INSTALACIÓN). - Controlar el correcto funcionamiento del presóstato hidráulico. - Controlar la continuidad del cableado del presóstato hidráulico.
E22	Apagado causado por disminuciones de la alimentación.	- Tensión de alimentación V<162V (la restauración automática se realiza con V>168V). - Tarjeta electrónica defectuosa.	Controlar si las disminuciones de la alimentación dependen de causas ajenas a la caldera y, de ser así, dirigirse a la entidad que suministra la energía eléctrica.
E25	Activación de seguridad por falta de circulación del agua.	- No circula el agua en el circuito CH (bomba bloqueada o intercambiador atascado). - Sonda NTC impulsión CH defectuosa. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar el funcionamiento de la bomba (desenroscar el tapón frontal y actuar con un destornillador para desbloquear el rotor). - Controlar el cableado de alimentación de la bomba. - Controlar la sonda NTC impulsión CH (*). - Controlar si el intercambiador está atascado.
E26	Activación de seguridad por sobretemperatura sonda NTC impulsión CH.	Véanse las causas que se indican en E25.	Véanse las intervenciones que se indican en E25.
E35	Llama parásita (error llama).	- La tarjeta electrónica no dispone de la conexión de puesta a tierra. - Electrodo de detección de llama defectuoso o situado de modo incorrecto. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar la continuidad de la puesta a tierra entre la tarjeta electrónica (conector X4) y la regleta de alimentación. - Controlar la integridad del electrodo de detección y su posición (véase el apartado COLOCACIÓN DEL ELECTRODO DE ENCENDIDO Y DETECCIÓN DE LLAMA).
E36	Fallo sonda NTC de humos.	- Sonda NTC de humos defectuosa (en cortocircuito). - Cableado sonda de humos en cortocircuito.	- Controlar la sonda NTC de humos (**). - Controlar que el cableado de la sonda de humos no esté en cortocircuito.
E40 - E41	Bloqueo por probable atasco del conducto de humos-aspiración o posible presión de alimentación gas demasiado baja.	- Falta de presión alimentación gas. - Cables del modulador de la válvula del gas no conectados. - Electrodo de detección de llama defectuoso o situado de modo incorrecto. - Sonda NTC de humos defectuosa o situada de modo incorrecto. - Conducto de humos-aspiración atascado. - Válvula del gas defectuosa. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar la presión de alimentación del gas (para metano P.alim.>9 mbares). - Controlar la conexión del cableado del modulador de la válvula del gas a la tarjeta electrónica. - Controlar que la presión en el quemador esté calibrada correctamente (véase el apartado VÁLVULA DEL GAS). - Controlar la integridad del electrodo de detección y su posición (véase el apartado COLOCACIÓN DEL ELECTRODO DE ENCENDIDO Y DETECCIÓN DE LLAMA). - Controlar la sonda NTC de humos (**). - Controlar que los conductos de aspiración y descarga humos no estén atascados y estén instalados de modo correcto (no superar las longitudes máximas indicadas y utilizar los diafragmas correctos – véase el apartado INSTALACIÓN DE LOS CONDUCTOS).
E42	Pérdida de llama.	- El ventilador no funciona (averiado o no alimentado). - Conducto de humos-aspiración totalmente atascado. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar que el cableado de alimentación del ventilador esté conectado a la tarjeta electrónica. - Controlar que los conductos de aspiración y descarga humos no estén atascados y estén instalados de modo correcto (no superar las longitudes máximas indicadas y utilizar los diafragmas correctos – véase el apartado INSTALACIÓN DE LOS CONDUCTOS).
E43	Bloqueo por probable atasco del conducto de humos-aspiración o posible presión de alimentación gas demasiado baja.	- Véanse las causas que se indican en E40 - E41. - Tensión de alimentación V<180V (la restauración automática se realiza con V>185V o pulsando la tecla "R"). - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Véanse las intervenciones que se indican en E40 - E41. - Controlar si las disminuciones de la alimentación dependen de causas ajenas a la caldera y, de ser así, dirigirse a la entidad que suministra la energía eléctrica.
E50	Bloqueo por activación sobretemperatura sonda NTC de humos.	- Temperatura humos>180 °C. - Intercambio térmico escaso en el intercambiador agua/humos. - Sonda NTC de humos defectuosa. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar el intercambio térmico del intercambiador agua/humos: posible circulación escasa o presencia de caliza. - Controlar la sonda NTC de humos (**).

CÓDIGO VISUALIZADO	ANOMALÍA	CAUSA POSIBLE	INTERVENCIÓN SERVICE
E55	Válvula del gas no calibrada electrónicamente.	Se ha sustituido la tarjeta electrónica y todavía no se ha realizado el calibrado electrónico de la válvula del gas.	Realizar el calibrado electrónico de la válvula del gas (parámetros F45 y F48) según se describe en el apartado VÁLVULA DEL GAS.
E62	Bloqueo de seguridad por falta de estabilización de la señal de llama o de la temperatura de humos.	- Electrodo de detección de llama defectuoso o situado de modo incorrecto. - Sonda NTC de humos defectuosa. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar la continuidad del cable y el contacto correcto con el electrodo de detección y con el encendedor. - Controlar la integridad del electrodo de detección y su posición (véase el apartado COLOCACIÓN DEL ELECTRODO DE ENCENDIDO Y DETECCIÓN DE LLAMA). - Controlar la sonda NTC de humos (**).
E65	Bloqueo de seguridad por activaciones frecuentes de la prueba de control atasco del conducto de humos-aspiración.	Véanse las causas que se indican en E40 - E41.	Véanse las intervenciones que se indican en E40 - E41.
E98	Configuración incorrecta de los parámetros de la tarjeta electrónica.	- Se ha sustituido la tarjeta electrónica y todavía no se ha configurado según el modelo de caldera. - Los parámetros F03 y F12 no están configurados o son incorrectos.	Configurar los parámetros F03 y F12 con los valores que se indican en la tabla del apartado CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS según el modelo de caldera que aparece en la placa de matrícula.
 Parpadeante	La caldera funciona con potencia reducida.	- Falta de presión alimentación gas. - Cables del modulador de la válvula del gas no conectados. - Electrodo de detección de llama defectuoso o situado de modo incorrecto. - Conducto de humos-aspiración parcialmente atascado. - Válvula del gas defectuosa. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Controlar la presión de alimentación del gas (para metano P.alim.>9 mbares). - Controlar la conexión del cableado del modulador de la válvula del gas a la tarjeta electrónica. - Controlar que la presión en el quemador esté calibrada correctamente (véase el apartado VÁLVULA DEL GAS). - Controlar la integridad del electrodo de detección y su posición (véase el apartado COLOCACIÓN DEL ELECTRODO DE ENCENDIDO Y DETECCIÓN DE LLAMA). - Controlar que los conductos de aspiración y descarga humos no estén atascados y estén instalados de modo correcto (no superar las longitudes máximas indicadas y utilizar los diafragmas correctos – véase el apartado INSTALACIÓN DE LOS CONDUCTOS).

CH = circuito de calefacción

DHW = agua caliente sanitaria

(*) Sonda NTC DHW e impulsión CH: valor de resistencia al frío unos 10 kΩ @ 25 °C (la resistencia disminuye a medida que la temperatura aumenta).

(**) Sonda NTC humos: valor de resistencia al frío unos 49 kΩ @ 25 °C (la resistencia disminuye a medida que la temperatura aumenta).

16.DISPOSITIVOS DE REGULACIÓN Y SEGURIDAD

La caldera está fabricada para satisfacer todas las disposiciones de las Normativas europeas de referencia; en particular, está provista de:

- **Termostato de seguridad**

Este dispositivo, cuyo sensor está situado en la impulsión de la calefacción, interrumpe el flujo del gas al quemador en caso de sobrecalentamiento del agua contenida en el circuito primario. En estas condiciones la caldera se bloquea y sólo después de haber eliminado la causa de la activación será posible repetir el encendido pulsando la tecla (R) durante 2 segundos como mínimo.?

 **Se prohíbe desactivar este dispositivo de seguridad.**

- **Control electrónico de la evacuación de humos**

La caldera está dotada de una función electrónica que controla la evacuación de los humos.

- **Detector de llama por ionización**

El electrodo de detección, situado en la parte central del quemador, garantiza la seguridad en caso de falta de gas o interencendido incompleto del quemador.

En estas condiciones la caldera se bloquea después del tercer intento.

Para restablecer las condiciones normales de funcionamiento es necesario pulsar la tecla (R), durante 2 segundos como mínimo.

- **Presóstato hidráulico**

Este dispositivo impide que el quemador principal se encienda si la presión de la instalación no es superior a 0,5 bares.

- **Postcirculación de la bomba del circuito de calefacción**

La postcirculación de la bomba, obtenida electrónicamente, dura 3 minutos y se activa, en la función calefacción, después del apagado del quemador por el accionamiento del termostato ambiente.

- **Dispositivo antihielo**

La gestión electrónica de la caldera está provista de una función "antihielo" en calefacción y ACS que, con temperatura de impulsión instalación inferior a 5 °C, hace funcionar el quemador hasta alcanzar un valor de 30 °C en impulsión. Esta función está operativa si la caldera está alimentada eléctricamente, si hay gas y si la presión de la instalación es la establecida.

- **No circula el agua en el circuito primario (probable bloqueo de la bomba)**

En caso de falta total o parcial de agua en el circuito primario, la caldera se bloquea y aparece el código de error E25.

- **Antibloqueo de la bomba**

En caso de falta de demanda de calor en calefacción y/o ACS, por un periodo de 24 horas consecutivas, la bomba se pone en funcionamiento automáticamente por 10 segundos.

Esta función es operativa si la caldera está alimentada eléctricamente.

- **Válvula de seguridad hidráulica (circuito de calefacción)**

Este dispositivo, calibrado en 3 bares, está al servicio del circuito de calefacción.

Se aconseja conectar la válvula de seguridad a un conducto de descarga provisto de sifón. Está prohibido utilizarla como medio para vaciar el circuito de calefacción.

17.CURVAS DE CAUDAL/ALTURA MANOMÉTRICA DEL CIRCULADOR

La bomba utilizada es del tipo de gran altura manométrica, adecuada para el uso en cualquier tipo de instalación de calefacción mono o de dos tubos. La válvula automática de purga aire incorporada en la caja de la bomba permite una rápida desaireación de la instalación de calefacción.

LEYENDA DE LOS GRÁFICOS DE LA BOMBA - "SECTION" E

Q	CAUDAL
H	ALTURA MANOMÉTRICA

18.MANTENIMIENTO ANUAL



Si la caldera estaba en funcionamiento, esperar a que la cámara de combustión y las tuberías se enfríen.



Antes de efectuar cualquier intervención, asegurarse de que la caldera no esté alimentada eléctricamente. Al finalizar las operaciones de mantenimiento, situar los mandos y/o los parámetros de funcionamiento de la caldera en las posiciones originales.



La limpieza del aparato no se debe efectuar con sustancias abrasivas, agresivas y/o fácilmente inflamables (por ejemplo gasolina, acetona, etc.).

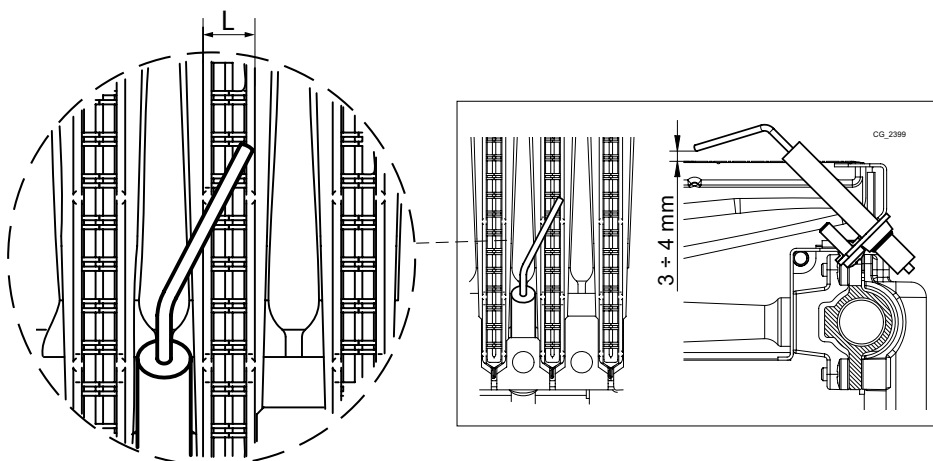
Para garantizar la perfecta eficacia de la caldera es necesario realizar anualmente los siguientes controles:

- Control del aspecto y de la hermeticidad de las juntas del circuito del gas y del circuito de combustión;
- Control del estado y de la correcta posición de los electrodos de encendido y detección de llama;
- Control del estado del quemador y su fijación;
- Control de las eventuales impurezas presentes en la cámara de combustión. Utilizar una aspiradora para la limpieza;
- Control del correcto calibrado de la válvula del gas;
- Control de la presión de la instalación de calefacción;
- Control de la presión del depósito de expansión;
- Control del correcto funcionamiento del ventilador;
- Control de los conductos de descarga y aspiración para asegurarse de que no estén atascados;

18.1 GRUPO HIDRÁULICO

Para zonas de utilización particulares, donde las características de dureza del agua superan el valor de **20 °F** (1 °F = 10 mg de carbonato de calcio por litro de agua) se aconseja instalar un dosificador de polifosfatos o sistemas similares que sean conformes a las normas vigentes.

18.2 COLOCACIÓN DEL ELECTRODO



El electrodo debe atravesar totalmente el ancho (L) del elemento quemador.

18.3 LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Los filtros del agua sanitaria y del circuito de calefacción están alojados en cartuchos extraíbles específicos (véase la figura al final del manual en el anexo "SECTION" F). El cartucho del circuito de calefacción está situado en el retorno de la calefacción (F) y el cartucho del circuito sanitario está situado en la entrada del agua fría (E). Para limpiar los filtros actuar según se indica a continuación:

- cortar la alimentación eléctrica de la caldera;
- cerrar el grifo del agua de entrada agua caliente sanitaria;
- vaciar el agua contenida en el circuito de calefacción abriendo el grifo (A);
- quitar la grapa (1-E/F) del filtro según se indica en la figura y sacar el cartucho (2-E/F) que contiene el filtro, teniendo cuidado de no ejercer una fuerza excesiva;
- antes de sacar el cartucho del filtro de calefacción es necesario desmontar el motor de la válvula de 3 vías (1-2G);
- eliminar las eventuales impurezas y los depósitos del filtro;
- volver a instalar el filtro en el cartucho e introducir el cartucho en su alojamiento fijándolo con la grapa correspondiente;
- La sonda NTC sanitaria está situada en el punto (D).



En caso de sustitución y/o limpieza de las juntas " tóricas" del grupo hidráulico, utilizar exclusivamente Molykote 111 y no aceites o grasas como lubricantes.

18.4 LIMPIEZA DE LA CALIZA DEL CIRCUITO SANITARIO

La limpieza del circuito sanitario se puede efectuar sin quitar el intercambiador agua-agua de su alojamiento, si la placa está dotada de un grifo específico (bajo pedido) en la salida del agua caliente sanitaria (véase la figura al final del manual en el anexo "SECTION" F).

Para las operaciones de limpieza es necesario:

- Cerrar el grifo de entrada del agua caliente sanitaria;
- Vaciar el circuito abriendo un grifo de agua caliente sanitaria de la casa;
- Cerrar el grifo de salida del agua sanitaria;
- Quitar la grapa (1E);
- Quitar el filtro (2E);
- Si es necesario, sustituir la sonda NTC agua caliente sanitaria (D).

Si no se cuenta con el equipo específico, es necesario desmontar el intercambiador agua-agua, como se indica en el capítulo siguiente, y limpiarlo por separado. Se recomienda eliminar las incrustaciones calcáreas también del alojamiento y de la sonda NTC del agua caliente sanitaria (D). Para la limpieza del intercambiador y/o del circuito sanitario, se aconseja utilizar Cillit FFW-AL o Benckiser HF-AL.

18.5 DESMONTAJE DEL INTERCAMBIADOR AGUA-AGUA

El intercambiador agua-agua, de placas de acero inoxidable, se puede desmontar fácilmente con la ayuda de un destornillador (véase la figura al final del manual en el anexo "SECTION" F), efectuando las siguientes operaciones:

- vaciar la instalación, si es posible sólo la caldera, mediante el grifo de descarga correspondiente;
- vaciar el agua contenida en el circuito Agua Caliente Sanitaria;
- quitar los dos tornillos, visibles desde la parte frontal, que fijan el intercambiador agua-agua y sacarlo de su alojamiento (B).



Durante el desmontaje de las piezas del grupo hidráulico prestar la máxima atención. No utilizar herramientas puntiagudas y no ejercer una fuerza excesiva para quitar las grapas de fijación.

19. PARÁMETROS DE COMBUSTIÓN

Para la medición en obra del rendimiento de combustión y de la higienicidad de los productos de la combustión, la caldera está provista de dos tomas destinadas a este uso específico.

Una toma está conectada al circuito de descarga de los humos y permite medir la higienicidad de los productos de la combustión y el rendimiento de la combustión. La otra está conectada al circuito de aspiración del aire comburente, en la cual se puede controlar la eventual recirculación de los productos de la combustión, en caso de conductos coaxiales.

En la toma conectada al circuito de los humos se pueden medir los siguientes parámetros:

- temperatura de los productos de la combustión;
- concentración de oxígeno (O_2) o, como alternativa, de dióxido de carbono (CO_2);
- concentración de monóxido de carbono (CO).

La temperatura del aire comburente se debe medir en la toma conectada al circuito de aspiración del aire, introduciendo la sonda de medida unos 3 cm.



El análisis de la combustión debe ser efectuado con un analizador de productos de la combustión debidamente calibrado.

20. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Categoría	-	II _{2H3P}				
Tipo de gas	-	G20 - G31				
Capacidad térmica nominal ACS	kW	-	19,4	19,4	-	25,8
Capacidad térmica nominal calefacción	kW	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Capacidad térmica reducida	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Potencia térmica nominal ACS	kW	-	18	18	-	24
Potencia térmica nominal calefacción	kW	14	14	18	24	24
Potencia térmica regulada en calefacción	kW	14	14	18	24	18
Potencia térmica reducida	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Rendimiento nominal	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
Rendimiento 30% Pn	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Presión máxima agua circuito sanitario / calefacción	bar	8 / 3				
Capacidad depósito de expansión	l	8				
Presión mínima depósito de expansión	bar	0,5				
Presión dinámica mínima agua circuito sanitario	bar	0,15				
Caudal mínimo agua sanitaria	l/min	-	2,0	2,0	-	2,0
Producción de agua sanitaria con $\Delta T = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$	l/min	-	10,3	10,3	-	13,7
Producción de agua sanitaria con $\Delta T = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$	l/min	-	7,4	7,4	-	9,8
Caudal específico "D" (EN 625)	l/min	-	8,6	8,6	-	11
Rango de temperatura circuito de calefacción	$^{\circ}\text{C}$	30/85				
Rango de temperatura circuito sanitario	$^{\circ}\text{C}$	35/60				
Tipo de conductos de descarga	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Diámetro conducto de descarga concéntrico	mm	60/100				
Diámetro conductos de descarga separados	mm	80/80				
Caudal másico humos máximo	kg/s	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Caudal másico humos mínimo	kg/s	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Temperatura humos máxima	$^{\circ}\text{C}$	125	128	128	140	140
Temperatura humos mínimo	$^{\circ}\text{C}$	102	102	102	104	104
Clase NOx 3 (EN 297 – EN 483)	mg/kWh	133	133	128,7	132,6	132,6
Presión de alimentación gas natural 2H	mbar	20				
Presión de alimentación gas propano 3P	mbar	37				
Tensión eléctrica de alimentación	V	230				
Frecuencia eléctrica de alimentación	Hz	50				
Potencia eléctrica nominal	W	110				
Peso neto	kg	28	29	29	28	29
Dimensiones (altura/anchura/profundidad)	mm	700/400/298				
Grado de protección contra la humedad (EN 60529)	-	IPX5D				
Certificado CE	N.º	0085CN0144				

CONSUMOS CAUDAL TÉRMICO Q_{máx.} y Q_{mín.}

Q _{máx.} (G20) – 2H	m³/h				2,73	2,73
Q _{mín.} (G20) – 2H	m³/h	1,63	2,05	2,05	1,12	1,12
Q _{máx.} (G31) – 3P	kg/h	1,12	1,12	1,12	2,00	2,00
Q _{mín.} (G31) – 3P	kg/h	1,20	1,51	1,51	0,82	0,82

Kedves Ügyfelünk!

Vállalatunk meg van győződve arról, hogy az Ön új terméke minden igényét ki fogja elégíteni. Termékünk megvásárlása biztosítja mindazt, amit Ön elvár: jó működést, egyszerű és racionális használatot.

Azt kérjük Öntől ne tegye félre a jelen kézikönyvet amíg el nem olvasta: a termékének helyes és hatékony használatához hasznos információkat talál benne.

Vállalatunk kijelenti, hogy ezek a termékek rendelkeznek a **CE** márkajelzéssel az alábbi irányelvek lényegi előírásainak megfelelően:

- Gáz irányelv **2009/142/EK**
- Hatásfok irányelv **92/42/EGK**
- Elektromágneses kompatibilitás irányelv **2004/108/EK**
- Kisfeszültségi irányelv **2006/95/EK**



Vállalatunk a termékeit folyamatosan fejleszti és fenntartja a jogot arra, hogy a jelen dokumentációban megadott adatokat bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítsa. A jelen dokumentáció információs jellegű és nem tekinthető harmadik féllel szembeni szerződésnek.

TARTALOMJEGYZÉK

A JELÖLÉSEK LEÍRÁSA	91
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	91
ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK	92
TANÁCSOK ENERGIA MEGTAKARÍTÁSÁHOZ	92
1. A KAZÁN MŰKÖDÉSBE HELYEZÉSE	93
1.1 A FŰTÉS ÉS A HASZNÁLATI MELEGVÍZ ELŐREMEŰ HŐMÉRSÉKETÉNEK SZABÁLYOZÁSA	93
2. MŰKÖDÉSI MÓDOK	94
3. BERENDEZÉS FELTÖLTÉS	94
4. A KAZÁN KIKAPCSOLÁSA	94
5. GÁZCSERE	94
6. A BERENDEZÉS LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE. FAGYVÉDELEM	94
7. RENDELLENESÉGEK	95
8. RENDES KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK	95
A BESZERELÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK	96
9. A KAZÁN BESZERELÉSE	96
10. A CSŐVEZETÉKEK TELEPÍTÉSE	96
10.1 KOAXIÁLIS CSŐVEZETÉKEK	97
10.2 KÜLÖNÁLLÓ CSŐVEZETÉKEK	97
11. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK	98
11.1 SZOBATERMOSZTÁT CSATLAKOZTATÁS	99
11.2 A KÉSZLET RÉSZÉT NEM KÉPEZŐ TARTOZÉKOK	99
12. GÁZSZELEP	100
12.1 GÁZCSEREMÓDOZAT	100
12.2 GÁZSZELEP CSERE	101
12.3 GÁZSZELEP BEÁLLÍTÁSA	101
12.4 ELEKTRONIKUS KÁRTYA CSERE	101
13. PARAMÉTEREK KIJELEZŐN TÖRTÉNŐ MEGJELENÍTÉSE ("INFO" FUNKCIÓ)	102
14. PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA	103
15. SERVICE RENDELLENESÉGEK AZONOSÍTÁSA ÉS MEGOLDÁSA	104
16. SZABÁLYOZÓ ÉS BIZTONSÁGI EGYSÉGEK	107
17. VÍZKAPACITÁS/VÍZOSZLOP NYOMÓMAGASSÁG JELLEMZŐK	107
18. ÉVES KARBANTARTÁS	108
18.1 HIDRAULIKUS EGYSÉG	108
18.2 AZ ELEKTRODÁK ELHELYEZÉSE	108
18.3 A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA	108
18.4 A HASZNÁLATI MELEGVÍZ KÖR VÍZKÖMENTESÍTÉSE	109
18.5 A VÍZ-VÍZ HŐCSERÉLŐ ELTÁVOLÍTÁSA	109
19. ÉGÉSI PARAMÉTEREK	109
20. MŰSZAKI JELLEMZŐK	110

A JELÖLÉSEK LEÍRÁSA



FIGYELMEZTETÉS

A készülék sérülésének vagy helytelen működésének veszélye. Különösen figyeljen az esetlegesen okozható személyi sérülésekre vonatkozó veszély figyelmeztetésekre.



ÉGÉSI VESZÉLY

Várja meg, hogy a készülék lehűljön mielőtt a hőnek kitett részekhez érne.



NAGYFESZÜLTSG VESZÉLY

Elektromos részek feszültség alatt, elektromos áramütés veszélye.



FAGYVESZÉLY

Valószínű fagyképződés, mert a hőmérséklet különösen alacsonyra csökkenhet.



TÚZKIÜTÉS VESZÉLYE

Potenciálisan gyúlékony anyag, vagy gáz.



FONTOS INFORMÁCIÓK

Különös figyelemmel olvasandó, mivel a kazán megfelelő működéséhez szükséges információkat tartalmaz.



ÁLTALÁNOS TILALOM

Tilos eszközölni/használni a jelölés mellett feltüntetetteket.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

GÁZSZAG

- Kapcsolja ki a kazánt.
- Ne kapcsoljon be semmilyen elektromos egységet (például ne kapcsolja fel a villanyt).
- Esetleges nyílt lángot oltson el, és nyissa ki az ablakot.
- Hívja a felhatalmazott Műszaki Szervizközpontot.

ÉGÉS SZAG

- Kapcsolja ki a kazánt.
- Szellőztesse ki a helyiséget az ablak, és az ajtó kinyitásával.
- Hívja a felhatalmazott Műszaki Szervizközpontot.

GYÚLÉKONY ANYAG

Ne használjon és/vagy helyezzen gyúlékony anyagot (oldószerek, papír, stb.) a kazán közelébe.

KAZÁN KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Bármilyen beavatkozás előtt szakítsa meg a kazán elektromos tápellátását.



A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert lehetséges veszélyforrást jelentenek.



A készüléket nem alkalmas arra, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személy, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személy üzemeltesse, kivéve, ha biztonságukért felelős személy segítségével biztosítható a készülék használatának felügyelete vagy a használati utasítások ismerete.



A **BAXI** a kiváló technológiájú kazánok és fűtési rendszerek gyártásának egyik vezető európai képviselője rendelkezik a CSQ bizonyítvánnyal a minőségirányítási rendszerek (ISO 9001), a környezet (ISO 14001) és az egészség, valamint a biztonság (OHSAS 18001) tekintetében. Ez azt igazolja, hogy BAXI S.p.A. saját stratégiai céljainak ismeri el a környezet védelmét, termékeinek megbízhatóságát és minőségét, illetve dolgozóinak egészségét és biztonságát. A vállalat szervezetén keresztül gondoskodik ezen szempontok folyamatos fejlesztéséről, ügyfelei igényeinek minél jobb kielégítése céljából.



ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a kazán víznek a légköri nyomáson érvényes forráspontnál alacsonyabb hőmérsékletre történő melegítését szolgálja. A kazánt szolgáltatásának és teljesítményének megfelelő fűtőrendszerre, és használati melegvizet szolgáltató hálózatra kell csatlakoztatni. Mielőtt képzett szakemberrel beköttené a kazánt, az alábbiak szerint járjon el:

- Ellenőrizze, hogy a kazán a rendelkezésre álló gáztípussal való működésre van-e előkészítve. Ezt a csomagoláson található feliratról, illetve a készüléken lévő adattábláról lehet leolvasni.
- Ellenőrizze, hogy a kémény huzata megfelelő-e, nincs-e eltömődve illetve, hogy a füstcsőbe más berendezés csövei ne legyenek bekötve kivéve, ha a füstcsövet a vonatkozó szabványoknak és az érvényes előírásoknak megfelelően több berendezés kiszolgálására építették.
- Ellenőrizze, hogy amennyiben már korábban meglévő füstcsőbe történik a bekötés, az gondosan meg legyen tisztítva, mivel működés közben az esetleges korom leválása elzárhatja a füst útját.
- A készülék helyes üzemeltetésének biztosítására, és a garancia érvényessége érdekében elengedhetetlen az alábbi óvintézkedések betartása:

1. Melegvíz hálózat

1.1 Ha a víz keménysége meghaladja a 20 °F-t (1 °F = 10 mg kalcium karbonát / 1 liter víz), akkor egy polifoszfát adagoló, vagy egy a hatályos normatíváknak megfelelő ezzel egyenértékű rendszer beszerelését írjuk elő.

1.2 A készülék beszerelését követően, és annak használata előtt a rendszert alaposan át kell mosni.

1.3 A termék használati melegvíz hálózatához használt anyagok megfelelnek a 98/83/EK direktívának.

2. Fűtési hálózat

2.1 Új rendszer: A kazán beszerelése előtt a berendezést alaposan meg kell tisztítani a maradék menetvágási forgács, forrasztóanyag és esetleges oldószerek eltávolítása céljából, a kereskedelemben kapható nem savas és nem lúgos megfelelő termékekkel használva e célra, melyek nem károsítják a fémeket és a műanyag, valamint gumi részeket. A berendezés lerakódásoktól történő védelme érdekében olyan védőszereket kell használni, mint a SENTINEL X100 és FERNOX fűtőrendszer védő. Ezen termékek használata során szigorúan kövesse a velük adott útmutatásokat.

2.2 Meglévő rendszer: A kazán beszerelése előtt a berendezést teljesen le kell üríteni és megfelelően meg kell tisztítani iszaptól és szennyeződésektől az előzőekben ismertetett, kereskedelemben kapható erre alkalmas termékek használatával. A tisztításhoz javasolt termékek az alábbiak: SENTINEL X300 vagy X400 és FERNOX fűtőrendszer helyreállító. Ezen termékek használata során szigorúan kövesse a velük adott útmutatásokat. Ne feledje, hogy a fűtőrendszerben lévő lerakódások jelenléte működési problémákat okoz a kazánban (például a hőcserélő túlmelegedése és zajosság).

Az első begyújtást a felhatalmazott műszaki szervizszolgáltatónak kell végeznie, melynek során az alábbiakat kell ellenőriznie:

- Az adattábla adatai megfelelnek-e a hálózati (elektromos, víz, gáz) adatoknak.
- A telepítést a hatályos előírásoknak megfelelően eszközölték-e.
- Az elektromos hálózat, és a földelés bekötése szabályosan történt-e.



A fenti figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a készülékre vonatkozó garancia elvesztését vonja maga után. A felhatalmazott műszaki szervizközpontok jegyzékét a mellékelt lapon tüntettük fel. Üzembe helyezés előtt távolítsa el a kazánról a védőfóliát. Ehhez ne használjon karcos szerszámmal vagy anyagot, mert ez megsértheti a festett részeket.

TANÁCSOK ENERGIA MEGTAKARÍTÁSÁHOZ

A fűtés szabályozása

A kazán odairányú hőmérsékletét a rendszer típusától függően állítsa be. Fűtőtestekkel rendelkező rendszerben ajánlott a fűtővíz odairányú hőmérsékletét maximum 60°C-ra beállítani, és ezt az értéket csak akkor növelni, ha a kívánt környezeti komfortot nem éri el. Padlófűtés esetén ne lépje túl a rendszer tervezője által előírt hőmérsékletet. Ajánlott külső szonda és/vagy vezérlőpanel használata az odairányú hőmérséklet automatikus beállításához az időjárási viszonyoktól vagy a belső hőmérséklettől függően. Így a készülék nem állít elő a ténylegesen szükségesnél több hőt. Úgy állítsa be a beltéri hőmérsékletet, hogy ne fűtse túl a helyiségeket. Minden foknyi túllépés körülbelül 6%-kal nagyobb energiafogyasztással jár. A beltéri hőmérsékletet a helyiségek használati típusához igazítsa. Például a hálószobát vagy a kevésbé használt szobákat alacsonyabb hőmérsékletre lehet fűteni. Használja az időprogramozást és az éjszakai beltéri hőmérsékletet körülbelül 5°C-kal alacsonyabbra állítsa be, mint a nappalit. Energiatakarékossági szempontból ennél alacsonyabb hőmérséklet nem gazdaságos. Csak hosszabb idejű távollét - például vakáció - esetén csökkentse ennél jobban a beállított hőmérsékletet. Ne takarja le a fűtőtesteket, lehetővé téve a levegő megfelelő áramlását. A helyiségek szellőztetéséhez ne hagyja félig nyitva az ablakokat, hanem rövid időre nyissa ki azokat teljesen.

Használati melegvíz

Jó megtakarítás érhető el, ha úgy állítja be a kívánt használati melegvíz hőmérsékletet, hogy ne kelljen hidegvízzel keverni. Minden további fűtés energiapazarlást, és nagyobb vízköképződést okoz.

1. A KAZÁN MŰKÖDÉSBE HELYEZÉSE

A megfelelő begyújtási műveletet az alábbiak szerint kell végezni:

- Nyissa meg az általában a kazán alatt található gázcsapot;
- Ellenőrizze, hogy a rendszer hidraulikus nyomása az előírás szerinti-e ("RENDSZER FELTÖLTÉS" fejezet);
- helyezze áram alá a kazánt;
- nyomja be az  gombot és helyezze a kazánt Nyár  vagy Tél  állásra;
- a  és  és  és  gombok segítségével állítsa be a fűtési kör  és a használati melegvíz kör  hőmérsékletét úgy, hogy ezzel a főgőz meggyulladjon.

Amikor a kazánt meggyújtotta a kijelzőn a  jelzés tűnik fel.

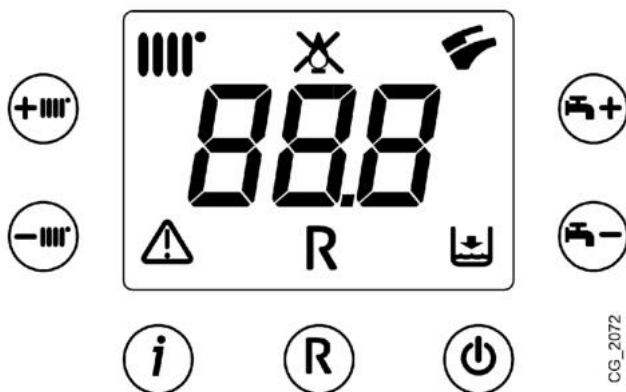
Nyár  működési állásban a főgőz csak használati melegvíz vétel esetén gyullad meg.



Az első begyújtásnál, amíg nem távozik a gázcsövekben lévő összes levegő, előfordulhat, hogy az égő nem gyullad be, és a kazán teljesen leáll. Ez esetben javasoljuk, hogy ismételje meg a bekapcsolási műveleteket, egészen addig amíg a gáz el nem ér az égőhöz úgy, hogy az  gombot legalább 2 másodpercre benyomja.

SZIMBÓLUMOK magyarázata

	Működés fűtés módozatban
	Láng jelenlét (égő ég)
	Lángvesztés (nincs begyújtás)
	Működés használati melegvíz módozatban
	Általános rendellenesség
	Helyreállítható rendellenesség
	Nincs víz (alacsony rendszer nyomás)
	Szám jelzés (hőmérséklet, kódszám, rendellenesség, stb.)



CG_2072

NYOMÓGOMBOK jelmagyarázata

	Meggyújtás / Kikapcsolás / Nyár / Tél		Reset
 	Fűtési hőmérséklet szabályozása		Információk
 	Használati melegvíz hőmérsékletének szabályozása		

1.1 A FŰTÉS ÉS A HASZNÁLATI MELEGVÍZ ELŐREMENŐ HŐMÉRSÉKETÉNEK SZABÁLYOZÁSA

A berendezést helyiségtermosztáttal kell ellátni az egyes helyiségek hőmérsékletének szabályozása céljából.

A fűtési előremenő hőmérséklet  és a használati melegvíz  hőmérséklet szabályozását a   és   gombok segítségével kell eszközölni. Az égőfej begyújtását a kijelzőn megjelenő  szimbólum jelzi.

FŰTÉS: mialatt a kazán fűtés üzemmódban működik, a kijelzőn a  szimbólum villog, és az odairányú fűtési hőmérséklet látható (°C).

HASZNÁLATI MELEGVÍZ: mialatt a kazán használati melegvíz üzemmódban működik, a kijelzőn a  szimbólum villog, és a használati melegvíz kimeneti hőmérséklete látható (°C).

2. MŰKÖDÉSI MÓDOK

Ⓢ Ezen gomb benyomásával a kazán alábbi működési módjai állíthatók be:

- NYÁR
- TÉL
- KIKAPCSOLVA (OFF)

A **NYÁR** álláson a kijelzőn a  szimbólum tűnik fel. A kazán csak a melegvíz igényt elégíti ki és a fűtés nem működik (a környezeti fagyásgátló funkció aktív).

A **TÉL** álláson a kijelzőn a  szimbólumok tűnnek fel. A kazán kielégíti úgy a melegvíz, mint a fűtési igényt (a környezeti fagyásgátló funkció aktív).

A **KIKAPCSOLVA (OFF)** állás esetén a kijelző a két  és  szimbólum egyikét sem tünteti fel. Ebben a módozatban csak a környezeti fagyásgátló funkció aktív, egyetlen más melegvíz, vagy fűtési igény sem kerül kielégítésre.

3. BERENDEZÉS FELTÖLTÉS

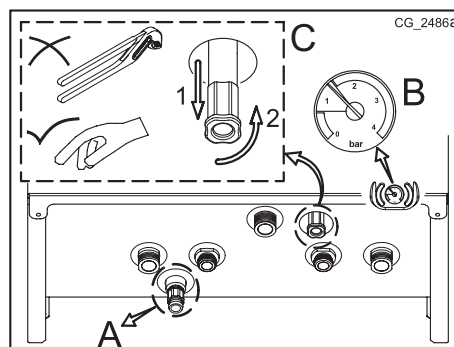


Áramtalanítsa a kazánt a kétpólusú kapcsoló segítségével.

A **B** manométeren rendszeresen ellenőrizze, hogy a hideg berendezés nyomása 1 - 1,5 bar között legyen. Alacsony nyomás esetén az **C** kazán feltöltő csapon szabályozzon.

Túlnyomás esetén a **A** kazán leeresztő csapon szabályozzon.

A	Berendezés leeresztő csap
B	Manométer
C	Rendszer feltöltő csap



Különösen óvatosan járjon el a fűtési rendszer feltöltésénél. Nyissa meg a készüléken található hőszabályozó szelepeket ha vannak, lassan folyassa a vizet elkerülve, hogy a fő vízkörbe levegő kerüljön. Addig folyassa a vizet, amíg eléri a működéshez szükséges nyomást. Végül a rendszerben légtelenítse a meglévő fűtőelemeket. A vállalat nem vállal felelősséget a fentiek hibás, vagy felszínes betartásából származó, a primer hőcserélő belsejében található légbuborékok okozta hibákért.



A kazán vízpresszosztáttal rendelkezik, mely vízkimaradás esetén megakadályozza a kazán működését.



Ha gyakran fordul elő nyomáscsökkenés, kérje a **FELHATALMAZOTT MŰSZAKI SZERVIZSZOLGÁLAT** segítségét.

4. A KAZÁN KIKAPCSOLÁSA

A kazán kikapcsolásához meg kell szakítani a készülék elektromos energiaellátását. A "KIKAPCSOLVA" üzemmódban a kazán kikapcsol (a kijelző az OFF kiírást tünteti fel), de az áramkörök feszültség alatt maradnak, és a környezeti fagyásgátló funkció aktív.

5. GÁZCSERE

A kazánok földgázzal (G20-G25.1), és **LPG** gázzal (G31) is működhetnek. Ha gázcsere szükséges, forduljon a **FELHATALMAZOTT MŰSZAKI SZERVIZHEZ**.

6. A BERENDEZÉS LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE. FAGYVÉDELEM

Általában célszerű elkerülni a teljes fűtőberendezés leürítését, mivel a vízcsera a kazánban és a melegítőtestekben is fokozza a főlösleges, és káros vízkőlerakódást. Ha télen a fűtőberendezést nem használja, és fagyveszély van, tanácsos a rendszerben lévő vizet erre a célra szolgáló fagyálló oldatokkal keverni (pl. propilén-glikol vízkőoldóval és rozsdamentesítővel társítva). A kazán elektronikus vezérlésébe egy "fagyvédő" funkció van beépítve, amely a rendszer 5 °C-nál alacsonyabb odairányú hőmérséklete esetén az égőt addig működte, amit az odairányú hőmérséklet el nem éri a 30 °C-ot.



A funkció akkor működtethető, ha a kazánt csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, van gáz, a készülék nyomása az előírtnak megfelelő és a kazán nem tiltott le.

7. RENDELLENESSÉGEK

A hibákat a kijelzőn megjelenő "E" szimbólum és egy szám (hibakód) jelzi. A hibák teljes listája az alábbi táblázatban található.

Ha a kijelzőn megjelenik az "R" szimbólum, a hiba elhárításához a felhasználónak újra kell indítania a készüléket.

A kazán resetálásához (újraindításához) nyomja be legalább 2 másodpercre az (R) gombot. Ezen egység ismétlődő beavatkozása esetén hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.



A RENDELLENESSÉGEK TÁBLÁZATA

MEGJELENÍTETT KÓDSZÁM	RENDELLENESSÉG	BEAVATKOZÁS
E01	Elmaradt begyújtás miatti leblokkolás.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E02	Biztonsági termosztát beavatkozás miatti leblokkolás.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E03	Kártya konfigurációs hiba	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E04	Biztonsági hiba elmaradt begyújtás/gyakori lángvesztés miatt.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E05	Fűtési kör előremenő szonda meghibásodás.	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E06	Használati melegvíz szonda meghibásodás.	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E07	NTC füst szonda meghibásodás.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E08	Hiba a lángérősítő körben.	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E09	Hiba a gázszelep biztonsági körben.	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E10	Víznyomás-szabályozó konszenzus hiány.	Ellenőrizze, hogy a rendszer nyomása az előírás szerinti-e. Lásd a RENDSZER FELTÖLTÉS fejezetet.
E22	Tápellátásnak betudható kikapcsolás.	A helyreállítás automatikus 170 V-nál nagyobb feszültséggel. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E25	Biztonsági beavatkozás vízkeringés hiánya miatt (valószínű szivattyú leblokkolás).	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E26	Fűtési kör túlmelegedés / biztonsági beavatkozás vízkeringés hiánya miatt (valószínű szivattyú leblokkolás).	Ezen egység ismétlődő beavatkozása esetén hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E35	Parazita láng (láng hiba).	Ezen egység ismétlődő beavatkozása esetén hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E36	NTC füst szonda meghibásodás.	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E40 - E41	Leállás a füst / beszívó csővezeték valószínű elzáródása miatt vagy lehet, hogy túl alacsony a gáz tápnyomása.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E42	Lángvesztés (valószínű a füst/beszívó csővezeték teljes elzáródása, vagy ventilátor hiba).	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E43	Leállás a füst / beszívó csővezeték valószínű elzáródása miatt vagy lehet, hogy túl alacsony a gáz tápnyomása.	Ideiglenes rendellenesség, a helyreállítás automatikus 185 V-ot meghaladó feszültség fennállása esetén, vagy a (R) gomb 2 másodpercre történő benyomásával.
E50	Az NTC füst szonda túlmelegedés miatti leállása.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E55	A gázszelep nem került elektronikusan beállításra.	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
E62	Biztonsági leállás a láng jel vagy a füst hőmérséklet elmaradt stabilizálódása miatt.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E65	Biztonsági leállás a füst/beszívó csővezeték elzáródását ellenőrző teszt gyakori közbelépése miatt.	Legalább 2 másodpercre nyomja be az (R) gombot.
E98	Az elektronikus kártya paramétereinek hibás konfigurációja.	Hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.
 Villogó	Csökkentett teljesítménnyel működő kazán. A füst / beszívó csővezeték valószínű elzáródása vagy lehet, hogy túl alacsony a gáz tápnyomása.	Szüntesse meg ideiglenesen a fennálló hőigényt, a rendellenesség helyreállításához. Ezen egység ismétlődő beavatkozása esetén hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.



Rendellenesség esetén a kijelző háttér a kijelzett hibakóddal egyidejűleg villog.



Amennyiben a listán leírtakétól eltérő rendellenességi kódszám kerül feltüntetésre, vagy ha egy meghatározott rendellenesség bizonyos gyakorisággal ismétlődik, ajánlatos a FELHATALMAZOTT MŰSZAKI SZERVIZSZOLGÁLATHOZ fordulni.

8. RENDES KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A kazán tökéletes működési, és biztonsági hatékonyságának garantálásához minden szezon végén felül kell vizsgáltatni a felhatalmazott műszaki szervizszolgálatl.

A gondos karbantartás hozzájárul a berendezés gazdaságos üzemeltetéséhez.

A BESZERELÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK

Az alábbi műszaki leírások és utasítások az üzembe helyezést végző szakembernek szólnak, hogy tökéletesen tudja elvégezni a beszerelést. A begyűjtásra és a kazán használatára vonatkozó utasítások a felhasználónak szóló részben találhatók. A telepítés során a helyi törvényeket és műszaki normatívákat kell betartani.

A beszerelést végző szakembernek a fűtőberendezések szereléséhez megfelelő képesítéssel kell rendelkeznie.

- A kazánt bármilyen típusú, egy vagy két csővel táplált fűtőlappal, radiátorral vagy konvektorral lehet működtetni. A kör keresztmetszetét minden esetben a normál módszerekkel kell számítani, figyelembe véve a rendelkezésre álló vízkapacitás/vízoszlop nyomómagasság jellemzőket (lásd a kézikönyv végén lévő E „SECTION” mellékletben).
- Az első begyűjtést a felhatalmazott műszaki szervizszolgáltatnak kell végeznie, a mellékelt lap szerint.

KIEGÉSZÍTŐ SZIVATTYÚ FIGYELMEZTETÉS: kiegészítő szivattyú használata esetén a kazán végén egy megfelelően méretezett hidraulikus szeparátort kell telepíteni. Mindezt a kazánban lévő víznyomás-szabályozó megfelelő működésének lehetővé tétele céljából.

SZOLÁR RENDSZER FIGYELMEZTETÉS: egy azonnali használati melegvizet szolgáltató (vegyes) kazán napelemes berendezéshez csatlakoztatásánál, a kazánba belépő használati melegvíz maximális hőmérséklete nem lépheti túl a 60 °C -ot.

HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁS ALACSONY HŐMÉRSÉKLETŰ FŰTŐRENDSZEREN: alacsony hőmérsékletű fűtőrendszerrel (például padlós rendszerrel), ajánlatos a kazán fűtési maximális alapértékét 45°C-ra csökkenteni, az F06=001 paraméter módosításával a PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA fejezetben ismertetettek szerint.

A fenti figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a készülékre vonatkozó garancia elvesztését vonja maga után.



A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert lehetséges veszélyforrást jelentenek.

9. A KAZÁN BESZERELÉSE

A sablon ábrája a kézikönyv végén a „C SECTION” pont alatt áll rendelkezésre.

Miután meghatározta a kazán pontos helyét, rögzítse a falhoz a sablont. A sablon alsó átlójánál lévő víz- és gázcsatlakozások állásainál kezdje a berendezés bekötését. Javasoljuk, hogy a fűtési körre két (oda- és egy visszairányú) G3/4-es külön kapható elzárócsapot építsen be, mivel ez lehetővé teszi, hogy nagyjavításnál ne kelljen a teljes fűtőberendezést leeresztani. Már meglévő berendezés és csere esetén javasoljuk, hogy a kazán visszatérő köréhez alul egy ülepítő edényt helyezzen el, melynek célja, hogy az átmosást követően is a rendszerben maradt és idővel a rendszerbe visszakerülő lerakódásokat, illetve salakot összegyűjtse. A kazán falra rögzítését követően végezze el a tartozékként mellékelt kivezető és beszívó csővezetékek csatlakoztatását a következő fejezetekben leírtaknak megfelelően.



Óvatosan rögzítse a kazán hidraulikus csatlakozóit (maximális nyomaték 30 Nm).

10. A CSŐVEZETÉKEK TELEPÍTÉSE

A kazán könnyen és egyszerűen üzembe helyezhető, a kazánnal együtt szállított tartozékok segítségével, melyek leírása a kézikönyv további részében található. A kazán eredetileg koaxiális, függőleges vagy vízszintes típusú kivezető - beszívó csővezetékhez történő csatlakozásra került kialakításra. Az osztó tartozék segítségével elkülönített csővezetékkel is lehet használni a kazánt.



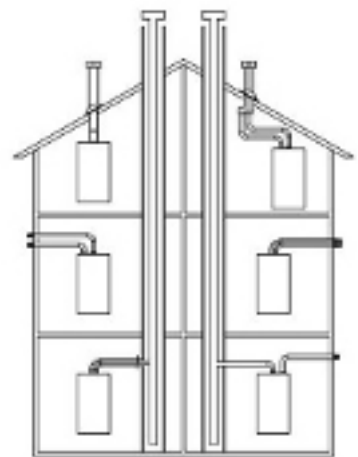
A jobb telepítéshez a gyártó által szállított alkatrészeket ajánlatos használni



A nagyobb működési biztonság garantálása érdekében elengedhetetlen, hogy a kivezető füstcsöveket e célra szolgáló rögzítőkengyelek segítségével megfelelően rögzítsék a falhoz. A rögzítőkengyeleket egymástól kb. 1 méteres távolságra kell elhelyezni a csőcsatlakozók vonalában.



NÉHÁNY PÉLDA A KIVEZETŐ CSÖVEK TELEPÍTÉSÉRE, A VONATKOZÓ MEGENGEDETT HOSSZAKKAL A KÉZIKÖNYV VÉGÉN TEKINTHETŐ ÁT A D „SECTION” MELLÉKLETBEN.



10.1 KOAXIÁLIS CSŐVEZETÉKEK

Ez a típusú csővezeték lehetővé teszi az égéstermék kivezetését, és az égést tápláló levegő beszívását úgy az épületen kívül, mint a LAS típusú füstcsövekbe is. A 90°-os koaxiális könyök lehetővé teszi, hogy a kazánt a 360°-os elforgatási lehetőségnek köszönhetően bármilyen irányban a kivezető-beszívó csővezetékekre lehessen kötni. Ezt a koaxiális csővezetékkel, vagy a 45°-os könyökelemmel párosítva kiegészítő könyökként is lehet alkalmazni.

Külső kivezetés esetén a kivezető-beszívó csővezeték legalább 18 mm-re ki kell álljon a falból, hogy fel lehessen helyezni és rögzíteni lehessen az alumínium rozettát a vízbeszívárgás elkerülése végett.

- Egy 90°-os könyökelem beillesztése 1 méterrel csökkenti a csővezeték teljes hosszúságát.
- Egy 45°-os könyökelem beillesztése 0,5 méterrel csökkenti a csővezeték teljes hosszúságát.
- Az első 90°-os könyök nem számít bele a lehetséges maximum hossz kiszámításába.

A beszívó csöveket két darab Ø 4,2 mm átmérőjű és legfeljebb 19 mm hosszúságú horganyzott csavarral rögzítse.



Mielőtt rögzítené a csavarokat győződjön meg arról, hogy a cső a tömítésbe a szélétől legalább 45 mm-re legyen beillesztve (lásd a kézikönyv végén a D "SECTION" melléklet ábráit).

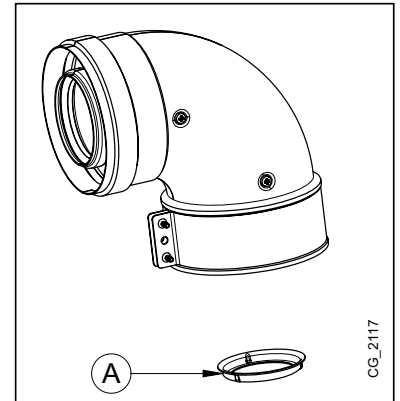


A kivezető csővezeték kifelé történő minimális lejtési szögének 1 cm-nek kell lennie a hosszúság minden méterére.



Mérje meg a membránt a tolómérővel.

MODELL	Hosszúság (m)	MEMBRÁN használat KIVEZETŐCSÖVÖN (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	Nem
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



10.2 KÜLÖNÁLLÓ CSŐVEZETÉKEK

Ez a csővezeték típus lehetővé teszi az égéstermék elvezetését az épületen kívülre, és füstcsatornában egyaránt.

Az égést tápláló levegő beszívása a kivezetés helyétől eltérő helyen valósítható meg.

Az osztó tartozék a kazán tetején lévő kis toronyra (Ø 100/60 mm) van rögzítve és lehetővé teszi az égést tápláló levegőnek illetve az égési terméknek két különálló csövön (Ø 80 mm) keresztül történő beszívását/kivezetését. További információkért olvassa el a tartozékok kísérő szerelési utasításokat.

A 90°-os könyökelem lehetővé teszi, hogy a kazánt a különböző igényektől függően bármilyen kivezető-beszívó csővezetékre lehessen kötni. Továbbá a csővezeték, vagy a 45°-os könyökelem kiegészítéseként is lehet alkalmazni.

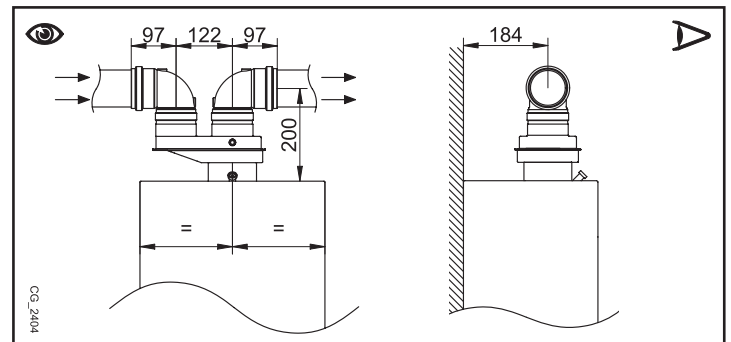
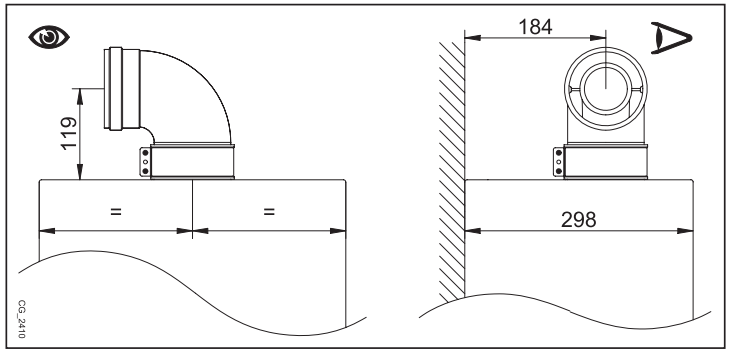
- Egy 90°-os könyökelem beillesztése 0,5 méterrel csökkenti a csővezeték teljes hosszúságát.
- Egy 45°-os könyökelem beillesztése 0,25 méterrel csökkenti a csővezeték teljes hosszúságát.
- Az első 90°-os könyök nem számít bele a lehetséges maximum hossz kiszámításába.



A kivezető csővezeték kifelé történő minimális lejtési szögének 1 cm-nek kell lennie a hosszúság minden méterére. A kondenzgyűjtő készlet alkalmazása esetén a kivezető csővezeték lejtésének a kazán felé kell irányulnia.



Mérje meg a membránt a tolómérővel.



MODELL	Hosszúság (m) (L1 + L2)	MEMBRÁN használat KIVEZETŐCSÖVÖN (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	Nem

MODELL	Hosszúság (m) (L1 + L2)	MEMBRÁN használat KIVEZETŐCSÖVÖN (mm) "A"
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



A C52 típusnál az égéstér tápláló levegő beszívásának, és az égéstermék kivezetésének végelemeit nem lehet az épülettel szemközti falakon kialakítani.



6 méternél hosszabb kivezető cső esetén a kazán közelében fel kell szerelni a kiegészítőként kapható kondenzgyűjtő készletet.



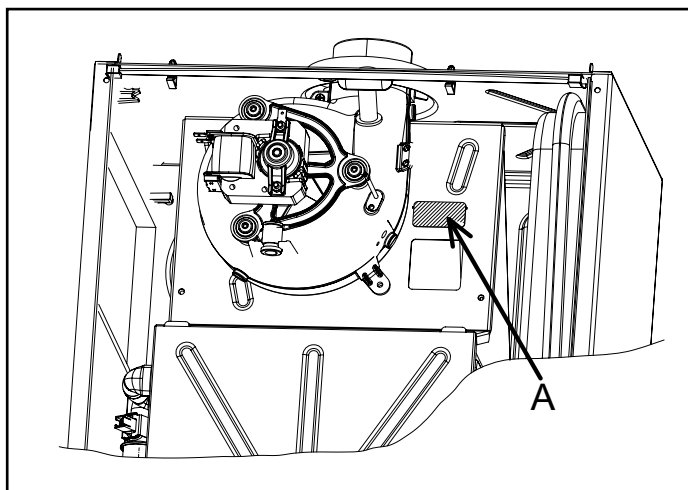
Az égéstermék kivezető szimpla csövet a lakóhelyiség falával való érintkezési helyen megfelelő szigetelőanyaggal (pl. üvegyapot) szigetelni kell. A kiegészítők felszerelési módozatának részleteire vonatkozóan lásd a kiegészítőket kísérő műszaki leírást.

10.2.1 MEGJEGYZÉSEK OSZTOTT FÜSTELVEZETŐ CSÖVEK FELSZERELÉSÉHEZ

Osztott csövek felszerelése esetén bizonyos esetekben ez a készülékben rezgést idézhet elő.

Ezen rendellenesség megoldásához a füstelvezető süvegen egy elővágott elemekkel zárt szellőzőnyílás került kialakításra (Hiv. A), melyet a szakképzett műszaki szervizszolgálat könnyűszerrel levehet a füstelvezető süvegnek a helyéről történő eltávolítása nélkül.

Távolítsa el az A elővágott elemet és ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik-e.



11. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK

A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelő hatékony földelő berendezéshez csatlakoztatták.

A kazánt elektromosan 230 V-os monofázis + földelés táphálózatra kell csatlakoztatni a vele adott háromeres vezetékkel, a VONAL-NULLA polaritást betartva.

A csatlakoztatást kétpólusú kapcsoló segítségével kell elvégezni úgy, hogy az érintkezők legalább 3 mm-re nyíljanak.

A tápvezeték cseréje esetén "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm²-es, legfeljebb 8 mm átmérőjű harmonizált kábelt kell használni.

A tápellátó kapocsleléhez történő hozzáférés

- távolítsa el a kazán elülső panelét (két csavarral van az alsó részen rögzítve);
- fordítsa lefelé a vezérlődobozt;
- távolítsa el a vezérlődoboz fém védőrészt;
- nyissa fel a fedél bal oldalsó részét, így az elektromos csatlakoztatások zónájához férhet.

A 2A-es gyorsbiztosíték a tápellátó kapocslécen található (ellenőrzés és/vagy csere céljából húzza ki a fekete színű biztosítéktokot).



A kapocsléc nagy feszültség alatt van. Csatlakoztatás előtt gondoskodjon arról, hogy a készülék ne legyen feszültség alatt.



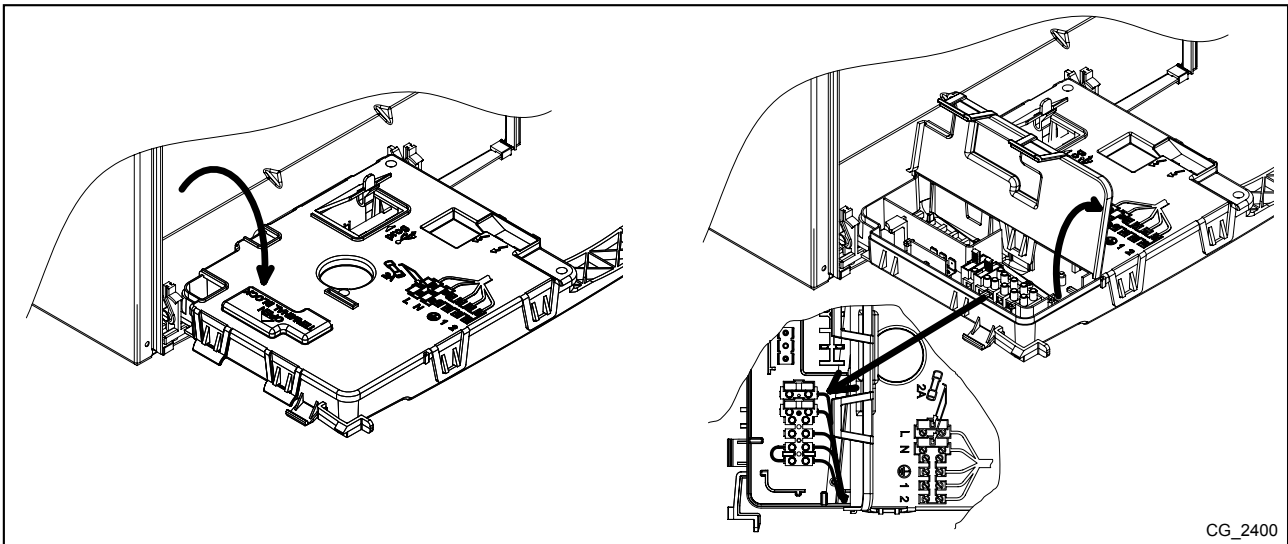
Tartsa be a tápellátási polaritást L (FÁZIS) - N (NULLA).

(L) = Vonal (barna)

(N) = Nulla (világoskék).

⊕ = Földelés (sárga-zöld)

(1) (2) = Szobatermosztát érintkező.



11.1 SZOBATERMOSZTÁT CSATLAKOZTATÁS

A helyiségtermosztát kazánhoz csatlakoztatásához az alábbiak szerint járjon el:

- férjen a tápellátó kapocslemezhez az ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK fejezetben ismertetetteknek megfelelően;
- távolítsa el az (1) és (2) kapcsokon lévő hidat;
- a kéteres vezetékét vezesse be a vezeték leszorítón keresztül és kösse be ebbe a két kapocsba.

11.2 A KÉSZLET RÉSZÉT NEM KÉPEZŐ TARTOZÉKOK

11.2.1 A KÜLSŐ SZONDA CSATLAKOZTATÁSA

A tartozékként adott Külső Szonda kazánhoz csatlakoztatásához az alábbiak szerint járjon el:

- férjen a tápellátó kapocslemezhez az ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK fejezetben ismertetetteknek megfelelően;
- fűtés és használati melegvíz modelleknél: csatlakoztassa a külső szondát a PIROS színű, faston fedővel rendelkező két vezetékhez;
- csak fűtés modelleknél: csatlakoztassa a külső szondát az M2 kapocslemezhez, lásd az elektromos rajzokat a kézikönyv végén a **B „SECTION”** mellékletben;
- csatlakoztatott külső szondával beállítható a "kt" klímagörbe a $\oplus$ $\ominus$ gombok segítségével a rendelkezésre álló értékek (0...90) közül választva. Lásd a kézikönyv végén a **E „SECTION”** mellékletben található görbe ábráját (a görbe 0 értékre van beállítva).

Kt GÖRBÉK GRAFIKON MAGYARÁZATA - E „SECTION”

	Odairányú hőmérséklet		Külső hőmérséklet
--	-----------------------	--	-------------------

11.2.2 KÜLSŐ VÍZMELEGÍTŐ CSATLAKOZTATÁSA (csak fűtés modelleknél)

A használati melegvíz elsőbbségi NTC szonda és a háromutas szelep motor nem képezik a készülék tartozékainak részét mivel tartozékként állnak rendelkezésre.

VÍZMELEGÍTŐ SZONDA CSATLAKOZTATÁS

A kazánt elektronikusan előkészítettük a külső használati víz melegítőhöz történő csatlakoztatásra. A vízmelegítő hidraulikus csatlakoztatását **"SECTION" F** melléklet ábrája tünteti fel. Csatlakoztassa az NTC elsőbbségi használati melegvíz szondát az **M2** kapocslemez kivezetéseihez. Az NTC szonda érzékelő elemét a vízmelegítőn e célra kialakított furatba kell bevezetni. Ellenőrizze, hogy a vízmelegítő csőkiágazásának teljesítménye a kazán teljesítményével összhangban legyen. A használati melegvíz hőmérsékletének beállításához (+35°C...+60°C) a $\oplus$ $\ominus$ nyomógombok használatosak.

FONTOS: állítsa be a **F03 = 003** paramétert a **PARAMÉTER BEÁLLÍTÁS** fejezetben leírtaknak megfelelően.

A VÍZMELEGÍTŐ CSATLAKOZÁSAINAK LEÍRÁSA (lásd az A ábrát a kézikönyv végén a **"SECTION" F** mellékletben).

A	Fűtési Egység	E	Fűtési víz visszarány / Vízmelegítő Egység
B	Motorizált 3 járatú szelep	F	Vízmelegítő Egység
C	Fűtési víz odairány	G	Használati melegvíz elsőbbségi szonda
D	Vízmelegítő víz odairány		

MOTOR 3 JÁRATÚ SZELEP ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

A motor 3 járatú szelep és a hozzátartozó vezeték külön készletként állnak rendelkezésre. Csatlakoztassa a 3 járatú szelep vezetékének csatlakozóval rendelkező végeit a kazán **M2** kapocslemez kivezetéseihez.



A légzőbetegség mentes funkció **NEM AKTÍV**. Az aktiváláshoz a **F16 = 055...067** (setpoint 55...67°C) paramétert kell beállítani a **PARAMÉTER BEÁLLÍTÁS** fejezetben ismertetetteknek megfelelően.

12. GÁZSZELEP

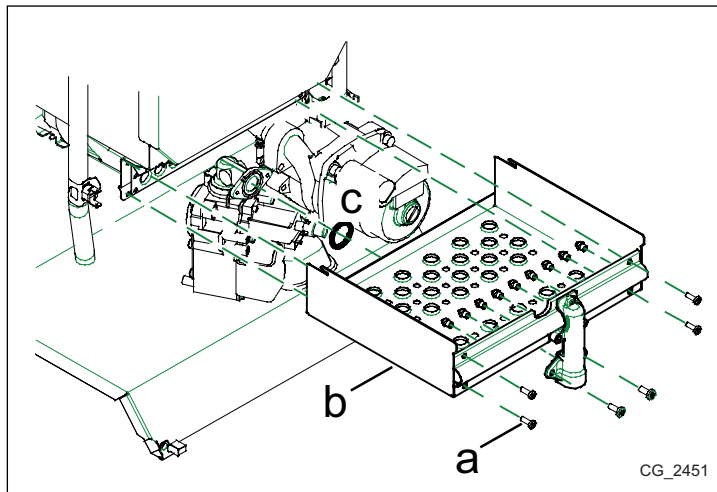
12.1 GÁZCSEREMÓDOZAT

A kazánt a felhatalmazott műszaki szervizszolgálat átállíthatja földgázra (G20 - G25.1) vagy folyékony gázra (G31). Az alábbi műveleteket kell a leírás szerinti sorrendben elvégezni:

- A)** a fő égő fűvókáinak cseréje;
B) az elektromos kártya paramaméterezése;
C) a gázszelep nyomásszabályozójának mechanikus beállítása;
D) a gázszelep elektronikus beállítása;
E) végső ellenőrzések.

A) A fő égő fűvókáinak cseréje;

- Szakítsa meg a kazán elektromos áramellátását.
- távolítsa el a kazán elülső panelét;
- csavarozza ki az **(a)** csavarokat, melyek a fűvókák rámpáját a gázszelephez és az égőhöz csatlakoztatják;
- távolítsa el együttesen a fűvókák rámpáját és az égő védőjét **(b)**;
- cserélje ki a rámpa fűvókáit ügyelve arra, hogy megfelelően rögzítse őket esetleges gázszivárgás elkerülése érdekében. A fűvókák átmérőjét a fűvókák-égő nyomás táblázat tünteti fel.
- helyezze vissza megfelelően a fűvókák rámpáját és az égő védőjét **(b)**;
- rögzítse a fűvókák rámpáját az égőhöz és a gázszelephez csatlakoztató csavarokat. Ügyeljen a gázszelep és a fűvókák rámpája között lévő o-ring tömítés **(c)** megfelelő elhelyezésére;
- ellenőrizze a gázkör szivárgásmentességét.



B) Az elektromos kártya paramaméterezése

- Helyezze áram alá a kazánt;
- állítsa be a **(Fxx)** paramétereket az alábbi táblázatban feltüntetett értékekre a gáztípustól függően, a PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA fejezetben ismertetett eljárást követve.

	G20	G31	G25.1
F02	0	1	2
F08		100	
F09		100	
F18		18	
F45		1	
F48		100	
F64		1	

C) A gázszelep nyomásszabályozójának mechanikus beállítása

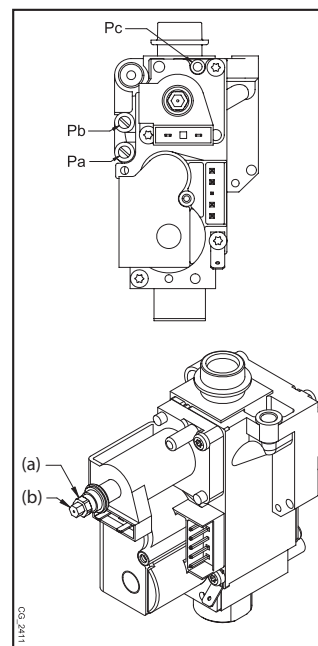
- Csatlakoztassa egy, lehetőleg víz manométer pozitív nyomásvételi helyét a gázszelep nyomásvételi helyéhez (**Pb**).
- nyissa meg a gázcsapot és állítsa a kazánt "Tél" állásra;
- nyissa meg a használati melegvíz vételi csapot legalább percnként 10 literes kapacitáson vagy győződjön meg arról, hogy maximális hőigény álljon fenn.

C1) A névleges teljesítmény szabályozása:

- távolítsa el a modulátor fedelét;
- szabályozza a sárgarézs csavart **(a)** addig, amíg a fűvókák-égő nyomás táblázatban feltüntetett névleges teljesítménynek megfelelő nyomás értékeket el nem éri;
- ellenőrizze, hogy a kazán dinamikus tápnyomása a gázszelep nyomásvételi helyénél (**Pa**) mérve a MŰSZAKI JELLEMZŐK fejezetben feltüntetett értéknek megfelelően.

C2) A csökkentett teljesítmény szabályozása:

- húzza ki a modulátor tápvezetékét és szabályozzon a **(b)** csavaron amíg a fűvókák-égő nyomás táblázatban feltüntetett csökkentett teljesítménynek megfelelő nyomás értékeket el nem éri;
- csatlakoztassa újra a vezeték;
- szerelje fel a modulátor fedelét és zárja le.



Fűvókák - égőfej nyomás táblázat

	1.24 F - 24 F			18 F - 14 F - 1.14 F		
Gáztípus	G20	G31	G25.1	G20	G31	G25.1
Fűvóka átmérő (mm)	1,35	0,85	1,55	1,18	0,77	1,35
Égőfej nyomás (mbar*) CSÖKKENTETT TELJESÍTMÉNY	2,1	5,4	2,0	3,6	7,8	3,4
Égőfej nyomás (mbar*) NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY	11,8	28,8	11,4	11,6	24,7	11,0
Fűvókák száma	11			11		

* 1 mbar = 10,197 mm H₂O

D) A gázszelep elektronikus beállítása

D1) Elektronikus szabályozás csökkentett teljesítményen:

- állítsa be a **F08-F09 = 0** paramétert a PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA fejezetben ismertetett eljárást követve;
- nyissa meg a használati melegvíz vételi csapot legalább percnként 10 literes kapacitáson vagy győződjön meg arról, hogy maximális hőigény álljon fenn.
- lassan (legfeljebb alkalmanként 2 ponttal) növelje az **F45** paraméter értékét egészen addig a pontig amíg a manométerről leolvasott érték elkezdi növekedni; ezen művelet végeztével csökkentse 2 pontot az **F45** értéken és tárolja el a  gomb benyomásával.

D2) Elektronikus szabályozás névleges teljesítményen:

- állítsa be a **F08-F09 = 100, F48 = 50** paramétereket;
- nyissa meg a használati melegvíz vételi csapot legalább percnként 10 literes kapacitáson vagy győződjön meg arról, hogy maximális hőigény álljon fenn.
- lassan (legfeljebb alkalmanként 2 ponttal) növelje az **F48** paraméter értékét egészen addig a pontig, amíg a manométerről leolvasott érték el nem éri az égő fűvókák/nyomás táblázatban feltüntetett értéket (NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY); a művelet végeztével adjon 2 pontot az **F48** értékhez;
- állítsa be az **F64 = 0, F18 = 0** paramétereket és tárolja el a  gomb benyomásával;
- áramtalanítsa a kazánt a kétpólusú kapcsoló segítségével legalább 5 másodpercre;
- helyezze vissza az előző panelt a helyére.

E) Végso ellenőrzések

- A kazán azonosító táblájára jegyezze fel az átállítást a gáztípus és az elvégzett beállítás megjelölésével.



Az elektronikus kalibrálás elvégzése után állítsa be az F08-F09 paramétert az alábbi táblázatban feltüntetett adatok alapján.

	24 F		1.24 F – 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060



Ha a gázszelep beállítási fázisa alatt a kijelzőn a villogó  jelzés tűnik fel, a kazán elektromos tápellátását meg kell szakítani, majd ezt követően a B) ponttól kezdődően meg kell ismételni a beállítási eljárást.

12.2 GÁZSZELEP CSERE

A gázszelep cseréje esetén az alábbi műveleteket végezze el:

- szakítsa meg a kazán elektromos tápellátását;
- zárja el a gázbevezető csapot;
- cserélje ki a gázszelepet;
- nyissa meg a gázbevezető csapot és ellenőrizze, hogy ne álljon fenn gázszivárgás;
- kövesse a GÁZCSERE MÓDOZAT fejezet B, C, D pontjaiban ismertetett műveleteket.

12.3 GÁZSZELEP BEÁLLÍTÁSA

A gázszelep beállításának eszközléséhez, kövesse a GÁZCSERE MÓDOZAT fejezet B, C, D pontjaiban ismertetett műveleteket.

12.4 ELEKTRONIKUS KÁRTYA CSERE

Az elektronikus kártya cseréje esetén az alábbi műveleteket végezze el:

- szakítsa meg a kazán elektromos tápellátását;
- távolítsa el a kazán előző panelét;
- cserélje ki az elektronikus kártyát;

- helyezze áram alá a kazánt;
- állítsa be az F03 és F12 paramétereket a PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA fejezetben ismertetettek szerint az azonosító adattáblán feltüntetett kazán modellnek megfelelően.

Végezze el a gázszepel elektronikus kalibrálását az alábbiaknak megfelelően:

- csatlakoztassa egy, lehetőleg víz manométer pozitív nyomásvételi helyét a gázszepel nyomásvételi helyére (Pb).
- nyissa meg a gázcsapot és állítsa a kazánt Tél állásra;
- nyissa meg a használati melegvíz vételi csapot legalább percenként 10 literes kapacitáson és győződjön meg arról, hogy maximális hőigény álljon fenn;
- tartsa egyidejűleg benyomva legalább 10 másodpercig a  és  gombokat. Nyomja be az  gombot amikor a kijelzőn az "ON" felírás tűnik fel;
- nyomja be az  gombot amikor a kijelzőn az "INF" kiírás tűnik fel, a kijelzőn a modulátornál lévő áram százalék értékének villogó kiírása tűnik fel;
- nyomja be az  gombot abban a pillanatban amint a manométeren 0.2 és 0.4 közötti nyomásemelkedést észlel az égő fűvókák/nyomás táblázatban (CSÖKKENTETT TELJESÍTMÉNY) feltüntetett értékhez képest; a kijelzőn a modulátornál lévő áram százalék értékének kiírása kerül megjelenítésre;
- nyomja be az  gombot abban a pillanatban amint észleli, hogy a manométeren feltüntetett érték eléri az égő fűvókák/nyomás táblázatban feltüntetett értéket (NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY);
- a kalibrálás végén a kijelzőn a villogó "MEM" kiírás jelenik meg 5 másodpercre.

Amennyiben nem áll rendelkezésre egy manométer az égőnél lévő gáznyomás méréséhez a gázszepel automatikus kalibrálási eljárását is aktiválni lehet az alábbi módon történő eljárással:

- nyissa meg a gázcsapot és állítsa a kazánt Tél állásra;
- tartsa zárva a kazán elülső panelét;
- nyissa meg a használati melegvíz vételi csapot legalább percenként 10 literes kapacitáson és győződjön meg arról, hogy maximális hőigény álljon fenn;
- tartsa egyidejűleg benyomva legalább 10 másodpercig a  és  gombokat. Nyomja be az  gombot amikor a kijelzőn az "ON" felírás tűnik fel;
- a kalibrálás végén a kijelzőn a villogó "MEM" kiírás jelenik meg 5 másodpercre.



Amennyiben a kalibrálás végén a kijelzőn az alábbi jelzések egyike tűnik fel: C01 – C02 – C03 – C04 – C05, ismételje meg a gázszepel kalibrálási eljárását.



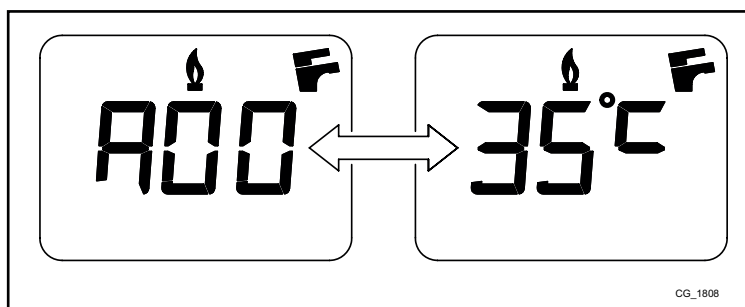
Ajánlatos a gázszepel nyomásszabályozója mechanikus beállításának ellenőrzését eszközölni a GÁZCSERE MÓDOZAT fejezet C pontjában ismertetetteknek megfelelően, mielőtt a gázszepel elektronikus kalibrálását eszközölné.

13. PARAMÉTEREK KIJELZŐN TÖRTÉNŐ MEGJELENÍTÉSE ("INFO" FUNKCIÓ)

Nyomja be legalább 6 másodpercre az  gombot a kazán működésére vonatkozó néhány információ kijelzőn történő megjelenítéséhez.



Amikor az "INFO" funkció aktív, a kijelzőn az "A00" kiírás és a kazán előremenő hőmérsékletének értéke váltakozva tűnik fel:



A   szabályozógombok segítségével jelenítheti meg az alábbi információkat:

- A00:** a fűtési előremenő hőmérséklet jelenlegi értéke (°C);
- A01:** a használati melegvíz hőmérsékletének jelenlegi értéke (°C);
- A02:** a külső hőmérséklet (csatlakoztatott külső szondával) jelenlegi értéke (°C);
- A03:** a füst hőmérsékletének jelenlegi értéke (°C);
- A04:** a gázszepel ellenőrző jelzésének pillanatnyi értéke (%);
- A05:** a teljesítmény tartomány értéke (%) (MAX CH);
- A06:** a fűtési set-point hőmérséklet értéke (°C);
- A07:** a használati melegvíz set-point hőmérséklet értéke (°C);
- A08:** a kazánban előfordult utolsó hiba;
- A09:** nem használt;
- A10:** nem használt;

Ez a funkció 3 perces időtartamra marad aktív. Az "INFO" funkció ezt megelőzően is megszakítható a  gomb benyomásával, vagy a kazán feszültségmentesítésével.

14.PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA

A kazán paraméterek beállításához nyomja be egyidejűleg az  gombot és a  gombot legalább 6 másodpercre. Amikor a funkció aktív, a kijelzőn az "F01" kiírás, és a megjelenített paraméter értéke váltakozva tűnik fel.

Paraméter módosítás

- A paraméterek futtatásához nyomja be a   gombokat;
- Egy egyedüli paraméter módosításához nyomja be a   gombokat;
- Az érték mentéséhez nyomja be az  gombot, ekkor a kijelzőn a "MEM" kiírás tűnik fel.
- A funkcióból mentés nélkül történő kilépéshez nyomja be az  gombot, a kijelzőn ekkor az "ESC" kiírás tűnik fel.



AJÁNLATOS EZEN KÉZIKÖNYV VÉGÉN LÉVŐ TÁBLÁZATBA MINDEN MÓDOSÍTOTT PARAMÉTERT BEJEGYEZNI.

Paraméter	Paraméter leírás	Gyári beállítás				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Kazán típus 010 = zárt égéstér	010				
F02	Használt gáztípus 000=METÁN - 001=LPG - 002=gáz G25.1	000 - 001				
F03	Hidraulikus rendszer 000 = igény szerinti HMV 003 = külső vízmelegítővel 004 = kizárólag fűtésre	000	004	000	000	004
F04 - F05	Programozható relé beállítás 1 és 2 (Lásd a SERVIZ utasításait) 000=semmilyen társított funkció	000				
F06	Legnagyobb megengedett fűtési hőmérséklet beállítása (°C) 000=85°C (Égő kikapcsolás 90 °C-on) 001=45°C (Égő kikapcsolás 50 °C-on)	000				
F07	Használati melegvíz elsőbbség bemenet konfiguráció	000				
F08	Max. teljesítmény fűtésnél (0-100%)	50 (60 LPG)	50 (60 LPG)	100	55 (60 LPG)	100
F09	Használati melegvíz készítési csúcsteljesítmény (0-100%)	100	50 (60 LPG)	100	100	100
F10	Legkisebb fűtési teljesítmény (0-100%)	000				
F11	Várakozási idő fűtésnél újabb bekapcsolás előtt 000=10 másodperc - 001...010 = 1...10 perc	003				
F12	Kazán modell azonosítás	009	009	008	007	007
F13	Fűtési kikergetési idő 000=10 másodperc - 001...240 = 1...240 perc	003				
F14	Használati melegvíz szonda megfelelő elhelyezésének ellenőrző tesztje 000=Kikapcsolva - 001=Mindig bekapcsolva	000				
F15	Gyári beállítás	000				
F16	Fertőtlenítési üzemmód 000 = Tiltva - 055...067 = Engedélyezve (alapjel 55...67°C)	000				
F17	Víznyomás-szabályozó konfiguráció	001				
F18	Paraméterek kioldása a SERVICE számára	000				

Paraméter	Paraméter leírás	Gyári beállítás
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Gyári beállítás	001
F20	Gyári beállítás	000
F21	Gyári beállítás	030
F22	Gyári beállítás	110
F23	Gyári beállítás	010
F24	Gyári beállítás	005
F25	Gyári beállítás	000
F26	Gyári beállítás	165
F27	Gyári beállítás	010
F28	Gyári beállítás	070
F29	Gyári beállítás	020
F30	Gyári beállítás	000
F31	Gyári beállítás	180
F32	Gyári beállítás	170
F33 - F34	Gyári beállítás	004
F35	Gyári beállítás	015
F36	Gyári beállítás	020
F37	Gyári beállítás	003

Paraméter	Paraméter leírás	Gyári beállítás
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Gyári beállítás	000
F45	Gyári beállítás	(az érték a szelep beállításától függ)
F46	Gyári beállítás	015
F47	Gyári beállítás	000
F48	Gyári beállítás	(az érték a szelep beállításától függ)
F49	Gyári beállítás	105
F50	Gyári beállítás	100
F51	Gyári beállítás	005
F52	Gyári beállítás	020
F53	Gyári beállítás	100
F54	Gyári beállítás	000
F55	Gyári beállítás	003
F56	Gyári beállítás	025
F57	Gyári beállítás	000
F58	Gyári beállítás	000
F59	Gyári beállítás	005

F38	Gyári beállítás	000
F39	Gyári beállítás	067
F40	Gyári beállítás	070
F41	Gyári beállítás	010
F42	Gyári beállítás	042
F43	Gyári beállítás	001

F60	Gyári beállítás	120
F61	Gyári beállítás	015
F62	Gyári beállítás	030
F63	Gyári beállítás	025
F64	Gyári beállítás	000

15. SERVICE RENDELLENESSÉGEK AZONOSÍTÁSA ÉS MEGOLDÁSA

A hibákat a kijelzőn megjelenő "E" szimbólum és egy szám (hibakód) jelzi. A hibák teljes listája az alábbi táblázatban található.

Ha a kijelzőn megjelenik az "R" szimbólum, a hiba elhárításához a felhasználónak újra kell indítania a készüléket.

A kazán resetálásához (újraindításához) nyomja be legalább 2 másodpercre az (R) gombot. Ezen egység ismétlődő beavatkozása esetén hívja a felhatalmazott műszaki szervizközpontot.



MEGJELENÍTETT KÓDSZÁM	RENDELLENESSÉG	LEHETSÉGES OK	SERVICE BEAVATKOZÁS
E01	Elmaradt begyújtás miatti leblokkolás.	- Gáz tápnyomás hiánya. - Gyújtó-érzékelő vezeték megszakadt. - Meghibásodott lángór elektróda, vagy annak nem megfelelő elhelyezése. - Meghibásodott gázszelep. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze, hogy a gáz elzárószelep meg legyen nyitva illetve, hogy ne legyen levegő a gáz tápellátó körben. - Ellenőrizze a gáz tápnyomását. - Ellenőrizze a vezeték folytonosságát és a lángór elektródával, illetve a gyújtóval történő megfelelő érintkezését. - Ellenőrizze a gázszelep elektronikus kártyához történő csatlakozását. - Ellenőrizze a lángór elektróda épségét és elhelyezkedését (lásd a GYÚJTÓ ÉS LÁNGÓR ELEKTRODA ELHELYEZÉSE fejezetet).
E02	Biztonsági termosztát beavatkozás miatti leblokkolás.	- Vízkeringés hiánya a primer körben (leblokkolt szivattyú vagy eltömődött hőcserélő). - Hibás határtermosztát. - Megszakadt határtermosztát vezeték. - Meghibásodott előremenő NTC CH szonda. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze a szivattyú működését (csavarja le az elülső dugót és egy csavarhúzó segítségével oldja ki a szivattyú járókereket). - Ellenőrizze a szivattyú tápvezetékét. - Ellenőrizze a határtermosztát épségét és ha szükséges, cserélje ki. - Ellenőrizze a határtermosztát vezetékének folytonosságát. - Ellenőrizze az előremenő NTC CH szondát (*). - Ellenőrizze, hogy a hőcserélő nincs-e eltömődve.
E03	Kártya konfigurációs hiba.	Az F43 paramétert nem megfelelően állították be.	Állítsa be az F43 paramétert a PARAMÉTER BEÁLLÍTÁS fejezetben feltüntetett táblázat szerinti értékre.
E04	Biztonsági hiba elmaradt begyújtás, vagy gyakori lángvesztés miatt.	- Lásd az E01-ben feltüntetett okokat. - Lásd az E42-ben feltüntetett okokat.	- Lásd az E01-ben feltüntetett beavatkozásokat. - Lásd az E42-ben feltüntetett beavatkozásokat.
E05	Előremenő szonda meghibásodás.	- Előremenő NTC CH szonda meghibásodás (nyitott vagy rövidzárlatos kör). - Előremenő CH szonda vezeték megszakadt, vagy rövidzárlatos.	- Ellenőrizze az előremenő NTC CH szondát (*). - Ellenőrizze az előremenő CH szonda vezetékének folytonosságát. - Ellenőrizze, hogy a vezeték nem rövidzárlatosak-e.
E06	Használati melegvíz szonda meghibásodás.	- NTC DHW szonda meghibásodás (nyitott, vagy rövidzárlatos kör). - DHW szonda vezeték megszakadtak vagy rövidzárlatosak.	- Ellenőrizze az NTC DHW szondát (*). - Ellenőrizze a DHW szonda vezetékének folytonosságát. - Ellenőrizze, hogy a vezeték nem rövidzárlatosak-e.
E07	NTC füst szonda meghibásodás.	- NTC füst szonda meghibásodás (nyitott kör). - Füst szonda vezeték megszakadtak.	- Ellenőrizze az NTC füst szondát (**). - Ellenőrizze a füst szonda vezetékének folytonosságát.
E08	Hiba a lángérsítő körben.	- Az elektronikus kártya nem rendelkezik földelő csatlakozással. - Meghibásodott elektronikus kártya.	Ellenőrizze a földelés folytonosságát az elektronikus kártya (X4 csatlakozó) valamint a tápellátó kapocslel között.
E09	Hiba a gázszelep biztonsági körben.	Meghibásodott elektronikus kártya.	Cserélje ki az elektronikus kártyát.

MEGJELENÍTETT KÓDSZÁM	RENDELLENESÉG	LEHETSÉGES OK	SERVICE BEAVATKOZÁS
E10	Víznyomás-szabályozó konszenzus hiány.	- Rendszer CH kör nyomása <0,5 bar. - Víznyomás-szabályozó meghibásodás. - Víznyomás-szabályozó vezetékek megszakadtak.	- Ha a CH kör nyomása <0,5 bar végezze el a feltöltését (lásd a RENDSZER FELTÖLTÉS fejezetet). - Ellenőrizze a víznyomás-szabályozó megfelelő működését. - Ellenőrizze a víznyomás-szabályozó vezetékeinek folytonosságát.
E22	Tápellátásnak betudható kikapcsolás.	- Tápfeszültség V<162V (automatikus helyreállításra V>168V esetén kerül sor). - Meghibásodott elektronikus kártya.	Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség csökkenés a kazántól független okokból történik-e, és ez esetben lépjen kapcsolatba az elektromos energiaellátást biztosító intézménnyel.
E25	Biztonsági beavatkozás vízkeringés hiánya miatt.	- Vízkeringés hiánya a CH körben (leblokkolt szivattyú vagy eltömődött hőcserélő). - Előremenő NTC CH szonda meghibásodás. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze a szivattyú működését (csavarja le az elülső dugót és egy csavarhúzó segítségével oldja ki a rotort). - Ellenőrizze a szivattyú tápvezetékét. - Ellenőrizze az előremenő NTC CH szondát (*). - Ellenőrizze, hogy a hőcserélő nincs-e eltömődve.
E26	Előremenő NTC CH szonda túlmelegedése miatti biztonsági beavatkozás.	Lásd az E25-ben feltüntetett okokat.	Lásd az E25-ben feltüntetett beavatkozásokat.
E35	Parazita láng (láng hiba).	- Az elektronikus kártya nem rendelkezik földelő csatlakozással. - Lángőr elektróda meghibásodás, vagy annak nem megfelelő elhelyezése. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze a földelés folytonosságát az elektronikus kártya (X4 csatlakozó) valamint a tápellátó kapocslemez között. - Ellenőrizze a lángőr elektróda épségét és elhelyezkedését (lásd a GYÚJTÓ ÉS LÁNGŐR ELEKTRODA ELHELYEZÉSE fejezetet).
E36	NTC füst szonda meghibásodás.	- NTC füst szonda meghibásodás (rövidzárlatos). - Füstsztroda vezetékek rövidzárlatosak.	- Ellenőrizze az NTC füst szondát (**). - Ellenőrizze, hogy a füstszonda vezetékei nem rövidzárlatosak-e.
E40 - E41	Leállás a füst / beszívó csővezeték valószínű elzáródása miatt vagy lehet, hogy túl alacsony a gáz tápnyomása.	- Gáz tápnyomás hiánya. - A gázszelep modulátorának vezetékei nincsenek csatlakoztatva. - Lángőr elektróda meghibásodása, vagy annak nem megfelelő elhelyezése. - Az NTC füst szonda meghibásodott, vagy nem megfelelően van elhelyezve. - A füst-beszívó csővezeték elzáródott. - Meghibásodott gázszelep. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze a gáz tápnyomását (metángáznál Palim.>9mbar). - Ellenőrizze a gázszelep modulátor vezetékek elektronikus kártyához történő csatlakozását. - Ellenőrizze, hogy az égőnél fennálló nyomás megfelelően legyen beállítva (lásd a GÁZSZELEP fejezetet). - Ellenőrizze a lángőr elektróda épségét és elhelyezkedését (lásd a GYÚJTÓ ÉS LÁNGŐR ELEKTRODA ELHELYEZÉSE fejezetet). - Ellenőrizze az NTC füst szondát (**). - Ellenőrizze, hogy a beszívó és a füstelvezető csővezetékek ne legyenek elzáródva, illetve, hogy megfelelően legyenek telepítve (ne lépje túl a maximálisan előírt hosszat és használjon megfelelő membránt - lásd a CSŐVEZETÉKEK TELEPÍTÉSE fejezetet).
E42	Lángvesztés.	- Nem működő ventilátor (meghibásodott, vagy nincs tápellátás). - A füst-beszívó csővezeték teljesen elzáródott. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze, hogy a ventilátor tápellátó vezetékei az elektronikus kártyához csatlakozzanak. - Ellenőrizze, hogy a beszívó és a füstelvezető csővezetékek ne legyenek elzáródva, illetve, hogy megfelelően legyenek telepítve (ne lépje túl a maximálisan előírt hosszat és használjon megfelelő membránt - lásd a CSŐVEZETÉKEK TELEPÍTÉSE fejezetet).
E43	Leállás a füst / beszívó csővezeték valószínű elzáródása miatt vagy lehet, hogy túl alacsony a gáz tápnyomása.	- Lásd a lehetséges okok feltüntetését az E40 - E41-ben. - Tápfeszültség V<180V (az automatikus helyreállítás V>185V fennállása, vagy az "R" gomb benyomása esetén történik meg). - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Lásd a beavatkozások feltüntetését az E40 - E41-ben. - Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség csökkenés a kazántól független okokból történik-e, és ez esetben lépjen kapcsolatba az elektromos energiaellátást biztosító intézménnyel.

MEGJELENÍTETT KÓDSZÁM	RENDELLENESSÉG	LEHETSÉGES OK	SERVICE BEAVATKOZÁS
E50	Az NTC füst szonda túlmelegedés miatti leállása.	- Füst hőmérséklet > 180°C. - Víz/füst hőcserélőn elégtelen hőcsere. - NTC szonda meghibásodott. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze a víz/füst hőcserélő hőcseréjét: lehetséges, hogy elégtelen a keringés vagy vízkő van jelen. - Ellenőrizze az NTC füst szondát (**).
E55	A gázszelep nem került elektronikus beállításra	Az elektronikus kártyát kicserélték, és még nem végezték el a gázszelep elektronikus beállítását.	Végezze el a gázszelep elektronikus beállítását (F45 és F48 paraméterek) a GÁZSZELEP fejezetben leírtak szerint.
E62	Biztonsági leállítás a láng jel vagy a füst hőmérséklet elmaradt stabilizálódása miatt.	- Lángőr elektróda meghibásodás, vagy annak nem megfelelő elhelyezése. - Meghibásodott NTC szonda. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze a vezeték folytonosságát, és a lángőr elektródával illetve a gyújtóval történő megfelelő érintkezését. - Ellenőrizze a lángőr elektróda épségét és elhelyezkedését (lásd a GYÚJTÓ ÉS LÁNGŐR ELEKTRÓDA ELHELYEZÉSE fejezetet). - Ellenőrizze az NTC füst szondát (**).
E65	Biztonsági leállítás a füst-beszívó csővezeték elzáródását ellenőrző teszt gyakori közbelépése miatt.	Lásd az okok feltüntetését az E40 - E41-ben.	Lásd a beavatkozások feltüntetését az E40 - E41-ben.
E98	Az elektronikus kártya paramétereinek hibás konfigurációja	- Az elektronikus kártyát kicserélték és még nem került konfigurálásra a kazán modellnek megfelelően. - Az F03 és F12 paraméterek nem kerültek beállításra, vagy nem megfelelőek.	Állítsa be az F03 és F12 paramétereket a PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA fejezet táblázatában ismertetett értékekre az azonosító adattáblán feltüntetett kazán modellnek megfelelően.
 Villogó	Csökkentett teljesítménnyel működő kazán.	- Gáz tápnyomás hiánya. - A gázszelep modulátorának vezetékei nincsenek csatlakoztatva. - Lángőr elektróda meghibásodás, vagy annak nem megfelelő elhelyezése. - A füst-beszívó csővezeték részlegesen elzáródott. - Meghibásodott gázszelep. - Meghibásodott elektronikus kártya.	- Ellenőrizze a gáz tápnyomását (metángáznál Palim.>9mbar). - Ellenőrizze a gázszelep modulátor vezetékek elektronikus kártyához történő csatlakozását. - Ellenőrizze, hogy az égőnél fennálló nyomás megfelelően legyen beállítva (lásd a GÁZSZELEP fejezetet). - Ellenőrizze a lángőr elektróda épségét és elhelyezkedését (lásd a GYÚJTÓ ÉS LÁNGŐR ELEKTRÓDA ELHELYEZÉSE fejezetet). - Ellenőrizze, hogy a beszívó és a füstelvezető csővezetékek ne legyenek elzáródva, illetve, hogy megfelelően legyenek telepítve (ne lépje túl a maximálisan előírt hosszat és használjon megfelelő membránt - lásd a CSŐVEZETÉKEK TELEPÍTÉSE fejezetet).

CH = fűtési kör

DHW = használati melegvíz

(*) NTC DHW szonda és előremenő CH: ellenállási érték hidegen kb. 10 kΩ @ 25°C (az ellenállás a hőmérséklet emelkedésével csökken).

(**) NTC füst szonda: ellenállási érték hidegen kb. 49 kΩ @ 25°C (az ellenállás a hőmérséklet emelkedésével csökken).

16. SZABÁLYOZÓ ÉS BIZTONSÁGI EGYSÉGEK

A kazánt a vonatkozó európai normatívák előírásainak megfelelően gyártották, és az alábbi egységekkel rendelkezik:

- **Biztonsági termosztát**

Ez a egység, melynek érzékelője a fűtőkör előremenő vezetékén helyezkedik el, megszakítja az égőfej gázellátását, ha a primer kör vize túlmelegszik. Ilyen esetben a kazán leáll, és csak a leállás okának kiküszöbölése után lehet a (R) gomb legalább 2 másodpercre történő benyomva tartásával megismételni a begyújtást.



Ezt a biztonsági egységet tilos működésen kívül helyezni

- **Füstkivezetés elektronikus szabályozása**

A kazán egy elektronikus funkcióval rendelkezik, mely a füst kivezetését szabályozza.

- **Ionizációs lángőr érzékelő**

Az égőfej középső részén található érzékelő elektróda garantálja a biztonságot ha nincs gáz, vagy ha a főégő begyulladása nem teljes.

Ilyen esetben 3 próbálkozást követően a kazán leblokkol.

A normál működési körülmények visszaállításához az (R) gombot legalább 2 másodpercre be kell nyomni.

- **Víznyomás-szabályozó**

Ez az egység csak akkor teszi lehetővé a főégő begyújtását, ha a rendszer nyomása meghaladja a 0,5 bar értéket.

- **Fűtési kör szivattyúutóműködése**

Az elektronikus vezérelt szivattyú utóműködése 3 percig tart és fűtési módozatban a helyiségtermosztát közbelépésére, az égőfej kialvása után kerül aktiválásra.

- **Fagymentesítő egység**

A kazán elektronikus vezérlése egy „fagyvédő” funkcióval rendelkezik fűtési módozatban, amely 5 °C-nál alacsonyabb odairányú hőmérséklet esetén az égőfejet addig működteti, amíg az odairányú hőmérséklet el nem éri a 30 °C-ot. Ez a funkció akkor él, ha a kazán áram alatt van, ha van gáz, és a berendezés nyomása előírás szerinti.

- **Vízkeringés hiánya a primer körön (valószínű szivattyú leállás)**

A primer körben történő víz keringés hiánya, vagy elégtelensége esetén a kazán leáll, az E25 hibakódot jelezve.

- **Szivattyú átmozgatás**

Ha 24 órán keresztül nincs hőigény a fűtési és/vagy a használati melegvíz körben, a szivattyú automatikusan működésbe lép 10 másodpercre.

Ez a funkció akkor él, ha a kazán áram alatt van.

- **Hidraulikus biztonsági szelep (fűtési kör)**

Ez a 3 barra beállított egység a fűtési kör túlnyomásvédelmére szolgál.

Javasoljuk, hogy a biztonsági szelepet csatlakoztassa szifonos kivezetéshez. Tilos a szelepet a fűtési kör leeresztésére használni.

17. VÍZKAPACITÁS/VÍZOSZLOP NYOMÓMAGASSÁG JELLEMZŐK

A használt szivattyú nagyteljesítményű, és bármilyen típusú egy- vagy kétcsöves fűtőberendezésen használható. A szivattyúba épített automatikus légtelenítő szelep biztosítja a rendszer gyors légtelenítését.

SZIVATTYÚ GRAFIKONOK JELMAGYARÁZATA - „SECTION” E

Q	KAPACITÁS
H	PREVALENCIA

18.ÉVES KARBANTARTÁS



Ha a kazán működésben volt, várja meg az égéskamra és a csövek lehűlését.



Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne győződjön meg arról, hogy a kazán ne legyen elektromos áramellátás alatt. A karbantartási műveletek végén helyezze vissza a kazán kezelógombjait és/vagy a működési paramétereit az eredeti helyzetükbe.



A készülék tisztítását nem szabad abrazív, agresszív és/vagy gyúlékony (például benzin, aceton, stb.) anyagokkal végezni.

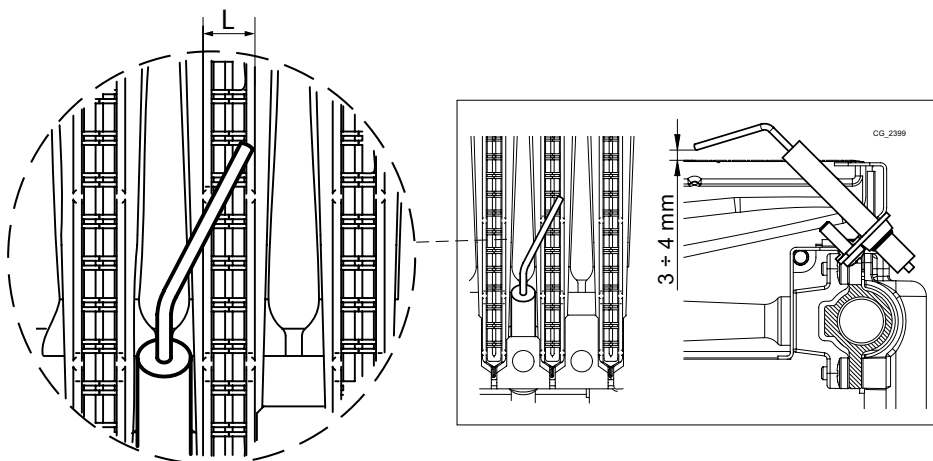
A kazán optimális hatékonyságának biztosításához évente az alábbi ellenőrző műveleteket kell elvégezni:

- A gázkör tömítéseinek és szigetelésének szemrevételezéssel való ellenőrzése;
- A gyújtó és lángór elektródák állapotának, illetve megfelelő elhelyezkedésének ellenőrzése;
- Az égőfej állapotának és megfelelő rögzítésének ellenőrzése;
- Az égéstérben található esetleges szennyeződések eltávolítása. A tisztításhoz használjon porszívót;
- A gázszelep megfelelő beállításának ellenőrzése;
- Fűtési rendszer nyomásának ellenőrzése;
- A táglási tartály nyomásának ellenőrzése;
- A ventilátor megfelelő működésének ellenőrzése;
- A füstgáz és az égési levegő vezetékek ellenőrzése abból a szempontból, hogy nincsenek-e elzáródva;

18.1 HIDRAULIKUS EGYSÉG

Különleges használati térségekben, ahol a víz keménysége nagyobb, mint **20 °F** (1 °F = 10 mg kalcium karbonát / liter víz), egy polifoszfát adagoló vagy egy, a hatályos szabványoknak megfelelő ezzel egyenértékű rendszer beszerelését javasoljuk.

18.2 AZ ELEKTRÓDÁK ELHELYEZÉSE



Az elektródának az égő elemen annak teljes szélességében (L) át kell haladnia.

18.3 A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

A használati melegvíz és a fűtés kör szűrői speciális eltávolítható patronokban találhatók (lásd a kézikönyv végén, a „SECTION” F mellékletben található ábrát). A fűtési kör szűrője a fűtési visszatérő ágba (F), a használati melegvíz kör szűrője pedig a hideg víz bemeneténél (E) található. A szűrők tisztításához az alábbiak szerint járjon el:

- szakítsa meg a kazán elektromos áramellátását;
- zárja el a használati melegvíz kör bemenetének vízcsapját;
- nyissa ki a csapot (A) és eressze le a fűtési körben található vizet;
- távolítsa el a szűrő rögzítőelemét (1-E/F) az ábrán jelzett módon, és óvatosan húzza ki a szűrőt tartalmazó patron (2-E/F);
- a fűtési kör szűrőjét tartalmazó patron kihúzásához először el kell távolítani a 3-járatú szelep (1-2G) motorját;
- távolítsa el az esetleges szennyeződések és lerakódásokat a szűrőből;
- a szűrőt helyezze vissza a patronba, majd azt tegye vissza a helyére, a rögzítőelemmel a megfelelő módon rögzítve;
- A használati melegvíz NTC szonda a (D) ponton helyezkedik el.



A hidraulikus egység “OR” gyűrűinek cseréje esetén kenőanyagként ne használjon olajokat vagy zsírokat, hanem kizárólag Molykote 111-et.

18.4 A HASZNÁLATI MELEGVÍZ KÖR VÍZKŐMENTESÍTÉSE

A használati melegvíz kör tisztítását a víz-víz hőcserélő eltávolítása nélkül el lehet végezni, amennyiben a vízmentesítés megtörtént a használati meleg víz kör kimenetéhez kapcsolódó speciális csap (külön rendelhető) segítségével (lásd a kézikönyv végén, a „SECTION” F mellékletben található ábrát).

A tisztításhoz az alábbi műveletek végrehajtása szükséges:

- Zárja el a használati melegvíz kör bemeneti csapját;
- A megfelelő csap segítségével eressze le a vizet a használati melegvíz körből;
- Zárja el a használati melegvíz kör kimeneti csapját;
- Távolítsa el a rögzítőelemet (1E);
- Távolítsa el a szűrőt (2E);
- a használati melegvíz NTC hőérzékelőjének (D) cseréjéhez.

Amennyiben az Ön berendezésén a speciális tartozék nem található, a víz-víz hőcserélő eltávolítása és külön tisztítása szükséges, a következő fejezetben leírtak szerint. Javasolt az ülék és a hozzá tartozó, a használati melegvíz körben lévő NTC hőérzékelő vízkőmentesítése is (D). A hőcserélő és/vagy a használati melegvíz kör tisztításához Cillit FFW-AL vagy Benckiser HF-AL alkalmazása javasolt.

18.5 A VÍZ-VÍZ HŐCSERÉLŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A rozsdamentes acél lemezes víz-víz hőcserélő könnyen eltávolítható egy hagyományos csavarhúzó segítségével (lásd a kézikönyv végén, a „SECTION” mellékletben található F. ábrát), az alábbiak szerint:

- a megfelelő leeresztő csap segítségével ürítse le a rendszert, amennyiben lehetséges, csak a kazánt;
- eressze le a használati melegvíz körben lévő vizet;
- távolítsa el a víz-víz hőcserélő elején található két rögzítőcsavart, és vegye ki a helyéről (B).



A hidraulikus rendszer alkatrészeinek eltávolítása során a lehető legnagyobb körültekintéssel járjon el. A rögzítőelemek eltávolításához ne használjon hegyes eszközt, és ne alkalmazzon túl nagy erőt.

19. ÉGÉSI PARAMÉTEREK

Az égési hozam és az égéstermékek tisztaságának méréséhez a kazán két mintevételi hellyel rendelkezik, melyek kifejezetten e célra kerültek létrehozásra.

Az egyik ilyen nyílás a fűgáz kivezető körre van csatlakoztatva, melyen keresztül mérhető az égéstermékek tisztasága és az égési hatások. A másik, az égést tápláló levegő beszívó hálózatra van csatlakoztatva, melyben ellenőrizhető az égéstermékek esetleges újrakeringése koaxiális csővezetékek esetén.

A füst körre csatlakoztatott nyíláson keresztül az alábbi paraméterek mérhetők:

- az égéstermékek hőmérséklete;
- az oxigén koncentrációja (O_2), vagy a szén-dioxid (CO_2) koncentrációja;
- a szénmonoxid (CO) koncentrációja.

Az égést tápláló levegő hőmérsékletét a levegő beszívó körre csatlakoztatott nyíláson keresztül kell mérni úgy, hogy a mérőszondát kb. 3 cm-re vezeti be.



Az égéstermékek mérését egy megfelelően kalibrált mérőműszerrel kell végezni.

20. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Modell: ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Kategória	-	II ₂ HS3P				
Gáztípus	-	G20 – G25.1 - G31				
Használati melegvíz névleges hőteljesítmény	kW	-	19,4	19,4	-	25,8
Fűtés névleges hőteljesítmény	kW	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Csökkentett hőteljesítmény	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Használati melegvíz névleges hőteljesítmény	kW	-	18	18	-	24
Fűtés névleges hőteljesítmény	kW	14	14	18	24	24
Szabályozott hőteljesítmény fűtésen	kW	14	14	18	24	18
Csökkentett hőteljesítmény	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Névleges hatásfok	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
Hatásfok 30% P _n	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Maximális víznyomás a használati melegvíz / fűtési körben	bar	8 / 3				
Tágulási tartály víztérfogat	l	8				
Tágulási tartály minimális nyomás	bar	0,5				
A használati melegvíz kör megengedett legkisebb áramlás közbeni nyomása	bar	0,15				
Használati melegvíz minimális kapacitás	l/perc	-	2,0	2,0	-	2,0
Használati melegvíz előállítás ΔT =25 °C esetén	l/perc	-	10,3	10,3	-	13,7
Használati melegvíz előállítás ΔT=35 °C esetén	l/perc	-	7,4	7,4	-	9,8
Specifikus kapacitás "D" (EN 625)	l/perc	-	8,6	8,6	-	11
Fűtési kör hőmérséklet tartomány	°C	30/85				
A használati melegvíz kör hőmérséklet tartománya	°C	35/60				
Kivezetőcső típusok	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Koncentrikus kivezetőcsövek átmérői	mm	60/100				
Különálló kivezetőcsövek átmérői	mm	80/80				
Legnagyobb füstgáz tömegáram	kg/s	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Legkisebb füstgáz tömegáram	kg/s	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Füstgáz legmagasabb hőmérséklete	°C	125	128	128	140	140
Füstgáz legkisebb hőmérséklete	°C	102	102	102	104	104
NO _x 3 osztály (EN 297 - EN 483)	mg/kWh	133	133	128,7	132,6	132,6
2HS földgáz tápnyomás	mbar	25				
3P propángáz tápnyomás	mbar	30				
Elektromos tápfeszültség	V	230				
Az elektromos tápellátás frekvenciája	Hz	50				
Névleges elektromos teljesítmény	W	110				
Nettó tömeg	kg	28	29	29	28	29
Méretek (magasság/szélesség/mélység)	mm	700/400/298				
Nedvesség elleni védelmi fok (EN 60529)	-	IPX5D				
EK bizonyítvány	Sz.	0085CN0144				

TERMIKUS FOGYASZTÁS Q_{max} és Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m ³ /h	1,63	2,05	2,05	2,73	2,73
Q _{min} (G20) – 2H	m ³ /h	1,12	1,12	1,12	1,12	1,12
Q _{max} (G25.1) – 2S	m ³ /h	1,89	2,38	2,38	3,17	3,17
Q _{min} (G25.1) – 2S	m ³ /h	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	1,20	1,51	1,51	2,00	2,00
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0,82	0,82	0,82	0,82	0,82

Vážený zákazník,
naše společnost se domnívá, že náš nový výrobek uspokojí všechny Vaše požadavky. Koupě našeho výrobku je zárukou splnění všech Vašich očekávání: tzn. dobré fungování a jednoduché racionální použití.
Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho výrobku.

Naše společnost prohlašuje, že tyto výrobky jsou osazeny označením **CE** v souladu se základními požadavky následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice **2009/142/ES** o spotřebičích plyných paliv
- Směrnice **92/42/EHS** o požadavcích na účinnost nových teplovodních kotlů na kapalná nebo plyná paliva
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/ES**
- Směrnice **2006/95/ES** týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí



Naše společnost si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

OBSAH

POPIS SYMBOLŮ	113
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	113
VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ	114
RADY JAK UŠETŘIT ENERGII	114
1. UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU	115
1.1 REGULACE NASTAVENÍ TEPLoty NÁBĚHU TOPENÍ A UŽITKOVÉ VODY	115
2. REŽIMY PROVOZU	116
3. NAPUŠTĚNÍ SYSTÉMU	116
4. VYPNUTÍ KOTLE	116
5. VÝMĚNA PLYNU	116
6. DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ OCHRANA (Δ)	116
7. PORUCHY	117
8. POKYNY PRO ŘÁDNOU ÚDRŽBU	117
UPOZORNĚNÍ PŘED INSTALACÍ	118
9. INSTALACE KOTLE	118
10. INSTALACE POTRUBÍ	118
10.1 KOAXIÁLNÍ POTRUBÍ	119
10.2 ODDĚLENÉ POTRUBÍ	119
11. ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ	120
11.1 PŘÍPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU	121
11.2 PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY	121
12. PLYNOVÁ ARMATURA	122
12.1 ZPŮSOB VÝMĚNY PLYNU	122
12.2 VÝMĚNA PLYNOVÉ ARMATURY	123
12.3 KALIBRACE PLYNOVÉ ARMATURY	123
12.4 VÝMĚNA ELEKTRONICKÉ DESKY	123
13. ZOBRAZENÍ PARAMETRŮ NA DISPLEJI (FUNKCE „INFO“)	124
14. NASTAVENÍ PARAMETRŮ	125
15. ZJIŠŤOVÁNÍ A VYŘEŠENÍ ZÁVAD SERVICE	126
16. REGULAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY	129
17. ÚDAJE O PRŮTOKU VODY/VÝTLAČNÉ VÝŠCE NA VÝSTUPU KOTLE	129
18. ROČNÍ ÚDRŽBA	130
18.1 HYDRAULICKÁ SKUPINA	130
18.2 UMÍSTĚNÍ ELEKTRODY	130
18.3 ČIŠTĚNÍ FILTRŮ	130
18.4 ČIŠTĚNÍ OKRUHU TV OD VODNÍHO KAMENE	131
18.5 DEMONTÁŽ VÝMĚNÍKU VODA-VODA	131
19. PARAMETRY SPALOVÁNÍ	131
20. TECHNICKÉ ÚDAJE	133

Popis symbolů



UPOZORNĚNÍ

Riziko poškození nebo špatného provozu zařízení. Dbejte na upozornění na nebezpečí, která se týkají ohrožení osob.



NEBEZPEČNÍ POPÁLENÍ

Před zásahem na místech, která jsou vystavena teplu, vyčkejte, dokud zařízení nezchladne.



NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO NAPĚTÍ

Elektrické části pod proudem, nebezpečí elektrického proudu.



NEBEZPEČÍ MRAZU

Díky vysokým teplotám možná tvorba ledu.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Hořlavý materiál nebo plyn.



DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tyto informace je třeba důkladně pročíst, jsou nezbytné pro správný provoz kotle.



VŠEOBECNÝ ZÁKAZ

Je zakázáno provádět/používat viz popisek vedle symbolu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

JE CÍTIT PLYN

- Vypněte kotel.
- Nezapínejte žádná elektrická zařízení (např. světla).
- Uhasťte případné volné plamínky a vyvětrejte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

JSOU CÍTIT SPALINY

- Vypněte kotel.
- Vyvětrejte v místnosti.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HOŘLAVÉ LÁTKY

Nepoužívejte/neskladujte v blízkosti kotle hořlavé látky (např. papír, ředidlo atd.).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ KOTLE

Před jakýmkoliv zásahem vypojte kotel z elektrické sítě.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.



Zařízení není určeno osobám, jejichž fyzické, senzorické a mentální schopnosti jsou omezené nebo nemají dostatečné zkušenosti a znalosti. Výjimkou jsou případy, kdy mají u sebe zodpovědnou osobu, která zajistí dohled a jejich bezpečnost.



BAXI jako jeden z největších evropských výrobců kotlů a systémů pro vytápění získalo certifikaci CSQ pro systémy řízení kvality (ISO 9001) pro ochranu životního prostředí (ISO 14001) a pro bezpečnost a zdraví na pracovišti (OHSAS 18001). To je důkazem, že BAXI považuje za své strategické cíle ochranu životního prostředí, spolehlivost a kvalitu svých výrobků, zdraví a bezpečnost svých zaměstnanců.



VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV. Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Zkontrolujte, zda je kotel připraven pro provoz na používaný druh plynu. Tato informace je uvedena na obalu a na štítku, který je umístěn přímo na zařízení.
- Zkontrolujte, zda má komín dostatečný tah, zda nemá zúžení a nejsoutam vyvedena odkouření dalších zařízení. Kromě případů společných odtahů spalin realizovaných podle platných norem a předpisů.
- V případě využití starších odtahů zkontrolujte, zda jsou perfektně vyčištěny. Uvolnění případných usazenin během provozu by mohlo omezit průchod spalin.
- Aby mohl být zajištěn správný provoz a záruka na zařízení, je nezbytné dodržovat následující pokyny.

1. Okruh TUV

1.1 Pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitánu vápenátého na litr vody) je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.

1.2 Po instalaci kotle a před jeho spuštěním je nutné systém důkladně vyčistit.

1.3 Použití materiálů pro okruh TUV musí být v souladu se směrnicí 98/83/CE.

2. Okruh vytápění

2.1 Nový systém: Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky do topných systémů běžně dostupné na trhu (např. Sentinel X100). Použití nevhodných - příliš kyselých nebo zásaditých - prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění). Při používání těchto výrobků vždy dodržujte instrukce.

2.2 Starší systém: Před instalací kotle musí být systém dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Vhodné prostředky pro čištění: SENTINEL X300 nebo X400. Při používání těchto výrobků vždy dodržujte přiložené instrukce. Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání a hluchost výměníku)

Uvedení do provozu musí provést autorizovaný servis, který musí zkontrolovat:

- zda údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektřina, plyn, voda).
- zda je instalace v souladu s platnými normami,
- zda bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.



V případě nedodržení pokynů ztrácí platnost záruka na zařízení. Autorizovaná servisní střediska naleznete v přiloženém seznamu. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii. Nepoužívejte však ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

RADY JAK UŠETŘIT ENERGII

Regulace topení

Přívodní teplotu kotle nastavte podle typu systému. Pro systémy s radiátory doporučujeme nastavit maximální přívodní teplotu vody topení na cca 60°C, a zvýšit uvedenou teplotu v případě, že nedojde k dosažení požadovaného teplotního komfortu prostředí. V případě systémů s podlahovými panely nepřekračujte teplotu předpokládanou jeho projektantem. Pro automatické přizpůsobení přívodní teploty podle atmosférických podmínek nebo vnitřní teploty doporučujeme použití vnější sondy a/nebo ovládacího panelu. Tímto způsobem nedojde k vyšší produkci tepla jako je ve skutečnosti zapotřebí. Nastavte teplotu prostředí tak, abyste nepřehřívali místnosti. Každý nadměrný stupeň s sebou přináší cca 6% zvýšení energetické spotřeby. Přizpůsobte teplotu prostředí i podle typu užití místností. Například ložnici nebo méně užívané pokoje můžete topit při nižší teplotě. Používejte časové programy a nastavte teplotu prostředí v noci na nižší teplotu jako je denní teplota přibližně o 5°C. Nižší teplota se nevyplácí ve smyslu energetické úspory. Pouze při dlouhodobé absenci, jako jsou kupříkladu prázdniny, snižte teplotu o více stupňů vzhledem na nastavenou hodnotu teploty. Nepřikrývejte radiátory, abyste nebránili správnému oběhu vzduchu. Nenechávejte přivřená okna kvůli větrání místností; naopak je na krátkou dobu otevřete.

Teplá užitková voda

Viditelnou úsporu získáte nastavením požadované teploty užitkové vody, přičemž se vyhýbejte jejímu míchání se studenou vodou. Každý další ohřev způsobuje plýtvání energií a větší tvorbu vodního kamene.

1. UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU

Pro správné zapnutí postupujte následovně:

- Otevřete plynový ventil (obvykle se nachází pod kotlem);
- Ověřte, že hydraulický tlak systému odpovídá předepsanému tlaku (kapitola „NAPLNĚNÍ SYSTÉMU“);
- zapojte kotel do zdroje elektrického napájení;
- působte na tlačítko a nastavte kotel do polohy Léto nebo Zima ;
- působte na tlačítka a pro vyregulování teploty topného okruhu a teplé užitkové vody tak, aby došlo k zapnutí hlavního hořáku.

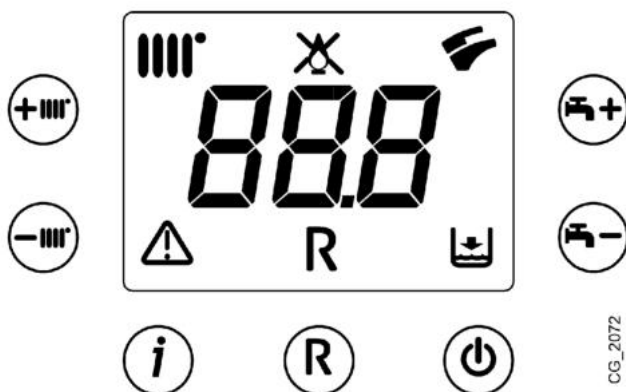
Po zapnutí kotle se na displeji znázorní symbol .
V poloze Léto je hlavní hořák zapnutý pouze v případě odběru teplé užitkové vody.



Ve fázi prvního zapnutí, před úplným odvzdušněním plynového potrubí, může dojít k tomu, že se hořák nezapne a kotel se následně zablokuje. V tomto případě doporučujeme opakovat postupy spojené se zapnutím do té doby, dokud se plyn nedostane k hořáku, stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko .

Legenda SYMBOLŮ

	Provoz v režimu topení
	Přítomnost plamene (zapnutý hořák)
	Ztráta plamene (nedošlo k zapnutí)
	Provoz v režimu TUV
	Všeobecná závada
	Resetovatelná chyba
	Nedostatečná voda (nizký tlak systému)
	Číselná signalizace (teplota, kód, závada, atd.)



CG_2072

Legenda TLAČÍTEK

	Zapnutí / Vypnutí / Léto / Zima		Reset
	Regulace nastavení teploty topení		Informace
	Regulace nastavení teploty TUV		

1.1 REGULACE NASTAVENÍ TEPLoty NÁBĚHU TOPENÍ A UŽITKOVÉ VODY

Systém musí být osazen prostorovým termostatem pro kontrolu teploty v místnostech.

Regulaci nastavení teploty náběhu topení a užitkové vody provádějte vzájemným působením na tlačítka a .
Zapálení hořáku se zobrazí na displeji symbolem .

TOPENÍ: během provozu kotle v režimu topení se na displeji zobrazuje blikající symbol a teplota náběhu topení (°C).

TUV: během provozu kotle v režimu TUV se na displeji zobrazuje blikající symbol a výstupní teplota užitkové vody (°C).

2. REŽIMY PROVOZU

Ⓢ Stisknutím tohoto tlačítka můžete nastavit následující režimy provozu kotle:

- LÉTO
- ZIMA
- VYPNUTÝ (Vyp)

V režimu **LÉTO** se na displeji zobrazuje symbol ☼. Kotel uspokojuje pouze žádosti o teplo v režimu TUV, topení není aktivované (protimrazová funkce je aktivována).

V režimu **ZIMA** se na displeji zobrazují symboly ☼ IIII. Kotel uspokojuje žádosti o teplo v režimu TUV i v režimu topení (protimrazová funkce je aktivována).

Zvolíte-li si režim **VYPNUTO** (Vyp), na displeji se nezobrazí žádný ze dvou symbolů ☼ IIII. V tomto režimu je aktivována pouze protimrazová funkce, jakákoli jiná žádost o teplo v režimu TUV nebo v režimu topení není uspokojena.

3. NAPUŠTĚNÍ SYSTÉMU

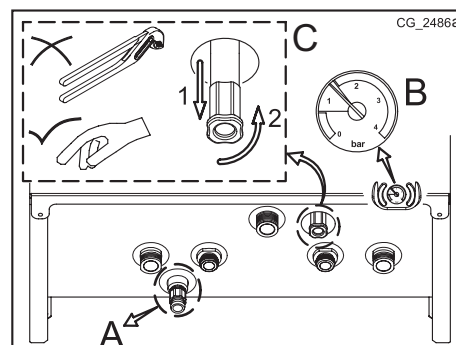


Pomocí dvoupólového vypínače odpojte kotel od zdroje napětí.

Pravidelně ověřujte, jestli má tlak načtený na tlakoměru **B**, při studeném zařízení, hodnotu 1 – 1,5 bar. V případě nízkého tlaku působte na napouštěcí ventil systému **C** kotle.

V případě přetlaku působte na vypouštěcí ventil kotle **A**.

A	Vypouštěcí ventil systému
B	Tlakoměr
C	Napouštěcí ventil systému



Doporučujeme věnovat zvláštní péči během fáze plnění topného systému. Především otevřete možné termostatické ventily nacházející se v systému, pomalu nechte vtékat vodu tak, abyste předešli tvorbě vzduchu uvnitř primárního okruhu, dokud nedosáhnete potřebný provozní tlak. Nakonec vypust'ete vzduch možných zářících těles uvnitř systému. Naše společnost odmítá veškerou odpovědnost za škody vyplývající z výskytu vzduchových bublin uvnitř primárního výměníku, který je způsobený nesprávným nebo nedostatečným dodržením výše uvedených pokynů.



Kotel je vybaven tlakovým spínačem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotle.



Pokud by docházelo k častému poklesu tlaku, kontaktujte autorizovaný technický servis.

4. VYPNUTÍ KOTLE

Chcete-li kotel vypnout, odpojte zdroj elektrického napájení. V režimu „VYPNUTÝ“ zůstane kotel vypnutý (na displeji se objeví nápis Vyp), ale elektrické obvody zůstanou pod napětím a protimrazová funkce je aktivovaná.

5. VÝMĚNA PLYNU

Kotle mohou pracovat jak na zemní plyn (G20), tak na LPG (G31). Pokud je nutná změna, obraťte se na autorizovaný technický servis.

6. DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ OCHRANA (⚠)

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles. V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol splu s prostředky zabraňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnotu 30 °C.



Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen, je připojen plyn, v systému je předepsaný tlak a kotel není zablokovaný.

7. PORUCHY

Závady znázorněné na displeji jsou označené symbolem „E“ a číslem (kód závady). Pro kompletní seznam závad viz následující tabulku.

Dojde-li na displeji k zobrazení symbolu „R“, závada si ze strany uživatele vyžaduje RESET.

Pro resetování stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko . V případě opakujícího se zásahu tohoto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.



TABULKA ZÁVAD

ZNÁZORNĚNÝ KÓD	ZÁVADA	ZÁSAH
E01	Zablokování kvůli neuskutečněnému zapnutí	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E02	Zablokování z důvodu zásahu bezpečnostního termostatu	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E03	Chyba konfigurace desky	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
E04	Bezpečnostní chyba kvůli neuskutečněnému zapnutí/častým ztrátám plamene.	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E05	Závada vstupního čidla.	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
E06	Závada čidla TUV.	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
E07	Závada čidla NTC spalín.	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E08	Chyba v okruhu amplifikace plamene.	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
E09	Chyba v bezpečnostním okruhu plynové armatury.	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
E10	Nedošlo k povolení hydraulického snímače tlaku.	Ověřte, že tlak v systému odpovídá předepsanému tlaku. Viz odstavec NAPLNĚNÍ SYSTÉMU.
E22	Vypnutí způsobené poklesy napájení.	Když napětí překročí hodnotu 170V, k obnově dojde automaticky. V případě, že závada přetrvává, kontaktujte autorizovaný technický servis.
E25	Bezpečnostní zásah kvůli nedostatečné cirkulaci vody (pravděpodobné zablokování čerpadla).	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E26	Přehřátí na topném okruhu/ bezpečnostní zásah kvůli nedostatečné cirkulaci vody (pravděpodobné zablokování čerpadla).	V případě opakujícího se zásahu tohoto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.
E35	Parazitní plamen (chyba plamene).	V případě opakujícího se zásahu tohoto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.
E36	Závada čidla NTC spalín.	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
E40 - E41	Zablokování kvůli možnému ucpání potrubí spalín/nasávacího potrubí anebo možný příliš nízký plnicí tlak.	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E42	Ztráta plamene (pravděpodobné úplné ucpání potrubí spalín/nasávacího potrubí anebo závada ventilátoru).	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E43	Zablokování kvůli možnému ucpání potrubí spalín/nasávacího potrubí anebo možný příliš nízký plnicí tlak.	Dočasná závada, když napětí překročí hodnotu 185V, k obnově dojde automaticky anebo stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E50	Zablokování kvůli zásahu přehřátí čidla NTC spalín.	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E55	Plynová armatura není elektronicky nakalibrována.	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
E62	Bezpečnostní zablokování kvůli neuskutečněné stabilizaci signálu plamene anebo teploty spalín	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E65	Bezpečnostní zablokování kvůli častým zásahům testu pro kontrolu ucpání potrubí spalín/nasávacího potrubí.	Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko  .
E98	Nesprávná konfigurace parametrů elektronické desky.	Kontaktujte autorizovaný technický servis.
 Bliká	Kotel funguje při redukováném výkonu. Možné ucpání potrubí spalín/ nasávacího potrubí anebo možný příliš nízký plnicí tlak.	Odstraňte dočasně probíhající žádost o teplo, abyste mohli závadu resetovat. V případě opakujícího se zásahu tohoto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.



V případě výskytu závady bliká zároveň se zobrazovaným kódem chyby také pozadí displeje.



Pokud je zobrazeno jiné chybové hlášení než ta, která jsou uvedena v seznamu nebo pokud se některé chybové hlášení často opakuje, doporučujeme kontaktovat autorizovaný technický servis.

8. POKYNY PRO ŘÁDNOU ÚDRŽBU

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle, je nezbytné na konci každé sezóny zajistit prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Pečlivá údržba kotle umožňuje také úsporu nákladů na provoz celého systému.

UPOZORNĚNÍ PŘED INSTALACÍ

Následující poznámky a technické pokyny jsou určeny pro instalatéry, kterým umožňují provést bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se zapnutí a použití kotle jsou obsaženy v části určené pro uživatele. Instalace musí odpovídat nařízením norem UNI a CEI, příslušným zákonům a místním technickým nařízením.

Kromě toho, instalatér musí být kvalifikovaný pro instalaci topných zařízení. Je také nutné dodržovat následující pokyny:

- Kotel lze používat s jakoukoli deskou konvektoru, radiátoru nebo termokonvektoru s jednotrubkovým nebo dvoutrubkovým systémem napájení. Úseky okruhu budou v každém případě kalkulované podle běžných metod na základě průtoku vody/výtlačné výšky uvedené na štítku (viz přílohu „SECTION“ E na konci návodu).
- První zapnutí kotle musí být provedeno pracovníkem autorizovaného technického servisu, který je uveden v příloze.

UPOZORNĚNÍ PŘÍDAVNÉ ČERPADLO: v případě použití přídatného čerpadla na topném systému musí být před kotlem nainstalovaný vhodně dimenzovaný hydraulický separátor. Je to z důvodu správného provozu snímače tlaku vody na kotli.

UPOZORNĚNÍ SOLÁRNÍ SYSTÉM: v případě připojení kotle s průtokovým ohřevem (kombinovaného) k systému se solárními panely, maximální teplota užitkové vody na vstupu do kotle nesmí překračovat 60°C.

REGULACE NASTAVENÍ TEPLoty NA TOPNÉM SYSTÉMU S NÍZKOU TEPLotOU: u systému s nízkou teplotou (jako například podlahový systém) doporučujeme snížit hodnotu maximální teploty kotle v režimu topení na 45°C tak, že změníte parametr F06=001, jak je uvedeno v kapitole NASTAVENÍ PARAMETRŮ.

Nedodržení uvedených upozornění s sebou přináší ztrátu záruky na zařízení.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

9. INSTALACE KOTLE

Obrázek šablony najdete na konci návodu v položce „SECTION C“.

Po stanovení přesného místa uložení kotle upevněte šablonu na zeď. Umístěte systém takovým způsobem, že nejdříve zapojíte přípojky vody a plynu nacházející se ve spodní příčce šablony. Doporučujeme nainstalovat na topný okruh dva uzavírací ventily (přívodní a zpátečka) G3/4 dodávané na objednávku, které v případě důležitých zásahů umožňují pracovat bez potřeby vypustit celý topný systém. V případě již existujících systémů nebo v případě výměn, doporučujeme kromě výše uvedeného nainstalovat na zpátečku kotle a do spodní části odkalovací nádobu pro sběr kalů a nečistot, které se mohou vyskytovat i po vyčištění a časem by se mohly dostat do oběhu. Po upevnění kotle na zeď připojte výfuky a nasávací potrubí (dodané jako příslušenství) tak, jak je uvedeno v následujících kapitolách.



Pečlivě upevněte hydraulické připojení kotle (max. silou 30 Nm).

10. INSTALACE POTRUBÍ

Jednoduchou a flexibilní instalaci kotle lze provést díky následně popsanému dodanému příslušenství. Kotel je původně připravený pro připojení k výfuku - nasávacímu potrubí koaxiálního typu, vertikálního nebo horizontálního. Kotel lze používat i s oddělenými potrubími pomocí zdvojovače.



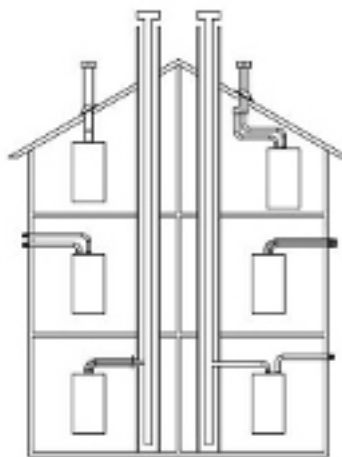
Pro kvalitní instalaci doporučujeme používat příslušenství dodávané výrobcem.



Pro zaručení vyšší bezpečnosti provozu je nutné, aby byly výfuky spalin dobře upevněné ke zdi pomocí příslušných upevňovacích svorek. Upevňovací svorky musí být umístěné ve vzdálenosti cca 1 metr jedna od druhé v blízkosti spojů.



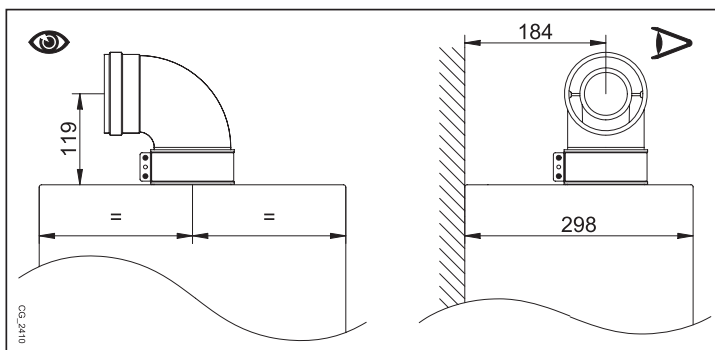
NĚKTERÉ PŘÍKLADY INSTALACE ODTAHOVÝCH POTRUBÍ A PŘÍSLUŠNÉ POVOLENÉ DÉLKY NAJDETE NA KONCI NÁVODU V PŘÍLOZE „SECTION“ D.



10.1 KOAXIÁLNÍ POTRUBÍ

Tento typ potrubí umožňuje odkouření spalin a nasávání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak i do kouřovodů typu LAS. 90° koaxiální koleno umožňuje připojit kotel k výfukům – nasávacím potrubím v jakémkoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno lze použít i jako přídavné koleno v kombinaci s koaxiálním potrubím nebo se 45° kolenem.

V případě, že je potrubí odtahu spalin a sání vedeno vně budovy, musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ruzičku a utěsnit ji proti prosakování vody.



- Při vložení kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.
- Při vložení kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do maximální možné délky.

Upevněte nasávací potrubí pomocí dvou pozinkovaných šroubů s Ø 4,2 mm a maximální délkou 19 mm.



Před upevněním šroubů se ujistěte, že potrubí je vloženo do těsnění v délce nejméně 45 mm od konce (viz obrázek na konci návodu v příloze „SECTION“ D).

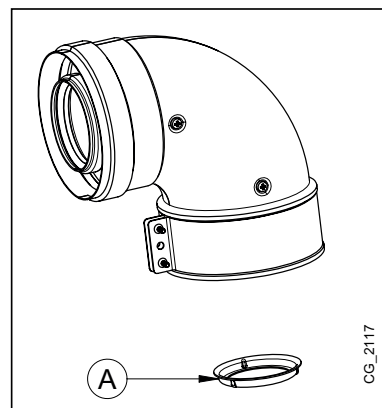


Minimální strmost výfuku směrem ven musí být 1 cm na metr délky.



Clonu měřte pomocí kalibrovacího zařízení.

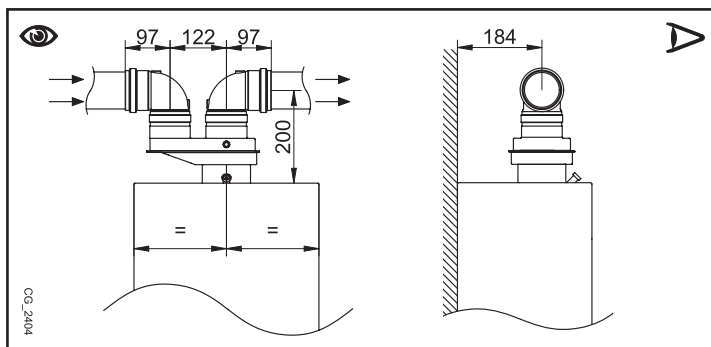
MODEL	Délka (m)	Použití CLONY na ODKOURENÍ (mm) „A“
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	Ne
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



10.2 ODDĚLENÉ POTRUBÍ

Tento typ potrubí umožňuje odkouření spalin jak vně budovy, tak i do samostatných kouřovodů. Nasávání spalovacího vzduchu lze provádět v jiných zónách než-li jsou zóny odkouření. Z dvojovač (dodaný jako příslušenství) je upevněný na věžičku (Ø 100/60 mm) kotle a umožňuje spalovacímu vzduchu a spalinám vstupovat/vystupovat ze dvou oddělených potrubí (Ø 80 mm). Pro další informace si přečtěte montážní pokyny příslušného prvku.

Koleno o 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalin – sání tak, že ho přizpůsobíte jakýmkoliv požadavkům. Toto koleno můžete použít i jako přídavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem o 45°.



- Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka potrubí o 0,5 metr.
- Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka potrubí o 0,25 metr.
- První koleno 90° není zahrnuto do výpočtu maximální délky odkouření.



Minimální strmost výfuku směrem ven musí být 1 cm na metr délky. V případě instalace kondenzačního T-kusu musí být strmost výfuku otočena směrem ke kotli.



Clonu měřte pomocí kalibrovacího zařízení.

MODEL	Délka (m) (L1 + L2)	Použití CLONY na ODKOUŘENÍ (mm) „A“
1.24 F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	Ne

MODEL	Délka (m) (L1 + L2)	Použití CLONY na ODKOUŘENÍ (mm) „A“
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



Pro typ C52 nesmí být koncovky pro nasávání spalovacího vzduchu a pro odvod spalin umístěny na protilehlých stěnách budovy.



V případě, že je délka výfuku delší než 6 metrů, je nezbytné instalovat do blízkosti kotle kondenzační T-kus, který je dodáván jako příslušenství.



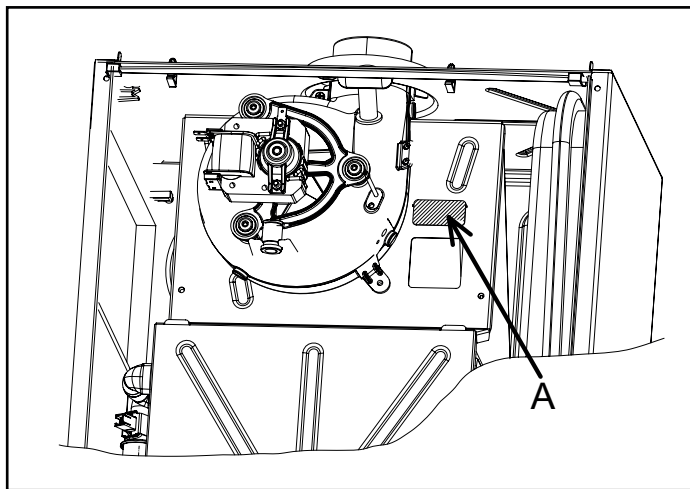
Samostatný výfuk spalin musí být vhodně izolovaný v místech, kde se dotýká stěn budovy (například pomocí podložky ze skleněné vlny). Podrobnější pokyny týkající se způsobů montáže příslušenství, jsou uvedeny v technických údajích, které jsou součástí příslušenství.

10.2.1 POZNÁMKY PRO INSTALACI DĚLENÉHO ODKOUŘENÍ

Ve zvláštních případech instalace děleného odkouření může docházet k vibracím zařízení.

S cílem vyřešit tuto záadu byl na sběrači spalin připraven již předem nastříhaný plech (odk. A), který může být servisním technikem odebrán bez nutnosti odebrání celého sběrače spalin.

Odeberte plech A a ověřte správný provoz zařízení.



11. ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ

Elektrická bezpečnost zařízení je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojený na účinný systém uzemnění podle platných norem o bezpečnosti zařízení.

Kotel lze elektricky zapojit do jednofázové elektrické napájecí sítě o 230 V + uzemnění pomocí trojžilového kabelu, který je součástí dodávky kotle, přičemž je nutné dodržovat polaritu FÁZE – NULA.

Připojení proveďte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň 3 mm.

V případě výměny napájecího kabelu použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 W-F“ 3x0,75 mm² s maximálním průměrem 8 mm.

Přístup k napájecí svorkovnici

- vyjměte přední panel kotle (upevněný pomocí dvou šroubů ve spodní části);
- otočte ovládací skříňku směrem dolů;
- vyjměte kovový ochranný prvek z ovládací skříňky;
- otevřete levou boční část krytu a vstupte do zóny pro elektrická připojení.

Pojistka rychlého typu 2A je umístěna v napájecí svorkovnici (vyjměte držák pojistky černé barvy pro kontrolu a/nebo výměnu).



Svorkovnice je pod vysokým napětím. Dřív než provedete připojení ujistěte se, že kotel není elektricky napájený.



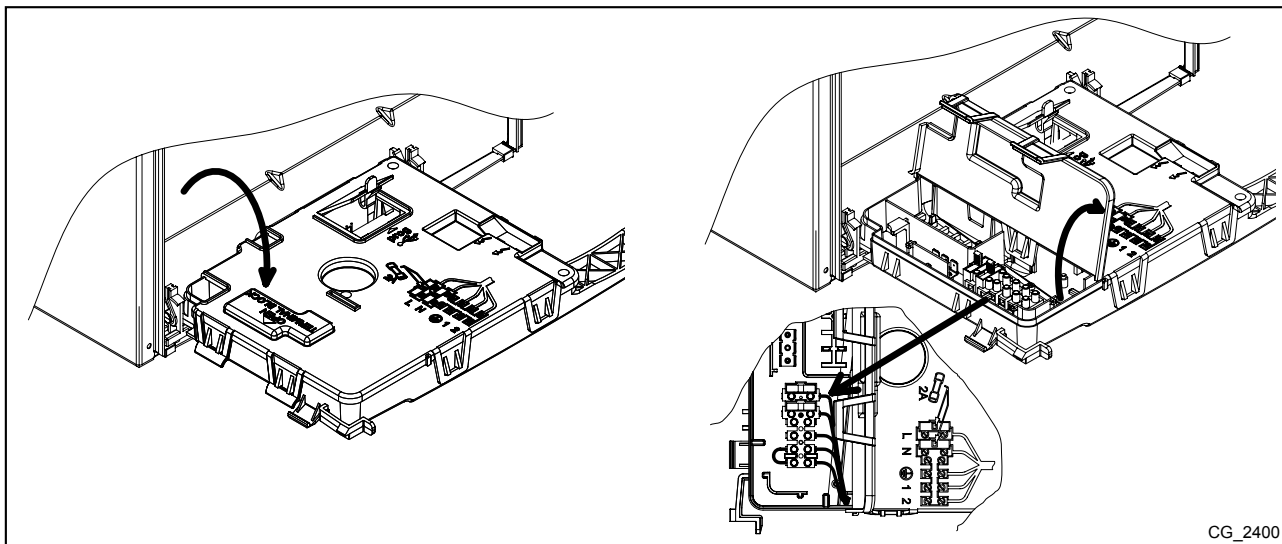
Dodržujte polaritu napájení L (FÁZE) - N (NULA).

(L) = Fáze (hnědá)

(N) = Nulák (modrá).

⊕ = Uzemnění (žluto-zelená).

(1) (2) = kontakt pro Prostorový Termostat.



CG_2400

11.1 PŘIPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU

Pro připojení prostorového termostatu ke kotli postupujte následovně:

- přistupte k napájecí svorkovnici podle popisu v odstavci ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ;
- vyjměte můstek, který se nachází na svorkách (1) a (2);
- protáhněte dvoužilový kabel přes kabelovou průchodku a připojte ho k těmto dvěma svorkám.

11.2 PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY

11.2.1 PŘIPOJENÍ VNĚJŠÍHO ČIDLA

Pro připojení vnějšího čidla (dodaného jako příslušenství) ke kotli postupujte následovně:

- přistupte k napájecí svorkovnici podle popisu v odstavci ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ;
- u modelů určených pro topení a TUV: připojte vnější čidlo ke dvěma kabelům ČERVENÉ barvy, které jsou osazené hlavovým krytem fastonu;
- u modelů určených pouze pro topení: připojte vnější čidlo ke svorkovnici M2, viz elektrická schémata na konci návodu v příloze „SECTION“ B;
- po připojení vnějšího čidla si můžete zvolit klimatickou křivku „kt“ působením na tlačítka $\oplus$ $\ominus$ tak, že si ji zvolíte mezi dostupnými křivkami (0...90), viz graf křivek na konci návodu v příloze „SECTION“ E (přednastavená křivka je 0).

LEGENDA GRAFU KŘIVEK Kt - „SECTION“ E

	Přívodní teplota		Vnější teplota
--	------------------	--	----------------

11.2.2 PŘIPOJENÍ EXTERNÍHO ZÁSOBNÍKU (u modelů určených pouze pro topení)

Přednostní čidlo NTC TUV a motor trojcestního ventilu nejsou součástí zařízení, protože jsou dodávány jako příslušenství.

PŘIPOJENÍ ČIDLA ZÁSOBNÍKU

Kotel je elektricky připravený pro zapojení vnějšího zásobníku. Hydraulické připojení vnějšího zásobníku je znázorněno na obrázku v příloze „SECTION“ F. Zapojte čidlo NTC přednosti TUV ke svorkám svorkovnice M2. Citlivý prvek čidla NTC musí být vložen do příslušné šachty na samotném zásobníku. Ověřte, že výměnný výkon hadu zásobníku je správný vzhledem na výkon kotle. Teplotu užitkové vody (+35°C...+60°C) nastavíte působením na tlačítka $\oplus$ $\ominus$.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: nastavte parametr F03 = 003 tak, jak je to uvedené v kapitole NASTAVENÍ PARAMETRŮ.

LEGENDA PŘIPOJENÍ BOJLERU (viz schéma A v příloze „SECTION“ F na konci návodu).

A	Jednotka vytápění	E	Návrat vody vytápění / Jednotky bojleru
B	Trojcestný motorizovaný ventil	F	Jednotka bojleru
C	Přívod vody vytápění	G	Přednostní sonda TUV
D	Přívod vody bojleru		

Elektrické připojení motoru třicestního ventilu

Motor trojcestního ventilu a příslušná kabeláž jsou dodávány samostatně jako zvláštní sada. Připojte koncové dráty kabeláže trojcestního ventilu ke svorkám svorkovnice M2 kotle.



Antibakteriální funkce NENÍ AKTIVOVÁNA. Pro její aktivaci je nutné nastavit parametr F16 = 055...067 (hodnota 55...67°C) tak, jak je to uvedené v kapitole NASTAVENÍ PARAMETRŮ.

12. PLYNOVÁ ARMATURA

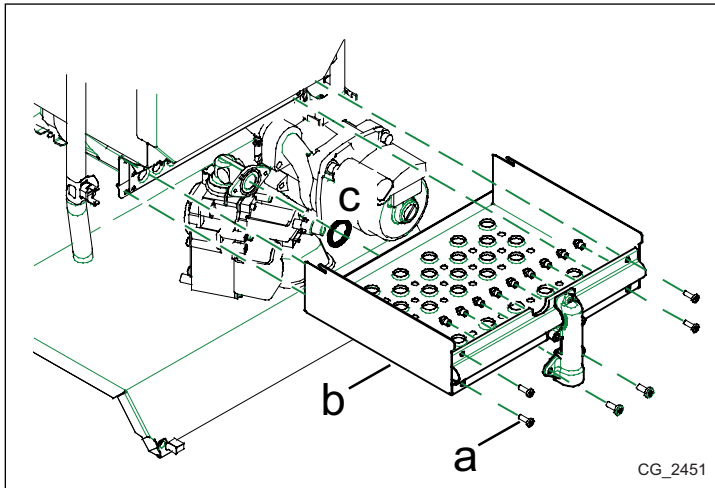
12.1 ZPŮSOB VÝMĚNY PLYNU

Kotel může být autorizovaným technickým servisem transformován pro použití na metan (G 20) nebo LPG (G 31). Operace, které je třeba provést, jsou následující:

- A) výměna trysek hlavního hořáku;
- B) nastavení parametrů elektronické desky;
- C) mechanická kalibrace regulátoru tlaku plynové armatury;
- D) elektronická kalibrace plynové armatury;
- E) závěrečné kontroly.

A) Výměna trysek hlavního hořáku

- Odpojte kotel od zdroje elektrického napájení;
- vyjměte přední panel kotle;
- odšroubujte šrouby (a), které spojují rampu trysek k plynové armatuře a k hořáku;
- současně vyvlečte rampu trysek a kryt hořáku (b);
- opatrně vyměňte trysky rampy a utáhněte je na doraz, abyste zabránili únikům plynu. Průměr trysek je uvedený v tabulce trysky-tlak hořáku;
- vraťte správně na své místo rampu trysek a kryt hořáku (b);
- utáhněte spojovací šrouby rampy trysek k hořáku a plynové armatuře. Věnujte pozornost správné poloze těsnícího kroužku (c) umístěném mezi plynovou armaturou a rampou trysek;
- ověřte utěsnění okruhu plynu.



B) Nastavení parametrů elektronické desky

- Připojte kotel do zdroje elektrického napájení;
- nastavte parametry (Fxx) na hodnoty uvedené v následující tabulce, podle typu plynu a postupu popsáném v odstavci NASTAVENÍ PARAMETRŮ.

	G20	G31
F02	0	1
F08	100	
F09	100	
F18	18	
F45	1	
F48	100	
F64	1	

C) Mechanická kalibrace regulátoru tlaku plynové armatury

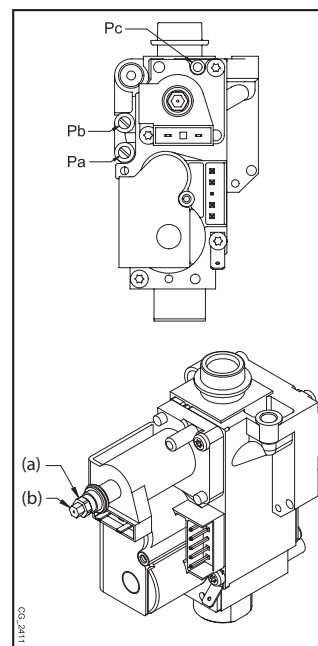
- Připojte kladný odběr tlaku tlakoměru, podle možnosti vodního, k odběru tlaku (Pb) plynové armatury;
- otevřete plynový ventil a přesuňte kotel do režimu „Zima“;
- otevřete ventil pro odběr užitkové vody na průtok nejméně 10 litrů za minutu anebo se ujistěte o existenci maximální žádosti o teplo.

C1) Regulace jmenovitého výkonu:

- vyjměte kryt modulátoru;
- seřídte mosazní šrouby (a), dokud nedosáhnete hodnoty tlaku odpovídající jmenovitému výkonu uvedené v tabulce trysky-tlak hořáku;
- ověřte, že dynamický tlak napájení kotle, naměřený na odběru tlaku (Pa) plynové armatury, odpovídá správnému tlaku uvedenému v odstavci TECHNICKÉ VLASTNOSTI.

C2) Regulace redukováného výkonu:

- odpojte napájecí kabel modulátoru a seřídte šroub (b), dokud nedosáhnete hodnoty tlaku odpovídající redukovánému výkonu uvedené v tabulce trysky-tlak hořáku;
- znovu připojte kabel;
- namontujte kryt modulátoru a zaplombujte.



Tabulka trysky-tlak hořáku

Typ plynu	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
	G20	G31	G20	G31
Průměr trysek (mm)	1,35	0,85	1,18	0,77
Tlak hořáku (mbar*) REDUKOVANÝ VÝKON	2,1	5,4	3,6	7,8
Tlak hořáku (mbar*) JMENOVITÝ VÝKON	11,8	28,8	11,6	24,7
Počet trysek	11		11	

* 1 mbar = 10,197 mm H₂O

D) Elektronická kalibrace plynové armatury

D1) Elektronická regulace redukováného výkonu:

- nastavte parametr **F08-F09 = 0** podle postupu popsaném v odstavci NASTAVENÍ PARAMETRŮ;
- otevřete ventil pro odběr užitkové vody na průtok nejméně 10 litrů za minutu anebo se ujistěte o existenci maximální žádosti o teplo.
- pomalou zvyšujte (maximálně 2 body najednou) hodnotu parametru **F45**, dokud se tlak načtený na tlakoměru nezačne zvyšovat; po dokončení této operace odečtěte 2 body od hodnoty **F45** a uložte stisknutím tlačítka .

D2) Elektronická regulace jmenovitého výkonu:

- nastavte parametry **F08-F09 = 100, F48 = 50**;
- otevřete ventil pro odběr užitkové vody na průtok nejméně 10 litrů za minutu anebo se ujistěte o existenci maximální žádosti o teplo.
- pomalou zvyšujte (maximálně 2 body najednou) hodnotu parametru **F48**, dokud tlak načtený na tlakoměru nedosáhne hodnotu uvedenou v tabulce trysky/tlak hořáku (JMENOVITÝ VÝKON); po dokončení této operace přičtěte 2 body k hodnotě **F48**;
- nastavte parametry **F64 = 0, F18 = 0** a uložte je stisknutím tlačítka .
- pomocí dvoupólového vypínače odpojte kotel od zdroje elektrického napájení na dobu nejméně 5 sekund;
- vraťte přední panel na své místo.

E) Závěrečné kontroly

- Na výrobním štítku kotle si poznačte provedenou transformaci, specifikujte typ plynu a provedenou kalibraci.



Po provedení elektronické kalibrace, nastavte parametr F08-F09 tak, jak je to uvedeno v následující tabulce.

	24 F		1.24 F – 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060



Dojde-li během kalibrace plynové armatury na displeji ke znázornění blikajícího symbolu , odpojte kotel od zdroje elektrického napájení a poté zopakujte postup spojený s kalibrací počínaje bodem B).

12.2 VÝMĚNA PLYNOVÉ ARMATURY

V případě výměny plynové armatury postupujte následovně:

- odpojte kotel od zdroje elektrického napájení;
- zavřete ventil pro přívod plynu;
- vyměňte plynovou armaturu;
- otevřete ventil pro přívod plynu a kontrolujte, nedochází-li k únikům plynu;
- postupujte podle operací popsaných v odstavci ZPŮSOB VÝMĚNY PLYNU v bodech B, C, D.

12.3 KALIBRACE PLYNOVÉ ARMATURY

Při kalibraci plynové armatury postupujte podle operací popsaných v odstavci ZPŮSOB VÝMĚNY PLYNU v bodech B, C, D.

12.4 VÝMĚNA ELEKTRONICKÉ DESKY

V případě výměny elektronické desky postupujte následovně:

- odpojte kotel od zdroje elektrického napájení;
- vyjměte přední panel kotle;
- vyměňte elektronickou desku;
- zapojte kotel do zdroje elektrického napájení;

- nastavte parametry F03 a F12 tak, jak je uvedené v odstavci NASTAVENÍ PARAMETRŮ, podle modelu kotle uvedeném na výrobním štítku.

Provedte elektronickou kalibraci plynové armatury následujícím způsobem:

- připojte kladný odběr tlaku tlakoměru, podle možnosti vodního, k odběru tlaku (Pb) plynové armatury;
- otevřete plynový ventil a přesuňte kotel do režimu Zima;
- otevřete ventil pro odběr užitkové vody na průtok nejméně 10 litrů za minutu a ujistěte se o existenci maximální žádosti o teplo;
- stiskněte současně tlačítka  a  na dobu 10 sekund. Stiskněte tlačítko , když se na displeji znázorní nápis „Zap“;
- stiskněte tlačítko , když se na displeji znázorní nápis „INF“, na displeji se znázorní blikající nápis procentuální hodnoty proudu na modulátoru;
- stiskněte tlačítko  v okamihu, když zaznamenáte nárůst tlaku na tlakoměru od 0,2 do 0,4 mbar vzhledem k hodnotě uvedené v tabulce trysky/tlak hořáku (REDUKOVANÝ VÝKON); na displeji se zobrazí nápis procentuální hodnoty proudu modulátoru;
- stiskněte tlačítko  v okamihu, když zaznamenáte na tlakoměru dosažení hodnoty uvedené v tabulce trysky/tlak hořáku (JMENOVITÝ VÝKON);
- po dokončení kalibrace se na displeji objeví blikající nápis „MEM“ na dobu 5 sekund.

V případě, že nemáte k dispozici tlakoměr, pro měření tlaku plynu na hořáku lze aktivovat automatický postup kalibrace plynové armatury následujícím způsobem:

- otevřete plynový ventil a přesuňte kotel do režimu Zima;
- udržujte přední panel kotle zavřený;
- otevřete ventil pro odběr užitkové vody na průtok nejméně 10 litrů za minutu a ujistěte se o existenci maximální žádosti o teplo;
- stiskněte současně tlačítka  a  na dobu 10 sekund. Stiskněte tlačítko , když se na displeji znázorní nápis „Zap“;
- po dokončení kalibrace se na displeji objeví blikající nápis „MEM“ na dobu 5 sekund.



Objeví-li se na konci kalibrace na displeji jeden z následujících symbolů: C01 – C02 – C03 – C04 – C05, zopakujte postup kalibrace plynové armatury.



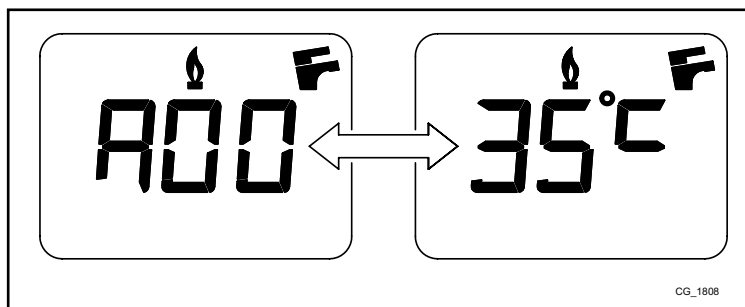
Dřív než provedete elektronickou kalibraci plynové armatury, doporučujeme provést kontrolu mechanické kalibrace regulátoru tlaku plynové armatury tak, jak je to uvedeno v odstavci ZPŮSOB VÝMĚNY PLYNU v bodě C.

13. ZOBRAZENÍ PARAMETRŮ NA DISPLEJI (FUNKCE „INFO“)

Nejméně na 6 sekund stiskněte tlačítko  pro zobrazení některých informací o provozu kotle na displeji.



Když je funkce „INFO“ aktivována, na displeji se zobrazí nápis „A00“, který se střídá se zobrazováním hodnoty teploty náběhu kotle.



Stiskněte tlačítka   pro zobrazení následujících informací:

- A00:** aktuální hodnota teploty náběhu topení (°C);
- A01:** aktuální hodnota teploty teplé užitkové vody (°C);
- A02:** aktuální hodnota vnější teploty (°C) (s připojeným vnějším čidlem);
- A03:** aktuální hodnota teploty spalin (°C);
- A04:** okamžitá hodnota kontrolního signálu plynové armatury (%);
- A05:** hodnota rozsahu výkonu (MAX CH) (%);
- A06:** hodnota teploty nastavení topení (°C);
- A07:** hodnota teploty nastavení TUV (°C);
- A08:** poslední zjištěná chyba na kotli;
- A09:** nepoužívá se;
- A10:** nepoužívá se.

Tato funkce je aktivní po dobu 3 minut. Funkci „INFO“ lze předčasně přerušit stisknutím tlačítka  anebo odpojením kotle od zdroje elektrického napětí.

14. NASTAVENÍ PARAMETRŮ

Pro nastavení parametrů kotle stiskněte současně nejméně na 6 sekund tlačítka a . Když je funkce aktivována, na displeji se zobrazuje nápis „F01“, který se střídá s hodnotou zobrazovaného parametru.

Změna parametru

- Pro posun mezi parametry působte na tlačítka .
- Pro změnu jednoho parametru působte na tlačítka .
- Pro uložení hodnoty stiskněte tlačítko ; na displeji se znázorní nápis „MEM“;
- Pro opuštění funkce bez uložení stiskněte tlačítko ; na displeji se znázorní nápis „ESC“;



DOPORUČUJEME VŠECHNY ZMĚNY PARAMETRŮ ZAZNAMENÁVAT DO TABULKY NA KONCI TOHOTO NÁVODU.

Parametr	Popis parametrů	Nastavení z výroby				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Typ kotle 010=utěsněná komora	010				
F02	Typ použitého plynu 000=METAN - 001=LPG - 002=plyn G25.1	000 - 001				
F03	Hydraulický systém 000 = kotel s průtokovým ohřevem 003 = kotel s externím zásobníkem 004 = kotel pouze pro topení	000	004	000	000	004
F04 - F05	Nastavení programovatelného relé 1 a 2 (Viz pokyny pro SERVICE) 000=žádná přidělená funkce	000				
F06	Nastavení maximální hodnoty topení (°C) 000=85°C (Vypnutí hořáku při 90 °C) 001=45°C (Vypnutí hořáku při 50 °C)	000				
F07	Konfigurace vstupu přednostního čidla TUV	000				
F08	Max výkon topení (0-100%)	50 (60 LPG)	50 (60 LPG)	100	55 (60 LPG)	100
F09	Max výkon v režimu TUV (0-100%)	100	50 (60 LPG)	100	100	100
F10	Min výkon v režimu topení a TUV (0-100%)	000				
F11	Doba čekání v režimu topení před novým zapnutím 000=10 sekund - 001...010 = 1...10 minut	003				
F12	Identifikace modelu kotle	009	009	008	007	007
F13	Doběh čerpadla okruhu vytápění 000=10 sekund - 001...240 = 1...240 minut	003				
F14	Test ověření správné pozice čidla TUV 000=Deaktivované - 001=Vždy aktivované	000				
F15	Nastavení z výroby	000				
F16	Funkce proti bakterii legionella 000 = Neaktivní - 055...067 = Aktivní (hodnoty 55...67°C)	000				
F17	Konfigurace hydraulického snímače tlaku	001				
F18	Odblokování parametrů pro SERVICE	000				

Parametr	Popis parametrů	Nastavení z výroby
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Nastavení z výroby	001
F20	Nastavení z výroby	000
F21	Nastavení z výroby	030
F22	Nastavení z výroby	110
F23	Nastavení z výroby	010
F24	Nastavení z výroby	005
F25	Nastavení z výroby	000
F26	Nastavení z výroby	165
F27	Nastavení z výroby	010
F28	Nastavení z výroby	070
F29	Nastavení z výroby	020
F30	Nastavení z výroby	000
F31	Nastavení z výroby	180
F32	Nastavení z výroby	170
F33 - F34	Nastavení z výroby	004
F35	Nastavení z výroby	015
F36	Nastavení z výroby	020
F37	Nastavení z výroby	003

Parametr	Popis parametrů	Nastavení z výroby
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Nastavení z výroby	000
F45	Nastavení z výroby	(hodnota závisí na kalibraci ventilu)
F46	Nastavení z výroby	015
F47	Nastavení z výroby	000
F48	Nastavení z výroby	(hodnota závisí na kalibraci ventilu)
F49	Nastavení z výroby	105
F50	Nastavení z výroby	100
F51	Nastavení z výroby	005
F52	Nastavení z výroby	020
F53	Nastavení z výroby	100
F54	Nastavení z výroby	000
F55	Nastavení z výroby	003
F56	Nastavení z výroby	025
F57	Nastavení z výroby	000
F58	Nastavení z výroby	000
F59	Nastavení z výroby	005

F38	Nastavení z výroby	000
F39	Nastavení z výroby	067
F40	Nastavení z výroby	070
F41	Nastavení z výroby	010
F42	Nastavení z výroby	042
F43	Nastavení z výroby	001

F60	Nastavení z výroby	120
F61	Nastavení z výroby	015
F62	Nastavení z výroby	030
F63	Nastavení z výroby	025
F64	Nastavení z výroby	000

15. ZJIŠŤOVÁNÍ A VYŘEŠENÍ ZÁVAD SERVICE

Závady znázorněné na displeji jsou označené symbolem „E“ a číslem (kód závady). Pro kompletní seznam závad viz následující tabulku.

Dojde-li na displeji k zobrazení symbolu „R“, závada si ze strany uživatele vyžaduje RESET.

Pro resetování stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko . V případě opakujícího se zásahu tohoto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.



ZNÁZORNĚNÝ KÓD	ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ZÁSAH SERVICE
E01	Zablokování kvůli neuskutečněnému zapnutí.	- Nedostatečný plnicí tlak plynu. - Kabel zapalovač-kontrola plamene přerušeny. - Elektroda pro kontrolu plamene poškozená anebo nesprávně umístěna. - Poškozená plynová armatura. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte, že uzavírací ventil plynu je otevřený a žádný vzduch v plnicím okruhu plynu. - Ověřte plnicí tlak plynu. - Ověřte spojení kabelu a správný kontakt s elektrodou pro kontrolu plamene a se zapalovačem. - Ověřte připojení plynové armatury k elektronické desce. - Zkontrolujte integritu elektrody pro kontrolu plamene a její polohu (viz odstavec UMÍSTĚNÍ ZAPALOVACÍ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRO KONTROLU PLAMENE).
E02	Zablokování kvůli zásahu bezpečnostního termostatu.	- Nedostatečná cirkulace vody v primárním okruhu (zablokované čerpadlo anebo ucpaný výměník). - Poškozený limitní termostat. - Kabely limitního termostatu přerušeny. - Čidlo NTC vstupu CH poškozené. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte provoz čerpadla (odšroubujte přední zátku a pomocí šroubováku odblokujte oběžné koleso čerpadla). - Ověřte napájecí kabely čerpadla. - Ověřte integritu limitního termostatu a v případě potřeby ho vyměňte. - Ověřte spojení kabelů limitního termostatu. - Zkontrolujte čidlo NTC vstupu CH (*). - Ověřte, že výměník není ucpaný.
E03	Chyba konfigurace desky.	Parametr F43 nebyl nastavený správně.	Nastavte parametr F43 na hodnotu uvedenou v tabulce odstavce NASTAVENÍ PARAMETRŮ.
E04	Bezpečnostní chyba kvůli neuskutečněnému zapnutí anebo častým ztrátám plamene.	- Viz příčiny uvedené v E01. - Viz příčiny uvedené v E42.	- Viz zásahy uvedené v E01. - Viz zásahy uvedené v E42.
E05	Závada vstupního čidla.	- Čidlo NTC vstupu CH poškozené (okruh otevřený anebo zkrat). - Kabely vstupního čidla CH přerušeny anebo zkrat.	- Zkontrolujte čidlo NTC vstupu CH (*). - Ověřte spojení kabelů vstupního čidla CH. - Ověřte, jestli na kabelech nedošlo ke zkratu.
E06	Závada čidla TUV.	- Čidlo NTC DHW poškozené (okruh otevřený anebo zkrat). - Kabely čidla DHW přerušeny anebo zkrat.	- Zkontrolujte čidlo NTC DHW (*). - Ověřte spojení kabelů čidla DHW. - Ověřte, jestli na kabelech nedošlo ke zkratu.
E07	Závada čidla NTC spalín.	- Čidlo NTC spalín poškozené (okruh otevřený). - Kabely čidla spalín přerušeny.	- Zkontrolujte čidlo NTC spalín (**). - Ověřte spojení kabelů čidla spalín.
E08	Chyba v okruhu amplifikace plamene.	- Elektronická deska nemá připojení na uzemnění. - Poškozená elektronická deska.	Zkontrolujte spojení uzemnění mezi elektronickou deskou (konektor X4) a napájecí svorkovnicí.
E09	Chyba v bezpečnostním okruhu plynové armatury.	Poškozená elektronická deska.	Vyměňte elektronickou desku.
E10	Nedošlo k povolení hydraulického snímače tlaku.	- Tlak okruhu CH systému <0,5 bar. - Hydraulický snímač tlaku poškozený. - Kabely hydraulického snímače tlaku přerušeny.	- Je-li tlak okruhu CH <0,5 bar, systém naplňte (viz odstavec NAPLNĚNÍ SYSTÉMU). - Ověřte správný provoz hydraulického snímače tlaku. - Ověřte spojení kabelů hydraulického snímače tlaku.
E22	Vypnutí způsobené poklesy napájení.	- Napájecí napětí V<162V (k automatické obnově dojde při V>168V). - Poškozená elektronická deska.	Ověřte, že poklesy napájení jsou způsobené příčinami mimo kotle, v daném případě kontaktujte dodavatele elektrické energie.

ZNÁZORNĚNÝ KÓD	ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ZÁSAH SERVICE
E25	Bezpečnostní zákrok kvůli nedostatečné cirkulaci.	- Nedostatečná cirkulace vody v okruhu CH (zablokované čerpadlo nebo ucpaný výměník). - Čidlo NTC vstupu CH poškozené. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte provoz čerpadla (odšroubujte přední zátka a pomocí šroubováku odblokujte oběžné koleso čerpadla). - Ověřte napájecí kabely čerpadla. - Zkontrolujte čidlo NTC vstupu CH (*). - Ověřte, že výměník není ucpaný.
E26	Bezpečnostní zásah kvůli přehřátí čidla NTC vstupu CH.	Viz příčiny uvedené v E25.	Viz zásahy uvedené v E25.
E35	Parazitní plamen (chyba plamene).	- Elektronická deska nemá připojení na uzemnění. - Elektroda pro kontrolu plamene poškozená nebo nesprávně umístěna. - Poškozená elektronická deska.	- Zkontrolujte spojení uzemnění mezi elektronickou deskou (konektor X4) a napájecí svorkovnicí. - Zkontrolujte integritu elektrody pro kontrolu plamene a její polohu (viz odstavec UMÍSTĚNÍ ZAPALOVACÍ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRO KONTROLU PLAMENE).
E36	Závada čidla NTC spalín.	- Čidlo NTC spalín poškozené (zkrat). - Zkrat na kabelech čidla spalín.	- Zkontrolujte čidlo NTC spalín (**). - Ověřte, jestli na kabelech čidla spalín nedošlo ke zkratu.
E40 - E41	Zablokování kvůli možnému ucpání potrubí spalín- nasávacího potrubí anebo možný příliš nízký plnicí tlak.	- Nedostatečný plnicí tlak plynu. - Kabely modulatoru plynové armatury nepřipojené. - Elektroda pro kontrolu plamene poškozená anebo nesprávně umístěna. - Čidlo NTC spalín poškozené anebo nesprávně umístěné. - Potrubí spalín-nasávací potrubí ucpané. - Poškozená plynová armatura. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte plnicí tlak plynu (pro metan Pnapáj.>9mbar). - Ověřte připojení kabelů modulatoru plynové armatury k elektronické desce. - Ověřte, že tlak hořáku je správně nakalibrován (viz odstavec PLYNOVÁ ARMATURA). - Zkontrolujte integritu elektrody pro kontrolu plamene a její polohu (viz odstavec UMÍSTĚNÍ ZAPALOVACÍ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRO KONTROLU PLAMENE). - Zkontrolujte čidlo NTC spalín (**). - Ověřte, že nasávací potrubí a výfuk spalín nejsou ucpané a jsou nainstalované správně (nepřekračujte předepsané maximální délky a používejte správné clony - viz odstavec INSTALACE POTRUBÍ).
E42	Ztráta plamene.	- Ventilátor nefunguje (poškozený anebo nenapájený). - Potrubí spalín-nasávací potrubí celkem ucpané. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte, že napájecí kabely ventilátoru jsou připojené k elektronické desce. - Ověřte, že nasávací potrubí a výfuk spalín nejsou ucpané a jsou nainstalované správně (nepřekračujte předepsané maximální délky a používejte správné clony - viz odstavec INSTALACE POTRUBÍ).
E43	Zablokování kvůli možnému ucpání potrubí spalín- nasávacího potrubí anebo možný příliš nízký plnicí tlak.	- Viz příčiny uvedené v E40 - E41 - Napájecí napětí $V < 180V$ (k obnově dojde automaticky, když napětí překročí hodnotu $V > 185V$ anebo stisknete tlačítko „R“). - Poškozená elektronická deska.	- Viz zásahy uvedené v E40 - E41. - Ověřte, že poklesy napájení jsou způsobené příčinami mimo kotle, v daném případě kontaktujte dodavatele elektrické energie.
E50	Zablokování kvůli zásahu přehřátí čidla NTC spalín.	- Teplota spalín $> 180^{\circ}C$. - Slabá tepelná výměna na výměníku vody/spalín. - Čidlo NTC spalín poškozené. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte tepelnou výměnu výměníku vody/ spalín: možná slabá cirkulace anebo přítomnost vodního kamene. - Zkontrolujte čidlo NTC spalín (**).
E55	Plynová armatura není elektronicky nakalibrována	Elektronická deska byla vyměněna anebo ještě nedošlo k provedení elektronické kalibrace plynové armatury.	Proveďte elektronickou kalibraci plynové armatury (parametry F45 a F48) tak, jak je to uvedené v odstavci PLYNOVÁ ARMATURA
E62	Bezpečnostní zablokování kvůli neuskutečněné stabilizaci signálu plamene anebo teploty spalín	- Elektroda pro kontrolu plamene poškozená anebo nesprávně umístěna. - Čidlo NTC spalín poškozené. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte spojení kabelu a správný kontakt s elektrodou pro kontrolu plamene a se zapalovačem. - Zkontrolujte integritu elektrody pro kontrolu plamene a její polohu (viz odstavec UMÍSTĚNÍ ZAPALOVACÍ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRO KONTROLU PLAMENE). - Zkontrolujte čidlo NTC spalín (**).
E65	Bezpečnostní zablokování kvůli častým zásahům testu pro kontrolu ucpání potrubí spalín-nasávacího potrubí.	Viz příčiny uvedené v E40 - E41.	Viz zásahy uvedené v E40 - E41.
E98	Nesprávná konfigurace parametrů elektronické desky	- Elektronická deska byla vyměněna a ještě nedošlo k její konfiguraci podle modelu kotle. - Parametry F03 a F12 nebyly nastaveny anebo nejsou správné.	Nastavte parametry F03 a F12 na hodnoty uvedené v tabulce v odstavci NASTAVENÍ PARAMETRŮ podle modelu kotle uvedeném na výrobním štítku.

ZNÁZORNĚNÝ KÓD	ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ZÁSAH SERVICE
 Bliká	Kotel funguje při redukováném výkonu.	- Nedostatečný plnicí tlak plynu. - Kabely modulátoru plynové armatury nepřipojené. - Elektroda pro kontrolu plamene poškozená anebo nesprávně umístěna. - Potrubí spalín-nasávací potrubí částečně ucpané. - Poškozená plynová armatura. - Poškozená elektronická deska.	- Ověřte plnicí tlak plynu (pro metan Pnapáj.>9mbar). - Ověřte připojení kabelů modulátoru plynové armatury k elektronické desce. - Ověřte, že tlak hořáku je správně nakalibrovaný (viz odstavec PLYNOVÁ ARMATURA). - Zkontrolujte integritu elektrody pro kontrolu plamene a její polohu (viz odstavec UMÍSTĚNÍ ZAPALOVACÍ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRO KONTROLU PLAMENE). - Ověřte, že nasávací potrubí a výfuk spalín nejsou ucpané a jsou nainstalované správně (nepřekračujte předepsané maximální délky a používejte správné clony - viz odstavec INSTALACE POTRUBÍ).

CH = topný okruh

DHW = teplá užitková voda

(*) Čidlo NTC DHW a vstupu CH: hodnota odolnosti vůči zimě cca 10 kΩ @ 25°C (odolnost se zvyšováním teploty klesá).

(**) Čidlo NTC spalín: hodnota odolnosti vůči zimě cca 49 kΩ @ 25°C (odolnost se zvyšováním teploty klesá).

16. REGULAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Kotel je konstruován tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským nařízením, a je speciálně osazen následujícími prvky:

- **Bezpečnostní termostat**

Tento termostat, jehož čidlo je umístěno na přívodu topení, přeruší přívod plynu k hořáku v případě přehřátí vody primárního okruhu. V tomto případě se kotel zablokuje a pouze po odstranění příčiny zásahu lze zopakovat zapnutí tak, že stisknete nejméně na 2 sekundy tlačítko (R).



Je zakázáno uvádět toto bezpečnostní zařízení mimo provoz.

- **Elektronická kontrola odvodu spalin**

Kotel je osazený elektronickou funkcí, která kontroluje odvod spalin.

- **Ionizační čidlo plamene**

Elektroda pro kontrolu plamene, umístěna v centrální části hořáku, zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zapálení hořáku.

V tomto případě se kotel zablokuje po 3 pokusech o zapnutí.

Pro obnovení normálních provozních podmínek je třeba stisknout nejméně na 2 sekundy tlačítko (R).

- **Hydraulický snímač tlaku**

Tento prvek umožňuje zapnutí hlavního hořáku pouze v případě, že tlak v systému překračuje hodnotu 0,5 bar.

- **Doběh čerpadla topného okruhu**

Elektronicky prováděný doběh čerpadla trvá 3 minuty a je aktivovaný v režimu topení po vypnutí hořáku z důvodu zásahu prostorového termostatu.

- **Protimrazová ochrana**

Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění a TUV, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30 °C. Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen, pokud je přiváděn plyn a v systému je předepsaný tlak.

- **Nedostatečná cirkulace vody v primárním okruhu (pravděpodobně je zablokované čerpadlo)**

V případě absence nebo nedostatečné cirkulace vody v primárním okruhu se kotel zablokuje a na displeji se znázorní kód chyby E25.

- **Funkce proti zablokování čerpadla**

V případě, že v režimu topení a/nebo TV není zajištěno požadované teplo po dobu nepřetržitě 24 hodin, čerpadlo se automaticky uvede do provozu na 10 sekund.

Tato funkce je zprovozněna v případě, že kotel je elektricky napájený.

- **Hydraulický pojistný ventil (topný okruh)**

Tento pojistný ventil, nastavený na 3 bary, slouží topnému okruhu.

Doporučujeme připojit pojistný ventil k odkouření se sifonem. Je zakázáno používat pojistný ventil k vypouštění topného okruhu.

17. ÚDAJE O PRŮTOKU VODY/VÝTLAČNÉ VÝŠCE NA VÝSTUPU KOTLE

Použité čerpadlo se vyznačuje vysokou výtlačnou výškou vhodnou pro použití na jakémkoli typu topného systému, jednotrubkovém nebo dvoutrubkovém. Automatický odvzdušňovací ventil, vestavěný v tělese čerpadla, umožňuje rychlé odvzdušnění topného systému.

LEGENDA GRAFY ČERPADLA - „SECTION“ E

Q	PRŮTOK
H	VÝTLAČNÍ VÝŠKA

18. ROČNÍ ÚDRŽBA



Pokud byl kotel v provozu, vyčkejte, až zchladne spalovací komora a rozvody.



Před provedením jakéhokoli zásahu se ujistěte, že kotel není elektricky napájený. Po provedení údržby vraťte ovladače a/nebo provozní parametry kotle do původního stavu.



Pro čištění zařízení nepoužívejte drsné, agresivní a/nebo hořlavé látky (jako např. benzín, aceton, atd.).

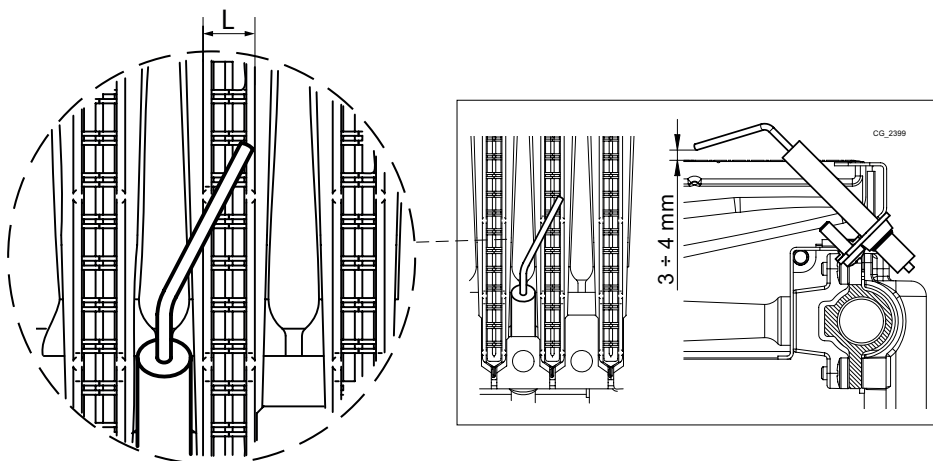
K zajištění optimální účinnosti kotle je nezbytné jednou ročně provádět následující kontroly:

- Kontrola stavu a těsnosti těsnění okruhu plynu a spalování;
- Kontrola stavu a správného umístění zapalovací a kontrolní elektrody plamene;
- Kontrola stavu hořáku a jeho správné upevnění;
- Kontrola případných nečistot uvnitř spalovací komory. Na čištění použijte vysavač;
- Kontrola správného nastavení plynového ventilu;
- Kontrola tlaku v systému topení;
- Kontrola tlaku v expanzní nádobě;
- Kontrola správného fungování ventilátoru;
- Kontrola správného tahu potrubí na odtah spalin a sání;

18.1 HYDRAULICKÁ SKUPINA

V místech, kde tvrdost vody překračuje hodnotu **20 °F** (1°F = 10 mg uhličitany vápenatého na litr vody), doporučujeme dávkovač polyfosfátů nebo systémů se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.

18.2 UMÍSTĚNÍ ELEKTRODY



Elektroda musí přecházet po celé šířce (Š) prvku hořáku.

18.3 ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

Filtry užitkové vody a topného okruhu jsou umístěné uvnitř vyjímatelných kazet (viz obrázek na konci návodu v příloze „SECTION“ F). Kazeta topného okruhu je umístěna na zpátečce topení (F), kazeta okruhu TUV se nachází na vstupu studené vody (E). Pro čištění filtrů postupujte následovně:

- odpojte kotel z elektrického napájení;
- zavřete vstupní ventil užitkové vody;
- vypusťte vodu z topného okruhu tak, že otevřete ventil (A);
- vyjměte svorku (1-E/F) filtru v souladu s obrázkem a bez vyvíjení nadměrné síly vytáhněte kazetu (2-E/F) obsahující filtr;
- pro vytažení kazety s filtrem topného okruhu nejprve vyjměte motor trojcestného ventilu (1-2G);
- odstraňte z filtru možné nečistoty a usazeniny;
- vraťte filtr zpět do kazety a vložte kazetu na své místo tak, že ji zajistíte pomocí svorky;
- Čidlo NTC TUV je umístěno v místě (D).



V případě výměny a/nebo čištění kroužků „OR“ hydraulické jednotky nepoužívejte oleje nebo maziva, používejte pouze výrobek Molykote 111.

18.4 ČIŠTĚNÍ OKRUHU TV OD VODNÍHO KAMENE

Okruh TUV lze čistit bez vyjmutí výměníku voda-voda ze svého místa v případě, že deska byla na začátku osazena specifickým ventilem (na požádání) umístěným na výstupu teplé užitkové vody (viz obrázek na konci návodu v příloze „SECTION“ F).

Pro operace spojené s čištěním je nutné provést následující kroky:

- Zavřete vstupní ventil užitkové vody;
- Vypusťte vodu z okruhu TUV pomocí příslušného ventilu;
- Zavřete výstupní ventil užitkové vody;
- Vyjměte svorku (1E);
- Vyjměte filtr (2E);
- pro výměnu čidla NTC TUV (D).

V případě absence specifického vybavení je nutné odmontovat výměník voda-voda v souladu s popisem uvedeným v následující kapitole, a samostatně ho vyčistit. Doporučujeme vyčistit od vodního kamene také místo uložení a příslušné čidlo NTC umístěné na okruhu TUV (D). Pro čištění výměníku a/nebo okruhu TUV doporučujeme používat prostředky Cillit FFW-AL nebo Benckiser HF-AL.

18.5 DEMONTÁŽ VÝMĚNÍKU VODA-VODA

Výměník voda-voda, destičkového typu z nerezové ocele, lze snadno odmontovat pomocí běžného šroubováku (viz obrázek na konci návodu v příloze „SECTION“ F), v souladu s následujícím postupem:

- vypusťte systém, podle možnosti s omezením na kotel, pomocí příslušného vypouštěcího ventilu;
- vypusťte vodu z okruhu TUV;
- vyjměte dva upevňovací šrouby (pohled zepředu) výměníku voda-voda a vytáhněte ho ze svého místa (B).



Během demontáže jednotlivých dílů hydraulické jednotky věnujte maximální pozornost. Nepoužívejte špičaté nástroje a nevyvíjejte nadměrnou sílu při vyjímání upevňovací svorky.

19. PARAMETRY SPALOVÁNÍ

Pro měření účinnosti spalování a rozboru spalin při provozu, je kotel osazený dvěma odběry určenými pro tento typ specifického použití.

Jeden odběr je připojený na výfuk spalin a díky němu lze zjistit správné složení spalin a účinnost spalování. Druhý odběr je připojený k nasávacímu okruhu spalovacího vzduchu. V tomto odběru lze ověřit případný oběh spalin, jedná-li se o koaxiální odkouření.

V odběru napojeném na okruh spalin lze zjistit následující parametry:

- teplotu spalin;
- koncentraci kyslíku (O_2) anebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Teplota spalovacího vzduchu musí být měřena v odběru napojeném na nasávací okruh vzduchu pomocí měřicí sondy, kterou vložíte do hloubky cca 3 cm.



Měření spalin musí být prováděno pomocí kalibrovaného analyzátoru.

Předpisy a zásady

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných zákonů, norem a předpisů platných na území České republiky. Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze. Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit. Připojení na rozvod plynu musí být provedeno dle schváleného projektu v souladu s ČSN EN 1775. Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení. Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830. Výrobky z mědi smějí být použity jen tehdy, když má rozváděná voda stabilní pH v rozmezí 6,5 až 9,5 a není jinak agresivní – musí splňovat minimálně hodnotu kyselinové neutralizační kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0 \text{ mmol/l}$, Co_2 (celkový) $\leq 44 \text{ mg/l}$. Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývár a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a dalších souvisejících norem. Toto umístění kotle však volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost. Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů. Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu. Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008. Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN EN 13501 – 1:2007 (Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň). Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm). Před započetím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu. Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče. Po nainstalování spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou folii do sběrných kontejnerů na plasty. Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti prodejte do sběrných surovin.

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201. Pojistka proti zpětnému toku spalin nesmí být vyřazena z provozu. Neodborné zásahy do pojistky zpětného toku spalin jsou životu nebezpečné. Montáž pojistky zpětného toku spalin smí provádět pouze servisní pracovník s použitím originálních dílů od výrobce. V případě opakovaného vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je nutné kontaktovat servisní firmu. Skutečná čekací doba při vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je 15 minut. Musí být rovněž zabezpečen dostatečný přísun vzduchu pro spalování z venkovního prostředí až ke kotli, jinak dojde k nebezpečnému proudění spalin z kotle zpět do místnosti stejně tak, jako by byl např. ucpán odvod spalin komínem! V místnosti, kde je takový kotel umístěn, nesmí být vytvářen podtlak z činnosti odsávacích ventilátorů. Pozor na propojené sousední místnosti! (větrání záchodů, koupelen, kuchyní apod.) Dobře provedené těsnění oken a dveří silně omezí možnost nasávání vzduchu těmito jinak nevnímanými otvory. Kotel zásadně nemontujte do skříně, a to nejen z důvodu potřeby vzduchu pro spalování, ale i proto, že při poruše přívodu vzduchu nebo odtahu spalin proudí spaliny z kotle usměrňovačem tahu zpět do prostoru, kde je kotel umístěn, a to tak dlouho, než je hoření zastaveno pojistkou proti zpětnému toku spalin – spalínovým termostatem. Pro zajištění řádného odtahu spalin do komína (zejména po provozních přestávkách nebo v létě) je zásadně správné provést první svislou část kouřovodu nad kotlem nejvyšší (minimálně 40 cm), potom teprve případné oblouky atd. Vodorovné části kouřovodů je nutno provádět se stoupáním od kotle nahoru ke komínu a vždy co nejkratší. Kouřovod mezi kotlem a sopouchem komína musí být proveden tak, aby byl těsný, avšak snadno demontovatelný pro čištění a kontrolu.

Kotle provedení C (C₁₂ nebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Spotřebič musí být připojen na certifikované potrubí odvodu spalin a přívodu vzduch. U potrubí odvodu spalin a přívodu vzduchu musí splňovat technické požadavky stanovené výrobcem spotřebiče. Montáž systému potrubí odvodu spalin a přívodu vzduchu zajistí subjekt podle podmínek stanovených v technické dokumentaci výrobce spotřebiče. Před uvedením spotřebiče do provozu musí být v rámci revize plynového zařízení provedena kontrola montáže systému potrubí odvodu spalin a přívodu vzduchu. U instalací potrubí odvodu spalin a vzduchu, které budou po skončení montáže zakrytovány, musí být kontrola revizním technikem PZ provedena před jeho zakrytím. Pokud bude k odvodu spalin použito kouřovodu zakrytého do sopouchu a komínového průduchu, musí být před uvedením spotřebiče do provozu proveden kontrolní výpočet a revize spalinové cesty dle ČSN 734201. Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky. Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje! Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnut v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod. Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy. Např. u souosého koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projevuje přísaváním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projevuje zvýšením obsahu oxidu uhelnatého CO ve spalinách. Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství oxidu uhličitého na sondách hrdla nad kotlem. Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován. Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatacemi.

POZOR! Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1m 100°C. Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a působení větru (dle požadavků prEN 1856-1). Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů. Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sacího a výdechového koše! Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování! U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu. Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí. U kotle provedení C₁₂ musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. U kotle provedení C₃₂ musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdálenost mezi rovinami dvou otvorů musí být menší než 50 cm.

Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění připojovacích potrubí. Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastavěn ani omezen!

Další související normy

ČSN EN 483:2000 Kotle na plyná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.

ČSN EN 297:1996 Kotle na plyná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B₁₁ a B_{11BS} s atmosférickými hořáky a se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).

ČSN EN 625:1997 Kotle na plyná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost

ČSN EN 437:1996 Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)

ČSN EN 298 Automatiky hořáků

ČSN 38 6462 Zásobování plynem – LPG – Tlakové stanice, rozvod a použití

20. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Kategorie	-	II _{2H3P}				
Typ plynu	-	G20 - G31				
Jmenovitý tepelný příkon TUV	kW	-	19,4	19,4	-	25,8
Jmenovitý tepelný příkon topení	kW	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Redukovaný tepelný příkon	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Jmenovitý tepelný výkon TUV	kW	-	18	18	-	24
Jmenovitý tepelný výkon topení	kW	14	14	18	24	24
Regulovaný tepelný výkon v režimu topení	kW	14	14	18	24	18
Redukovaný tepelný výkon	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Jmenovitá účinnost	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
Účinnost 30% Pn	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Maximální tlak vody okruhu TUV / topení	bar	8 / 3				
Objem expanzní nádoby	l	8				
Minimální tlak expanzní nádoby	bar	0,5				
Minimální dynamický tlak vody okruhu TUV	bar	0,15				
Minimální průtok užitkové vody	l/min	-	2,0	2,0	-	2,0
Výroba užitkové vody při $\Delta T = 25\text{ °C}$	l/min	-	10,3	10,3	-	13,7
Výroba užitkové vody při $\Delta T = 35\text{ °C}$	l/min	-	7,4	7,4	-	9,8
Specifický průtok „D“ (EN 625)	l/min	-	8,6	8,6	-	11
Rozsah teploty topného okruhu	°C	30/85				
Rozsah teploty okruhu TUV	°C	35/60				
Typologie odkouření	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Průměr koaxiálního odkouření	mm	60/100				
Průměr dělených odkouření	mm	80/80				
Maximální hmotnostní průtok spalin	kg/s	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Minimální hmotnostní průtok spalin	kg/s	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Maximální teplota spalin	°C	125	128	128	140	140
Minimální teplota spalin	°C	102	102	102	104	104
Třída NOx 3 (EN 297 – EN 483)	mg/kWh	133	133	128,7	132,6	132,6
Plnicí tlak zemního plynu 2H	mbar	20				
Plnicí tlak propanu 3P	mbar	37				
Elektrické napětí napájení	V	230				
Elektrická frekvence napájení	Hz	50				
Jmenovitý elektrický příkon	W	110				
Čistá hmotnost	kg	28	29	29	28	29
Rozměry (výška/šířka/hloubka)	mm	700/400/298				
Stupeň ochrany proti vlhkosti (EN 60529)	-	IPX5D				
Certifikát CE	č.	0085CN0144				

SPOTŘEBY TEPELNÉHO PŘÍKONU Q_{max} a Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m ³ /h	1,63	2,05	2,05	2,73	2,73
Q _{min} (G20) – 2H	m ³ /h	1,12	1,12	1,12	1,12	1,12
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	1,20	1,51	1,51	2,00	2,00
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0,82	0,82	0,82	0,82	0,82

Vážení zákazníci,

naša spoločnosť sa domnieva, že Váš nový výrobok uspokojí všetky Vaše požiadavky. Kúpa nášho výrobku je zárukou splnenia všetkých Vašich očakávaní: dobrú prevádzku a jednoduché racionálne použitie.

To, čo od Vás žiadame je, aby ste tento návod neodložili skôr, ako si prečítate všetky pokyny v ňom uvedené, uvedené pokyny obsahujú užitočné informácie pre správnu a účinnú prevádzku Vášho výrobku.

Naša spoločnosť vyhlasuje, že tieto výrobky sú vybavené označením **CE** v súlade so základnými požiadavkami nasledujúcich smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

- Smernica **2009/142/ES** o plynových spotrebičoch
- Smernica **92/42/EHS** o požiadavkách na účinnosť nových teplovodných kotlov na kvapalnú a plynnú palivá
- Smernica **2004/108/ES** o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica **2006/95/ES** (nízke napätie)



Naša spoločnosť si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia upraviť údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

OBSAH

POPIS SYMBOLOV	135
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	135
VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA	136
RADY AKO UŠETRIŤ ENERGIU	136
1. UVEDENIE KOTLA DO PREVÁDZKY	137
1.1 REGULÁCIA TEPLoty NÁBEHU VYKUROVANIA A ÚŽITKOVEJ VODY	137
2. REŽIMY PREVÁDZKY	138
3. NAPUSTENIE SYSTÉMU	138
4. VYPNUTIE KOTLA	138
5. VÝMENA PLYNU	138
6. DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ FUNKCIA ()	138
7. PORUCHY	139
8. POKYNY PRE RIADNU ÚDRŽBU	139
8.1 UPOZORNENIE PRED INŠTALÁCIOU	140
9. INŠTALÁCIA KOTLA	140
10. INŠTALÁCIA POTRUBÍ	140
10.1 KOAXIÁLNE POTRUBIA	141
10.2 ODDELENÉ POTRUBIA	141
11. ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE	142
11.1 PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU	143
11.2 PRÍSLUŠENSTVO, KTORÉ NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY KOTLA	143
12. PLYNOVÁ ARMATÚRA	144
12.1 SPÔSOB VÝMENY PLYNU	144
12.2 VÝMENA PLYNOVEJ ARMATÚRY	145
12.3 NASTAVENIE PLYNOVEJ ARMATÚRY	145
12.4 VÝMENA ELEKTRONICKEJ DOSKY	145
13. ZOBRAZENIE PARAMETROV NA DISPLEJI (FUNKCIA „INFO“)	146
14. NASTAVENIE PARAMETROV	147
15. ZISŤOVANIE A VYRIEŠENIE PORÚCH SERVICE	148
16. BEZPEČNOSTNÉ A REGULAČNÉ PRVKY	151
17. ÚDAJE O PRIETOKU/VÝTLAČNEJ VÝŠKE KOTLA	151
18. ROČNÁ ÚDRŽBA	152
18.1 HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	152
18.2 UMIESTNENIE ELEKTROD	152
18.3 ČISTENIE FILTROV	152
18.4 ČISTENIE VODNÉHO KAMEŇA V OKRUHU TÚV	153
18.5 DEMONTÁŽ VÝMENNÍKA VODA-VODA	153
19. PARAMETRE SPALOVANIA	153
20. TECHNICKÉ ÚDAJE	156

POPIS SYMBOLOV



UPOZORNENIE

Riziko poškodenia alebo zlej prevádzky zariadenia. Dbajte na upozornenia na nebezpečenstvá, ktoré sa týkajú ohrozenia osôb.



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIN

Pred zásahom do miest, ktoré sú vystavené žiaru, vyčkajte, kým zariadenie nevychladne.



NEBEZPEČENSTVO VYSOKÉHO NAPÄTIA

Elektrické časti pod prúdom, nebezpečenstvo elektrického šoku.



NEBEZPEČENSTVO MRAZU

Možná tvorba ľadu, pretože teplota môže byť veľmi nízka.



NEBEZPEČENSTVO VZNIKU POŽIARU

Potenciálne zápalný materiál alebo plyn.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tieto informácie je treba dôkladne prečítať, sú nevyhnutné pre správnu prevádzku kotla.



VŠEOBECNÝ ZÁKAZ

Je zakázané vykonávať/používať vid' popis vedľa symbolu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

JE CÍTIŤ PLYN

- Vypnite kotel.
- Nezapínajte žiadne elektrické zariadenia (napr. svetlá).
- Uhaste prípadné voľné plamienky a vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

SÚ CÍTIŤ SPALINY

- Vypnite kotel.
- Vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HORĽAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívajte alebo neskladujte v blízkosti kotla ľahko horľavé materiály (papier, riedidlá atď.).

ÚDRŽBA A ČIŠTENIE KOTLA

Pred akýmkoľvek zásahom odpojte kotel z elektrickej siete.



Časti balení (igelitové vrecká, polystyrén atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.



Zariadenie nie je určené osobám, ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti nie sú dostatočné, s výnimkou, keď majú dohľad zodpovedné osoby, ktoré zaisťujú ich kontrolu alebo inštruktáž o používaní zariadenia.



BAXI ako jeden z najväčších európskych výrobcov kotlov a systémov pre vykurovanie získalo certifikáciu CSQ pre systémy riadenia kvality (ISO 9001) pre ochranu životného prostredia (ISO 14001) a pre bezpečnosť a zdravie na pracovisku (OHSAS 18001). To je dôkazom, že BAXI považuje za svoje strategické ciele ochranu životného prostredia, spoľahlivosť a kvalitu svojich výrobkov, zdravie a bezpečnosť svojich zamestnancov.



VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Tento kotol slúži k ohrevu vody na teplotu nižšiu ako je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti na prevedení a výkone musí byť kotol pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV. Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí byť prevedené kvalifikovaným pracovníkom, je nutné vykonať nasledujúce:

- Skontrolujte, či je kotol pripravený na prevádzku na používaný druh plynu. Táto informácia je uvedená na obale a na štítku, ktorý je umiestnený priamo na zariadení.
- Skontrolujte, či má komín dostatočný ťah, či nemá zúženie a nie sú do neho vyvedené oddymenia ďalších zariadení. Okrem prípadov spoločných odvodov spalín realizovaných podľa platných noriem a predpisov.
- V prípade využitia starších odvodov skontrolujte, či sú perfektne vyčistené. Uvoľnenie prípadných usadenín počas prevádzky by mohlo obmedziť priechod spalín.
- Aby mohla byť zaistená správna prevádzka a zachovaná záruka na zariadení, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

1. Okruh TUV

1.1 Ak tvrdosť vody prekročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitanu vápenatého na liter vody) je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom, ktorý zodpovedá platným normám.

1.2 Po inštalácii kotla a pred jeho uvedením do prevádzky je nutné systém dôkladne vyčistiť.

1.3 Použitie materiálov pre okruh TUV musia byť v súlade so smernicou 98/83/CE.

2. Okruh vykurovania

2.1 Nový systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zvráňaní a prípadných zvyškov riedidiel a pájacích pást. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky do vykurovacích systémov bežne dostupné na trhu (napr. SENTINEL X300 alebo X400). Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržiavajte priložené inštrukcie.

2.2 Starší systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém kompletne vypustený a dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu. Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržiavajte priložené inštrukcie. Pripomíname, že usadeniny vo vykurovacom systéme spôsobujú problémy počas prevádzky kotla (napr. prehrievanie a hlučnosť výmenníka). Kotol a celá vykurovacia sústava sa napúšťa čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade vyššej tvrdosti dostupnej vody odporúčame použiť vhodné prípravky na úpravu vody pre vykurovacie systémy opatrené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí vykurovacej sústavy (radiátory, rozvody, armatúry atď.)

Uvedenie kotla do prevádzky musí vykonať autorizovaný servis, ktorý musí skontrolovať:

- či sú údaje na výrobnom štítku v súlade s miestnymi napájacími sieťami (elektrické, vodovodné, plynové).
- či je inštalácia v súlade s platnými normami
- Či bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.



V prípade nedodržania týchto pokynov stráca platnosť záruka na zariadenie. Autorizované servisné strediská nájdete v priloženom zozname. Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu. Nepoužívajte však ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

RADY AKO UŠETRIŤ ENERGIU

Nastavenie vykurovania

Nastavte prírodnú teplotu kotla podľa typu systému. Pri systémoch s radiátormi odporúčame nastaviť maximálnu prírodnú teplotu vykurovanej vody na približne 60°C a zvýšiť uvedenú teplotu v prípade, že nebol dosiahnutý požadovaný komfort v miestnosti. V prípade systému s podlahovými vykurovacími doskami neprekračujte teplotu odporúčanú jeho projektantom. Odporúčame použiť externú sondu a/alebo ovládací panel za účelom automatického prispôsobenia prírodnej teploty podľa poveternostných podmienok alebo teploty v interiéri. Takýmto spôsobom nebude vyprodukované väčšie množstvo tepla ako je skutočne potrebné. Nastavte teplotu prostredia bez toho, že by ste miestnosť prehriali. Každý nadmerný stupeň prináša so sebou asi 6% zvýšenie energetickej spotreby. Prispôbte teplotu prostredia aj podľa typu miestnosti. Napríklad v spálni alebo menej používaných miestnostiach môže byť teplota vykurovania menšia. Pre nastavenie teploty v nočných hodinách používajte časovač (časové programovanie) a nastavte o 5°C nižšiu teplotu ako je teplota cez deň. Nižšia teplota sa v zmysle energetickej úspory nevypláca. Iba v prípade dlhodobej absencie, napr. prázdniny, znížte teplotu o viacej stupňov ako je nastavená teplota. Nezakrývajte radiátory, aby ste umožnili správne prúdenie vzduchu. Nenechávajte okná privreté za účelom vetrania miestností, naopak ich krátkodobo otvorte dokorán.

Teplá voda TUV

Optimálnu úsporu dosiahnete nastavením želanéj teploty teplej vody TUV tak, aby ste sa vyhli jej miešaniu so studenou vodou. Každé ďalšie vykurovanie spôsobuje plytvanie energie a vyššiu tvorbu vodného kameňa.

1. UVEDENIE KOTLA DO PREVÁDZKY

Pre správne spustenie kotla postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Otvorte plynový ventil (zvyčajne je umiestnený pod kotlom);
- Overte, či hydraulický tlak v systéme zodpovedá predpísanému tlaku (kapitola „NAPUSTENIE SYSTÉMU“);
- zapojte kotol do zdroja elektrického napájania;
- stlačte tlačidlo a nastavte kotol do režimu Leto alebo Zima ;
- pôsobia na tlačidlá a pre nastavenie teploty okruhu vykurovania a teplej úžitkovej vody tak, aby sa zapálil hlavný horák.

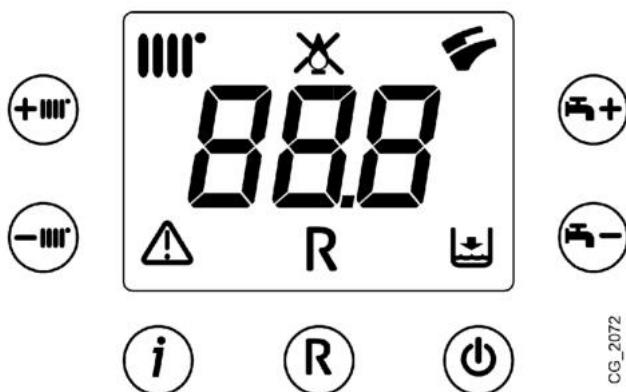
Po zapnutí kotla sa na displeji zobrazí symbol .
V polohe Leto sa hlavný horák zapáli len v prípade odberu teplej úžitkovej vody.



Vo fáze prvého zapnutia, pokiaľ nedôjde k úplnému odvzdušneniu plynového potrubia, môže dôjsť k tomu, že horák sa nezapáli a kotol sa následne zablokuje. V tomto prípade odporúčame opakovať postup spojený so zapnutím kotla dovtedy, kým sa plyn nedostane k horáku, a aspoň na 2 sekundy stlačiť tlačidlo .

Legenda SYMBOLOV

	Prevádzka v režime vykurovania
	Prítomnosť plameňa (zapnutý horák)
	Strata plameňa (nedošlo k zapnutiu)
	Prevádzka v režime TUV
	Všeobecná porucha
	Resetovateľná chyba
	Nedostatok vody (nizky tlak v systéme)
	Číselná signalizácia (teplota, kód, porucha, atď.)



CG_2072

Legenda TLAČIDIEL

	Zapnutie / Vypnutie / Leto / Zima		Reset
	Regulácia nastavenia teploty vykurovania		Informácie
	Regulácia nastavenia teploty úžitkovej vody		

1.1 REGULÁCIA TEPLoty NÁBEHU VYKUROVANIA A ÚŽITKOVEJ VODY

Aby ste mohli regulovať teplotu v miestnostiach, systém musí byť vybavený priestorovým termostatom.

Reguláciu teploty nábehu vykurovania a úžitkovej vody vykonávajte vzájomným pôsobením na tlačidlá a . Zapálenie horáku je na displeji zobrazené symbolom .

VYKUROVANIE: počas prevádzky kotla v režime vykurovania sa na displeji zobrazuje blikajúci symbol a teplota nábehu vykurovania (°C).

TÚV: počas prevádzky kotla v režime TÚV sa na displeji zobrazuje blikajúci symbol a teplota vývodu úžitkovej vody (°C).

2. REŽIMY PREVÁDZKY

Ⓢ Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť nasledujúce režimy prevádzky kotla:

- **LETO**
- **ZIMA**
- **VYPNUTÉ (VYP)**

V režime **LETO** sa na displeji zobrazuje symbol . Kotel uspokojuje len žiadosti o teplo v režime TUV, vykurovanie nie je aktivované (protimrazová funkcia je aktivovaná).

V režime **ZIMA** sa na displeji zobrazujú symboly . Kotel uspokojuje žiadosti o teplo aj v režime TUV, aj v režime vykurovania (protimrazová funkcia je aktivovaná).

Ak si zvolíte režim **VYPNUTÉ (VYP)**, na displeji sa nezobrazí žiadny z nasledujúcich dvoch symbolov . V tomto režime je aktívna len protimrazová funkcia, akákoľvek iná žiadosť o teplo v režime TUV alebo v režime vykurovania nie je uspokojená.

3. NAPUSTENIE SYSTÉMU

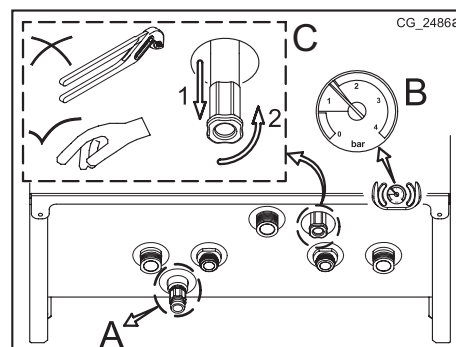


Pomocou dvojpólového vypínača odpojte kotel od zdroja napätia.

Pravidelne kontrolujte, či tlak načítaný na tlakomeri **B** pri studenom systéme uvádza hodnotu v rozmedzí 1 - 1,5 bar. V prípade nízkeho tlaku pôsobia na ventil pre naplnenie systému **C** kotla.

V prípade nadmerného tlaku pôsobia na vypúšťací ventil kotla **A**.

A	Vypúšťací ventil systému
B	Manometer
C	Napúšťací ventil systému



Odporúčame venovať zvláštnu pozornosť počas fázy plnenia vykurovacieho systému. Otvorte prípadné termostatické ventily nachádzajúce sa v systéme, nechajte pomaly vtekať vodu do systému tak, aby ste predišli tvorbe vzduchu vo vnútri primárneho obvodu, pokiaľ nedosiahnete potrebný tlak prevádzky. Nakoniec vypustíte vzduch z možných sálavých telies vo vnútri systému. Naša spoločnosť odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody vyplývajúce z výskytu vzduchových bublín vo vnútri primárneho výmenníku, ktorý je spôsobený nesprávnym alebo neúplným dodržaním vyššie uvedených pokynov.



Kotel je vybavený manostatom, ktorý v prípade nedostatku vody zabráni chodu kotla.



Ak dochádza k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.

4. VYPNUTIE KOTLA

Pre vypnutie kotla odpojte napájaciu sieť kotla. V režime prevádzky „VYPNUTÉ“ zostane kotel vypnutý (na displeji sa zobrazuje nápis VYP), ale elektrické obvody kotla zostanú pod elektrickým napätím a protimrazová funkcia je aktívna.

5. VÝMENA PLYNU

Kotly môžu byť prevádzkované ako na zemný plyn (G20), tak na LPG (G31). Ak je nutná zmena, kontaktujte autorizovaný servis.

6. DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ FUNKCIA (⚠)

Ak je to možné nevypúšťajte vodu z celého vykurovacieho systému, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies. V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, odporúčame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými k tomuto účelu (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabráňujúcimi usadzovaniu kotolného kameňa a korózii). Elektronické ovládanie kotla je opatrené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia ako 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne hodnotu 30°C.



Táto funkcia je aktívna, ak je kotel elektricky napájaný, je pripojený plyn, v systéme je predpísaný tlak a kotel nie je zablokovaný.

7. PORUCHY

Poruchy zobrazené na displeji sú označené symbolom „E“ a číslom (kód poruchy). Pre úplný zoznam porúch viď nasledujúcu tabuľku.

Ak sa na displeji zobrazí symbol „R“, porucha si od používateľa vyžaduje RESET.

Pre resetovanie stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo . V prípade opakovaného zásahu tohto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.



TABUĽKA PORÚCH

ZOBRAZENÝ KÓD	PORUCHA	ZÁKROK
E01	Zablokovanie kvôli neuskutočnenému zapnutiu.	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E02	Zablokovanie kvôli zásahu bezpečnostného termostatu.	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E03	Chyba konfigurácie dosky	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
E04	Bezpečnostná chyba kvôli neuskutočnenému zapnutiu/častým stratám plameňa.	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E05	Porucha vstupného čidla.	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
E06	Porucha čidla TUV.	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
E07	Porucha čidla NTC spalín.	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E08	Chyba v okruhu amplifikácie plameňa.	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
E09	Chyba v bezpečnostnom okruhu plynovej armatúry.	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
E10	Nedošlo k povoleniu hydraulického snímača tlaku.	Overte, či tlak v systéme zodpovedá predpísanému tlaku. Viď odsek NAPUSTENIE SYSTÉMU.
E22	Vypnutie spôsobené poklesmi napájania.	Keď napätie prekročí hodnotu 170V, k obnove dôjde automaticky. V prípade, že porucha pretrváva, kontaktujte autorizovaný technický servis.
E25	Bezpečnostný zásah kvôli neuskutočnenému obehu vody (pravdepodobne je zablokované čerpadlo).	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E26	Nadmerná teplota v okruhu vykurovania / bezpečnostný zásah kvôli neuskutočnenému obehu vody (pravdepodobne je zablokované čerpadlo).	V prípade opakovaného zásahu tohto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.
E35	Parazitný plameň (chyba plameňa).	V prípade opakovaného zásahu tohto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.
E36	Porucha čidla NTC spalín.	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
E40 - E41	Zablokovanie kvôli pravdepodobnému upchatiu potrubia spalín/ nasávacieho potrubia alebo príliš nízky plniaci tlak plynu.	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E42	Strata plameňa (pravdepodobné celkové upchatie potrubia spalín/nasávacieho potrubia alebo porucha ventilátora).	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E43	Zablokovanie kvôli pravdepodobnému upchatiu potrubia spalín/ nasávacieho potrubia alebo príliš nízky plniaci tlak plynu.	Dočasná porucha, keď napätie prekročí hodnotu 185V, k obnove dôjde automaticky alebo stlačte najmenej na 2 sekundy tlačidlo  .
E50	Zablokovanie kvôli zásahu prehriatia čidla NTC spalín.	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E55	Plynová armatúra nie je elektronicky kalibrovaná.	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
E62	Bezpečnostné zablokovanie kvôli neuskutočnenej stabilizácii signálu plameňa alebo teploty spalín	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E65	Bezpečnostné zablokovanie kvôli častým zásahom testu na kontrolu upchatia potrubia spalín/ nasávacieho potrubia.	Stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo  .
E98	Nesprávna konfigurácia parametrov elektronickej dosky.	Zateľfonujte do autorizovaného technického servisu.
 Bliká	Kotol funguje pri redukovanom výkone. Pravdepodobné upchatie potrubia spalín/ nasávacieho potrubia alebo príliš nízky plniaci tlak plynu.	Dočasne odstráňte prebiehajúcu žiadosť o teplo, aby ste mohli poruchu resetovať. V prípade opakovaného zásahu kontaktujte autorizovaný technický servis.



V prípade poruchy bliká pozadie displeja zároveň so zobrazovaným kódom chyby.



Ak sa znázorní kód poruchy, ktorý sa líši od kódov prítomných v zozname alebo v prípade, že sa určitá porucha objaví pravidelne, odporúčame kontaktovať AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS.

8. POKYNY PRE RIADNU ÚDRŽBU

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nevyhnutné ku koncu každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Starostlivá údržba kotla prispieva k úspore nákladov na prevádzku celého systému.

UPOZORNENIE PRED INŠTALÁCIOU

Nasledujúce poznámky a technické pokyny sú určené pre inštalatérov, ktorým umožní vykonať bezchybnú inštaláciu. Pokyny týkajúce sa zapnutia a použitia kotla sú obsahom časti určenej používateľovi. Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s normami UNI a CEI, zákonmi a miestnymi technickými predpismi.

Okrem toho, inštalatér musí byť kvalifikovaný na inštaláciu vykurovacích zariadení. Pripomíname tiež nasledujúce údaje:

- Kotel môžete používať s akýmkoľvek typom dosky konvektora, radiátora, termokonvektora s jedno alebo dvoj rúrkovým napájaním. Úseky okruhu budú v každom prípade vypočítané bežnými metódami, berúc do úvahy charakteristický prietok vody/výtlačnú výšku uvedenú na štítku (viď v prílohe „SECTION“ E na konci návodu).
- Prvé zapnutie kotla musí byť vykonané pracovníkom autorizovaného technického servisu, ktoré je uvedené v priloženom zozname.

UPOZORNENIE PRÍDAVNÉ ČERPADLO: v prípade použitia prídavného čerpadla vo vykurovacom systéme musí byť za kotlom nainštalovaný vhodne nadimenzovaný hydraulický separátor. Je to z toho dôvodu, aby bola umožnená správna prevádzka tlakového spínača vody na kotle.

UPOZORNENIE SOLÁRNY SYSTÉM: v prípade pripojenia kotla s prietokovým ohrevom (kombinovaný) k systému so solárnymi panelmi, maximálna teplota TUV na vstupe do kotla nesmie prekročiť 60°C.

REGULÁCIA NASTAVENIA TEPLoty NA VYKUROVACOM SYSTÉME S NÍZKOU TEPLOTOU: pri systéme s nízkou teplotou (ako napríklad podlahový systém) odporúčame znížiť maximálnu hodnotu teploty kotla v režime vykurovania na 45°C tak, že zmeníte parameter F06=001 podľa opisu v kapitole NASTAVENIE PARAMETROV.

Nedodržanie uvedených upozornení nesie so sebou stratu záruky zariadenia.



Časti balení (igelitové vrecká, polystyrén atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

9. INŠTALÁCIA KOTLA

Obrázok šablóny je k dispozícii na konci návodu v položke „SECTION C“.

Po stanovení presného miesta uloženia kotla upevníte šablónu na stenu. Systém nainštalujte tak, že najskôr zapojíte prípojky vody a plynu nachádzajúce sa v spodnej časti šablóny. Na vykurovací okruh odporúčame nainštalovať dva uzatváracie ventily (prívodný/spiatiočka) G3/4 dodávané na objednávku, ktoré v prípade dôležitých zásahov umožňujú manipuláciu bez potreby vypustiť celý vykurovací systém. V prípade už existujúcich systémov alebo v prípade výmen odporúčame okrem vyššie uvedeného postupu inštalovať na spiatiočke a na spodnej časti kotla vhodnú odkalovaciu nádobu na zber usadenín a kalov, ktoré sa môžu vyskytovať aj po vyčistení a časom by sa mohli dostať do obehu. Po upevnení kotla na stenu vykonajte pripojenie výfukov a nasávacích potrubí, ktoré sú dodávané ako príslušenstvo ku kotlu, a opísané v nasledujúcich kapitolách.



Pozorne upevnite hydraulické prípojky kotla (coppia massima 30 Nm).

10. INŠTALÁCIA POTRUBÍ

Inštalácia kotla je vďaka dodanému príslušenstvu (opísanému v nasledujúcej časti) jednoduchá a flexibilná. Kotel je pôvodne pripravený na pripojenie k výfuku - nasávaciemu potrubiu koaxiálneho typu, vertikálnemu alebo horizontálnemu. Kotel môžete používať aj s oddelenými potrubiami pomocou zdvojovača.



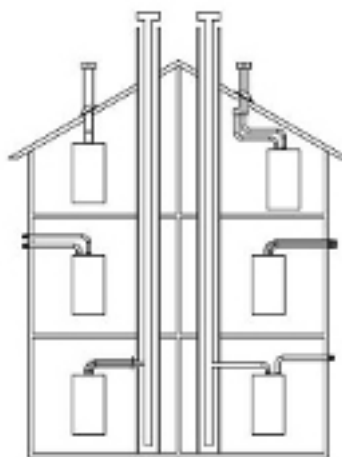
Pre lepšiu inštaláciu odporúčame používať príslušenstvo dodávané výrobcom.



Pre vyššiu bezpečnosť prevádzky je nevyhnutné, aby bol výfuk spalín dobre upevnený na stenu pomocou príslušných upevňovacích svoriek. Svorky musia byť umiestnené vo vzdialenosti asi 1 meter jedna od druhej v blízkosti spojov.



NIEKOLKO PRÍKLADOV POTRUBÍ ODVODU SPALÍN A PRÍSLUŠNÉ POVOLENÉ DĹŽKY SÚ K DISPOZÍCII NA KONCI NÁVODU V PRÍLOHE „SECTION“ D.



10.1 KOAXIÁLNE POTRUBIA

Tento typ potrubia umožňuje výfuk spalín a nasávanie spaľovacieho vzduchu ako mimo budovy, tak aj do dymovodu typu LAS. 90° koaxiálne koleno umožňuje pripojiť kotol k výfukom spalín – nasávaciemu potrubiu v akomkoľvek smere vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť použité tiež ako prídavné koleno v kombinácii s koaxiálnym potrubím alebo so 45° kolenom.

V prípade, že je potrubie odvodu spalín a prisávania vedené mimo budovu, musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utesniť ju proti presakovaniu vody.

- Pri vložení kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 1 meter.
- Pri vložení kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,5 metra.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do maximálnej novej dĺžky.

Upevnite nasávacie potrubia pomocou dvoch pozinkovaných skrutiek s Ø 4,2 mm a maximálnou dĺžkou 19 mm.



Pred upevnením skrutiek sa uistite, či je potrubie vložené do tesnenia v hĺbke aspoň 45 mm od okraja (viď obrázky na konci návodu v prílohe „SECTION“ D).

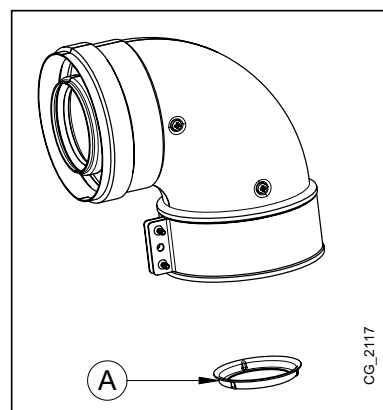


Minimálna strmosť výfuku smerom von musí byť 1 cm na meter dĺžky.



Odmerajte clonu pomocou kalibračného zariadenia.

MODEL	Dĺžka (m)	Použitie CLONY na ODDYMENÍ (mm) „A“
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	Nie
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



10.2 ODDELENÉ POTRUBIA

Tento typ potrubia umožňuje odvod spalín aj mimo budovu, aj do samostatných dymovodov. Nasávanie spaľovacieho vzduchu je možné vykonať v odlišných zónach ako sú výfukové zóny. Zdvajovač, dodaný ako príslušenstvo, je upevnený na vežičku (Ø 100/60 mm) kotla a umožňuje spaľovnému vzduchu a spalínám vstupovať/vystupovať z dvoch oddelených potrubí (Ø 80 mm). Pre podrobnejšie informácie si prečítajte montážne pokyny, ktoré sprevádzajú samotný prvok príslušenstva.

Koleno 90° umožňuje pripojiť kotol k potrubiu na odvod spalín a k saciemu potrubiu prispôbiac ho akýmkoľvek potrebám. Toto koleno môžete tiež použiť ako prídavné koleno v spojení s potrubím pre nasávanie alebo s kolenom 45°.

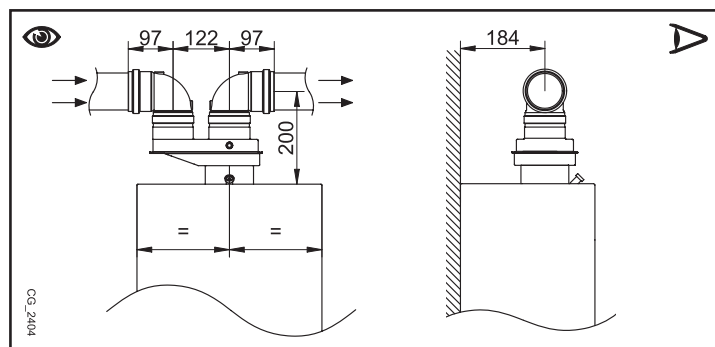
- Pri použití kolena 90° sa skracuje celková dĺžka potrubia o 0,5 metra.
- Pri použití kolena 45° sa skracuje celková dĺžka potrubia o 0,25 metra.
- Prvé koleno 90° nie je zahrnuté do výpočtu maximálnej novej dĺžky.



Minimálna strmosť výfuku smerom von musí byť 1 cm na meter dĺžky. V prípade inštalácie kondenzačných T-kusov musí byť strmosť výfuku otočená smerom ku kotlu.



Odmerajte clonu pomocou kalibračného zariadenia.



MODEL	Dĺžka (m) (L1 + L2)	Použitie CLONY na ODDYMENÍ (mm) „A“
1.24 F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	Nie

MODEL	Dĺžka (m) (L1 + L2)	Použitie CLONY na ODDYMENÍ (mm) „A“
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



Pre typ C52 nesmú byť koncovky potrubia pre nasávanie spaľovacieho vzduchu a pre odvod spalín umiestnené na protiľahlých stenách budovy.



V prípade, že dĺžka výfuku presahuje 6 metrov, v blízkosti kotla je treba nainštalovať kondenzačný T-kus dodávaný ako príslušenstvo.



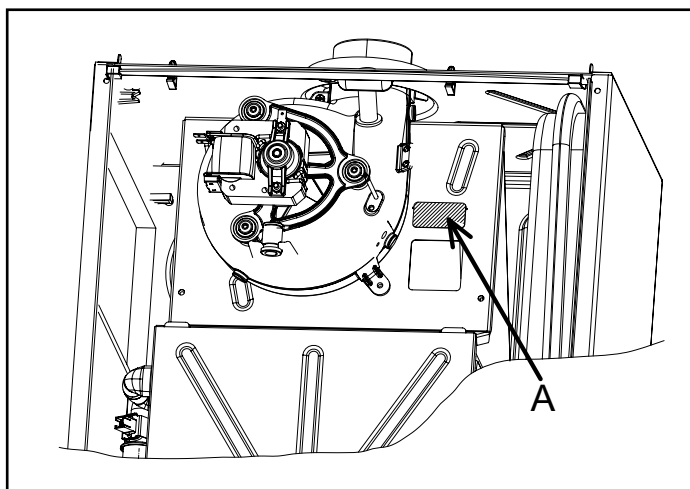
Samostatné potrubie pre spaliny musí byť v miestach, kde sa dotýka stien bytu, vhodne izolované (napríklad podložka zo sklenenej vaty). Podrobnejší návod, týkajúci sa spôsobov montáže príslušenstva, je uvedený v technických údajoch, ktoré sú súčasťou samotného príslušenstva.

10.2.1 POZNÁMKY PRE INŠTALÁCIU DELENÉHO ODDYMENIA

Vo zvláštnych prípadoch inštalácie deleného oddymenia môže v kotle dochádzať k tvorbe vibrácií.

Za účelom odstránenia tejto poruchy sme pripravili už vopred nastrihaný plech na zbierači spalín (odk. A), ktorý môže servisný technik ľahko vybrať bez toho, že by musel vybrať celý zbierač spalín.

Vyberte plech A a overte, či zariadenie funguje správne.



11. ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Elektrická bezpečnosť zariadenia je dosiahnutá len v prípade, že je kotol správne pripojený na účinné uzemnenie podľa platných noriem o bezpečnosti zariadenia.

Kotol sa pripojuje do jednofázovej elektrickej napájacej siete s 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, ktorý je súčasťou vybavenia kotla, pričom je nevyhnutné dodržať polaritu FÁZA – NULA.

Pripojenie uskutočnite pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň 3 mm.

V prípade výmeny napájacieho kábla použite harmonizovaný kábel „HAR H05 W-F“ 3x0,75 mm² s maximálnym priemerom 8 mm.

Prístup k napájacej svorkovnici

- vyberte predný panel kotla (upevnený pomocou dvoch skrutiek v spodnej časti);
- otočte ovládaciu skrinku smerom nadol;
- odstráňte kovovú ochrannú časť ovládacej skrinky;
- otvorte ľavú bočnú časť krytu a prístupte k elektrickým pripojeniam.

Poistky typu 2A sú umiestnené v napájacej svorkovnici (pri kontrole a/alebo výmene vytiahnite držiak poistky čiernej farby).



Svorkovnica je pod vysokým napätím. Pred vykonaním pripojenia sa uistite, či kotol nie je elektricky napájaný.



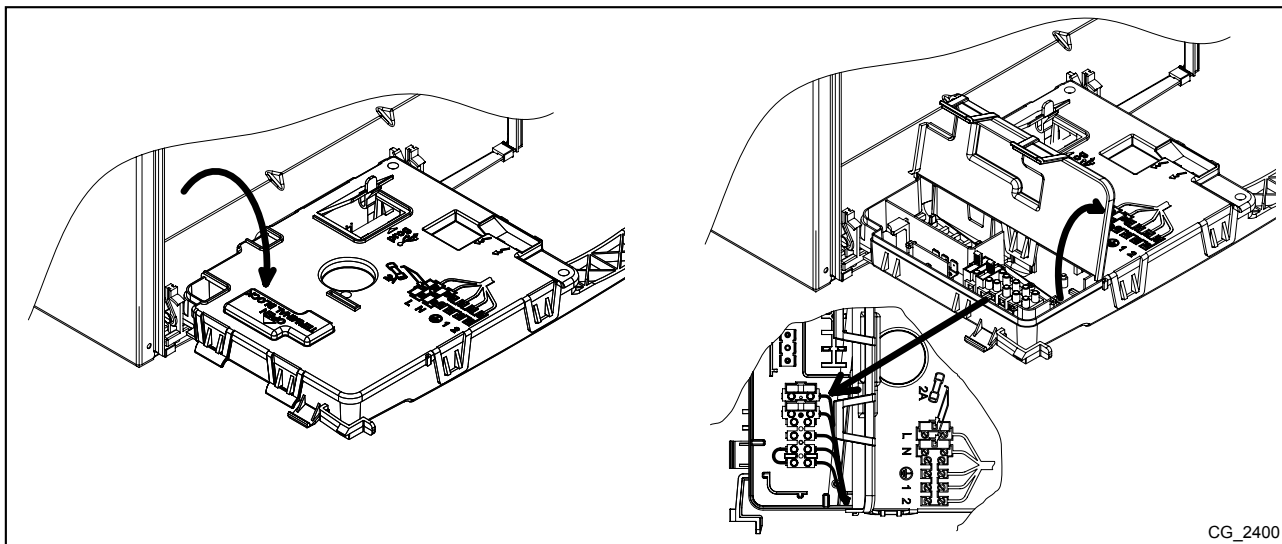
Dodržiavajte polaritu napájania L(FÁZA) -N (NULA).

(L) = Fáza (hnedá)

(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnenie (žlto-zelená).

(1) (2) = Kontakt pre Priestorový termostat.



11.1 PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU

Na pripojenie priestorového termostatu ku kotlu postupujte takto:

- vstúpte do napájacej svorkovnice podľa popisu v odseku ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA;
- vytiahnite mostík, ktorý sa nachádza na svorkách (1) a (2);
- pretiahnite dvojžilový kábel cez káblovú priechodku a pripojte ho k týmto dvom svorkám.

11.2 PRÍSLUŠENSTVO, KTORÉ NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY KOTLA

11.2.1 PRIPOJENIE VONKAJŠIEHO ČIDLA

Pri pripájaní vonkajšieho čidla (dodaného ako príslušenstvo) ku kotlu postupujte takto:

- vstúpte do napájacej svorkovnice podľa popisu v odseku ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA;
- pri modeloch určených na vykurovanie a TUV: pripojte vonkajšie čidlo ku dvom káblom ČERVENEJ farby, ktoré sú vybavené hlavovým krytom fastonu;
- pri modeloch určených len na vykurovanie: pripojte vonkajšie čidlo ku svorkovnici M2, viď elektrické schémy na konci návodu v prílohe „SECTION“ B;
- po pripojení vonkajšieho čidla si môžete zvoliť klimatickú krivku „kt“ pôsobením na tlačidlá tak, že s ju zvolíte medzi dostupnými krivkami (0...90), viď graf kriviek na konci návodu v prílohe „SECTION“ E (prednastavená krivka je 0).

LEGENDA GRAFU KRIVIEK Kt - „SECTION“ E

	Prívodná teplota		Vonkajšia teplota
--	------------------	--	-------------------

11.2.2 PRIPOJENIE EXTERNÉHO BOJLERA (pri modeloch určených len na vykurovanie)

Sonda NTC prednotsti TUV a motor trojcestného ventilu nie sú súčasťou dodávky zariadenia, pretože sú dodávané ako príslušenstvo.

PRIPOJENIE SONDY ZÁSOBNÍKA

Kotol je elektricky pripravený na pripojenie vonkajšieho zásobníka. Hydraulické pripojenie vonkajšieho zásobníka je znázornené na obrázku v prílohe „SECTION“ F. Zapojte prednostnú sondu TUV NTC ku svorkám svorkovnice M2. Citlivý prvok čidla NTC musí byť vložený do príslušnej šachty na samotnom zásobníku. Overte, či výmenný výkon hada zásobníka je správny vzhľadom na výkon kotla. Teplotu úžitkovej vody (+35°C...+60°C) nastavíte pôsobením na tlačidlá .

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: nastavte parameter F03 = 003 tak, ako je to opísané v kapitole NASTAVENIE PARAMETROV.

LEGENDA PRIPOJENÍ BOJLERA (viď schému A v prílohe „SECTION“ F na konci návodu).

A	Jednotka vykurovania	E	Návrat vody vykurovania / Jednotky bojlera
B	Trojcestný motorizovaný ventil	F	Jednotka bojlera
C	Prívod vody vykurovania	G	Prednostná sonda TUV
D	Prívod vody bojlera		

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE MOTORU TROJCESTNÉHO VENTILU

Motor trojcestného ventilu a príslušné káble sú dodávané samostatne ako zvláštna súprava. Pripojte koncové drôty káblov trojcestného ventilu ku svorkám svorkovnice M2 kotla.



Antibakteriálna funkcia NIE je AKTIVOVANÁ. Na jej aktiváciu je treba nastaviť parameter F16 = 055...067 (hodnota 55...67°C) tak ako je to opísané v kapitole NASTAVENIA PARAMETROV.

12. PLYNOVÁ ARMATÚRA

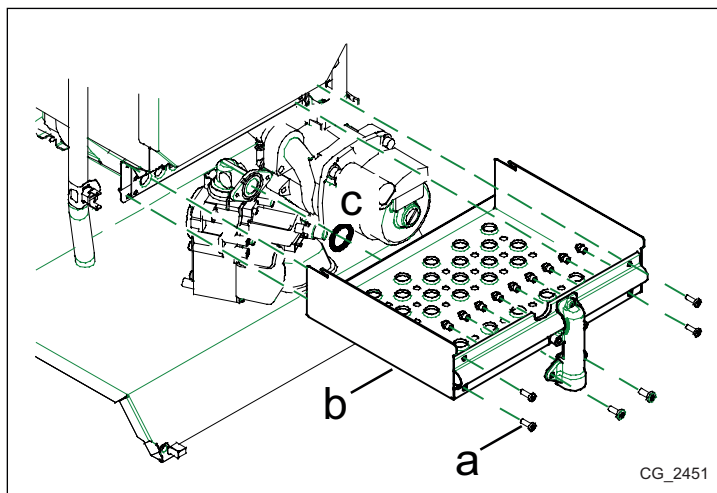
12.1 SPÔSOB VÝMENY PLYNU

Kotol môže byť autorizovaným technickým servisom transformovaný pre použitie na metán (G 20) alebo LPG (G31). Postup nastavenia zmeny je nasledujúci:

- A) výmena dýz hlavného horáka;
- B) nastavenie parametrov elektronickej dosky;
- C) mechanická kalibrácia regulátora tlaku plynovej armatúry;
- D) elektronická kalibrácia plynovej armatúry;
- E) záverečné overenia.

A) Výmena dýz hlavného horáka

- Odpojte kotol od zdroja elektrického napájania;
- vyberte predný panel kotla;
- odskrutkujte skrutky (a), ktoré spájajú rampu dýz s plynovou armatúrou a horákom;
- súčasne vyvlečte rampu dýz a kryt horáka (b);
- vymeňte dýzy rampy a dbajte na to, aby boli dôkladne utiahnuté a nedochádzalo k úniku plynu. Priemer dýz je uvedený v tabuľke dýzy-tlak horáka;
- vráťte späť správne rampu dýz a kryt horáka (b);
- utiahnite spojovacie skrutky rampy dýz k horáku a plynovej armatúre. Venujte správnu pozornosť tesniacemu krúžku (c) umiestnenému medzi plynovou armatúrou a rampou dýz;
- overte utesnenie plynového okruhu.



B) Nastavenie parametrov elektronickej dosky

- Zapojte kotol do zdroja elektrického napájania;
- nastavte parametre (Fxx) na hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke, podľa typu plynu a postupu opísanom v odseku NASTAVENIE PARAMETROV.

	G20	G31
F02	0	1
F08	100	
F09	100	
F18	18	
F45	1	
F48	100	
F64	1	

C) Mechanická kalibrácia regulátora tlaku plynovej armatúry

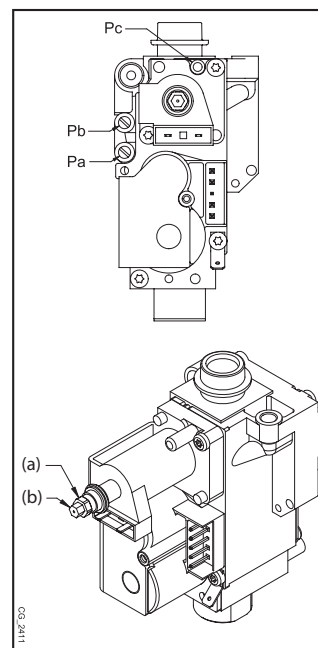
- Pripojte kladný odber tlaku tlakomera, podľa možnosti vodného, k odberu tlaku (Pb) plynovej armatúry.
- otvorte plynový ventil a nastavte kotol do režimu „Zima“;
- otvorte ventil úžitkovej vody na prietok najmenej 10 litrov za minútu, resp. sa uistite, či došlo k nastaveniu maximálnej žiadosti o teplo.

C1) Regulácia na menovitý výkon:

- odoberte kryt modulátora;
- vyregulujte mosadzné skrutky (a) tak, aby ste dosiahli také hodnoty tlaku, ktoré súhlasia s menovitým výkonom, uvedenými v tabuľke dýzy-tlak horáka;
- overte, či dynamický tlak napájania kotla, nameraný na odbere tlaku (Pa) plynovej armatúry, je správny, uvedený v odseku TECHNICKÉ VLASTNOSTI.

C2) Regulácia na redukovaný výkon:

- odpojte napájací kábel modulátora a vyregulujte skrutku (b), pokiaľ nedosiahnete také hodnoty tlaku, ktoré súhlasia s redukovaným výkonom, uvedené v tabuľke dýzy-tlak horáka;
- kábel znovu zapojte;
- namontujte kryt modulátora a zaplombujte.



Tabuľka dýzy-tlak horáka

	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
Typ plynu	G20	G31	G20	G31
Priemer dýz (mm)	1,35	0,85	1,18	0,77
Tlak horáka (mbar*) REDUKOVANÝ VÝKON	2,1	5,4	3,6	7,8
Tlak horáka (mbar*) MENOVITÝ VÝKON	11,8	28,8	11,6	24,7
Počet dýz	11		11	

* 1 mbar = 10,197 mm H₂O

D) Elektronická kalibrácia plynovej armatúry

D1) Elektronická regulácia na redukovaný výkon:

- nastavte parameter **F08-F09 = 0** podľa postupu opísaného v odseku NASTAVENIA PARAMETROV;
- otvorte ventil úžitkovej vody na prietok najmenej 10 litrov za minútu, resp. sa uistite, či došlo k nastaveniu maximálnej žiadosti o teplo.
- potom zvyšujte (maximálne 2 body naraz) hodnotu parametru **F45** až k bodu, v ktorom sa hodnota načítaná na tlakomeri začne zvyšovať; po dokončení tohto zákroku odčítajte 2 body od hodnoty **F45** a uložte stlačením tlačidla .

D2) Elektronická regulácia na menovitý výkon:

- nastavte parametre **F08-F09 = 100, F48 = 50**;
- otvorte ventil úžitkovej vody na prietok najmenej 10 litrov za minútu, resp. sa uistite, či došlo k nastaveniu maximálnej žiadosti o teplo.
- potom zvyšujte (maximálne 2 body naraz) hodnotu parametru **F48**, až k bodu, v ktorom tlak načítaný na tlakomeri dosiahne hodnotu uvedenú v tabuľke dýzy/tlak horáka (MENOVITÝ VÝKON); po dokončení tohto zákroku pripočítajte 2 body k hodnote **F48**;
- nastavte parametre **F64 = 0, F18 = 0** a uložte ich stlačením tlačidla .
- odpojte kotol od zdroja elektrického napätia pomocou dvojpólového vypínača na dobu najmenej 5 sekúnd;
- vráťte späť predný panel.

E) Záverečné overenia

- Na výrobnom štítku kotla si poznačte uskutočnenú zmenu a špecifikujte typ plynu a vykonanú kalibráciu.



Po vykonaní elektronickej kalibrácie, nastavte parameter **F08-F09** tak, ako je to uvedené v nasledujúcej tabuľke.

	24 F		1.24 F – 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060



Ak by sa počas kalibrácie plynovej armatúry zobrazil na displeji blikajúci symbol , bude treba odpojiť kotol od zdroja elektrického napájania a následne zopakovať postup spojený s kalibráciou, počínajúc bodom B).

12.2 VÝMENA PLYNOVEJ ARMATÚRY

V prípade výmeny plynovej armatúry postupujte podľa nasledujúcich zámkov:

- odpojte kotol od elektrického napätia;
- zatvorte ventil pre prívod plynu;
- vymeňte plynovú armatúru;
- otvorte ventil pre prívod plynu a kontrolujte, či nedochádza k jeho úniku;
- postupujte podľa zámkov opísaných v odseku SPÔSOB VÝMENY PLYNU v bodoch B, C, D.

12.3 NASTAVENIE PLYNOVEJ ARMATÚRY

Pri kalibrácii plynovej armatúry postupujte podľa zámkov opísaných v odseku SPÔSOB VÝMENY PLYNU v bodoch B, C, D.

12.4 VÝMENA ELEKTRONICKEJ DOSKY

V prípade výmeny elektronickej dosky postupujte podľa nasledujúcich zámkov:

- odpojte kotol od zdroja elektrického napájania;
- vyberte predný panel kotla;
- vymeňte elektronicnú dosku;
- zapojte kotol do zdroja elektrického napájania;
- nastavte parametre **F03** a **F12** na hodnoty uvedené v tabuľke v odseku NASTAVENIE PARAMETROV, podľa modelu kotla uvedeného na výrobnom štítku.

Vykonajte elektronickú kalibráciu plynovej armatúry podľa nasledujúceho postupu:

- pripojte kladný odber tlaku tlakomera, podľa možnosti vodného, k odberu (Pb) plynovej armatúry;
- otvorte plynový ventil a nastavte kotol do režimu Zima;
- otvorte ventil úžitkovej vody na prietok najmenej 10 litrov za minútu a uistite sa, či došlo k nastaveniu maximálnej žiadosti o teplo;
- stlačte naraz tlačidlá  a  na dobu 10 sekúnd. Stlačte tlačidlo , keď sa na displeji zobrazí nápis „ZAP“;
- stlačte tlačidlo , keď sa na displeji zobrazí nápis „INF“, na displeji sa zobrazí blikajúci nápis percentuálnej hodnoty prúdu na modulátore;
- stlačte tlačidlo  v okamihu, keď zaznamenáte zvýšenie tlaku na tlakomeri od 0,2 do 0,4 mbar vzhľadom na hodnotu uvedenú v tabuľke dýzy/tlak horáka (REDUKOVANÝ VÝKON); na displeji sa zobrazí nápis percentuálnej hodnoty prúdu na modulátore;
- stlačte tlačidlo  v okamihu, keď zaznamenáte, že tlak na tlakomeri dosiahne hodnotu uvedenú v tabuľke dýzy/tlak horáka (MENO VÝKON);
- po dokončení kalibrácie sa na displeji zobrazí na 5 sekúnd blikajúci nápis „MEM“.

V prípade, že nedisponujete tlakomerom, na meranie tlaku plynu v horáku môžete aktivovať automatický proces kalibrácie plynovej armatúry podľa nasledujúceho spôsobu:

- otvorte plynový ventil a nastavte kotol do režimu Zima;
- predný panel kotla nevyberajte;
- otvorte ventil úžitkovej vody na prietok najmenej 10 litrov za minútu a uistite sa, či došlo k nastaveniu maximálnej žiadosti o teplo;
- stlačte naraz tlačidlá  a  na dobu 10 sekúnd. Stlačte tlačidlo , keď sa na displeji zobrazí nápis „ZAP“;
- po dokončení kalibrácie sa na displeji zobrazí na 5 sekúnd blikajúci nápis „MEM“.



Ak sa na konci kalibrácie zobrazí na displeji jeden z nasledujúcich symbolov: C01 – C02 – C03 – C04 – C05, zopakujte postup spojený s kalibráciou plynovej armatúry.



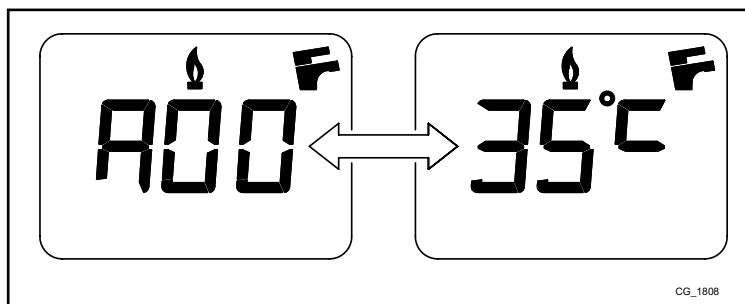
Skôr ako vykonáte elektronickú kalibráciu plynovej armatúry, odporúčame vykonávať kontroly mechanickej kalibrácie regulátora tlaku plynovej armatúry tak, ako je to uvedené v odseku SPÔSOB VÝMENY PLYNU v bode C.

13.ZOBRAZENIE PARAMETROV NA DISPLEJI (FUNKCIA „INFO“)

Najmenej na 6 sekúnd stlačte tlačidlo , aby sa na displeji zobrazilo niekoľko informácií o prevádzke kotla.



Keď je funkcia „INFO“ aktívna, na displeji sa zobrazí nápis „A00“, ktorý sa strieda so zobrazením teploty nábehu kotla.



Stlačte tlačidlá   pre zobrazenie nasledujúcich informácií:

- A00:** hodnota (°C) aktuálnej teploty nábehu vykurovania;
- A01:** hodnota (°C) aktuálnej teploty teplej úžitkovej vody;
- A02:** hodnota (°C) aktuálnej vonkajšej teploty (s pripojeným vonkajším čidlom);
- A03:** hodnota (°C) aktuálnej teploty spalín;
- A04:** okamžitá hodnota (%) signálu kontroly plynovej armatúry;
- A05:** hodnota (%) rozsahu výkonu (MAX CH);
- A06:** hodnota (°C) teploty nastavenia vykurovania;
- A07:** hodnota (°C) teploty nastavenia TUV;
- A08:** posledná zistená porucha kotla;
- A09:** nepoužíva sa;
- A10:** nepoužíva sa.

Táto funkcia je aktívna po dobu 3 minút. Funkciu „INFO“ môžete predčasne ukončiť tak, že stlačíte tlačidlo  alebo odpojíte zdroj elektrického napätia kotla.

14. NASTAVENIE PARAMETROV

Pre nastavenie parametrov kotla stlačte naraz aspoň na 6 sekúnd tlačidlá a . Keď je funkcia aktívna, na displeji sa zobrazí nápis „F01“, ktorý sa strieda s hodnotou zobrazeného parametru.

Zmena parametrov

- Pre posun po parametroch stláčajte tlačidlá a ;
- Pre zmenu jedného parametru pôsobte na tlačidlá a ;
- Pre uloženie hodnoty stlačte tlačidlo , na displeji sa zobrazí nápis „MEM“;
- Pre opustenie funkcie bez uloženia stlačte tlačidlo , na displeji sa zobrazí nápis „ESC“;



V TABULKE NA KONCI TOHTO NÁVODU ODPORÚČAME POZNAČIŤ SI VŠETKY POZMENENÉ PARAMETRE.

Parameter	Popis parametrov	Nastavenie z výroby				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Typ kotla 010=utesnená komora	010				
F02	Typ použitého plynu 000=METÁN - 001=LPG - 002=plyn G25.1	000 - 001				
F03	Hydraulický systém 000 = kotol s prietokovým ohrevom 003 = kotol s externým zásobníkom 004 = kotol len na vykurovanie	000	004	000	000	004
F04 - F05	Nastavenie programovateľného relé 1 a 2 (Vid' pokyny pre SERVICE) 000=žiadna pridelená funkcia	000				
F06	Nastavenie maximálnej hodnoty teploty vykurovania (°C) 000=85°C (Vypnutie horáka pri 90 °C) 001=45°C (Vypnutie horáka pri 50 °C)	000				
F07	Konfigurácia prednostného vstupu TUV	000				
F08	Max. výkon v režime vykurovania (0-100%)	50 (60 LPG)	50 (60 LPG)	100	55 (60 LPG)	100
F09	Max. výkon v režime TUV (0-100%)	100	50 (60 LPG)	100	100	100
F10	Min. výkon v režime vykurovania a TUV (0-100%)	000				
F11	Doba čakania v režime vykurovania pred novým zapnutím 000=10 sekúnd - 001...240 = 1...10 minút	003				
F12	Identifikácia modelu kotla	009	009	008	007	007
F13	Dobeh čerpadla okruhu vykurovania 000=10 sekúnd - 001...240 = 1...240 minút	003				
F14	Test na overenie správnej polohy čidla TUV 000=Deaktivovaný - 001=Vždy aktivovaný	000				
F15	Nastavenie z výroby	000				
F16	Funkcia proti baktérii legionella 000 = Neaktívna - 055...067 = Aktívna (žiadaná 55...67°C)	000				
F17	Konfigurácia hydraulického snímača tlaku	001				
F18	Odblokovanie parametrov kvôli SERVICE	000				

Parameter	Popis parametrov	Nastavenie z výroby
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Nastavenie z výroby	001
F20	Nastavenie z výroby	000
F21	Nastavenie z výroby	030
F22	Nastavenie z výroby	110
F23	Nastavenie z výroby	010
F24	Nastavenie z výroby	005
F25	Nastavenie z výroby	000
F26	Nastavenie z výroby	165
F27	Nastavenie z výroby	010
F28	Nastavenie z výroby	070
F29	Nastavenie z výroby	020
F30	Nastavenie z výroby	000
F31	Nastavenie z výroby	180
F32	Nastavenie z výroby	170
F33 - F34	Nastavenie z výroby	004
F35	Nastavenie z výroby	015
F36	Nastavenie z výroby	020
F37	Nastavenie z výroby	003

Parameter	Popis parametrov	Nastavenie z výroby
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Nastavenie z výroby	000
F45	Nastavenie z výroby	(hodnota závisí od kalibrácie ventilu)
F46	Nastavenie z výroby	015
F47	Nastavenie z výroby	000
F48	Nastavenie z výroby	(hodnota závisí od kalibrácie ventilu)
F49	Nastavenie z výroby	105
F50	Nastavenie z výroby	100
F51	Nastavenie z výroby	005
F52	Nastavenie z výroby	020
F53	Nastavenie z výroby	100
F54	Nastavenie z výroby	000
F55	Nastavenie z výroby	003
F56	Nastavenie z výroby	025
F57	Nastavenie z výroby	000
F58	Nastavenie z výroby	000
F59	Nastavenie z výroby	005

F38	Nastavenie z výroby	000
F39	Nastavenie z výroby	067
F40	Nastavenie z výroby	070
F41	Nastavenie z výroby	010
F42	Nastavenie z výroby	042
F43	Nastavenie z výroby	001

F60	Nastavenie z výroby	120
F61	Nastavenie z výroby	015
F62	Nastavenie z výroby	030
F63	Nastavenie z výroby	025
F64	Nastavenie z výroby	000

15. ZISŤOVANIE A VYRIEŠENIE PORÚCH SERVICE

Poruchy zobrazené na displeji sú označené symbolom „E“ a číslom (kód poruchy). Pre úplný zoznam porúch viď nasledujúcu tabuľku.

Ak sa na displeji zobrazí symbol „R“, porucha si od používateľa vyžaduje RESET.

Pre resetovanie stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo (R). V prípade opakovaného zásahu tohto prvku kontaktujte autorizovaný technický servis.



ZOBRAZENÝ KÓD	PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	ZÁSAH SERVICE
E01	Zablokovanie kvôli neuskutočnenému zapnutiu.	• Nepríítomnosť tlaku napájania plynu. • Kábel zapalovač-kontrola plameňa prerušený. • Elektróda pre kontrolu plameňa poškodená alebo nesprávne umiestnená. • Plynová armatúra poškodená. • Elektronická doska poškodená.	• Overte, či je uzatvárací ventil plynu otvorený a žiadny vzduch v plniacom okruhu plynu. • Overte plniaci tlak plynu. • Overte spojenie kábla a správny kontakt s elektródou pre kontrolu plameňa a so zapalovačom. • Overte pripojenia plynovej armatúry s elektronickou doskou. • Skontrolujte integritu elektródy pre kontrolu plameňa a jej polohu (viď odsek UMIESTNENIE ZAPALOVACEJ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRE KONTROLU PLAMEŇA).
E02	Zablokovanie kvôli zásahu bezpečnostného termostatu.	• Nedostatočná cirkulácia vody v primárnom okruhu (zablokované čerpadlo alebo upchatý výmenník). • Limitný termostat poškodený. • Káble limitného termostatu prerušené. • Čidlo NTC vstupu CH poškodené. • Elektronická doska poškodená.	• Overte prevádzku čerpadla (odskrutkujte prednú zátku a pomocou skrutkovača odblokujte obežné koleso čerpadla). • Overte napájacie káble čerpadla. • Overte integritu limitného termostatu a prípadne ho vymeňte. • Overte spojenie káblov limitného termostatu. • Skontrolujte čidlo NTC vstupu CH (*). • Overte, či výmenník nie je upchatý.
E03	Chyba konfigurácie dosky.	• Parameter F43 nebol nastavený správne.	• Nastavte parameter F43 na hodnotu uvedenú v tabuľke v odseku NASTAVENIE PARAMETROV.
E04	Bezpečnostná chyba kvôli neuskutočnenému zapnutiu alebo častým stratám plameňa.	• Viď príčiny uvedené v E01. • Viď príčiny uvedené v E42.	• Viď zásahy uvedené v E01. • Viď zásahy uvedené v E42.
E05	Porucha vstupného čidla.	• Čidlo NTC vstupu CH poškodené (okruh otvorený alebo skrat). • Káble čidla vstupu CH prerušené alebo v skrate.	• Skontrolujte čidlo NTC vstupu CH (*). • Overte spojenie káblov čidla vstupu CH. • Overte, či nedošlo ku skratu káblov.
E06	Porucha čidla TUV.	• Čidlo NTC DHW poškodené (okruh otvorený alebo skrat). • Káble čidla DHW prerušené alebo v skrate.	• Skontrolujte čidlo NTC DHW (*). • Overte spojenie káblov čidla DHW. • Overte, či nedošlo ku skratu káblov.
E07	Porucha čidla NTC spalín.	• Čidlo NTC spalín poškodené (okruh otvorený). • Káble čidla spalín prerušené.	• Skontrolujte čidlo NTC spalín (**). • Overte spojenie káblov čidla spalín.
E08	Chyba v okruhu amplifikácie plameňa.	• Elektronická doska nemá pripojenie na uzemnenie. • Elektronická doska poškodená.	• Skontrolujte spojenie uzemnenia medzi elektronickou doskou (konektor X4) a napájacou svorkovnicou.
E09	Chyba v bezpečnostnom okruhu plynovej armatúry.	• Elektronická doska poškodená.	• Vymeňte elektronickú dosku.
E10	Nedošlo k povoleniu hydraulického snímača tlaku.	• Tlak okruhu CH systému <0,5 bar. • Hydraulický snímač tlaku poškodený. • Káble hydraulického snímača tlaku prerušené.	• Ak je tlak okruhu CH <0,5 bar, naplňte systém (viď odsek NAPLNENIE SYSTÉMU). • Overte správnu prevádzku hydraulického snímača tlaku. • Overte spojenie káblov hydraulického snímača tlaku.
E22	Vypnutie spôsobené poklesmi napájania.	• Napájacie napätie V<162V (k automatickej obnove dôjde pri V>168V). • Elektronická doska poškodená.	• Overte, či sú poklesy napájania spôsobené príčinami mimo kotla; v danom prípade kontaktujte dodávateľa elektrickej energie.

ZOBRAZENÝ KÓD	PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	ZÁSAH SERVICE
E25	Bezpečnostný zákrok kvôli nedostatočnej cirkulácie vody.	- Nedostatočná cirkulácia vody v okruhu CH (zablokované čerpadlo alebo upchatý výmenník). - Čidlo NTC vstupu CH poškodené. - Elektronická doska poškodená.	- Overte prevádzku čerpadla (odskrutkujte prednú zátku a pomocou skrutkovača odblokujte rotor). - Overte napájacie káble čerpadla. - Skontrolujte čidlo NTC vstupu CH (*). - Overte, či výmenník nie je upchatý.
E26	Bezpečnostný zákrok kvôli prehriatiu čidla NTC vstupu CH.	Vid' príčiny uvedené v E25.	Vid' zásahy uvedené v E25.
E35	Parazitný plameň (chyba plameňa).	- Elektronická doska nemá pripojenie na uzemnenie. - Elektroda pre kontrolu plameňa poškodená alebo nesprávne umiestnená. - Elektronická doska poškodená.	- Skontrolujte spojenie uzemnenia medzi elektronickou doskou (konektor X4) a napájacou svorkovnicou. - Skontrolujte integritu elektródy pre kontrolu plameňa a jej polohu (viď odsek UMIESTNENIE ZAPAĽOVACEJ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRE KONTROLU PLAMEŇA).
E36	Porucha čidla NTC spalín.	- Čidlo NTC spalín poškodené (v skrate). - Skrat káblov čidla spalín.	- Skontrolujte čidlo NTC spalín (**). - Overte, či nedošlo ku skratu káblov čidla spalín.
E40 - E41	Zablokovanie kvôli pravdepodobnému upchatiu potrubia spalín-nasávacieho potrubia alebo príliš nízky plniaci tlak plynu.	- Neprítomnosť tlaku napájania plynu. - Káble modulátora plynovej armatúry nepripojené. - Elektroda pre kontrolu plameňa poškodená alebo nesprávne umiestnená. - Čidlo NTC spalín poškodené alebo nesprávne umiestnené. - Potrubie spalín-nasávacie potrubie celkom upchaté. - Plynová armatúra poškodená. - Elektronická doska poškodená.	- Overte plniaci tlak plynu (pre metán Pnapáj.>9mbar). - Overte pripojenie káblov modulátora plynovej armatúry k elektronickej doske. - Overte, či je tlak horáka nakalibrovaný správne (viď odsek PLYNOVÁ ARMATÚRA). - Skontrolujte integritu elektródy pre kontrolu plameňa a jej polohu (viď odsek UMIESTNENIE ZAPAĽOVACEJ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRE KONTROLU PLAMEŇA). - Skontrolujte čidlo NTC spalín (**). - Overte, či nasávacie potrubia a výfuky spalín nie sú upchaté a sú nainštalované správne (neprekračujte maximálne predpísané dĺžky a používajte správne clony - viď odsek INŠTALÁCIA POTRUBÍ).
E42	Strata plameňa.	- Ventilátor nefunguje (poškodený alebo nenapájaný). - Potrubie spalín-nasávacie potrubie celkom upchaté. - Elektronická doska poškodená.	- Overte, či sú napájacie káble ventilátora pripojené k elektronickej doske. - Overte, či nasávacie potrubia a výfuky spalín nie sú upchaté a sú nainštalované správne (neprekračujte maximálne predpísané dĺžky a používajte správne clony - viď odsek INŠTALÁCIA POTRUBÍ).
E43	Zablokovanie kvôli pravdepodobnému upchatiu potrubia spalín-nasávacieho potrubia alebo príliš nízky plniaci tlak plynu.	- Vid' príčiny uvedené v E40 - E41 - Napájacie napätie V<180V (k automatickej obnove dôjde pri V>185V alebo stlačením tlačidla „R“). - Elektronická doska poškodená.	- Vid' zásahy uvedené v E40 - E41. - Overte, či sú poklesy napájania spôsobené príčinami mimo kotla; v danom prípade kontaktujte dodávateľa elektrickej energie.
E50	Zablokovanie kvôli zásahu nadmernej teploty čidla NTC spalín.	- Teplota spalín>180°C. - Nepatrná tepelná výmena na výmenníku vody/spalín. - Čidlo NTC spalín poškodené. - Elektronická doska poškodená.	- Overte tepelnú výmenu výmenníka vody/ spalín: možná nedostatočná cirkulácia alebo výskyt vodného kameňa. - Skontrolujte čidlo NTC spalín (**).
E55	Plynová armatúra nie je elektronicky kalibrovaná	Došlo k výmene elektronickej dosky alebo ešte stále nedošlo k elektronickej kalibrácii plynovej armatúry.	Vykonajte elektronickú kalibráciu plynovej armatúry (parametre F45 a F48) tak, ako je to uvedené v odseku PLYNOVÁ ARMATÚRA
E62	Bezpečnostné zablokovanie kvôli neuskutočnenej stabilizácii signálu plameňa alebo teploty spalín	- Elektroda pre kontrolu plameňa poškodená alebo nesprávne umiestnená. - Čidlo NTC spalín poškodené. - Elektronická doska poškodená.	- Overte spojenie kábla a správny kontakt s elektródou pre kontrolu plameňa a so zapaľovačom. - Skontrolujte integritu elektródy pre kontrolu plameňa a jej polohu (viď odsek UMIESTNENIE ZAPAĽOVACEJ ELEKTRODY A ELEKTRODY PRE KONTROLU PLAMEŇA). - Skontrolujte čidlo NTC spalín (**).
E65	Bezpečnostné zablokovanie kvôli častým zásahom testu na kontrolu upchatia potrubia spalín-nasávacieho potrubia.	Vid' príčiny uvedené v E40 - E41.	Vid' zásahy uvedené v E40 - E41.
E98	Nesprávna konfigurácia parametrov elektronickej dosky	- Došlo k výmene elektronickej dosky alebo ešte stále nebola nakonfigurovaná podľa modelu kotla. - Parametre F03 a F12 neboli nastavené alebo nie sú správne.	Nastavte parametre F03 a F12 na hodnoty uvedené v tabuľke v odseku NASTAVENIE PARAMETROV podľa modelu kotla uvedeného na výrobnom štítku.

ZOBRAZENÝ KÓD	PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	ZÁSAH SERVICE
 Bliká	Kotol funguje pri redukovanom výkone.	• Neprítomnosť tlaku napájania plynu. • Káble modulátora plynovej armatúry nepripojené. • Elektróda pre kontrolu plameňa poškodená alebo nesprávne umiestnená. • Potrubie spalín-nasávacie potrubie čiastočne upchaté. • Plynová armatúra poškodená. • Elektronická doska poškodená.	• Overte plniaci tlak plynu • (pre metán Pnapáj.>9mbar). • Overte pripojenie káblov modulátora plynovej armatúry k elektronickej doske. • Overte, či je tlak horáka nakalibrovaný správne (viď odsek PLYNOVÁ ARMATÚRA). • Skontrolujte integritu elektródy pre kontrolu plameňa a jej polohu (viď odsek UMIESTNENIE ZAPALOVACEJ ELEKTRÓDY A ELEKTRÓDY PRE KONTROLU PLAMEŇA). • Overte, či nasávacie potrubia a výfuky spalín nie sú upchaté a sú nainštalované správne (neprekračujte maximálne predpísané dĺžky a používajte správne clony - viď odsek INŠTALÁCIA POTRUBÍ).

CH = okruh vykurovania

DHW = teplá úžitková voda

(*) Čidlo NTC DHW a vstupu CH: hodnota odolnosti voči zime asi 10 kΩ @ 25°C (odolnosť klesá so zvyšovaním teploty).

(**) Čidlo NTC spalín: hodnota odolnosti voči zime asi 49 kΩ @ 25°C (odolnosť klesá so zvyšovaním teploty).

16. BEZPEČNOSTNÉ A REGULAČNÉ PRVKY

Kotol je vyrobený tak, aby uspokojil všetky európske nariadenia. Je vybavený predovšetkým nasledujúcimi prvkami:

- **Bezpečnostný termostat**

Tento termostat, ktorého čidlo je umiestnené na prívode vykurovania, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody v primárnom okruhu. V tomto prípade sa kotol zablokuje a len v okamžiku, keď je odstránená príčina zásahu, môžete zopakovať jeho zapnutie tak, že stlačíte aspoň na 2 sekundy tlačidlo (R).



Je zakázané uvádzať toto bezpečnostné zariadenie mimo prevádzku.

- **Elektronická kontrola odvodu spalín**

Kotol je vybavený elektronickou funkciou, ktorá kontroluje odvod spalín.

- **Ionizačné čidlo plameňa**

Ionizačné čidlo, ktoré je umiestnené v centrálnej časti horáka, zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neúplného zapálenia horáka.

V tomto prípade sa kotol zablokuje po 3 pokusoch o zapálenie.

Pre obnovenie bežných podmienok prevádzky je treba stlačiť aspoň na 2 sekundy tlačidlo (R).

- **Hydraulický snímač tlaku**

Toto zariadenie umožňuje zapálenie hlavného horáka len v prípade, že tlak v systéme je vyšší ako 0,5 bar.

- **Dobeh čerpadla okruhu vykurovania**

Dobeh čerpadla, dosiahnutý elektronicky, trvá 3 minúty a po zhasnutí horáka je aktivovaný v režime vykurovania priestorovým termostatom.

- **Protimrazová ochrana**

Elektronické riadenie kotla je vybavené funkciou „protimrazová ochrana“ v režime vykurovania a TV, ktorá s prírodnou teplotou systému nižšou ako 5 °C nechá fungovať horák až do dosiahnutia hodnoty 30 °C. Táto funkcia je aktivovaná, ak je kotol napájaný elektricky, je zaistený prívod plynu a predpísaný tlak systému.

- **Nedostatočná cirkulácia vody v primárnom okruhu (pravdepodobne je zablokované čerpadlo)**

V prípade žiadnej alebo nedostatočnej cirkulácie vody v primárnom okruhu sa kotol zablokuje a na displeji sa zobrazuje kód chyby E25.

- **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**

V prípade neexistencie žiadosti o teplo v režime vykurovania a/alebo TUV sa počas 24 za sebou nasledujúcich hodín čerpadlo automaticky uvedie do prevádzky na dobu 10 sekúnd.

Táto funkcia je operatívna v prípade, že kotol je elektricky napájaný.

- **Hydraulický poistný ventil (vykurovací okruh)**

Tento ventil, nastavený na 3 bary, slúži pre vykurovací okruh.

Odporúčame pripojiť poistný ventil k oddymeniu so sifónom. Je zakázané používať poistný ventil k vypúšťaniu okruhu vykurovania.

17. ÚDAJE O PRIETOKU/VÝTLAČNEJ VÝŠKE KOTLA

Použitý typ čerpadla sa vyznačuje vysokou výtlačnou výškou, a je preto vhodný na použitie na akomkoľvek type systému vykurovania, či už jedno alebo dvoj rúrkovom. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvzdušnenie vykurovacieho systému.

LEGENDA GRAFY ČERPADLA - „SECTION“ E

Q	PRIETOK
H	VÝTLAČNÁ VÝŠKA

18. ROČNÁ ÚDRŽBA



Ak je kotol v prevádzke, vyčkajte až spaľovacia komora schladne.



Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu sa uistite, či kotol nie je elektricky napájaný. Po vykonaní údržby vráťte ovládače a/alebo prevádzkové parametre kotla do pôvodného stavu.



Čistenie zariadenia nesmie byť vykonané brúsny, agresívnym alebo ľahko horľavým materiálom (napr. benzínom, acetónom, atď.).

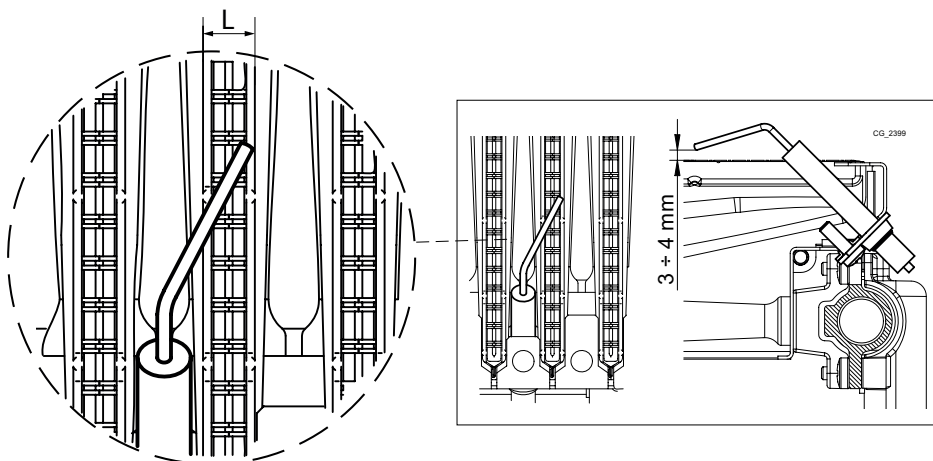
K zaisteniu optimálnej prevádzky kotla je potrebné jedenkrát ročne vykonať nasledujúce kontroly:

- Kontrola stavu a tesnosti tesnení okruhu plynu a spaľovania;
- Kontrola stavu a správneho umiestnenia zapaľovacej a ionizačnej elektródy;
- Kontrola stavu horáka a jeho upevnenia na hliníkovej prírubе;
- Kontrola prípadných nečistôt vo vnútri spaľovacej komory; Na ich vyčistenie použite vysávač;
- Kontrola správneho nastavenia plynového ventilu;
- Kontrola tlaku vo vykurovacom systéme;
- Kontrola tlaku v expanznej nádobe;
- Kontrola správneho fungovania ventilátora;
- Kontrola správneho ťahu vedenia oddymenia a nasávania (či nie sú upchaté);

18.1 HYDRAULICKÁ JEDNOTKA

V miestach, kde tvrdosť vody prekračuje hodnotu **20 °F** ($1^{\circ}\text{F} = 10 \text{ mg}$ uhličitanu vápenatého na liter vody), odporúčame dávkovať polyfosfátov alebo systémov s rovnakým účinkom, ktorý zodpovedá platným normám.

18.2 UMIESTNENIE ELEKTROD



Elektróda musí prechádzať po celej šírke (Š) prvku horáka.

18.3 ČISTENIE FILTROV

Filtre okruhu TUV a vykurovania sa nachádzajú v príslušných vyťahuteľných kazetách (viď obrázok na konci návodu v prílohe „SECTION“ F). Kazeta vykurovacieho okruhu sa nachádza na spätočke vykurovania (F), kazeta okruhu TUV sa nachádza na vstupe studenej vody (E). Pri čistení filtrov postupujte tak, ako je uvedené v nasledujúcej časti:

- odpojte kotol od elektrického napájania;
- zatvorte vstupný ventil vody TUV;
- vylejte vodu z vykurovacieho okruhu tak, že otvoríte ventil (A);
- odstráňte svorku (1-E/F) filtra tak, ako je to uvedené na obrázku a bez vyvíjania nadmernej sily vytiahnite kazetu (2-E/F) obsahujúcu filter;
- na vytiahnutie kazety vykurovacieho okruhu je treba najskôr vybrať motorček trojcestného ventilu (1-2G);
- odstráňte z filtra prípadné nečistoty a usadeniny;
- vložte filter späť do kazety a vložte kazetu späť na svoje miesto tak, že ju zaistíte svorkou;
- Čidlo NTC TUV je umiestnené v mieste (D).



V prípade výmeny a/alebo vyčistenia krúžkov „OR“ hydraulickej jednotky nepoužívajte oleje ani mazivá, ale len výrobok Molykote 111.

18.4 ČISTENIE VODNÉHO KAMEŇA V OKRUHU TÚV

Okruh TÚV môžete čistiť bez toho, že vyberiete zo svojho miesta výmenník voda-voda v prípade, že doska bola na začiatku vybavená špecifickým ventilom (na požiadanie) umiestneným na výstupe teplej úžitkovej vody (viď obrázok na konci návodu v prílohe „SECTION“ F).

Pri zárokoch spojených s čistením je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

- Zatvoriť vstupný ventil TÚV;
- Vyprázdniť vodu z okruhu TÚV pomocou príslušného ventilu;
- Zatvoriť výstupný ventil TÚV;
- Odstrániť svorku (1E);
- Vybrať filter (2E);
- na výmenu sondy NTC TÚV (D).

V prípade, že neexistuje špecifické vybavenie, je nevyhnutné odmontovať výmenník voda-voda tak, ako je to opísané v nasledujúcej kapitole, a samostatne ho vyčistiť. Odporúčame vyčistiť od vodného kameňa aj miesto uloženia a príslušnú sondu NSC umiestnenú v okruhu TÚV (D). Na čistenie výmenníka a/alebo okruhu TÚV odporúčame používať prostriedok Cillit FFW-AL alebo Benckiser HF-AL.

18.5 DEMONTÁŽ VÝMENNÍKA VODA-VODA

Výmenník voda-voda, tabuľkového typu z nehrdzavejúcej ocele, môžete ľahko odmontovať pomocou bežného skrutkovača (viď obrázok na konci návodu v prílohe „SECTION“ F) a v súlade s nasledujúcim postupom:

- vyprázdniť systém, podľa možnosti s ohľadom na kotol, pomocou príslušného vypúšťacieho ventilu;
- vypušte vodu obsiahnutú v okruhu TÚV;
- odstráňte dve upevňovacie skrutky (z pohľadu spredu) výmenníka voda-voda a vytiahnite ho zo svojho úložného miesta (B).



Venujte maximálnu pozornosť počas demontáže jednotlivých častí hydraulickej jednotky. Nepoužívajte špicaté nástroje, nevyvíjajte nadmernú silu pri odstraňovaní upevňovacej svorky.

19. PARAMETRE SPALOVANIA

Na meranie účinnosti spaľovania a rozboru spalín pri prevádzke je kotol vybavený dvomi meracími odbermi, ktoré sú určené priamo na tento špecifický typ použitia.

Jeden odber je napojený na okruh oddymenia spalín a pomocou neho môžete preveriť správne zloženie spalín a účinnosť spaľovania. Druhý odber je napojený na okruh nasávania spaľovacieho vzduchu. V tomto odbere môžete preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalín, ak ide o koaxiálne potrubie.

Na odbere pripojenom k okruhu spalín môžete zistiť nasledujúce parametre:

- teplota spalín;
- koncentrácia kyslíka (O_2) alebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentrácia oxidu uhľnatého (CO).

Teplotu spaľovacieho vzduchu musíte odmerať na odbere pripojenom k okruhu nasávania vzduchu pomocou meracej sondy, ktorú vložíte do hĺbky približne 3 cm.



Meranie spalín musí byť vykonávané pomocou kalibrovaného analyzátoru.

Predpisy a zásady

Inštaláciu kotla smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov. Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, zoznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými predpismi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhu. Plynový kotol smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotla. Pri zámene vykurovacieho plynu je nutné nové parametre označiť. Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárnou v súlade s STN EN 1775. Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí byť vykonaná tlaková skúška a revízia plynového zariadenia. Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830. Výrobky z medi smú byť použité len vtedy, keď rozvádzaná voda má stabilné pH v rozmedzí 6,5 až 9,5 a nie je inak agresívna – musí spĺňať minimálnu hodnotu kyselinovej neutralizačnej kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotol so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný aj do kúpeľní, umývárni a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie voľte len vtedy, ak nie je skutočne iná možnosť. Kotol je možno inštalovať len do prostredia obyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez horľavých či výbušných, korozívnych alebo mastných výparov. Prach vnášaný do kotla spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáka a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu i ekonomiku prevádzky. Pri návrhu umiestnenia kotla je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od horľavých hmôt podľa STN 92 0300. Stupeň horľavosti stavebných hmôt stanovuje STN EN 13501-1+A1 (Klasifikácia požiarových charakteristík stavebných výrobkov a prvkov stavieb. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje zo skúšok reakcie na oheň). Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, než je jeho bezpečná vzdialenosť nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm). Pred zahájením práce, ktorá môže mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s náterovými hmotami, lepidlami apod.), je nutné odstavenie spotrebiča z prevádzky. Je zakázané akékoľvek zasahovanie do zaistených súčastí spotrebiča. Po nainštalovaní spotrebiča odovzdajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty. Spotrebič a jeho časti po ukončení životnosti odovzdajte do zberných surovín.

Kotly vyhotovenie B^{11BS}

V prípade kotlov s odvodom spalín komínom do vonkajšieho prostredia je nutné rešpektovať STN 73 4210 a STN 73 4201. Poistka proti spätnému toku spalín nesmie byť vyradená z prevádzky. Neodborné zásahy do poistky spätného toku spalín sú životu nebezpečné. Montáž poistky spätného toku spalín smie vykonávať len servisný pracovník s použitím originálnych dielov od výrobcu. V prípade opakovaného vypnutia kotla poistkou spätného toku spalín je nutné kontaktovať servisnú firmu. Skutočná čakacia doba pri vypnutí kotla poistkou spätného toku spalín je 15 minút. Musí byť rovnako zabezpečený aj neobmedzený prísun vzduchu z vonkajšieho prostredia až ku kotlu, inak dôjde k nebezpečnému prúdeniu spalín z kotla späť do miestnosti tak, ako keby bol napr. upchaný odvod spalín komínom! Do objektu, kde je umiestnený taký kotol, nesmú byť inštalované odsávacie vzduchové ventilátory (vetranie záchodov, kúpeľní, kuchýň a pod.). Dobré tesnenie okien a dverí výrazne obmedzí možnosť nasávania vzduchu týmito inak nevnímanými otvormi. Kotol zásadne nemontujte do skrine, a to nielen z dôvodu potreby vzduchu pre spaľovanie, ale aj preto, že pri poruche prívodu vzduchu alebo odvodu spalín prúdia spaliny z kotla usmerňovačom ťahu späť do priestoru, kde je kotol umiestnený, a to tak dlho, než je horenie zastavené poistkou proti spätnému toku spalín – spalinovým termostatom. Pre zaistenie čo najrýchlejšieho nábehu odvodu spalín do komína (najmä po prevádzkových prestávkach alebo v lete) je zásadne správne, aby prvá zvislá časť dymovodu nad kotlom bola najvyššia (minimálne 40 cm), až potom prípadné oblúky atď. Vodorovné časti dymovodov je nutné vyhotoviť so stúpaním od kotla hore ku komínu a vždy čo najkratšie. Dymovod medzi kotlom a ťahom komína musí byť vyhotovený tak, aby bol tesný, avšak ľahko demontovateľný pre čistenie a kontrolu.

Kotly prevedenia C (C12 alebo C32, C42, C52, C82) s uzavretou spaľovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotla potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalín potrubím do vonkajšieho prostredia.

Rešpektujte predpisy uvedené v STN 73 4201 – Komíny a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a pripojovanie spotrebičov spalín. Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spálením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje u každého kotla akejkoľvek značky. Pri návrhu potrubia pre odvod spalín je nutné tento zákonitý jav rešpektovať a počítať s tým, že spaliny vyfukované z výdychového koša potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalín zráža a stenu navlhčuje! Vodná para kondenzuje zo spalín i vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdychového koša von. Výdych je preto potrebné navrhnuť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí ťažkosti – napr. námrazu na chodníku apod. Horizontálne potrubie musí byť spádované dole v smere prúdenia spalín (POZOR – je to opačne, než u kotlov s odvodom spalín do komína!) Vzduchové i spalinové potrubie musí byť vyhotovené tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie aj opravy. Napr. v prípade susedieho koaxiálneho prevedenia vzduchového a spalinového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalinového potrubia prejaví prisávaním spalín do spaľovacieho vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kyslíčnika uhoľnatého CO v spalinách. Prenikanie spalín do vzduchového potrubia je možné tiež zistiť meraním množstva kyslíčnika uhličitého na sondách hrdla nad kotlom. Vzduchové i spalinové potrubie horizontálne či vertikálne musí byť na svojej trase dobre upevnené či podopreté tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotol nebol nadmerne zaťažovaný. Pri priechode stavebnej konštrukcie nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožnený pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami.

POZOR!

Teplotná dĺžková rozťažnosť hliníkového potrubia je cca 2,4 mm/1m 100°C. Zvislé vertikálne potrubie musí byť nad strechou vybavené komínčekom, ktorý okrem iného zabraňuje vnikaniu dažďa, vtákov a pôsobeniu vetra (podľa požiadaviek STN EN 1856-1). Pre umiestnenie výdychu spalín nad strechou platia podobné zásady ako v prípade klasických komínov. Pri navrhovaní samostatného potrubia prívodu vzduchu a odvodu spalín POZOR na situovanie prisávacieho a výdychového koša! Tlakový rozdiel spôsobený vetrom medzi náveternou a záveternou stranou budovy môže značne negatívne ovplyvniť kvalitu spaľovania! V prípade oddeleného vertikálneho odvodu spalín sa odporúča inštalácia kondenzačného T-kusu. Kondenzát musí byť odvedený do zbernej nádoby alebo do odpadu prostredníctvom potrubnej slučky, ktorá zabraňuje unikaniu spalín do okolia. V prípade kotla vyhotovenie C12 musia byť výstupné otvory vyústených samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. V prípade kotla vyhotovenie C32 musia byť výstupné otvory vyústených samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm a vzdialenosť medzi rovinami dvoch otvorov musí byť menšia než 50 cm.

Umiestnenie kotla a montáž

Kotol sa upevňuje – zavesuje na nehorľavú stenu presahujúcu obrysy kotla o 200 mm na všetkých stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stenu pre rozmeranie kotevných bodov zavesenia kotla a rozmiestnenie pripojovacích potrubí. Na zavesenie je možné použiť háky a príchytky dodané s kotlom. Kotol sa osadzuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotle boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalín. Takto vo väčšine prípadov zostane v spodnej časti kotla voľné miesto pre ďalšie využitie. Pre servisnú prácu a upratovanie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 20 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300 mm, pred kotlom 800 mm. Prístup k uzatváraciemu plynovému kohútu v spodnej časti kotla nesmie byť ničím zastavený ani obmedzený!

Ďalšie súvisiace normy

STN EN 437+A1

Skúšobné plyny, skúšobné tlaky, kategórie spotrebičov

STN EN 60335-1 + A11

Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

STN 06 0830

Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie úžitkovej vody

STN 73 4201

Navrhovanie komínov a dymovodov

STN 92 0300

Požiarne bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdrojov tepla

STN 38 6460

Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách

STN 73 4210

Zhotovovanie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív

STN 38 6405

Plynové zariadenia. Zásady prevádzky

STN 06 0320

Ohrievanie úžitkovej vody. Navrhovanie a projektovanie

STN EN 625

Kotly na plynne palivá na ústredné vykurovanie. Osobitné požiadavky na prípravu teplej úžitkovej vody v domácnosti kombinovanými kotlami s menovitým príkonom najviac 70 kW

STN EN 12831

Vykurovacie systémy v budovách. Metóda výpočtu projektovaného tepelného príkonu

STN EN 12828

Vykurovacie systémy v budovách. Navrhovanie teplovodných vykurovacích systémov Obch. zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

20. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Kategória	-	II _{2H3P}				
Typ plynu	-	G20 - G31				
Menovitý tepelný príkon TUV	kW	-	19,4	19,4	-	25,8
Menovitý tepelný príkon vykurovania	kW	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Redukovaný tepelný príkon	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Menovitý tepelný výkon TUV	kW	-	18	18	-	24
Menovitý tepelný výkon vykurovania	kW	14	14	18	24	24
Regulovaný tepelný výkon v režime vykurovania	kW	14	14	18	24	18
Redukovaný tepelný výkon	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Menovitá účinnosť	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
Účinnosť 30% Pn	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Maximálny tlak vody v okruhu TUV / vykurovania	bar	8 / 3				
Objem expanznej nádoby	l	8				
Minimálny tlak expanznej nádoby	bar	0,5				
Minimálny dynamický tlak vody okruhu TUV	bar	0,15				
Minimálny prietok úžitkovej vody	l/min	-	2,0	2,0	-	2,0
Produkcia úžitkovej vody pri $\Delta T = 25^\circ C$	l/min	-	10,3	10,3	-	13,7
Výroba úžitkovej vody pri $\Delta T = 35^\circ C$	l/min	-	7,4	7,4	-	9,8
Špecifický prietok „D“ (EN 625)	l/min	-	8,6	8,6	-	11
Rozsah teploty vykurovacieho okruhu	$^\circ C$	30/85				
Rozsah teploty okruhu TUV	$^\circ C$	35/60				
Typológia oddymení	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Priemer koaxiálneho oddymenia	mm	60/100				
Priemer oddelených oddymení	mm	80/80				
Max. hmotnostný prietok spalín	kg/s	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Min. hmotnostný prietok spalín	kg/s	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Maximálna teplota spalín	$^\circ C$	125	128	128	140	140
Minimálna teplota spalín	$^\circ C$	102	102	102	104	104
Trieda NOx 3 (EN 297 – EN 483)	mg/kWh	133	133	128,7	132,6	132,6
Tlak napájania zemného plynu 2H	mbar	20				
Tlak napájania propánu 3P	mbar	37				
Elektrické napätie napájania	V	230				
Elektrická frekvencia napájania	Hz	50				
Menovitý elektrický príkon	W	110				
Čistá váha	kg	28	29	29	28	29
Rozmery (výška/šírka/hĺbka)	mm	700/400/298				
Stupeň ochrany proti vlhkosti (EN 60529)	-	IPX5D				
Certifikát CE	č.	0085CN0144				

SPOTREBY TEPELNÉHO PRÍKONU Q_{max} a Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m ³ /h	1,63	2,05	2,05	2,73	2,73
Q _{min} (G20) – 2H	m ³ /h	1,12	1,12	1,12	1,12	1,12
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	1,20	1,51	1,51	2,00	2,00
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0,82	0,82	0,82	0,82	0,82

Cher Client,

notre Maison ose espérer que votre nouvel appareil saura répondre à toutes vos exigences. L'achat de l'un de nos produits vous apportera ce que vous recherchez : un fonctionnement irréprochable et une utilisation simple et rationnelle.

Nous vous demandons de lire cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre chaudière car elles fournissent des informations utiles pour une gestion correcte et efficace de votre produit.

Notre société déclare que ces produits possèdent le marquage **CE** conformément aux conditions essentielles des Directives suivantes :

- Directive Gaz **2009/142/CE**
- Directive Rendements **92/42/CE**
- Directive Compatibilité Électromagnétique **2004/108/CE**
- Directive Basse tension **2006/95/CE**



Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue de nos produits, notre société se réserve la possibilité de modifier les données reportées dans cette documentation à tout moment et sans préavis aucun. La présente documentation n'est fournie qu'à titre d'information et n'a aucune implication contractuelle vis-à-vis des tiers.

SOMMAIRE

DESCRIPTION SYMBOLES	159
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	159
CONSIGNES GÉNÉRALES	160
CONSEILS EN MATIÈRE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.....	160
1. MISE EN SERVICE DE LA CHAUDIÈRE	161
1.1 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE DÉPART DU CHAUFFAGE ET DE L'EAU CHAUDE SANITAIRE	161
2. MODES DE FONCTIONNEMENT.....	162
3. REMPLISSAGE CHAUDIÈRE.....	162
4. ARRÊT DE LA CHAUDIÈRE.....	162
5. CHANGEMENT DE GAZ	162
6. ARRÊT PROLONGÉ DE L'INSTALLATION PROTECTION CONTRE LE GEL.....	162
7. ANOMALIES	163
8. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE RÉGULIÈRE	163
CONSIGNES AVANT L'INSTALLATION.....	164
9. INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE.....	164
10. INSTALLATION DES CONDUITS.....	164
10.1 CONDUITS COAXIAUX.....	165
10.2 CONDUITS SÉPARÉS.....	165
11. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....	166
11.1 RACCORDEMENT DU THERMOSTAT D'AMBIANCE	167
11.2 ACCESSOIRES NON INCLUS	167
12. VANNE GAZ.....	168
12.1 MODE CHANGEMENT DE GAZ.....	168
12.2 REMPLACEMENT VANNE GAZ.....	169
12.3 ÉTALONNAGE VANNE GAZ	169
12.4 REMPLACEMENT DE LA CARTE ÉLECTRONIQUE.....	169
13. VISUALISATION DES PARAMÈTRES SUR L'AFFICHEUR (FONCTION « INFO »).....	170
14. PROGRAMMATION PARAMÈTRES	171
15. IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES	172
16. DISPOSITIFS DE RÉGLAGE ET DE SÉCURITÉ.....	175
17. CARACTÉRISTIQUES DÉBIT/HAUTEUR MANOMÉTRIQUE À LA PLAQUE.....	175
18. ENTRETIEN ANNUEL.....	176
18.1 GROUPE HYDRAULIQUE.....	176
18.2 POSITIONNEMENT DE L'ÉLECTRODE	176
18.3 NETTOYAGE DES FILTRES	176
18.4 DÉTARTRAGE DU CIRCUIT SANITAIRE.....	177
18.5 DÉMONTAGE DE L'ÉCHANGEUR EAU-EAU.....	177
19. PARAMÈTRES DE COMBUSTION	177
20. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	178

DESCRIPTION SYMBOLES



AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement ou anomalie de fonctionnement de l'appareil. Faire très attention aux avertissements qui concernent des risques dommages aux personnes.



RISQUE DE BRÛLURES

Laisser refroidir l'appareil avant toute intervention sur les pièces chauffantes.



DANGER HAUTE TENSION

Pièces électriques sous tension, risque de choc électrique.



RISQUE DE GEL

Probable formation de glace puisque la température peut être très basse.



RISQUE D'INCENDIE

Matériel ou gaz potentiellement inflammable.



INFORMATIONS IMPORTANTES

Informations à lire très attentivement car elles sont utiles pour le fonctionnement correct de la chaudière.



INTERDICTION GÉNÉRALE

Il est interdit d'effectuer/utiliser ce qui est indiqué à côté du symbole.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ODEUR DE GAZ

- Éteindre la chaudière.
- Ne pas actionner d'interrupteur électrique (comme par exemple allumer la lumière).
- Éteindre toute flamme nue et ouvrir les fenêtres.
- Contacter le Service d'Assistance Technique agréé.

ODEUR DE COMBUSTION

- Éteindre la chaudière.
- Aérer le local en ouvrant les portes et les fenêtres.
- Contacter le Service d'Assistance Technique agréé.

MATIÈRES INFLAMMABLES

Ne pas utiliser et/ou entreposer des matières facilement inflammables (diluants, papier, etc.) à proximité de la chaudière.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE CHAUDIÈRE

Avant d'effectuer toute opération, couper l'alimentation électrique de la chaudière.



Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent entraîner des risques.



Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.



BAXI l'une des entreprises leader en Europe dans la production de chaudières et d'appareils de chauffage à haute technologie, a obtenu la certification CCSQ pour les systèmes de gestion en matière de qualité (ISO 9001), environnement (ISO 14001), santé et sécurité (OHSAS 18001). Ce certificat atteste que BAXI S.p.A. fixe comme objectifs stratégiques de l'entreprise la sauvegarde de l'environnement, la fiabilité et la qualité des produits, la santé et la sécurité des employés. L'entreprise à travers son organisation s'engage constamment dans la réalisation et l'amélioration de ces aspects en vue de satisfaire au mieux les demandes des clients.



CONSIGNES GÉNÉRALES

Cette chaudière est destinée à chauffer l'eau à une température inférieure à la température d'ébullition à pression atmosphérique. La chaudière doit être raccordée à une installation de chauffage et à un réseau de distribution d'eau chaude sanitaire, selon ses performances et sa puissance. Avant de faire raccorder la chaudière par un spécialiste, il est important de :

- vérifier que la chaudière soit prévue pour fonctionner avec le type de gaz disponible. On peut lire ces informations sur l'emballage et sur la plaque signalétique qui se trouve sur l'appareil.
- contrôler la qualité du tirage de la cheminée et l'absence d'obstructions ; vérifier qu'il n'y ait pas d'autres appareils raccordés sur le conduit de fumée à moins qu'il ne soit conçu pour l'évacuation de plusieurs appareils et conformément aux normes et prescriptions en vigueur.
- contrôler qu'en cas de raccords sur des cheminées préexistantes, celles-ci soient parfaitement propres, car des encrassements qui se détachent des parois pendant le fonctionnement pourraient obstruer le passage des fumées.
- En outre, pour garantir toujours le parfait fonctionnement et la validité de la garantie, il est impératif de suivre les recommandations suivantes.

1. Circuit sanitaire

1.1 Si la dureté de l'eau dépasse 20 °F (1 °F = 10 mg de carbonate de calcium par litre d'eau), il faut prévoir l'installation d'un doseur de polyphosphates ou de tout autre appareil d'une efficacité au moins équivalente et conforme aux normes en vigueur.

1.2 Après l'installation de l'appareil et avant son utilisation, il faut effectuer un lavage soigné de toutes les canalisations.

1.3 Les matériaux utilisés pour le circuit d'eau sanitaire sont conformes à la Directive 98/83/CE.

2. Circuit chauffage

2.1 Installation neuve: Avant de procéder à l'installation de la chaudière, le circuit doit être convenablement nettoyé afin d'éliminer les résidus de filetages, les scories de soudures, les traces de solvants, en utilisant des produits appropriés vendus en commerce, des solutions ni acides ni alcalines et ne pouvant pas attaquer les métaux, les parties en plastique et en caoutchouc. Pour protéger l'installation des incrustations utiliser des produits inhibiteurs tels que SENTINEL X100 et FERNOX de protection des installations de chauffage. Avant de les utiliser nous vous invitons à suivre attentivement les instructions d'emploi de ceux-ci.

2.2 Installation existante: Avant de procéder à l'installation de la chaudière, le circuit doit être complètement vidé et convenablement nettoyé des boues et des agents contaminants en utilisant des produits appropriés vendus en commerce et mentionnés au point précédent. Les produits recommandés pour le nettoyage sont : SENTINEL X300 ou X400 et FERNOX régénérateur pour circuit de chauffage. Avant de les utiliser nous vous invitons à suivre attentivement les instructions d'emploi de ceux-ci. À noter que la présence de dépôts dans le circuit de chauffage entraîne des problèmes de fonctionnement de la chaudière (ex. : surchauffe et fonctionnement bruyant de l'échangeur)

Le premier allumage doit être exécuté par le Service d'Assistance Technique agréé qui devra vérifier :

- que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles des réseaux d'alimentation (électrique, hydraulique, gaz) ;
- que l'installation est conforme aux normes en vigueur ;
- que le circuit électrique avec mise à la terre a été effectué correctement.



Le non-respect de ces indications entraîne l'annulation de la garantie de l'appareil. Les Services d'Assistance Technique agréés sont indiqués dans le document annexé. Avant la mise en service enlevez la pellicule protectrice de votre chaudière. N'utilisez pas d'outils ni de matériaux abrasifs qui pourraient endommager les parties laquées.

CONSEILS EN MATIÈRE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Réglage du chauffage

Régler la température de départ de la chaudière en fonction du type d'installation. En cas d'installations avec radiateurs, nous vous conseillons de programmer une température maximale de départ de l'eau de chauffage d'environ 60 °C, et d'augmenter éventuellement cette valeur pour améliorer le confort de l'ambiance. En cas d'installations à panneaux radiants sur plancher, ne pas dépasser la température indiquée par le projeteur de l'installation. Utiliser la Sonde Extérieure et/ou le Panneau de Commande pour adapter automatiquement la température de départ en fonction des conditions atmosphériques ou de la température interne. Ainsi on ne produira pas plus de chaleur que celle effectivement demandée. Régler la température ambiante et éviter de surchauffer les locaux. Chaque degré supplémentaire accroît la consommation d'énergie d'environ 6 %. Ajuster la température ambiante également en fonction du type d'utilisation des locaux. Par exemple, la chambre à coucher ou les pièces les moins utilisées peuvent être chauffées à une température plus basse. Utiliser la programmation horaire et programmer la température ambiante des heures de la nuit inférieure d'environ 5 °C à celle des heures du jour. Une valeur plus basse n'est pas intéressante en termes d'économie d'énergie. Seul dans le cas d'une absence prolongée, comme par exemple les vacances, baisser encore plus la température programmée. Ne pas couvrir les radiateurs pour garantir la bonne circulation de l'air. Ne pas laisser les fenêtres entrouvertes pour ventiler les locaux, mais les ouvrir complètement pour un temps court.

Eau chaude sanitaire

Il est possible de réaliser des économies conséquentes en programmant la température de l'eau chaude sanitaire désirée en évitant de la mélanger avec l'eau froide. Tout chauffage ultérieur cause un gaspillage d'énergie et augmente la formation de dépôt calcaire.

1. MISE EN SERVICE DE LA CHAUDIÈRE

Procédez de la manière suivante afin d'effectuer correctement les opérations d'allumage :

- Ouvrez le robinet gaz (généralement situé sous la chaudière) ;
- Vérifiez que la pression hydraulique de l'installation est égale à celle prescrite (chapitre « REMPLISSAGE CHAUDIÈRE ») ;
- mettre sous tension la chaudière ;
- appuyez sur la touche  et réglez la chaudière sur Été  ou sur Hiver  ;
- se servir des touches   et   pour régler la température du circuit de chauffage  et de l'eau chaude sanitaire  de façon à allumer le brûleur principal.

Quand la chaudière est allumée, l'afficheur visualise le symbole .

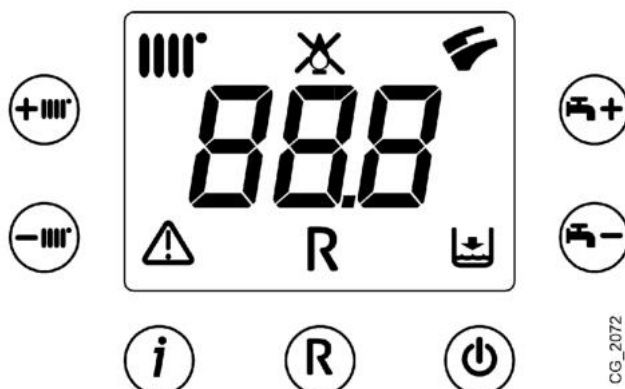
Sur la position Été  le brûleur principal sera allumé uniquement en cas de prélèvement d'eau chaude sanitaire.



Lors de la première mise en service, tant que l'air contenu dans la tuyauterie du gaz n'est pas évacué, il est possible que le brûleur ne s'allume pas et que cela bloque la chaudière. Dans ce cas, il est recommandé de répéter les opérations d'allumage jusqu'à ce que le gaz arrive au brûleur ; appuyer sur la touche  pendant au moins 2 secondes.

Légende SYMBOLES

	Fonctionnement en chauffage
	Présence flamme (brûleur allumé)
	Absence de flamme (pas d'allumage)
	Fonctionnement ECS
	Anomalie générale
	Anomalie réinitialisable
	Absence d'eau (pression installation basse)
	Indication numérique (température, référence, anomalie, etc.)



Légende TOUCHES

	Marche / Arrêt / Été / Hiver		Reset
 	Réglage température de chauffage		Informations
 	Réglage température eau sanitaire		

1.1 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE DÉPART DU CHAUFFAGE ET DE L'EAU CHAUDE SANITAIRE

L'installation doit être équipée d'un thermostat d'ambiance pour le contrôle de la température dans les pièces.

Le réglage de la température de départ du chauffage  et de l'eau chaude sanitaire  a lieu en appuyant respectivement sur les touches   et  . L'allumage du brûleur est signalé sur l'afficheur par le symbole .

CHAUFFAGE : pendant le fonctionnement de la chaudière en mode chauffage, l'afficheur montre le symbole  intermittent et la température de départ du chauffage (°C).

ECS : pendant le fonctionnement de la chaudière en ECS, l'afficheur montre le symbole  clignotant et la température de sortie de l'eau chaude sanitaire (°C).

2. MODES DE FONCTIONNEMENT

Ⓢ Appuyer sur cette touche pour sélectionner les modes de fonctionnement suivants de la chaudière :

- **ÉTÉ**
- **HIVER**
- **ÉTEINT (OFF)**

Sur **ÉTÉ** l'afficheur visualise le symbole ☞. La chaudière répond uniquement aux demandes d'eau chaude sanitaire, le chauffage n'est pas activé (fonction antigel environnement activée).

Sur **HIVER** l'afficheur visualise les symboles ☞ IIII. La chaudière répond aussi bien aux demandes d'eau chaude sanitaire qu'aux demandes de chauffage (fonction antigel environnement activée).

En sélectionnant **ÉTEINT (OFF)** l'afficheur ne visualise aucun des deux symboles ☞ IIII. Dans ce mode de fonctionnement, seule la fonction antigel environnement est activée ; aucune demande de chaleur en eau chaude sanitaire ou en chauffage ne sera satisfaite.

3. REMPLISSAGE CHAUDIÈRE

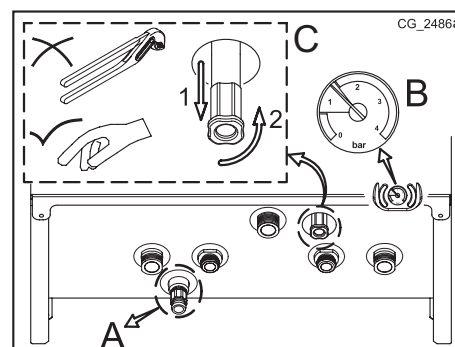


Mettre la chaudière hors tension en appuyant sur l'interrupteur bipolaire.

Vérifier régulièrement que la pression lue sur le manomètre **B**, lorsque l'installation est froide, est de 1 - 1,5 bar. En cas de pression basse, manœuvrez le robinet de remplissage de la chaudière **C**.

En cas de surpression, manœuvrez le robinet de vidange de la chaudière **A**.

A	Robinet de remplissage installation
B	Robinet de vidange chaudière
C	Manomètre



Procéder avec précaution pendant la phase de remplissage de l'installation de chauffage. Veiller à ouvrir les vannes thermostatiques éventuellement présentes dans l'installation, faire arriver lentement l'eau afin d'éviter la formation de bulles d'air à l'intérieur du circuit primaire jusqu'à ce que l'on atteigne la pression nécessaire pour le fonctionnement. Purger enfin les radiateurs éventuellement présents dans l'installation. Notre société ne saurait être tenue pour responsable des dommages dus à la présence de bulles d'air à l'intérieur de l'échangeur primaire suite à l'inobservation ou au respect partiel des consignes sus-indiquées.



La chaudière est équipée d'un pressostat hydraulique qui bloque le fonctionnement de la chaudière si l'eau manque.



Si vous observez de fréquentes diminutions de pression, demandez au SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE AGRÉÉ d'intervenir.

4. ARRÊT DE LA CHAUDIÈRE

Pour arrêter la chaudière, il faut couper l'alimentation électrique à l'appareil. Dans le mode de fonctionnement « ARRÊT », la chaudière reste éteinte (l'afficheur montre l'indication OFF) mais les circuits restent sous tension et la fonction antigel environnement est activée.

5. CHANGEMENT DE GAZ

Les chaudières sont prévues pour fonctionner soit au gaz naturel (G20) soit au gaz GPL (G31). S'il est nécessaire de changer de gaz, veuillez vous adresser à un SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE AGRÉÉ.

6. ARRÊT PROLONGÉ DE L'INSTALLATION PROTECTION CONTRE LE GEL

Il est préférable d'éviter de vider votre installation de chauffage car tout apport d'eau favorisera la formation de dépôts de calcaire inutiles et dangereux à l'intérieur de la chaudière et des éléments chauffants. Si vous n'utilisez pas l'installation au cours de l'hiver, et s'il y a risque de gel, nous vous conseillons de mélanger l'eau de l'installation à des produits antigel destinés à cet usage spécifique (par ex. du glycol propylénique associé à des inhibiteurs d'entartrage et de corrosion). La régulation électronique de la chaudière est dotée d'une fonction en mode chauffage qui déclenche le brûleur de façon à atteindre une valeur proche de 30 °C lorsque la température de départ du circuit est inférieure à 5 °C.



Cette fonction est opérationnelle si la chaudière est alimentée électriquement, il y a du gaz, la pression de l'installation est celle prescrite et la chaudière n'est pas en sécurité.

7. ANOMALIES

Les anomalies visualisées sur l'afficheur sont identifiées par le symbole « E » et par un numéro (code d'anomalie). Pour connaître la liste complète des anomalies, voir le tableau suivant.

Si le symbole « R » est visualisé sur l'afficheur, l'anomalie demande une RÉINITIALISATION de la part de l'utilisateur.

Pour réinitialiser, appuyez sur la touche (R) pendant au moins 2 secondes. En cas d'intervention répétée de ce dispositif, contactez le Centre d'Assistance Technique agréé.



TABLEAU DES ANOMALIES

CODE AFFICHÉ	ANOMALIE	INTERVENTION
E01	Blocage défaut d'allumage	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E02	Blocage suite à intervention thermostat sécurité	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E03	Erreur configuration carte	Contactez le service d'assistance technique agréé.
E04	Erreur de sûreté pour défaut d'allumage/pertes du signal de flamme fréquentes.	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E05	Panne sonde départ.	Contactez le service d'assistance technique agréé.
E06	Panne sonde ECS.	Contactez le service d'assistance technique agréé.
E07	Panne sonde NTC fumées	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E08	Erreur dans le circuit d'amplification de flamme.	Contactez le service d'assistance technique agréé.
E09	Erreur dans le circuit de sécurité vanne gaz.	Contactez le service d'assistance technique agréé.
E10	Absence autorisation du pressostat hydraulique.	Vérifiez que la pression de l'installation est égale à celle prescrite. Voir paragraphe REMPLISSAGE CHAUDIÈRE.
E22	Arrêt dû à des chutes d'alimentation/	La restauration est automatique avec une tension supérieure à 170 V. Si l'anomalie persiste, contactez le centre d'assistance technique agréé.
E25	Intervention de sécurité suite à l'absence de circulation de l'eau (blocage de la pompe possible).	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E26	Surtempérature dans circuit chauffage/ intervention de sécurité suite à l'absence de circulation de l'eau (blocage de la pompe possible).	En cas d'intervention répétée de ce dispositif, contactez le centre d'assistance technique agréé.
E35	Flamme parasite (erreur flamme).	En cas d'intervention répétée de ce dispositif, contactez le centre d'assistance technique agréé.
E36	Panne sonde NTC fumées	Contactez le service d'assistance technique agréé.
E40 - E41	Blocage suite à obstruction probable du conduit des fumées/aspiration ou à éventuelle pression d'alimentation du gaz trop basse.	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E42	Extinction de flamme (possible obstruction totale du conduit des fumées/aspiration ou panne du ventilateur).	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E43	Blocage suite à obstruction probable du conduit des fumées/aspiration ou à éventuelle pression d'alimentation du gaz trop basse.	Anomalie temporaire, la restauration est automatique avec une tension supérieure à 185 V ou en appuyant pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E50	Blocage suite à intervention surtempérature sonde NTC fumées.	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E55	Vanne gaz pas étalonnée électroniquement.	Contactez le service d'assistance technique agréé.
E62	Blocage de sécurité suite à non stabilisation du signal de flamme ou de la température des fumées	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E65	Blocage de sécurité suite à interventions fréquentes du test de contrôle obstruction conduit fumées/aspiration.	Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche (R).
E98	Erreur dans la configuration des paramètres de la carte électronique.	Contactez le service d'assistance technique agréé.
 Clignotant	Chaudière fonctionnant à puissance réduite. Obstruction probable du conduit des fumées/aspiration ou éventuelle pression d'alimentation du gaz trop basse.	Couper temporairement la demande de chaleur en cours pour réinitialiser l'anomalie. En cas d'intervention répétée, contactez le centre d'assistance technique agréé.



En cas d'anomalie, le rétroéclairage de l'afficheur clignote en synchronie avec le code d'erreur affiché.



Si le code d'anomalie affiché n'est pas inséré dans la liste ou quand une anomalie se présente avec une certaine fréquence, il est conseillé de s'adresser au SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE AGRÉÉ.

8. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE RÉGULIÈRE

Afin de garantir à votre chaudière une efficacité de fonctionnement et une sécurité parfaite, il faut à la fin de chaque saison la faire inspecter par le Service d'Assistance Technique agréé.

Une maintenance sérieuse permet toujours de faire des économies au niveau de la gestion de l'installation.

CONSIGNES AVANT L'INSTALLATION

Les remarques et les instructions techniques ci-après s'adressent aux installateurs pour leur donner la possibilité d'effectuer une installation parfaite. Les instructions concernant l'allumage et l'utilisation de la chaudière sont contenues dans les instructions destinées à l'utilisateur. L'installation doit être effectuée conformément aux prescriptions des normes UNI et CEI, des lois et des normes techniques locales.

En outre, l'installateur doit être habilité à installer des appareils de chauffage. Il faut également tenir compte du fait que :

- La chaudière peut être utilisée avec n'importe quel type d'émetteur, radiateur, thermoconvecteur, alimentés en bitube ou monotube. Les sections du circuit seront de toute manière calculées suivant les méthodes normales, en tenant compte de la caractéristique débit-hauteur manométrique disponible sur la plaque (voir l'annexe « SECTION » E à la fin de cette notice).
- La première mise en service doit être exécutée par le Service d'Assistance Technique agréé, indiqué dans le document joint en annexe.

CONSIGNE POMPE SUPPLÉMENTAIRE : en cas d'utilisation d'une pompe supplémentaire sur l'installation de chauffage, il est nécessaire d'installer un séparateur hydraulique dûment dimensionné en aval de la chaudière. Ceci permettra un fonctionnement correct du pressostat eau à l'intérieur de la chaudière.

CONSIGNE INSTALLATION SOLAIRE : si la chaudière instantanée (mixte) est reliée à une installation équipée de panneaux solaires, la température maximale de l'eau sanitaire à l'entrée de la chaudière ne doit pas être supérieure à 60 °C.

RÉGLAGE TEMPÉRATURE SUR INSTALLATION DE CHAUFFAGE À BASSE TEMPÉRATURE : pour une installation à basse température (comme par exemple une installation au sol), il est recommandé de diminuer le point de consigne maximum de température de la chaudière de chauffage à 45 °C, en modifiant le paramètre F06=001 comme cela est décrit au paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES.

Le non-respect de ces indications entraîne l'annulation de la garantie.



Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent entraîner des risques.

9. INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE

La figure du gabarit est disponible à la fin de cette notice à l'annexe « SECTION C ».

Après avoir déterminé la position exacte de l'emplacement de la chaudière, fixer le gabarit au mur. Procéder à la pose de l'installation en partant de la position des raccords hydrauliques et de gaz présents dans la traverse inférieure du gabarit. Il est conseillé d'installer, sur le circuit de chauffage, deux robinets d'arrêt (départ et retour) G3/4, disponibles sur demande, pour permettre, en cas d'interventions importantes, d'opérer sans avoir besoin de vider toute l'installation de chauffage. Dans le cas d'installations anciennes ou de remplacements, il est en outre conseillé de prévoir sur le retour à la chaudière et en position basse un pot de décantation destiné à recueillir les dépôts ou les scories présents même après le lavage, et qui pourraient entrer en circulation au fil du temps. Une fois la chaudière fixée sur le gabarit, effectuer le raccordement aux conduits d'évacuation et d'aspiration, fournis comme accessoires, en suivant les indications contenues dans les chapitres suivants.



Serrer doucement les raccords hydrauliques de la chaudière (couple maximal 30 Nm).

10. INSTALLATION DES CONDUITS

L'installation de la chaudière est réalisable sans difficulté grâce aux accessoires fournis qui sont décrits plus loin. La chaudière est prévue, à l'origine, pour être raccordée à un conduit d'évacuation-aspiration de type coaxial, vertical ou horizontal. Il est également possible d'utiliser des conduits séparés grâce au séparateur de flux.



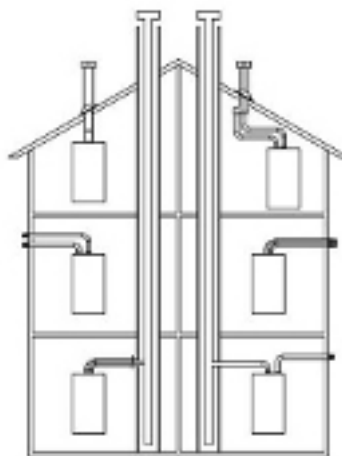
Pour une meilleure installation, utiliser des accessoires fournis par le fabricant de l'appareil.



Pour garantir une sûreté de fonctionnement il faut que les conduits d'évacuation de fumée soient bien fixés au mur au moyen des brides de fixation. Les brides de fixation doivent être positionnées à environ 1 mètre l'une de l'autre au niveau des raccords.



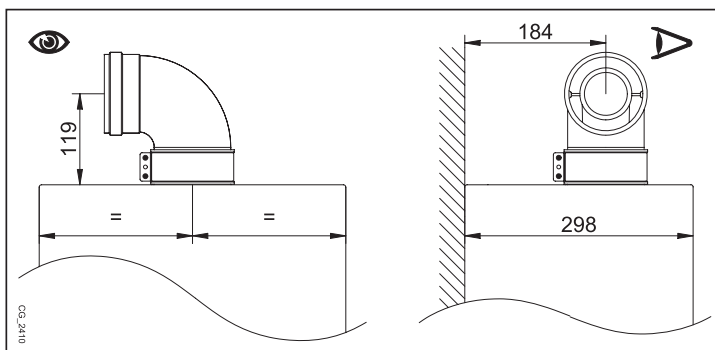
DES EXEMPLES D'INSTALLATION DES CONDUITS D'ÉVACUATION, ET LES LONGUEURS ADMISES, SONT DISPONIBLES À LA FIN DE CETTE NOTICE DANS L'ANNEXE « SECTION » D.



10.1 CONDUITS COAXIAUX

Ce type de conduit permet d'évacuer les gaz brûlés et d'aspirer l'air comburant aussi bien à l'extérieur de l'édifice que dans des conduits de fumée de type LAS. Le coude coaxial à 90° permet de raccorder la chaudière aux conduits d'évacuation-aspiration en toutes directions grâce à la possibilité de rotation à 360°. Il peut également être utilisé comme coude supplémentaire en association avec le conduit coaxial ou le coude à 45°.

En cas d'évacuation à l'extérieur, le conduit d'évacuation-aspiration doit déborder du mur d'au moins 18 mm pour permettre de positionner la rosace en aluminium et son scellement et éviter ainsi toute infiltration d'eau.



- L'insertion d'un coude à 90° réduit la longueur totale du conduit de 1 mètre.
- L'insertion d'un coude à 45° réduit la longueur totale du conduit de 0,5 mètre.
- Le premier coude à 90° ne rentre pas dans le calcul de la longueur maximum disponible.

Fixer les tuyaux d'aspiration à l'aide de deux vis galvanisées de 4,2 mm de diamètre et 19 mm de long maximum.



Avant de serrer les vis, vérifier que le tuyau est introduit à l'intérieur du joint d'au moins 45 mm (voir les figures à la fin du manuel dans l'annexe « SECTION » D).

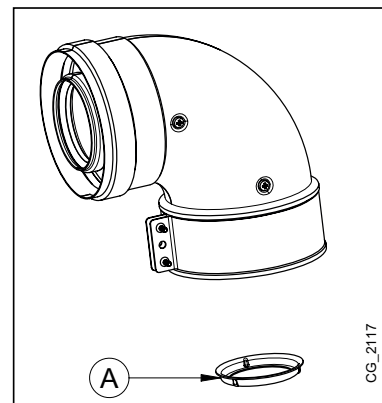


La pente minimum, vers l'extérieur, du conduit d'évacuation doit être de 1 cm par mètre de longueur.



Mesurer le diaphragme avec le calibre.

MODÈLE	Longueur (m)	Utilisation DIAPHRAGME sur ÉCHAPPEMENT (mm) « A »
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	No
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



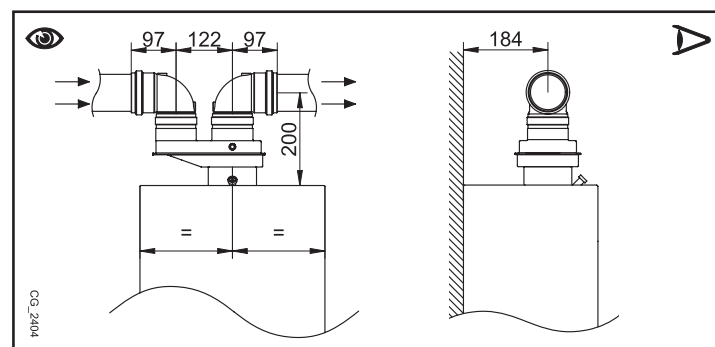
10.2 CONDUITS SÉPARÉS

Ce type de conduit permet l'évacuation des gaz brûlés aussi bien à l'extérieur de l'édifice que dans les conduits de fumée individuels.

L'aspiration de l'air comburant peut se faire dans des zones différentes de celles d'évacuation.

Le séparateur de flux, fourni comme accessoire, est fixé sur la tourelle (Ø 100/60 mm) de la chaudière et permet à l'air comburant et aux fumées d'évacuation d'entrer/sortir par deux conduits (Ø 80 mm) séparés. Pour des informations plus détaillées, lire les instructions de montage qui accompagnent cet accessoire.

Le coude à 90° permet de raccorder la chaudière aux conduits d'évacuation et d'aspiration selon les différentes exigences. Il peut également être utilisé comme coude supplémentaire à accoupler au conduit ou au coude à 45°.



- L'insertion d'un coude à 90° réduit la longueur totale du conduit de 0,5 mètre.
- L'insertion d'un coude à 45° réduit la longueur totale du conduit de 0,25 mètre.
- Le premier coude à 90° ne rentre pas dans le calcul de la longueur maximum disponible.



La pente minimum du conduit d'évacuation vers l'extérieur doit être de 1 cm par mètre de longueur. En cas d'installation du kit collecteur de condensats, la pente du conduit d'évacuation doit être orientée vers la chaudière.



Mesurer le diaphragme avec le calibre.

MODÈLE	Longueur (m) (L1 + L2)	Utilisation DIAPHRAGME sur ÉCHAPPEMENT (mm) « A »
1.24F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	Non

MODÈLE	Longueur (m) (L1 + L2)	Utilisation DIAPHRAGME sur ÉCHAPPEMENT (mm) « A »
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



Pour le type C52, les parties terminales pour l'aspiration de l'air comburant et l'évacuation des produits de la combustion ne doivent pas être prévues sur des murs opposés de l'édifice.



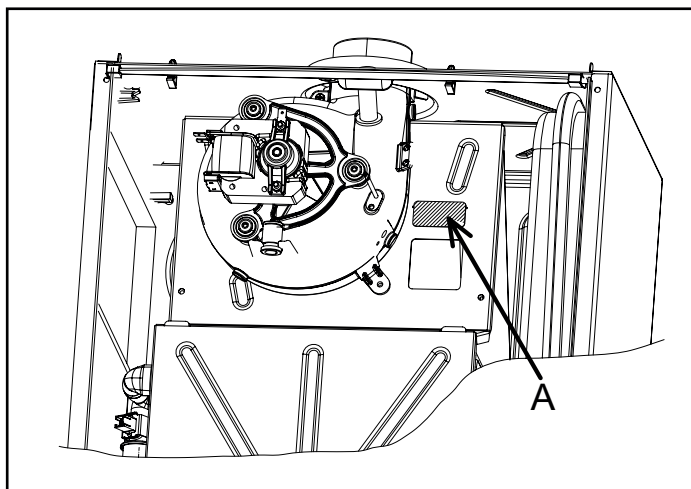
Si la longueur du conduit d'évacuation mesure plus de 6 m, il est nécessaire d'installer à proximité de la chaudière le kit collecteur de condensats fourni comme accessoire.



Le conduit simple pour l'évacuation des gaz brûlés doit être dûment isolé aux points où celui-ci est en contact avec les murs de l'habitation, avec une isolation appropriée (p. ex. : matelas en laine de verre). Pour des instructions plus détaillées concernant les modalités de montage des accessoires, voir les notices techniques fournies avec les accessoires.

10.2.1 NOTE POUR INSTALLATIONS AVEC ÉVACUATIONS SÉPARÉES

Dans certains cas particuliers d'installation avec des conduits séparés, une vibration peut se manifester dans l'appareil. Afin de résoudre cette anomalie, il a été prévu une fente avec des zones prédécoupées sur le convoyeur des fumées (rep. **A**), qui peut être facilement enlevée par le Service d'Assistance Technique agréé sans devoir enlever le convoyeur de son siège. Enlever la zone prédécoupée **A** et vérifier si l'appareil fonctionne correctement.



11. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que lorsqu'il est correctement relié à une installation de mise à la terre efficace réalisée conformément aux normes de sécurité en vigueur concernant les installations.

La chaudière doit être branchée sur un réseau d'alimentation électrique 230 V monophasé + prise de terre au moyen du câble à trois fils fourni avec l'appareil, et en respectant la polarité PHASE - NEUTRE.

Le branchement doit être effectué au moyen d'un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

En cas de remplacement du câble d'alimentation, veuillez utiliser un câble réglementaire « HAR H05 W-F » de 3x0,75 mm² de 8 mm de diamètre maximum.

Accès au bornier d'alimentation

- enlever le panneau frontal de la chaudière (fixé à l'aide de deux vis dans la partie inférieure) ;
- tourner le boîtier de commande vers le bas ;
- enlever la protection métallique du boîtier de commande ;
- ouvrir la partie latérale gauche du couvercle afin d'accéder à la zone des branchements électriques.

Le fusible, de type rapide de 2A, est incorporé dans le bornier d'alimentation (extraire le porte-fusible de couleur noire pour le contrôle et/ou le remplacement).



Le bornier est sous haute tension. Avant d'effectuer le branchement couper l'alimentation électrique de l'appareil.



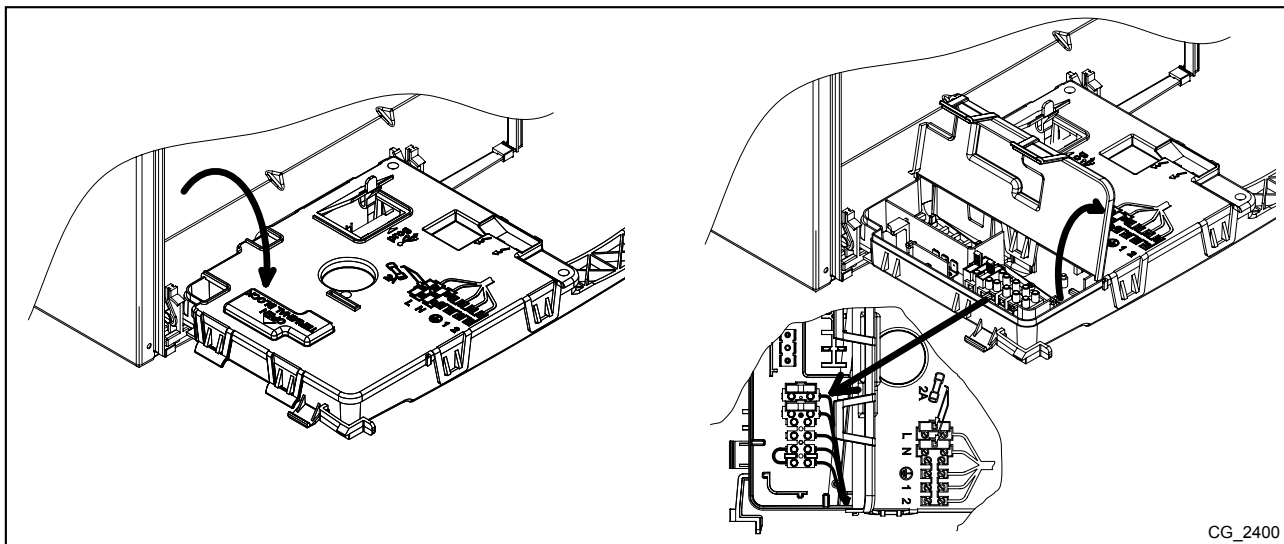
Respecter la polarité d'alimentation L (PHASE) - N (NEUTRE).

(L) = Phase (marron)

(N) = Neutre (bleu).

⊕ = Mise à la Terre (jaune-vert).

(1) (2) = contact pour Thermostat d'Ambiance.



11.1 RACCORDEMENT DU THERMOSTAT D'AMBIANCE

Pour raccorder le Thermostat d'Ambiance à la chaudière procéder de la façon suivante :

- accéder au bornier d'alimentation comme cela est décrit au paragraphe BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ;
- enlever le pontet présent sur les bornes (1) et (2) ;
- introduire le câble à deux fils à travers le passe-câble et le relier à ces deux bornes.

11.2 ACCESSOIRES NON INCLUS

11.2.1 RACCORDEMENT DE LA SONDE EXTERNE

Pour relier la sonde externe (fournie comme accessoire) à la chaudière, veuillez procéder de la façon suivante :

- accéder au bornier d'alimentation comme cela est décrit au paragraphe BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ;
- pour les modèles chauffage et ECS : relier la sonde externe aux deux petits câbles de couleur ROUGE munis de chapes d'extrémité protégée-faston ;
- pour les modèles chauffage uniquement : relier la sonde externe au bornier M2, voir les schémas électriques à la fin de cette notice dans l'annexe « **SECTION** » B ;
- lorsque la sonde externe est reliée, il est possible de sélectionner la courbe climatique « **kt** » en se servant des touches afin d'en sélectionner une disponible (0÷90) ; voir le graphique des courbes à la fin de cette notice dans l'annexe « **SECTION** » E (la courbe prédéfinie est la courbe 0).

LÉGENDE GRAPHIQUE COURBES Kt - « **SECTION** » E

	Température de départ		Température extérieure
--	-----------------------	--	------------------------

11.2.2 BRANCHEMENT D'UN BALLON EXTÉRIEUR (pour les modèles chauffages uniquement)

La sonde NTC de priorité ECS et le moteur de la vanne 3 voies ne font pas partie de l'équipement de l'appareil et sont fournis uniquement comme accessoires.

BRANCHEMENT SONDE BALLON

La chaudière est pré-équipée électriquement pour le branchement d'un ballon externe. Le branchement hydraulique du ballon externe est représenté schématiquement à la figure de l'annexe « **SECTION** » F. Brancher la Sonde NTC de priorité ECS aux bornes du bornier **M2**. L'élément sensible de la Sonde NTC doit être inséré dans le regard prévu à cet effet sur le ballon. Vérifier que la puissance d'échange du serpentin du ballon est correcte pour la puissance de la chaudière. Le réglage de la température de l'eau chaude sanitaire (+35°C ÷ +60°C) se fait à l'aide des touches .

IMPORTANT : configurer le paramètre F03 = 003 comme cela est décrit au paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES.

LÉGENDE BRANCHEMENT BALLON (voir le schéma A dans l'annexe « **SECTION** » F à la fin de cette notice).

A	Unité Chauffage	E	Retour eau de chauffage / Unité Ballon
B	Vanne motorisée à trois voies	F	Unité Ballon
C	Départ eau de chauffage	G	Sonde de priorité sanitaire
D	Départ eau Ballon		

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE MOTEUR VANNE À 3 VOIES

Le moteur de la vanne à 3 voies et le câblage correspondant sont fournis séparément dans un kit ad hoc. Brancher les extrémités du câblage de la vanne 3 voies aux bornes du bornier **M2** de la chaudière.



La fonction anti-légionelle N'EST PAS ACTIVE. Pour l'activer, il est nécessaire de configurer le paramètre F16 = 055÷067 (PdC 55÷67°C) comme cela est décrit au paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES.

12. VANNE GAZ

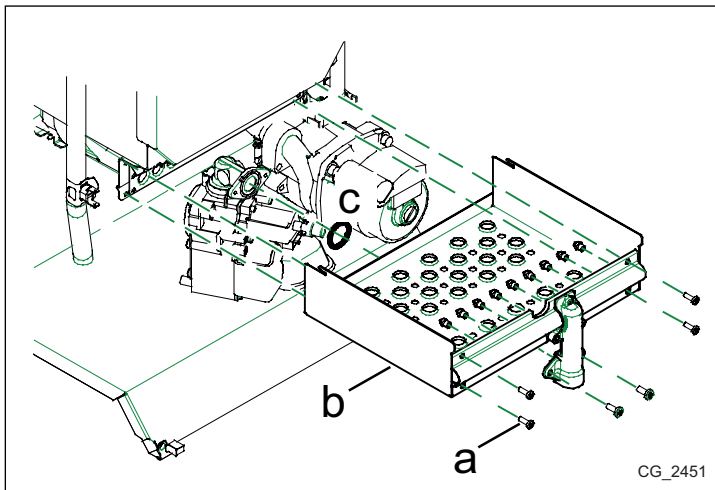
12.1 MODE CHANGEMENT DE GAZ

L'adaptation de la chaudière pour fonctionner au gaz méthane (G20) ou au gaz GPL (G31) doit être confiée à un Service d'Assistance Technique agréé. Les opérations à effectuer en séquence sont les suivantes :

- A) remplacement des injecteurs du brûleur principal ;
- B) paramétrage de la carte électronique ;
- C) étalonnage mécanique du régulateur de pression de la vanne gaz ;
- D) étalonnage électronique de la vanne gaz ;
- E) vérifications finales.

A) Remplacement des injecteurs du brûleur principal

- Couper l'alimentation électrique de la chaudière ;
- Enlever le panneau avant de la chaudière ;
- dévisser les vis **(a)** qui relie la rampe d'injecteurs à la vanne gaz et au brûleur ;
- enlever simultanément la rampe d'injecteurs et la plaque de protection du brûleur **(b)** ;
- remplacer les injecteurs de la rampe en veillant à bien les bloquer à fond afin d'éviter toute fuite de gaz. Le diamètre des injecteurs est indiqué au tableau injecteurs-pression brûleur ;
- remettre correctement en place la rampe d'injecteurs et la plaque de protection du brûleur **(b)** ;
- fixer les vis de raccordement de la rampe d'injecteurs au brûleur et à la vanne gaz. Faire attention à la position correcte du joint torique **(c)** situé entre la vanne gaz et la rampe d'injecteurs ;
- vérifier l'étanchéité du circuit du gaz.



CG_2451

B) Paramétrage de la carte électronique

- mettez sous tension la chaudière ;
- réglez les paramètres **(Fxx)** avec les valeurs indiquées dans le tableau suivant en tenant compte du type de gaz et en respectant la procédure décrite au paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES.

	G20	G31
F02	0	1
F08	100	
F09	100	
F18	18	
F45	1	
F48	100	
F64	1	

C) Étalonnage mécanique du régulateur de pression de la vanne gaz

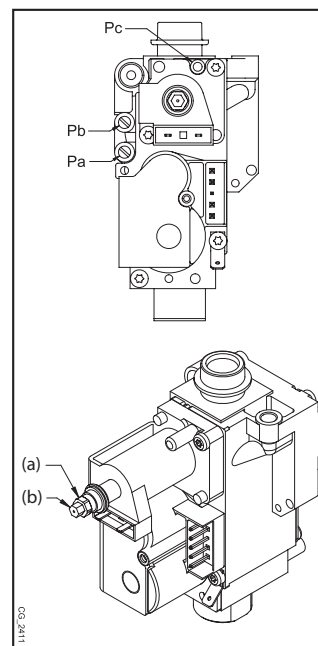
- Raccorder la prise de pression positive d'un manomètre, de préférence à eau, à la prise de pression **(Pb)** de la vanne du gaz ;
- ouvrir le robinet du gaz et placer la chaudière sur la position « Hiver » ;
- ouvrir le robinet de prélèvement de l'eau sanitaire à un débit d'au moins 10 litres par minute ou bien s'assurer que la demande de chaleur est au maximum.

C1) Réglage à la puissance nominale :

- enlever le couvercle du modulateur ;
- régler la vis en laiton **(a)** jusqu'à ce que les valeurs de pression correspondant à la puissance nominale indiquées au tableau injecteurs-pression brûleur soient atteintes ;
- vérifier que la pression dynamique d'alimentation de la chaudière, mesuré à la prise de pression **(Pa)** de la vanne du gaz corresponde bien à la valeur correcte indiquée au paragraphe CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

C2) Réglage à la puissance réduite :

- débrancher le câble d'alimentation du modulateur et régler la vis **(b)** jusqu'à obtenir les valeurs de pression correspondant à la puissance réduite indiquée dans le tableau injecteur-pression brûleur ;
- rebrancher le câble ;
- remettre le couvercle du modulateur et fermer hermétiquement.



CG_2451

Tableau injecteurs-presseur brûleur

	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
Type de gaz	G20	G31	G20	G31
Diamètre injecteurs (mm)	1,35	0,85	1,18	0,77
Pression brûleur (mbar*) PUISSANCE RÉDUITE	2,1	5,4	3,6	7,8
Pression brûleur (mbar*) PUISSANCE NOMINALE	11,8	28,8	11,6	24,7
N° injecteurs	11		11	

* 1 mbar = 10,197 mm H₂O

D) Étalonnage électronique de la vanne gaz

D2) Réglage électronique à la puissance réduite :

- configurer le paramètre **F08-F09 = 0** en suivant la procédure décrite au paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES ;
- ouvrir le robinet de prélèvement de l'eau sanitaire à un débit d'au moins 10 litres par minute ou bien s'assurer que la demande de chaleur est au maximum.
- augmenter lentement (au maximum 2 points à la fois) la valeur du paramètre **F45** jusqu'à ce que la pression lue sur le manomètre commence à augmenter ; cette opération terminée, enlever 2 points à la valeur **F45** et l'enregistrer en appuyant sur la touche .

D2) Réglage électronique à la puissance nominale :

- configurer les paramètres **F08-F09 = 100, F48 = 50** ;
- ouvrir le robinet de prélèvement de l'eau sanitaire à un débit d'au moins 10 litres par minute ou bien s'assurer que la demande de chaleur est au maximum.
- augmenter lentement (au maximum 2 points à la fois) la valeur du paramètre **F48** jusqu'à ce que la pression lue sur le manomètre atteigne la valeur indiquée dans le tableau pression/injecteurs brûleur (PUISSANCE NOMINALE) ; cette opération terminée, ajouter 2 points à la valeur du paramètre **F48** ;
- réglér les paramètres **F64 = 0, F18 = 0** et les enregistrer en appuyant sur la touche .
- couper l'alimentation électrique de la chaudière, à l'aide de l'interrupteur bipolaire, pendant au moins 5 secondes ;
- remettre le panneau avant de la chaudière à sa place.

E) Vérifications finales

- Veuillez indiquer sur la plaque de la chaudière la transformation réalisée en spécifiant le type de gaz et l'étalonnage effectué.



Après avoir effectué le calibrage électronique, configurer le paramètre F08-F09 comme indiqué dans le tableau suivant.

	24 F		1.24 F - 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060



Si pendant la phase d'étalonnage de la vanne du gaz, le symbole  apparaît en clignotant, veuillez couper l'alimentation électrique de la chaudière puis répétez la procédure d'étalonnage à partir du point B).

12.2 REMPLACEMENT VANNE GAZ

En cas de remplacement de la vanne du gaz, veuillez effectuer les opérations suivantes :

- couper l'alimentation électrique à la chaudière ;
- fermer le robinet d'entrée du gaz ;
- remplacer la vanne du gaz ;
- ouvrir le robinet d'entrée du gaz en contrôlant qu'il n'y ait pas de fuite ;
- suivre les opérations décrites au paragraphe MODE DE CHANGEMENT DE GAZ, points B, C, D.

12.3 ÉTALONNAGE VANNE GAZ

Pour effectuer l'étalonnage de la vanne du gaz, veuillez suivre les opérations décrites au paragraphe MODE DE CHANGEMENT DE GAZ, points B, C, D.

12.4 REMPLACEMENT DE LA CARTE ÉLECTRONIQUE

En cas de remplacement de la carte électronique, veuillez effectuer les opérations suivantes :

- couper l'alimentation électrique de la chaudière ;
- Enlever le panneau avant de la chaudière ;
- remplacer la carte électronique ;
- mettre sous tension la chaudière ;
- configurer les paramètres F03 et F12 comme cela est décrit au paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES en fonction du modèle de chaudière indiqué sur la plaque signalétique.

Effectuer le calibrage électronique de la vanne du gaz en procédant de la façon suivante :

- raccorder la prise de pression positive d'un manomètre, de préférence à eau, à la prise de pression (Pb) de la vanne du gaz ;
- ouvrir le robinet du gaz et placer la chaudière sur la position Hiver ;
- ouvrir le robinet de prélèvement de l'eau sanitaire à un débit d'au moins 10 litres par minute et s'assurer que la demande de chaleur est au maximum ;
- appuyer simultanément sur les touches  et  pendant au moins 10 secondes. Appuyer sur la touche  lorsque l'afficheur visualise l'indication « ON » ;
- appuyer sur la touche  lorsque l'afficheur visualise l'indication « INF » ; l'afficheur visualisera l'indication clignotante de la valeur en pourcentage de courant vers le modulateur ;
- appuyer sur la touche  lorsque l'on constate une augmentation de pression sur le manomètre de 0,2 à 0,4 mbar par rapport à la valeur indiquée dans le tableau pression/injecteurs brûleur (PUISSANCE RÉDUITE) ; l'afficheur visualisera l'indication de la valeur en pourcentage de courant vers le modulateur ;
- appuyer sur la touche  lorsque l'on constate que la pression lue sur le manomètre atteint la valeur indiquée dans le tableau pression/injecteurs brûleur (PUISSANCE NOMINALE) ;
- l'étalonnage terminé, l'afficheur visualisera l'indication clignotante « MEM » pendant 5 secondes.

En l'absence de manomètre pour la mesure de la pression du gaz au brûleur, il est possible d'activer la procédure automatique d'étalonnage de la vanne du gaz en procédant de la façon suivante :

- ouvrir le robinet du gaz et placer la chaudière sur la position Hiver ;
- maintenir le panneau avant de la chaudière fermé ;
- ouvrir le robinet de prélèvement de l'eau sanitaire à un débit d'au moins 10 litres par minute et s'assurer que la demande de chaleur est au maximum ;
- appuyer simultanément sur les touches  et  pendant au moins 10 secondes. Appuyer sur la touche  lorsque l'afficheur visualise l'indication « ON » ;
- l'étalonnage terminé, l'afficheur visualisera l'indication clignotante « MEM » pendant 5 secondes.



Si à la fin de l'étalonnage l'afficheur montre l'un des symboles suivants : C01 – C02 – C03 – C04 – C05, veuillez répéter la procédure d'étalonnage de la vanne du gaz.



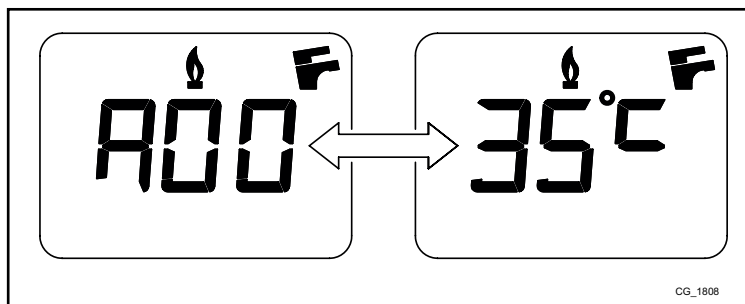
Il est recommandé de vérifier l'étalonnage mécanique du régulateur de pression de la vanne du gaz, comme cela est décrit au paragraphe **MODE DE CHANGEMENT DE GAZ point C**, avant d'effectuer l'étalonnage électronique de la vanne du gaz.

13. VISUALISATION DES PARAMÈTRES SUR L'AFFICHEUR (FONCTION « INFO »)

Appuyer pendant au moins 6 secondes sur la touche  pour visualiser sur l'afficheur certaines informations de fonctionnement de la chaudière.



Lorsque la fonction « INFO » est activée, l'afficheur montre en alternance l'indication « A00 » et la valeur de la température de départ de la chaudière.



Se servir des touches   pour afficher les informations suivantes :

- A00** : valeur (°C) actuelle de la température de départ chauffage ;
- A01** : valeur (°C) actuelle de la température de l'eau chaude sanitaire ;
- A02** : valeur (°C) actuelle de la température externe (avec sonde externe connectée) ;
- A03** : valeur (°C) actuelle de la température des fumées ;
- A04** : valeur (%) instantanée du signal de contrôle de la vanne du gaz ;
- A05** : valeur (%) de la plage de puissance (MAX CH) ;
- A06** : valeur (°C) de température du point de consigne chauffage ;
- A07** : valeur (°C) de température du point de consigne ECS ;
- A08** : dernière erreur qui s'est vérifiée dans la chaudière ;
- A09** : pas utilisé ;
- A10** : pas utilisé.

Cette fonction reste activée pendant 3 minutes. Il est possible d'interrompre prématurément la fonction « INFO », en appuyant sur la touche  ou bien en mettant la chaudière hors tension.

14. PROGRAMMATION PARAMÈTRES

Pour configurer les paramètres de la chaudière, appuyer simultanément sur les touches  et  pendant au moins 6 secondes. Lorsque la fonction est activée, l'afficheur montre l'indication « F01 » en alternance avec la valeur du paramètre visualisé.

Modification des paramètres

- Pour faire défiler les paramètres, se servir des touches  ;
- Pour modifier un paramètre, se servir des touches  ;
- Pour enregistrer la valeur, appuyer sur la touche  ; l'afficheur visualise le message « MEM » ;
- Pour quitter la fonction sans enregistrer, appuyer sur la touche  ; l'afficheur affiche le message « ESC ».



NOUS VOUS CONSEILLONS DE MARQUER, DANS LE TABLEAU À LA FIN DE CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS, TOUS LES PARAMÈTRES MODIFIÉS.

Paramètre	Description des paramètres	Valeurs d'usine				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Type de chaudière 010=chambre étanche	010				
F02	Type de gaz utilisé 000=MÉTHANE - 001=GPL - 002=gaz G25.1	000 - 001				
F03	Système hydraulique 000=appareil instantané 003=appareil avec ballon externe 004=appareil chauffage seulement	000	004	000	000	004
F04 - F05	Réglage relais programmable 1 et 2 (voir instructions SERVICE) 000=aucune fonction associée	000				
F06	Réglage maximum point de consigne chauffage 000=85°C (Extinction brûleur à 90°C) 001=45°C (Extinction brûleur à 50°C)	000				
F07	Configuration entrée priorité ECS	000				
F08	Puissance maximum en chauffage (0-100 %)	50 (60 GPL)	50 (60 GPL)	100	55 (60 GPL)	100
F09	Puissance maxi en ECS (0-100 %)	100	50 (60 GPL)	100	100	100
F10	Puissance maxi en chauffage et ECS (0-100 %)	000				
F11	Temps d'attente en mode chauffage avant une nouvelle mise en marche 000 = 10 secondes - 001÷010 = 1÷10 minutes	003				
F12	Identification modèle chaudière	009	009	008	007	007
F13	Temps de postcirculation pompe en chauffage 000 = 10 secondes - 001÷240 = 1÷240 minutes	003				
F14	Test vérification bonne position sonde ECS 000=Désactivé - 001=Toujours activé	000				
F15	Valeur d'usine	000				
F16	Fonction anti-légionellose 000 = désactivée - 055÷067 = activée (PdC 55÷67°C)	000				
F17	Configuration pressostat hydraulique	001				
F18	Déblocage paramètres pour SERVICE	000				

Paramètre	Description des paramètres	Valeurs d'usine
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Valeur d'usine	001
F20	Valeur d'usine	000
F21	Valeur d'usine	030
F22	Valeur d'usine	110
F23	Valeur d'usine	010
F24	Valeur d'usine	005
F25	Valeur d'usine	000
F26	Valeur d'usine	165
F27	Valeur d'usine	010
F28	Valeur d'usine	070

Paramètre	Description des paramètres	Valeurs d'usine
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Valeur d'usine	000
F45	Valeur d'usine	(la valeur dépend de l'étalonnage de la vanne)
F46	Valeur d'usine	015
F47	Valeur d'usine	000
F48	Valeur d'usine	(la valeur dépend de l'étalonnage de la vanne)
F49	Valeur d'usine	105
F50	Valeur d'usine	100
F51	Valeur d'usine	005

F29	Valeur d'usine	020
F30	Valeur d'usine	000
F31	Valeur d'usine	180
F32	Valeur d'usine	170
F33 - F34	Valeur d'usine	004
F35	Valeur d'usine	015
F36	Valeur d'usine	020
F37	Valeur d'usine	003
F38	Valeur d'usine	000
F39	Valeur d'usine	067
F40	Valeur d'usine	070
F41	Valeur d'usine	010
F42	Valeur d'usine	042
F43	Valeur d'usine	001

F52	Valeur d'usine	020
F53	Valeur d'usine	100
F54	Valeur d'usine	000
F55	Valeur d'usine	003
F56	Valeur d'usine	025
F57	Valeur d'usine	000
F58	Valeur d'usine	000
F59	Valeur d'usine	005
F60	Valeur d'usine	120
F61	Valeur d'usine	015
F62	Valeur d'usine	030
F63	Valeur d'usine	025
F64	Valeur d'usine	000

15. IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Les anomalies visualisées sur l'afficheur sont identifiées par le symbole « E » et par un numéro (code d'anomalie). Pour connaître la liste complète des anomalies, voir le tableau suivant.

Si le symbole « R » est visualisé sur l'afficheur, l'anomalie demande une RÉINITIALISATION de la part de l'utilisateur.

Pour réinitialiser, appuyez sur la touche (R) pendant au moins 2 secondes. En cas d'intervention répétée de ce dispositif, contactez le Centre d'Assistance Technique agréé.



CODE AFFICHÉ	ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION SERVICE
E01	Blocage suite à défaut d'allumage.	- Absence de pression d'alimentation gaz - Câble allumeur-détection coupé. - Électrode de détection de flamme défectueuse ou mal positionnée. - Vanne gaz défectueuse. - Carte électronique défectueuse.	- Vérifier que la vanne d'arrêt du gaz est ouverte et qu'il n'y a pas d'air dans le circuit d'alimentation du gaz. - Vérifier la pression d'alimentation du gaz. - Vérifier la continuité du câble et le bon contact avec l'électrode de détection et l'allumeur. - Vérifier les raccordements de la vanne gaz avec la carte électronique. - Contrôler l'intégrité de l'électrode de détection et sa position (voir paragraphe POSITIONNEMENT ÉLECTRODE D'ALLUMAGE ET DÉTECTION DE FLAMME).
E02	Blocage suite à intervention thermostat sécurité	- Pas de circulation de l'eau dans le circuit primaire (pompe bloquée ou échangeur obstrué). - Thermostat de seuil défectueux. - Câblage thermostat seuil interrompu. - Sonde NTC départ CH défectueuse. - Carte électronique défectueuse.	- Vérifier le fonctionnement de la pompe (dévisser le bouchon frontal et se servir d'un tournevis pour débloquer la roue de la pompe). - Vérifier le câblage d'alimentation de la pompe. - Vérifier l'intégrité du thermostat de seuil et le remplacer le cas échéant. - Vérifier la continuité du câblage du thermostat de seuil. - Contrôler la sonde NTC départ CH (*). - Vérifier si l'échangeur est colmaté ou non.
E03	Erreur de configuration carte.	Le paramètre F43 est mal configuré.	Configurer le paramètre F43 avec la valeur indiquée dans le tableau au paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES.
E04	Erreur de sécurité suite à défaut d'allumage ou pertes du signal de flamme fréquentes.	- Voir causes indiquées dans E01. - Voir causes indiquées dans E42.	- Voir interventions indiquées dans E01. - Voir interventions indiquées dans E42.
E05	Panne sonde départ.	- Sonde NTC départ CH défectueuse (circuit ouvert ou en court-circuit). - Câblage sonde départ CH interrompu ou en court-circuit.	- Contrôler la sonde NTC départ CH (*). - Vérifier la continuité du câblage de la sonde de départ CH. - Vérifier que le câblage n'est pas en court-circuit.
E06	Panne sonde ECS.	- Sonde NTC DHW défectueuse (circuit ouvert ou en court-circuit). - Câblage sonde DHW interrompu ou en court-circuit.	- Contrôler la sonde NTC DHW (*). - Vérifier la continuité du câblage de la sonde DHW. - Vérifier que le câblage n'est pas en court-circuit.
E07	Panne sonde NTC fumées	- Sonde NTC fumées défectueuse (circuit ouvert). - Câblage sonde fumées interrompu.	- Contrôler la sonde NTC fumées (**). - Vérifier la continuité du câblage de la sonde fumées.

CODE AFFICHÉ	ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION SERVICE
E08	Erreur dans le circuit d'amplification de flamme.	- La carte électronique est dépourvue de branchement de mise à la terre. - Carte électronique défectueuse.	Contrôler la continuité de la mise à la terre entre la carte électronique (connecteur X4) et le bornier d'alimentation.
E09	Erreur dans le circuit de sécurité de la vanne gaz.	Carte électronique défectueuse.	Remplacer la carte électronique.
E10	Absence autorisation du pressostat hydraulique.	- Pression du circuit CH de l'installation < 0,5 bar. - Pressostat hydraulique défectueux. - Câblage pressostat hydraulique interrompu.	- Si la pression du circuit CH est < 0,5 bar, procéder au remplissage (voir le paragraphe REMPLISSAGE CHAUDIÈRE). - Vérifier le bon fonctionnement du pressostat hydraulique. - Vérifier la continuité du câblage du pressostat hydraulique.
E22	Arrêt dû à des chutes d'alimentation/	- Tension d'alimentation V < 162 V (restauration automatique avec V > 168 V). - Carte électronique défectueuse.	Vérifier si les chutes d'alimentation sont dues à des causes extérieures à la chaudière ; si tel est le cas, contacter la société de distribution de l'énergie électrique.
E25	Intervention de sécurité suite à absence de circulation de l'eau.	- Pas de circulation de l'eau dans le circuit CH (pompe bloquée ou échangeur obstrué). - Sonde NTC départ CH défectueuse. - Carte électronique défectueuse.	- Vérifier le fonctionnement de la pompe (dévisser le bouchon frontal et se servir d'un tournevis pour débloquer le rotor). - Vérifier le câblage d'alimentation de la pompe. - Contrôler la sonde NTC départ CH (*). - Vérifier si l'échangeur est colmaté ou non.
E26	Intervention de sécurité suite à surtempérature sonde NTC départ CH.	Voir causes indiquées dans E25.	Voir interventions indiquées dans E25.
E35	Flamme parasite (erreur flamme).	- La carte électronique est dépourvue de branchement de mise à la terre. - Électrode de détection de flamme défectueuse ou mal positionnée. - Carte électronique défectueuse.	- Contrôler la continuité de la mise à la terre entre la carte électronique (connecteur X4) et le bornier d'alimentation. - Contrôler l'intégrité de l'électrode de détection et sa position (voir paragraphe POSITIONNEMENT ÉLECTRODE D'ALLUMAGE ET DÉTECTION DE FLAMME).
E36	Panne sonde NTC fumées	- Sonde NTC fumées défectueuse (en court-circuit). - Câblage sonde fumées en court-circuit.	- Contrôler la sonde NTC fumées (**). - Vérifier que le câblage de la sonde des fumées n'est pas en court-circuit.
E40 - E41	Blocage suite à l'obstruction probable du conduit des fumées/ aspiration ou à une éventuelle pression d'alimentation du gaz trop basse.	- Absence de pression d'alimentation gaz - Câbles du modulateur de la vanne gaz non raccordés. - Électrode de détection de flamme défectueuse ou mal positionnée. - Sonde NTC fumées défectueuse ou mal positionnée. - Conduit fumées/aspiration obstrué. - Vanne gaz défectueuse. - Carte électronique défectueuse.	- Vérifier la pression d'alimentation du gaz (pour méthane Palim. > 9 mbars). - Vérifier le branchement du câblage du modulateur de la vanne gaz à la carte électronique. - Vérifier que la pression au brûleur est étalonnée correctement (voir paragraphe VANNE GAZ). - Contrôler l'intégrité de l'électrode de détection et sa position (voir paragraphe POSITIONNEMENT ÉLECTRODE D'ALLUMAGE ET DÉTECTION DE FLAMME). - Contrôler la sonde NTC fumées (**). - Vérifier que les conduits d'aspiration et d'échappement des fumées ne sont pas obstrués ou mal installés (ne pas dépasser les longueurs maximum prescrites et utiliser les diaphragmes corrects - voir paragraphe INSTALLATION DES CONDUITS).
E42	Extinction flamme.	- Ventilateur non opérationnel (panne ou absence d'alimentation). - Conduit fumées/aspiration complètement obstrué. - Carte électronique défectueuse.	- Vérifier que le câblage d'alimentation du ventilateur est raccordé à la carte électronique. - Vérifier que les conduits d'aspiration et d'échappement des fumées ne sont pas obstrués ou mal installés (ne pas dépasser les longueurs maximum prescrites et utiliser les diaphragmes corrects - voir paragraphe INSTALLATION DES CONDUITS).
E43	Blocage suite à l'obstruction probable du conduit des fumées/ aspiration ou à une éventuelle pression d'alimentation du gaz trop basse.	- Voir les causes indiquées dans E40 - E41 - Tension d'alimentation V < 180 V (restauration automatique avec V > 185 V ou en appuyant sur la touche « R »). - Carte électronique défectueuse.	- Voir les interventions indiquées dans E40 - E41 - Vérifier si les chutes d'alimentation sont dues à des causes extérieures à la chaudière ; si tel est le cas, contacter la société de distribution de l'énergie électrique.

CODE AFFICHÉ	ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION SERVICE
E50	Blocage suite à intervention surtempérature sonde NTC fumées.	• Température fumées > 180 °C. • Faible échange thermique sur l'échangeur eau/fumées. • Sonde NTC fumées défectueuse. • Carte électronique défectueuse.	• Vérifier l'échange thermique de l'échangeur eau/fumées : faible circulation possible ou présence de calcaire. • Contrôler la sonde NTC fumées (**).
E55	Vanne gaz pas étalonnée électroniquement	• La carte électronique a été remplacée mais l'étalonnage électronique de la vanne gaz n'a pas encore été effectué.	• Effectuer l'étalonnage électronique de la vanne gaz (paramètres F45 et F48) comme cela est décrit au paragraphe VANNE GAZ
E62	Blocage de sécurité suite à non stabilisation du signal de flamme ou de la température des fumées	• Électrode de détection de flamme défectueuse ou mal positionnée. • Sonde NTC fumées défectueuse. • Carte électronique défectueuse.	• Vérifier la continuité du câble et le bon contact avec l'électrode de détection et l'allumeur. • Contrôler l'intégrité de l'électrode de détection et sa position (voir paragraphe POSITIONNEMENT ÉLECTRODE D'ALLUMAGE ET DÉTECTION DE FLAMME). • Contrôler la sonde NTC fumées (**).
E65	Blocage de sécurité suite à interventions fréquentes du test de contrôle obstruction conduit fumées/aspiration.	• Voir les causes indiquées dans E40 - E41	• Voir les interventions indiquées dans E40 - E41
E98	Erreur dans la configuration des paramètres de la carte électronique	• La carte électronique a été remplacée mais elle n'a pas encore été configurée pour le modèle de chaudière. • Les paramètres F03 et F12 n'ont pas été configurés ou sont erronés.	• Configurer les paramètres F03 et F12 avec les valeurs indiquées dans le tableau du paragraphe CONFIGURATION DES PARAMÈTRES en fonction du modèle de chaudière indiqué sur la plaque signalétique.
 Clignotant	Chaudière fonctionnant à puissance réduite.	• Absence de pression d'alimentation gaz • Câbles du modulateur de la vanne gaz non raccordés. • Électrode de détection de flamme défectueuse ou mal positionnée. • Conduit fumées/aspiration partiellement obstrué. • Vanne gaz défectueuse. • Carte électronique défectueuse.	• Vérifier la pression d'alimentation du gaz (pour méthane Palim. > 9 mbars). • Vérifier le branchement du câblage du modulateur de la vanne gaz à la carte électronique. • Vérifier que la pression au brûleur est étalonnée correctement (voir paragraphe VANNE GAZ). • Contrôler l'intégrité de l'électrode de détection et sa position (voir paragraphe POSITIONNEMENT ÉLECTRODE D'ALLUMAGE ET DÉTECTION DE FLAMME). • Vérifier que les conduits d'aspiration et d'échappement des fumées ne sont pas obstrués ou mal installés (ne pas dépasser les longueurs maximum prescrites et utiliser les diaphragmes corrects - voir paragraphe INSTALLATION DES CONDUITS).

CH = circuit chauffage

DHW = eau chaude sanitaire

(*) Sonde NTC DHW et départ CH : valeur de résistance à froid d'environ 10 kΩ à 25 °C (la résistance décroît proportionnellement à l'augmentation de la température).

(**) Sonde NTC fumées : valeur de résistance à froid d'environ 49 kΩ à 25 °C (la résistance décroît proportionnellement à l'augmentation de la température).

16. DISPOSITIFS DE RÉGLAGE ET DE SÉCURITÉ

La chaudière est construite en suivant les prescriptions des Normes européennes de référence et est équipée des dispositifs suivants :

- **Thermostat de sécurité**

Ce dispositif, dont le capteur est placé au départ du chauffage, interrompt l'arrivée de gaz au brûleur en cas de surchauffe de l'eau contenue dans le circuit primaire. Dans ces conditions, la chaudière se bloque et ce n'est qu'après avoir éliminé la cause de l'intervention qu'il sera possible de procéder à un nouvel allumage en appuyant sur la touche (R) pendant au moins 2 secondes.



Il est interdit de neutraliser ce dispositif de sécurité.

- **Contrôle électronique de l'évacuation des fumées**

La chaudière est équipée d'une fonction électronique qui contrôle l'évacuation des fumées.

- **Détecteur de flamme par ionisation**

L'électrode de détection, située dans la partie centrale du brûleur, garantit la sécurité en cas de manque de gaz ou d'interallumage incomplet du brûleur.

Dans ces conditions la chaudière est mise en sécurité après 3 tentatives.

Il est nécessaire d'appuyer sur la touche (R) pendant au moins 2 secondes pour rétablir les conditions de fonctionnement normal.

- **Pressostat hydraulique**

Ce dispositif permet d'allumer le brûleur principal seulement si la pression de l'installation est supérieure à 0,5 bar.

- **Postcirculation pompe circuit de chauffage**

La postcirculation de la pompe, obtenue par gestion électronique, dure 3 minutes et est activée dans la fonction de chauffage, après la coupure du brûleur principal, par l'intervention du thermostat d'ambiance.

- **Dispositif fluide antigel**

La gestion électronique de la chaudière dispose d'une fonction « fluide antigel » en mode chauffage et en mode ECS. Lorsque la température de départ est inférieure à 5 °C, ce système met en marche le brûleur jusqu'à obtenir une température de départ de 30 °C. Cette fonction est opérationnelle si la chaudière est sous tension, s'il y a du gaz et si la pression de l'installation est celle prescrite.

- **Pas de circulation de l'eau dans le circuit primaire (pompe probablement bloquée)**

En cas de non-circulation ou de circulation insuffisante de l'eau dans le circuit primaire, la chaudière est mise en sécurité et envoie le code d'erreur E25.

- **Antiblocage pompe**

S'il n'y a pas de demande de chaleur en chauffage et/ou en ECS pendant 24 heures consécutives, la pompe se met en marche automatiquement pendant 10 secondes.

Cette fonction est opérationnelle si la chaudière est alimentée électriquement.

- **Soupape de sécurité hydraulique (circuit de chauffage)**

Ce dispositif, étalonné à 3 bars, est asservi au circuit de chauffage.

Il est conseillé de raccorder la soupape de sécurité à un pot de purge. Il est interdit de l'utiliser pour vider le circuit de chauffage.

17. CARACTÉRISTIQUES DÉBIT/HAUTEUR MANOMÉTRIQUE À LA PLAQUE

La pompe utilisée est du type à grande hauteur manométrique et adapté à l'utilisation sur n'importe quel type d'installation de chauffage mono ou bitube. La soupape automatique de purge de l'air incorporée dans le corps de la pompe permet une purge rapide de l'installation de chauffage.

LÉGENDE GRAPHIQUES POMPE - ANNEXE « SECTION » E

Q	DÉBIT
H	HAUTEUR MANOMÉTRIQUE

18. ENTRETIEN ANNUEL



Si la chaudière était en marche, laisser refroidir la chambre de combustion et les conduits.



Avant d'effectuer toute opération, couper l'alimentation électrique à la chaudière. Une fois les opérations d'entretien terminées, remettre les boutons et/ou les paramètres de fonctionnement de la chaudière dans les positions d'origine.



Pour le nettoyage de l'appareil n'utilisez pas de substances abrasives, agressives et/ou facilement inflammables (comme par exemple essence, acétone, etc).

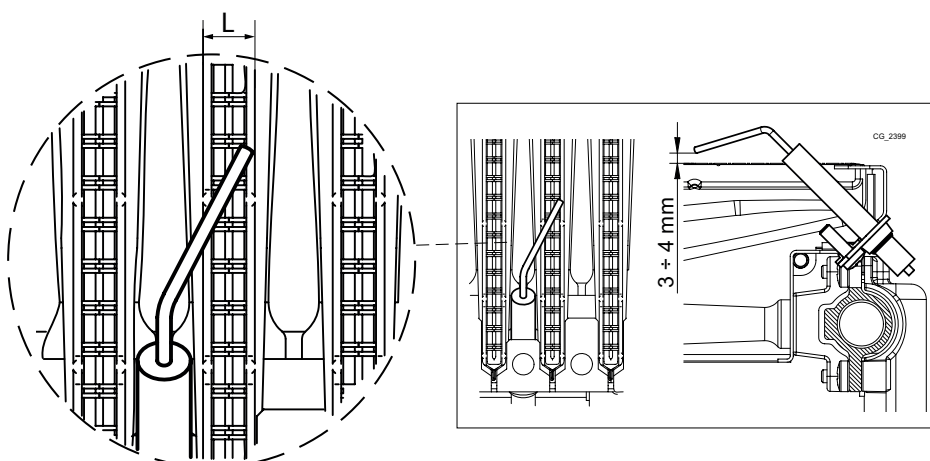
Pour assurer une efficacité optimale à la chaudière, il faut effectuer les contrôles suivants une fois par an :

- Contrôle de l'aspect et de l'étanchéité des joints du circuit de gaz et du circuit de combustion ;
- Contrôle de l'état et de la position des électrodes d'allumage et de détection de la flamme ;
- Contrôle de l'état du brûleur et de sa fixation ;
- Contrôle de la présence d'éventuelles impuretés à l'intérieur de la chambre de combustion ; Pour ce faire, utiliser un aspirateur pour le nettoyage ;
- Contrôle de l'étalonnage correct de la vanne gaz ;
- Contrôle de la pression de l'installation de chauffage ;
- contrôle de la pression du vase d'expansion ;
- Contrôle du bon fonctionnement du ventilateur ;
- Contrôle de la présence d'éventuelles obstructions dans les conduits d'évacuation et d'aspiration ;

18.1 GROUPE HYDRAULIQUE

Pour des zones particulières, où les caractéristiques de dureté de l'eau dépassent les valeurs de **20 °F** (1 °F = 10 mg de carbonate de calcium par litre d'eau) il faut prévoir l'installation d'un doseur de polyphosphates ou de tout autre appareil d'une efficacité au moins équivalente et conformément aux réglementations en vigueur.

18.2 POSITIONNEMENT DE L'ÉLECTRODE



L'électrode doit traverser complètement la largeur (L) de l'élément brûleur.

18.3 NETTOYAGE DES FILTRES

Les filtres de l'eau sanitaire et du circuit de chauffage sont placés à l'intérieur de cartouches extractibles ad hoc (voir figure à la fin de la notice, dans l'annexe « SECTION » F). La cartouche du circuit de chauffage est positionnée sur le retour du chauffage (F) ; la cartouche du circuit sanitaire se trouve sur l'entrée de l'eau froide (E). Pour le nettoyage des filtres, procéder comme cela est indiqué ci-après :

- couper l'alimentation électrique à la chaudière ;
- fermer le robinet d'entrée de l'eau sanitaire ;
- vider l'eau présente dans le circuit de chauffage en ouvrant le robinet (A) ;
- enlever le clip (rep. 1-E/F) du filtre comme cela est montré dans la figure puis extraire la cartouche (rep. 2-E/F) contenant le filtre, en veillant à ne pas forcer excessivement ;
- pour extraire la cartouche du filtre de chauffage, enlever tout d'abord le moteur de la vanne 3 voies (rep. 12G) ;
- éliminer les impuretés et incrustations éventuellement présentes dans le filtre ;
- remettre le filtre en place à l'intérieur de la cartouche puis remettre celle-ci dans son siège en l'assujettissant avec son clip ;
- La sonde NTC sanitaire est positionnée sur le point (D).



En cas de remplacement et/ou nettoyage des joints toriques « OR » du groupe hydraulique, ne pas utiliser comme lubrifiants des huiles ou des graisses mais exclusivement de la Molykote 111.

18.4 DÉTARTRAGE DU CIRCUIT SANITAIRE

Le détartrage du circuit sanitaire peut être effectué sans enlever l'échangeur eau-eau de son siège si la plaque a été équipée dès le début d'un robinet spécial (sur demande) installé sur la sortie de l'eau chaude sanitaire (voir la figure à la fin de la notice, dans l'annexe « SECTION » F).

Pour les opérations de nettoyage, procéder comme suit :

- fermer le robinet d'entrée de l'eau sanitaire ;
- purger l'eau présente dans le circuit sanitaire en ouvrant un robinet utilisateur ;
- fermer le robinet de sortie de l'eau sanitaire ;
- enlever le clip (rep. 1E) ;
- enlever le filtre (rep. 2E) ;
- pour remplacer la sonde NTC sanitaire (D).

En l'absence de l'équipement spécial requis, procéder au démontage de l'échangeur eau-eau comme cela est décrit au chapitre suivant et le nettoyer séparément. Il est recommandé de détartrer également le siège et la sonde NTC correspondante installée sur le circuit sanitaire (D). Pour le nettoyage de l'échangeur et/ou du circuit sanitaire, il est recommandé d'utiliser Cillit FFW-AL ou Benckiser HF-AL.

18.5 DÉMONTAGE DE L'ÉCHANGEUR EAU-EAU

L'échangeur eau-eau, du type à plaques en acier inox, peut être facilement démonté en utilisant un simple tournevis (voir la figure à la fin de la notice, dans l'annexe « SECTION » F), en procédant comme cela est indiqué ci-après :

- vider l'installation, si possible en se limitant à la chaudière, à l'aide du robinet de vidange prévu à cet effet ;
- vider l'eau contenue dans le circuit sanitaire ;
- enlever les deux vis, visibles de face, de retenue de l'échangeur eau-eau et l'enlever de son siège (B).



Procéder avec précaution lors du démontage des différentes parties du groupe hydraulique. Ne pas utiliser d'outils pointus et ne pas exercer d'effort excessif pour enlever les clips de fixation.

19. PARAMÈTRES DE COMBUSTION

Pour mesurer le rendement de la combustion et le niveau d'hygiène des produits de combustion, la chaudière est équipée de deux prises destinées à cet usage.

Une prise est raccordée au circuit d'évacuation des fumées et permet de relever le niveau d'hygiène des produits de combustion ainsi que le rendement de la combustion. L'autre est raccordée au circuit d'aspiration de l'air comburant dans laquelle on peut contrôler la remise en circulation éventuelle des produits de combustion dans le cas de conduits coaxiaux.

Dans la prise raccordée au circuit des fumées on peut relever les paramètres suivants :

- température des produits de combustion ;
- concentration d'oxygène (O_2) ou, en alternative, d'anhydride carbonique (CO_2) ;
- concentration d'oxyde de carbone (CO).

La température de l'air comburant doit être relevée dans la prise raccordée au circuit d'aspiration de l'air, en introduisant la sonde de mesure pour environ 3 cm.



La mesure des combustions doit être effectuée à l'aide d'un analyseur correctement étalonné.

20. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Catégorie	-	II _{2H3P}				
Type de gaz	-	G20 - G31				
Débit thermique nominal sanitaire	kW	-	19,4	19,4	-	25,8
Débit thermique nominal chauffage	kW	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Débit thermique réduit	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Puissance thermique nominale sanitaire	kW	-	18	18	-	24
Puissance thermique nominale chauffage	kW	14	14	18	24	24
Puissance thermique régulée en chauffage	kW	14	14	18	24	18
Puissance thermique réduite	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Rendement nominal	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
Rendement 30 % Pn	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Pression maximum eau du circuit ECS/chauffage	bars	8 / 3				
Capacité vase d'expansion	l	8				
Pression minimum vase d'expansion	bars	0,5				
Pression minimum dynamique eau circuit sanitaire	bars	0,15				
Débit minimum eau sanitaire	l/min	-	2,0	2,0	-	2,0
Production eau sanitaire avec $\Delta T = 25\text{ °C}$	l/min	-	10,3	10,3	-	13,7
Production eau sanitaire avec $\Delta T = 35\text{ °C}$	l/min	-	7,4	7,4	-	9,8
Débit spécifique « D » (EN 625)	l/min	-	8,6	8,6	-	11
Plage température du circuit chauffage	°C	30/85				
Plage température circuit sanitaire	°C	35/60				
Typologie décharges	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Diamètre conduit d'évacuation concentrique	mm	60/100				
Diamètre conduits d'évacuation séparés	mm	80/80				
Débit massique des fumées maximum	kg/s	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Débit massique des fumées minimum	kg/s	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Température des fumées maximum	°C	125	128	128	140	140
Température minimum fumées	°C	102	102	102	104	104
Classe NOx 3 (EN 297 – EN 483)	mg/kWh	133	133	128,7	132,6	132,6
Pression d'alimentation gaz naturel 2H	mbars	20				
Pression d'alimentation gaz propane 3P	mbars	37				
Tension d'alimentation électrique	V	230				
Fréquence d'alimentation électrique	Hz	50				
Puissance électrique nominale	W	110				
Poids net	kg	28	29	29	28	29
Dimensions (hauteur/ largeur/ profondeur)	mm	700/400/298				
Indice de protection contre l'humidité (EN 60529)	-	IPX5D				
Certificat CE	n°	0085CN0144				

CONSOMMATIONS DÉBIT THERMIQUE Q_{max} et Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m³/h	1,63	2,05	2,05	2,73	2,73
Q _{min} (G20) – 2H	m³/h	1,12	1,12	1,12	1,12	1,12
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	1,20	1,51	1,51	2,00	2,00
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0,82	0,82	0,82	0,82	0,82

Stimate Client,

Compania noastră consideră că noua centrală termică pe care ați procurat-o va răspunde tuturor cerințelor Dumneavoastră. Achiziționarea unui produs al companiei noastre asigură îndeplinirea tuturor așteptărilor Dumneavoastră: o bună funcționare și o utilizare simplă și rațională.

Vă recomandăm să nu lăsați deoparte aceste instrucțiuni fără a le fi citit: ele conțin informații utile pentru o exploatare corectă și eficientă a centralei Dumneavoastră.

Compania noastră declară că aceste produse poartă marcajul **CE** și îndeplinesc cerințele următoarelor directive:

- Directiva **2009/142/CE** privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși
- Directiva **92/42/CEE** privind cerințele de randament pentru cazane
- Directiva **2004/108/CE** privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva **2006/95/CE** privind echipamentele de joasă tensiune



Compania noastră, în efortul de a-și îmbunătăți mereu produsele, își rezervă dreptul de a modifica datele conținute în acest document în orice moment și fără preaviz. Aceste instrucțiuni au doar scopul să furnizeze informații privitoare la produs și în nici un caz nu pot fi considerate ca un contract cu terțe părți.

CUPRINS

SEMNIIFICAȚIA SIMBOLURILOR	181
AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ	181
AVERTIZĂRI GENERALE	182
SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI	182
1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CENTRALEI TERMICE	183
1.1 REGLAREA TEMPERATURII APEI DIN TURUL INSTALAȚIEI DE ÎNCĂLZIRE ȘI A TEMPERATURII APEI CALDE MENAJERE	183
2. MODURI DE FUNCȚIONARE	184
3. UMPLEREA INSTALAȚIEI	184
4. OPRIREA CENTRALEI TERMICE	184
5. SCHIMBAREA TIPULUI DE GAZ	184
6. OPRIREA INSTALAȚIEI PE O PERIOADĂ ÎNDELUNGATĂ. PROTECȚIA LA ÎNGHEȚ	184
7. ANOMALII	185
8. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE CURENTĂ	185
AVERTIZĂRI ANTERIOARE INSTALĂRII	186
9. INSTALAREA CENTRALEI TERMICE	186
10. INSTALAREA CONDUCTELOR	186
10.1 CONDUCTE COAXIALE	187
10.2 CONDUCTE SEPARATE	187
11. CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ	188
11.1 CONECTAREA TERMOSTATULUI AMBIENTAL	189
11.2 ACCESORII NEINCLUSE ÎN DOTAREA STANDARD	189
12. VANA DE GAZ	190
12.1 MODALITĂȚI DE SCHIMBARE A TIPULUI DE GAZ	190
12.2 ÎNLOCUIREA VANEI DE GAZ	191
12.3 REGLAREA VANEI DE GAZ	191
12.4 ÎNLOCUIREA PLĂCII ELECTRONICE	191
13. AFIȘAREA PARAMETRILOR PE DISPLAY (FUNCȚIA "INFO")	192
14. SETAREA PARAMETRILOR	193
15. IDENTIFICAREA ȘI REZOLVAREA ANOMALIILOR DE CĂTRE SERVICE	194
16. DISPOZITIVE DE CONTROL ȘI SIGURANȚĂ	197
17. PERFORMANȚE DEBIT/ÎNĂLȚIME DE POMPARE	197
18. ÎNTREȚINEREA ANUALĂ	198
18.1 GRUP HIDRAULIC	198
18.2 POZIȚIONAREA ELECTRODULUI	198
18.3 CURĂȚAREA FILTRELOR	198
18.4 ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI DIN CIRCUITUL DE APĂ MENAJERĂ	199
18.5 DEMONTAREA SCHIMBĂTORULUI APĂ-APĂ	199
19. PARAMETRII DE ARDERE	199
20. CARACTERISTICI TEHNICE	200

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR



ATENȚIE

Risc de deteriorare sau de funcționare defectuoasă a aparatului. Fiți atenți la avertizările de pericol privitoare la eventualele daune care pot fi cauzate persoanelor.



PERICOL DE ARSURI

Înainte de a interveni asupra părților expuse la căldură, lăsați aparatul să se răcească.



PERICOL DE ELECTROCUTARE

Părți electrice aflate sub tensiune, pericol de șoc electric.



PERICOL DE ÎNGHEȚ

Posibilă formare a gheții din cauza temperaturii extrem de reduse.



PERICOL DE INCENDIU

Materiale sau gaze potențial inflamabile.



INFORMAȚII IMPORTANTE

Informații care trebuie citite cu multa atenție, în vederea asigurării unei exploatare corecte a centralei termice.



INTERZICERI GENERALE

Se interzice efectuarea operațiilor sau utilizarea obiectelor indicate lângă simbol.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

MIROS DE GAZ

- Opriți centrala.
- Nu acționați nici un dispozitiv electric (de exemplu, nu aprindeți lumina).
- Stingeți eventualele flăcări deschise și deschideți ferestrele.
- Adresați-vă Centrului de Asistență Tehnică autorizat.

MIROS DE ARDERE

- Opriți centrala.
- Aerisiți încăperea prin deschiderea ușilor și ferestrelor.
- Adresați-vă Centrului de Asistență Tehnică autorizat.

MATERIALE INFLAMABILE

Nu folosiți și/sau nu păstrați materiale ușor inflamabile (diluanti, hârtie, etc.) în apropierea centralei.

ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA CENTRALEI

Înainte de efectuarea oricărei intervenții, opriți alimentarea centralei cu energie electrică.



Fragmentele de ambalaj (pungi din plastic, polistiren, etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, întrucât constituie potențiale surse de pericol.



Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.



BAXI, unul dintre liderii europeni în fabricarea centralelor termice și a sistemelor de încălzire de înaltă tehnologie, a obținut certificarea CSQ pentru sistemele de management al calității (ISO 9001), de management de mediu (ISO 14001) și de management al sănătății și securității ocupaționale (OHSAS 18001). Aceasta înseamnă că BAXI S.p.A. are ca obiective strategice protecția mediului, fiabilitatea produselor sale și protecția securității și a sănătății angajaților. Prin organizarea sa, întreprinderea este angajată să implementeze și să îmbunătățească aceste aspecte, pentru a satisface în cel mai bun mod posibil nevoile clienților.



AVERTIZĂRI GENERALE

Această centrală este destinată încălzirii apei la o temperatură inferioară celei de fierbere la presiune atmosferică. Centrala trebuie racordată la o instalație de încălzire și la o instalație de distribuție a apei calde menajere, compatibile cu prestațiile și puterea sa. Înainte de racordarea centralei, de către personal calificat profesional, este necesară efectuarea următoarelor operațiuni:

- Efectuarea unui control pentru a afla dacă centrala este proiectată pentru funcționarea cu tipul de gaz disponibil. Acest lucru este indicat pe ambalaj și pe placa tipologică a aparatului.
- Efectuarea unui control al coșului de fum pentru a verifica dacă acesta are un tiraj corespunzător și pentru a vă asigura că nu prezintă strangulări și nu sunt introduse în horn conducte de evacuare de la alte aparate, cu excepția cazului în care acesta este realizat pentru a colecta gazele arse de la mai multe aparate, potrivit normelor specifice și dispozițiilor în vigoare.
- Efectuarea unui control pentru a vă asigura că, în cazul racordurilor la hornuri preexistente, acestea au fost curățate perfect, întrucât reziduurile care se desprind de pe pereți în timpul funcționării ar putea împiedica circulația fumului.
- Pe lângă acestea, este indispensabil, în scopul păstrării unei funcționări corecte și garanției aparatului, să respectați instrucțiunile din continuare.

1. Circuit de apă menajeră

1.1 Dacă durezza apei depășește valoarea de 20 °F (1°F = 10 mg de carbonat de calciu la litru de apă), este necesară instalarea unui dozator de polifosfați sau a unui sistem cu efect identic, care să corespundă normativelor în vigoare.

1.2 Instalația trebuie spălată cu grijă după montarea aparatului și înainte de utilizare.

1.3 Materialele utilizate pentru circuitul de apă menajeră sunt conforme cu prevederile Directivei 98/83/CE.

2. Circuit de încălzire

2.1 Instalație nouă: Înainte de montarea centralei, instalația trebuie curățată corespunzător, în scopul îndepărtării reziduurilor rămase de la filetări, sudări și eventuale solvenți, utilizând produse adecvate disponibile pe piață, fără acid și nealcaline, care să nu atace metalele, părțile din plastic și cauciuc. Pentru protejerea instalației de incrustații este necesară utilizarea produselor inhibitoare, cum ar fi SENTINEL X100 și FERNOX Protector pentru instalațiile de încălzire. La utilizarea acestor produse urmați întocmai instrucțiunile care le însoțesc.

2.2 Instalație existentă: Înainte de montarea centralei, instalația trebuie să fie complet golită și curățată corespunzător de murdărie și impurități utilizând produsele adecvate disponibile pe piață. Produsele recomandate pentru curățare sunt: SENTINEL X300 sau X400 și FERNOX Regenerator pentru instalațiile de încălzire. La utilizarea acestor produse urmați întocmai instrucțiunile care le însoțesc. Amintim că prezența unor depuneri în instalația de încălzire cauzează probleme funcționale centralei (ex: supraîncălzire și zgomote la nivelul schimbătorului).

Prima aprindere trebuie să fie efectuată de Serviciul de Asistență Tehnică autorizat care va verifica următoarele:

- Ca datele de pe placa tipologică a aparatelor să corespundă cu cele ale rețelelor de alimentare cu energie electrică, apă, gaz.
- Ca instalarea să fie conformă cu reglementările în vigoare.
- Ca racordarea electrică să fi fost efectuată regulamentar la o rețea cu împământare.



Nerespectarea acestor avertismente atrage după sine pierderea garanției aparatului. Lista Centrelor de Asistență Tehnică autorizate poate fi găsită în foaia anexată. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați pelicula protectoare de pe centrală. Nu utilizați în acest scop instrumente sau materiale abrazive, întrucât ar putea deteriora suprafețele vopsite.

SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

Reglarea încălzirii

Reglați temperatura din turul centralei în funcție de tipul instalației. Pentru instalațiile cu calorifere se recomandă setarea unei temperaturi maxime a apei din turul circuitului de încălzire de circa 60°C; măriți această valoare în cazul în care nu se atinge confortul termic dorit. În cazul instalației de încălzire prin pardoseală cu panouri radiante, nu depășiți temperatura indicată de proiectant. Se recomandă utilizarea unei sonde externe și/sau a unui panou de control pentru reglarea automată a temperaturii din tur în funcție de condițiile atmosferice sau de temperatura din încăpere. În acest fel cantitatea de căldură produsă nu este mai mare decât cea necesară efectiv. Reglați temperatura ambiantă astfel încât să nu supraîncălziți încăperile. Fiecare grad în plus determină o creștere a consumului de energie cu circa 6%. La reglarea temperaturii luați în considerare de asemenea destinația încăperii. De exemplu, pentru dormitor sau pentru alte camere puțin utilizate poate fi aleasă o temperatură mai redusă. Folosiți programarea pe ore, iar pentru noapte setați o temperatură mai mică cu circa 5°C față de cea aleasă pentru zi. O reducere mai mare a temperaturii nu mai este convenabilă din punct de vedere al costurilor. Numai în cazul unor absențe îndelungate, de exemplu când plecați în vacanță, temperatura trebuie redusă ulterior. Nu acoperiți radiatoarele, pentru a nu împiedica circulația corectă a aerului. Pentru aerisirea încăperilor, nu lăsați ferestrele întredeschise, ci deschideți-le complet pentru o scurtă perioadă de timp.

Apa caldă menajeră

Pentru o bună economisire, setați temperatura dorită a apei calde menajere astfel încât să nu fie necesară amestecarea cu apă rece. O încălzire excesivă duce la risipa de energie și la formarea crescută de calcar.

1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CENTRALEI TERMICE

Pentru o pornire corectă, procedați conform indicațiilor de mai jos:

- Deschideți robinetul de gaz (de obicei poziționat sub centrală).
- Verificați ca presiunea apei din instalație să corespundă cu cea recomandată (capitolul "UMPLEREA INSTALAȚIEI").
- Alimentați centrala cu curent.
- Apăsăți butonul  și alegeți regimul de funcționare Vară  sau Iarnă .
- Apăsăți butoanele   și   pentru a regla temperatura circuitului de încălzire  și de apă caldă menajeră , astfel încât să se aprindă arzătorul principal.

După pornirea centralei pe display este afișat simbolul .

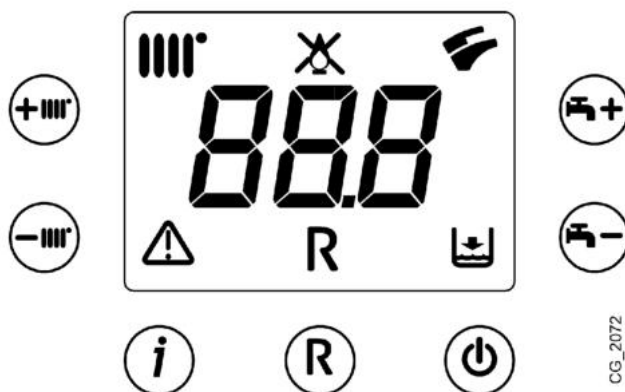
În poziția Vară , arzătorul principal se va aprinde numai în caz de preluare de apă caldă menajeră.



La prima pornire, până la evacuarea completă a aerului din conducta de gaz, este posibil ca arzătorul să nu se aprindă, fapt urmat de blocarea centralei. În acest caz se recomandă să repetați operațiile de pornire, până ce gazul va ajunge la arzător, apăsați butonul  timp de cel puțin 2 secunde.

Legendă SIMBOLURI

	Funcționare în regim de încălzire
	Prezență flacără (arzător aprins)
	Pierdere flacără (lipsă aprindere)
	Funcționare în regim de preparare a apei calde menajere
	Anomalie generică
	Anomalie resetabilă
	Lipsă apă (presiune joasă în instalație)
	Indicator numeric (temperatură, cod, anomalie etc.)



Legendă BUTOANE

	Pornire / Opreire / Vară / Iarnă		Reset
 	Reglare a temperaturii apei din circuitul de încălzire		Informații
 	Reglare a temperaturii apei din circuitul de apă menajeră		

1.1 REGLAREA TEMPERATURII APEI DIN TURUL INSTALAȚIEI DE ÎNCĂLZIRE ȘI A TEMPERATURII APEI CALDE MENAJERE

Instalația trebuie să fie dotată cu termostat de ambient pentru controlul temperaturii din încăperi.

Reglarea temperaturii apei din turul instalației de încălzire  și a temperaturii apei calde menajere  se efectuează respectiv cu ajutorul butoanelor   și  . Aprinderea arzătorului este semnalizată pe display prin simbolul .

ÎNCĂLZIRE: când centrala funcționează în modul Încălzire, pe display este afișat simbolul  clipind intermitent și temperatura din turul circuitului de încălzire (°C).

APĂ CALDĂ MENAJERĂ: Când centrala funcționează în modul Apă caldă menajeră, pe display este afișat simbolul  clipind intermitent și temperatura de ieșire a apei calde menajere (°C).

2. MODURI DE FUNCȚIONARE

Ⓢ Prin apăsarea acestui buton se setează următoarele moduri de funcționare a centralei:

- VARĂ
- IARNĂ
- OPRIT (OFF)

În modul **VARĂ**, pe display este afișat simbolul . Centrala satisface numai necesitățile de preparare a apei calde menajere, încălzirea este dezactivată (funcția de protecție la îngheț a încăperii este activă).

În modul **IARNĂ** pe display sunt afișate simbolurile . Centrala încălzește atât apa din circuitul de apă menajeră, cât și apa din circuitul de încălzire (funcția de protecție la îngheț a încăperii este activă).

Dacă este selectat modul **OPRIT** (OFF), displayul nu afișează niciunul dintre simbolurile  . În acest mod de funcționare, este activă doar funcția antiîngheț, centrala nu va încălzi apa nici din circuitul de apă caldă menajeră, nici din circuitul de încălzire.

3. UMLEREA INSTALAȚIEI

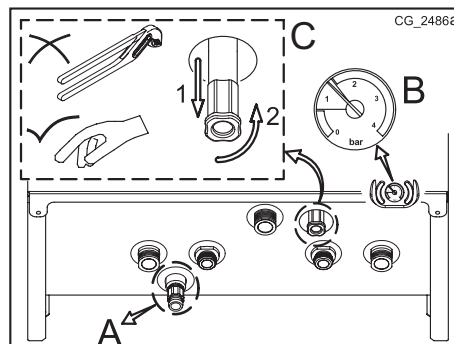


Deconectați centrala de la rețeaua electrică cu ajutorul întrerupătorului bipolar.

Verificați periodic ca presiunea, indicată pe manometrul **B** cu instalația rece, să fie de 1-1,5 bari. Dacă presiunea este joasă, acționați robinetul **C** de umplere a instalației, amplasat pe centrală.

Dacă presiunea este prea mare, acționați robinetul **A** de golire a centralei.

A	Robinet de golire instalație
B	Manometru
C	Robinet de umplere instalație



Umplerea instalației de încălzire trebuie efectuată cu multă atenție. În particular, deschideți robinetele termostactice eventual prezente pe instalație, asigurați o umplere lentă a instalației cu apă (pentru a se evita formarea bulelor de aer în circuitul primar) până când se atinge presiunea de funcționare necesară. Evacuați aerul din corpurile de încălzire care fac parte din instalație. Compania noastră nu este răspunzătoare pentru daunele cauzate de prezența bulelor de aer în interiorul circuitului primar în urma nerespectării sau respectării parțiale a indicațiilor de mai sus.



Centrala este dotată cu presostat hidraulic care în caz de lipsă a apei nu admite funcționarea centralei.



Dacă se constată scăderi frecvente de presiune, solicitați intervenția SERVICIULUI DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ AUTORIZAT.

4. OPRIREA CENTRALEI TERMICE

Pentru oprirea centralei, deconectați-o de la rețeaua electrică. În modul de funcționare "OPRIT", centrala este oprită (pe display este afișat OFF), dar circuitele electrice rămân sub tensiune și este activă funcția antiîngheț.

5. SCHIMBAREA TIPULUI DE GAZ

Centralele pot funcționa fie cu gaz metan (G20), fie cu gaz GPL (G31). În cazul în care doriți să schimbați tipul de gaz, adresați-vă SERVICIULUI DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ AUTORIZAT.

6. OPRIREA INSTALAȚIEI PE O PERIOADĂ ÎNDELUNGATĂ. PROTECȚIA LA ÎNGHEȚ

Se recomandă evitarea golirii întregii instalații de încălzire, întrucât schimburile de apă au ca efect depunerile de calcar, inutile și dăunătoare, în interiorul centralei și al corpurilor de încălzire. Dacă pe timp de iarnă instalația termică nu este folosită și în cazul pericolului de îngheț, se recomandă amestecarea apei din instalație cu soluții anticongelante potrivite, destinate acestei întrebuițări specifice (ex: glicol propilenic asociat cu inhibitori ai incrustațiilor și coroziunii). Unitatea electronică a centralei este prevăzută cu o funcție "Antiîngheț" care, la o temperatură a apei din turul instalației mai mică de 5°C, face să funcționeze arzătorul până la atingerea în tur a unei valori de 30 °C.



Funcția este activă numai dacă centrala este alimentată cu energie electrică și cu gaz, presiunea instalației este cea recomandată, centrala nu este blocată.

7. ANOMALII

Anomaliile de funcționare afișate pe display sunt identificate prin simbolul “E” și printr-un număr (codul anomaliei). Lista completă a anomaliilor este prezentată în tabelul de mai jos. Dacă pe display apare simbolul “R”, anomalia necesită o RESETARE de către utilizator. Pentru resetare, apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R). În cazul în care se constată afișări frecvente de anomalie, contactați Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.



TABEL ANOMALII

COD AFIȘAT	ANOMALIE	REZOLVARE
E01	Blocare cauzată de lipsa aprinderii	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E02	Blocare cauzată de declanșarea termostatlui de siguranță	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E03	Eroare de configurare a plăcii electronice	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E04	Blocare ca urmare a unor frecvente eșuări de aprindere/pierderi de flacără	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E05	Sondă de tur defectă	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E06	Sondă ACM defectă	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E07	Sondă NTC gaze arse defectă.	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E08	Eroare în circuitul de amplificare a semnalului de flacără	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E09	Eroare în circuitul de siguranță a vanei de gaz	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E10	Lipsă semnal de la presostatul hidraulic	Verificați ca presiunea în instalație să corespundă cu cea recomandată. Vezi secțiunea “UMPLEREA INSTALAȚIEI”.
E22	Oprire cauzată de căderi de tensiune	Resetarea are loc automat când tensiunea depășește 170 V. Dacă anomalia persistă, contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E25	Declanșare a dispozitivului de protecție la lipsa circulației de apă (posibilă blocare a pompei)	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E26	Supraîncălzire pe circuitul de încălzire / declanșare a dispozitivului de protecție la lipsa circulației de apă (posibilă blocare a pompei)	În cazul unor declanșări repetate ale acestui dispozitiv, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.
E35	Flacără parazită (eroare flacără)	În cazul unor declanșări repetate ale acestui dispozitiv, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.
E36	Sondă NTC gaze arse defectă	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E40 - E41	Blocare cauzată eventual de înfundarea conductelor de evacuare/admisie sau de presiunea prea mică de alimentare cu gaz	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E42	Lipsă flacără (posibilă înfundare a conductelor de evacuare/admisie sau defecțiune a ventilatorului)	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E43	Blocare cauzată eventual de înfundarea conductelor de evacuare/admisie sau de presiunea prea mică de alimentare cu gaz	Anomalie temporară, funcționarea se restabilește automat când tensiunea depășește 185 V sau prin apăsarea timp de cel puțin 2 secunde a butonului (R).
E50	Blocare cauzată de declanșarea sondei NTC gaze arse	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E55	Vana de gaz nereglată electronic	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
E62	Blocare cauzată de lipsa stabilizării semnalului de flacără sau a temperaturii gazelor de ardere	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E65	Blocare cauzată de declanșări frecvente ale testului de verificare a înfundării conductelor de evacuare/admisie	Apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).
E98	Configurare greșită a parametrilor la placa electronică	Contactați centrul de asistență tehnică autorizat.
 Cliquește	Centrala funcționează la putere redusă. Posibilă înfundare a conductelor de evacuare/admisie sau presiune prea mică de alimentare cu gaz.	Oprii temporar cererea de căldură pentru a reseta anomalia. În cazul unor declanșări repetate, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.



La apariția unei anomalii, retroiluminarea displayului clipește simultan cu codul erorii.



În cazul în care este afișat un cod de anomalie care lipsește în listă sau în cazul în care o anumită anomalie apare frecvent, contactați SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ AUTORIZAT.

8. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE CURENTĂ

Pentru a se asigura funcționarea eficientă și sigură a centralei, la sfârșitul fiecărui sezon se recomandă să solicitați Serviciului de Asistență Tehnică autorizat un control al acesteia.

O întreținere atentă va contribui la reducerea cheltuielilor de exploatare a centralei.

AVERTIZĂRI ANTERIOARE INSTALĂRII

Notele și instrucțiunile tehnice din continuare sunt adresate instalatorilor și au scopul să le permită efectuarea unei instalări perfecte. Instrucțiunile referitoare la pornirea și utilizarea centralei sunt expuse în partea destinată utilizatorului. Instalarea se va face cu respectarea legislației și a reglementărilor locale.

Montarea centralei poate fi efectuată numai de un tehnician autorizat să instaleze echipamente de încălzire. Se vor lua în considerare următoarele:

- Centrala poate fi utilizată cu orice tip de placă convectoare, radiator, termoconvector, alimentate prin unul sau două tuburi. Secțiunile circuitului vor fi, în orice caz, calculate după metodele obișnuite, ținându-se cont de caracteristica debit-înălțime de pompare (vezi anexa "SECTION" E de la sfârșitul manualului).
- Prima pornire trebuie să fie efectuată de Serviciul de Asistență Tehnică autorizat, indicat în foaia anexată.

POMPA SUPPLEMENTARĂ: În cazul utilizării unei pompe suplimentare pentru instalația de încălzire, se recomandă să montați în aval de centrală un separator hidraulic dimensionat corespunzător. Aceasta va permite funcționarea corectă a presostatului de apă prezent în centrală.

INSTALAȚIA SOLARĂ: În cazul conectării centralei instantanee (mixte) la o instalație cu panouri solare, temperatura maximă a apei calde menajere la intrarea în centrală nu trebuie să fie mai mare de 60°C.

REGLAREA TEMPERATURII ÎN INSTALAȚIILE DE ÎNCĂLZIRE DE JOASĂ TEMPERATURĂ: Pentru o instalație de joasă temperatură (de exemplu, instalație de încălzire prin pardoseală), se recomandă să micșorați setpoint-ul maxim al temperaturii centralei în modul Încălzire, aducându-l la o valoare nu mai mare de 45°C; pentru aceasta modificați parametrul F06=001 conform indicațiilor de la capitolul "SETAREA PARAMETRIILOR".

Nerespectarea acestor indicații atrage după sine pierderea garanției aparatului.



Fragmentele de ambalaj (pungi din plastic, polistiren, etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, întrucât constituie potențiale surse de pericol.

9. INSTALAREA CENTRALEI TERMICE

Figura șablonului este disponibilă la sfârșitul manualului în anexa "SECTION C".

Alegeți locul de amplasare a centralei, apoi aplicați șablonul pe perete. Racordați țevile la orificiile de alimentare cu gaz și apă prevăzute pe traversa inferioară a șablonului. Se recomandă să instalați pe circuitul de încălzire două robinete de închidere (tur și retur) G3/4, disponibile la cerere, care permit, în caz de intervenții însemnate, efectuarea lucrărilor fără necesitatea de a goli în întregime instalația de încălzire. În cazul instalațiilor deja existente sau în caz de înlocuire, vă recomandăm să montați un vas de decantare pe returul către centrală, în partea de jos, pentru a colecta depunerile și reziduurile care pot rămâne și pot fi puse în circulație în instalație chiar și după spălare. După fixarea centralei, racordați conductele de evacuare gaze arse și admisie aer, furnizate ca accesorii, conform instrucțiunilor din capitolele următoare.



Strângeți cu atenție conexiunile hidrice ale centralei (cuplu maxim de strângere 30 Nm).

10. INSTALAREA CONDUCTELOR

Accesoriiile descrise mai jos asigură o instalare ușoară și flexibilă a centralei. Centrala este proiectată pentru racordarea la un sistem de conducte de evacuare gaze arse/admisie aer de tip coaxial, vertical sau orizontal. Cu ajutorul unui kit separator se poate instala și un sistem cu două conducte separate.



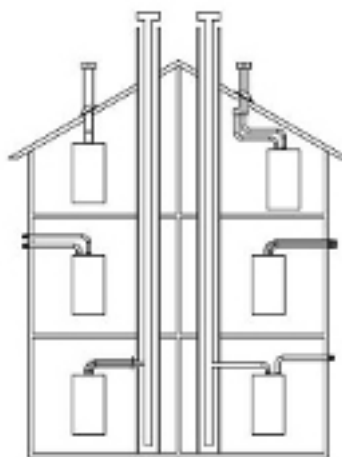
Pentru o bună instalare, se recomandă utilizarea accesoriiilor furnizate de producător.



Pentru o siguranță majoră în funcționare este necesar ca conductele de evacuare a gazelor arse să fie fixate bine pe perete cu ajutorul unor dispozitive de fixare corespunzătoare. Dispozitivele (bridele) de fixare trebuie să fie poziționate la o distanță de 1 metru între ele în dreptul racordurilor.



CÂTEVA EXEMPLE DE INSTALARE A CONDUCTELOR DE EVACUARE ȘI LUNGIMILE RESPECTIVE ADMISE SUNT PREZENTATE LA SFÂRȘITUL MANUALULUI ÎN ANEXA "SECTION" D.



10.1 CONDUCTE COAXIALE

Acest tip de conducte permite evacuarea produselor de ardere și admisia aerului de combustie atât în exteriorul edificiului, cât și în hornurile de tip LAS. Cotel coaxiale de 90° permite racordarea centralei la conducta de evacuare-admisie în orice direcție, deoarece poate fi rotit la 360°. În plus, poate fi utilizat și ca un cotel suplimentar în combinație cu o conductă coaxială sau cu un cotel de 45°.

În caz de evacuare la exterior, conducta de evacuare-admisie trebuie să iasă din perete cu cel puțin 18 mm pentru a permite poziționarea și sigilarea țiglei de protecție din aluminiu, în vederea evitării infiltrațiilor de apă.

- Un cotel de 90° reduce lungimea totală a conductei cu 1 metru.
- Un cotel de 45° reduce lungimea totală a conductei cu 0,5 metri.
- Primul cotel de 90° nu este inclus în calculul lungimii maxime disponibile.

Fixați conductele de admisie cu două șuruburi zincate Ø 4,2 mm cu lungimea maximă de 19 mm.



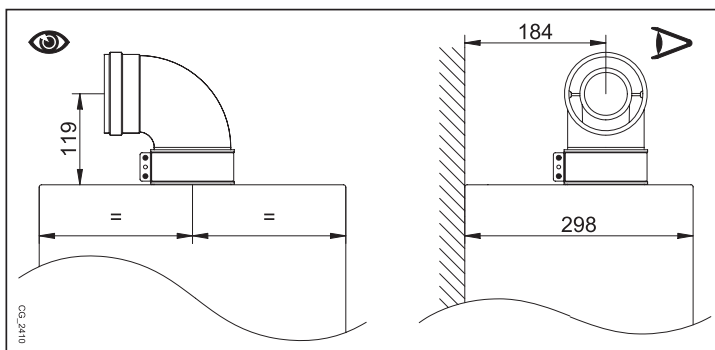
Înainte de fixarea șuruburilor, asigurați-vă că conducta este introdusă în garnitură cu cel puțin 45 mm de la extremitatea sa (vezi figurile din anexa "SECTION" D de la sfârșitul manualului).



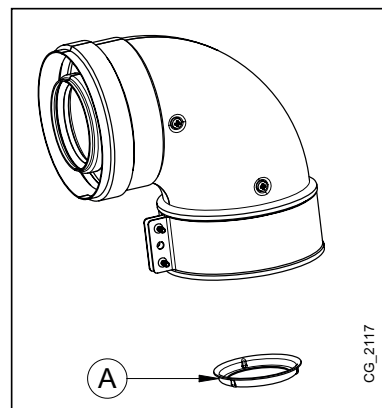
Asigurați o pantă spre exterior a conductei de evacuare de cel puțin 1 cm pentru fiecare metru de lungime.



Măsurați diafragma cu un calibru.



MODEL	Lungime (m)	Utilizare DIAFRAGMĂ pe CONDUCTELE DE EVACUARE/ ADMISIE (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 1	Ø 43
	1 ÷ 2	Ø 45
	2 ÷ 5	Nu
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 1	Ø 41
	1 ÷ 2	Ø 43
	2 ÷ 5	Ø 45



10.2 CONDUCTE SEPARATE

Acest tip de conducte permite evacuarea produselor de ardere atât în exteriorul clădirii, cât și în hornuri de evacuare separate.

Admisia aerului de combustie poate fi efectuată într-o zonă diferită de cea în care este situată conducta de evacuare. Kitul separator, livrat ca accesoriu, este fixat pe coloana de racord (Ø 100/60 mm) a centralei și permite admisia aerului de ardere/evacuarea gazelor arse prin două conducte separate (Ø 80 mm). Pentru mai multe informații, citiți instrucțiunile de montaj ale accesoriului.

Cotel de 90° permite racordarea centralei la conductele de evacuare și admisie în funcție de nevoile specifice. În plus, poate fi utilizat și ca un cotel suplimentar, alături de o conductă sau de un cotel de 45°.

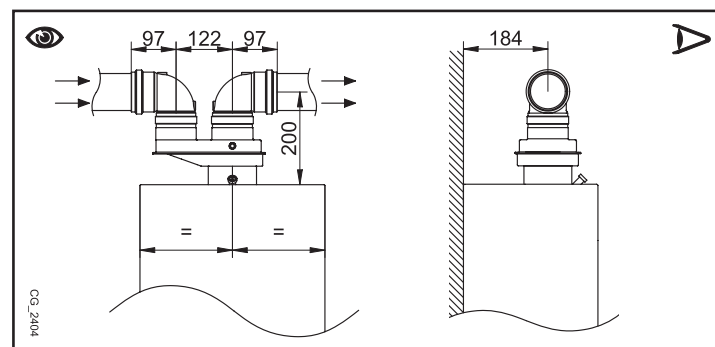
- Un cotel de 90° reduce lungimea totală a conductei cu 0,5 metri.
- Un cotel de 45° reduce lungimea totală a conductei cu 0,25 metri.
- Primul cotel de 90° nu este inclus în calculul lungimii maxime disponibile.



Asigurați o pantă spre exterior a conductei de evacuare de cel puțin 1 cm pentru fiecare metru de lungime. În cazul instalării unui kit de colectare a condensului, conducta de evacuare trebuie să fie înclinată spre centrală.



Măsurați diafragma cu un calibru.



MODEL	Lungime (m) (L1 + L2)	Utilizare DIAFRAGMĂ pe CONDUCTELE DE EVACUARE/ ADMISIE (mm) "A"
1.24 F - 24 F	0 ÷ 4	Ø 43
	4 ÷ 10	Ø 45
	10 ÷ 20	Ø 47
	20 ÷ 30	Nu

MODEL	Lungime (m) (L1 + L2)	Utilizare DIAFRAGMĂ pe CONDUCTELE DE EVACUARE/ ADMISIE (mm) "A"
18 F 1.14 F - 14 F	0 ÷ 15	Ø 41
	15 ÷ 25	Ø 43
	25 ÷ 30	Ø 45



Pentru tipul C52, capetele conductelor de admisie a aerului de combustie și de evacuare a produselor de ardere nu trebuie să se afle pe pereți opuși ai clădirii.



Dacă lungimea conductei de evacuare este mai mare de 6 metri, este nevoie să instalați în apropierea centralei un kit de colectare a condensului, livrat ca accesoriu.

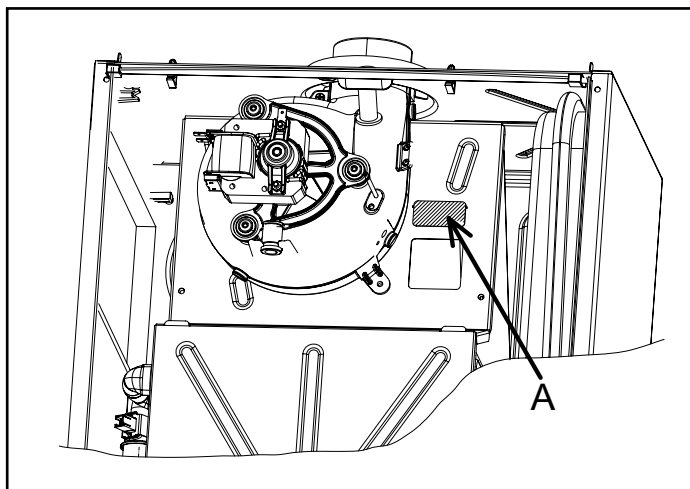


Conducta de evacuare a produselor de ardere trebuie să fie izolată corespunzător, în punctele în care vine în contact cu pereții locuinței, cu materiale izolante adecvate (de exemplu, vată de sticlă). Instrucțiuni mai detaliate privind montarea accesoriilor sunt furnizate împreună cu accesoriile respective.

10.2.1 NOTE PRIVIND INSTALAREA CONDUCTELOR DE EVACUARE SEPARATE

În unele cazuri de instalare a conductelor separate, pot să apară vibrații la aparat.

Pentru rezolvarea acestei anomalii, hota de evacuare a gazelor arse a fost prevăzută cu un orificiu închis cu o plăcuță pretăiată (poz. **A**) care poate fi îndepărtată cu ușurință de Serviciul de Asistență Tehnică fără demontarea hotei. Îndepărtați plăcuța pretăiată **A** și asigurați-vă că aparatul funcționează corect.



11. CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Funcționarea aparatului în condiții de securitate electrică este asigurată numai când acesta este conectat corect la o instalație de împământare eficientă cu respectarea normelor de siguranță privind instalațiile electrice.

Centrala trebuie conectată electric la o rețea de alimentare 230 V monofază + împământare cu ajutorul cablului trifilar din dotare, respectându-se polaritatea FAZĂ - NUL.

Conectarea trebuie efectuată prin intermediul unui întrerupător bipolar cu o deschidere a contactelor de cel puțin 3 mm. În cazul înlocuirii cablului de alimentare, utilizați un cablu de tip "HAR H05 W-F" 3x0,75 mm² cu diametrul maxim de 8 mm.

Accesul la placa de borne de alimentare

- Îndepărtați panoul frontal al centralei (fixat cu două șuruburi în partea de jos).
- Rotiți în jos cutia de comandă.
- Îndepărtați protecția metalică de pe cutia de comandă.
- Deschideți partea laterală stânga a capacului și veți avea acces la conexiunile electrice.

Fuzibilul de tip rapid de 2A este încorporat în placa de borne de alimentare (pentru verificare sau înlocuire, extrageți suportul fuzibilului, de culoare neagră).



Placa de borne se află sub înaltă tensiune. Înainte de a începe realizarea conexiunilor, asigurați-vă că a fost oprită alimentarea aparatului cu energie electrică.



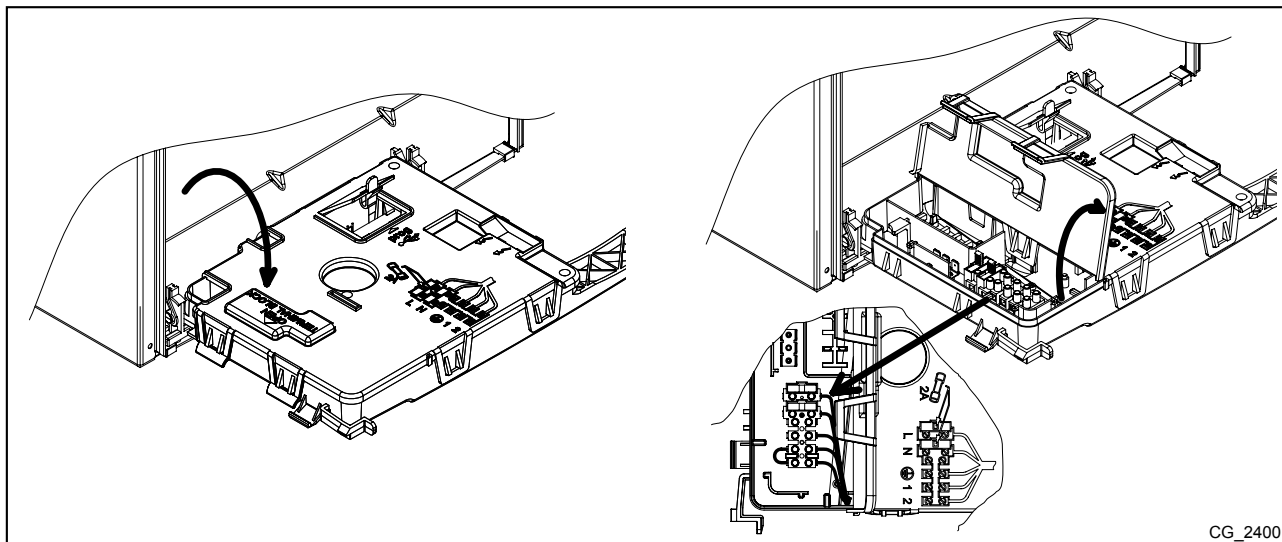
Respectați polaritatea: L (FAZĂ) - N (NUL).

(L) = Linie (maro)

(N) = Neutru (albastru).

⊕ = Împământare (galben-verde).

(1) (2) = Contact termostat ambiental.



CG_2400

11.1 CONECTAREA TERMOSTATULUI AMBIENTAL

Pentru a conecta termostatul de ambient la centrală, procedați în felul următor:

- Accedeți la placa de borne conform indicațiilor de la capitolul “REALIZAREA CONEXIUNILOR ELECTRICE”.
- Îndepărtați puntea de pe bornele (1) și (2).
- Treceți cablul cu două fire prin orificiul anume și conectați-l la aceste două borne.

11.2 ACCESORII NEINCLUSE ÎN DOTAREA STANDARD

11.2.1 CONECTAREA SONDEI EXTERNE

Pentru a conecta sonda externă, livrată ca accesoriu, procedați în felul următor:

- Accedeți la placa de borne conform indicațiilor de la capitolul “REALIZAREA CONEXIUNILOR ELECTRICE”.
- Pentru modelele destinate încălzirii și preparării de apă caldă menajeră: conectați sonda externă la cele două fire de culoare ROȘIE dotate cu capace pentru conectorii faston.
- Pentru modelele destinate numai încălzirii: conectați sonda externă la placa de borne M2, a se vedea schemele electrice la sfârșitul manualului în anexa “SECTION” B.
- Cu sonda externă conectată, puteți selecta o curbă climatică “kt” din cele disponibile (0...90), folosind butoanele ; a se vedea graficul curbelor la sfârșitul manualului în anexa “SECTION” E (curba presetată este 0).

LEGENDĂ GRAFIC CURBE Kt - “SECTION” E

	Temperatură tur		Temperatura externă
--	-----------------	--	---------------------

11.2.2 CONECTAREA UNUI BOILER EXTERN (Pentru modelele destinate numai încălzirii)

Sonda NTC de prioritate pentru apă caldă menajeră și motorul valvei cu 3 căi nu sunt incluse în dotarea aparatului și sunt livrate ca accesorii.

CONECTAREA SONDEI BOILERULUI

Centrala este dotată cu toate componentele electrice necesare conectării unui boiler extern. Schema conectării hidraulice a boilerului extern este arătată în figura din anexa “SECTION” F. Conectați sonda NTC de prioritate a circuitului de apă menajeră la bornele ale plăcii de borne M2. Elementul sensibil al sondei NTC trebuie introdus în orificiul anume prevăzut pe boiler. Verificați ca puterea de schimb la serpentina boilerului să fie potrivită pentru puterea centralei. Temperatura apei calde menajere (+35°C...+60°C) se reglează cu ajutorul butoanelor .

IMPORTANT: setați parametrul F03 = 003 conform indicațiilor de la capitolul “SETAREA PARAMETRILOR”.

LEGENDĂ CONEXIUNI BOILER (vezi schema A din anexa “SECTION” F de la sfârșitul manualului).

A	Unitate de încălzire	E	Retur încălzire / Unitate boiler
B	Vană cu 3 căi motorizată	F	Unitate boiler
C	Tur încălzire	G	Sondă de prioritate apă caldă menajeră
D	Tur boiler		

CONECTAREA ELECTRICĂ A MOTORULUI VANEI CU 3 CĂI

Motorul vanei cu 3 căi și cablurile respective sunt livrate în kit separat. Conectați fișele cablurilor vanei cu 3 căi la bornele ale plăcii de borne M2 a centralei.



Funcția antilegionella NU este ACTIVĂ. Pentru a o activa, setați parametrul F16 = 055...067 (setpoint 55...67°C) conform indicațiilor din capitolul “SETAREA PARAMETRILOR”.

12. VANA DE GAZ

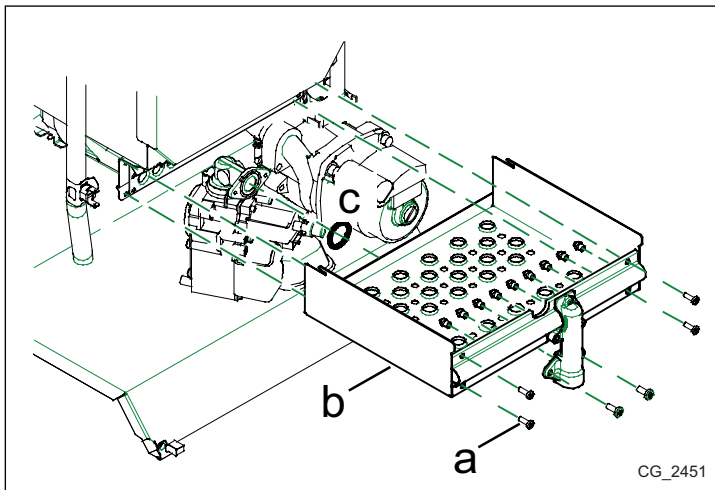
12.1 MODALITĂȚI DE SCHIMBARE A TIPULUI DE GAZ

Serviciul de Asistență Tehnică autorizat poate adapta această centrală la funcționarea cu gaz metan (G20) sau cu gaz petrolier lichefiat (G31). În acest caz se vor efectua următoarele operații:

- A) Înlocuirea duzelor arzătorului principal;
- B) setarea parametrilor la placa electronică;
- C) reglarea mecanică a regulatorului de presiune al vanei de gaz;
- D) reglarea electronică a vanei de gaz;
- E) verificări finale.

A) Înlocuirea duzelor arzătorului principal

- Opriți alimentarea centralei cu curent.
- Îndepărtați panoul frontal al centralei.
- Desfaceți șuruburile (a) care fixează rampa cu duze de vana de gaz și arzător.
- Extrageți simultan rampa de duze și ecranul de protecție al arzătorului (b).
- Înlocuiți duzele de pe rampă având grijă să le fixați bine, pentru a evita scurgerile de gaz. Diametrul duzelor este indicat în tabelul Duze - presiune la arzător.
- Puneți la loc în mod corect rampa de duze și ecranul de protecție al arzătorului (b).
- Strângeți șuruburile care fixează rampa cu duze de arzător și vana de gaz. Aveți grijă ca garnitura o-ring (c) dintre vana de gaz și rampa de duze să fie poziționată corect.
- Verificați etanșeitatea circuitului de gaz.



B) Setarea parametrilor la placa electronică

- Alimentați centrala cu curent.
- setați parametrii (Fxx) cu valorile indicate în tabelul de mai jos, în funcție de tipul gazului, urmând instrucțiunile din capitolul "SETAREA PARAMETRILOR".

	G20	G31
F02	0	1
F08		100
F09		100
F18		18
F45		1
F48		100
F64		1

C) Reglarea mecanică a regulatorului de presiune al vanei de gaz

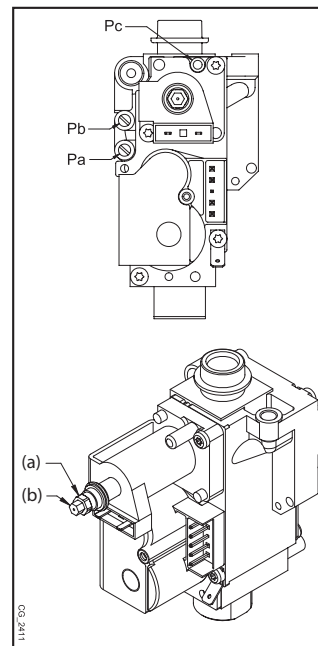
- Conectați racordul de presiune pozitivă a unui manometru (dacă este posibil, folosiți un manometru cu apă) la priza de presiune (Pb) a vanei de gaz.
- Deschideți robinetul de gaz și treceți centrala în modul de funcționare larnă.
- Deschideți robinetul de apă menajeră la un debit de cel puțin 10 litri pe minut sau asigurați o cerere maximă de căldură.

C1) Reglarea la putere nominală:

- Scoateți capacul modulatorului.
- Rotiți șurubul de alamă (a) până la obținerea valorilor de presiune corespunzătoare puterii nominale; valorile sunt indicate în tabelul Duze - presiune la arzător.
- Verificați ca presiunea dinamică de alimentare a centralei, măsurată la priza de presiune (Pa) a vanei de gaz, să corespundă cu cea indicată în secțiunea "CARACTERISTICI TEHNICE".

C2) Reglarea la putere redusă:

- Deconectați firul de alimentare al modulatorului și rotiți șurubul (b) până la obținerea valorilor de presiune corespunzătoare puterii reduse; valorile sunt indicate în tabelul Duze - presiune la arzător.
- Reconectați cablul.
- Puneți la loc capacul modulatorului și închideți etanș.



Tabel Duze - presiune la arzător

	1.24 F - 24 F		18 F - 14 F - 1.14 F	
Tipul de gaz	G20	G31	G20	G31
Diametru duze (mm)	1,35	0,85	1,18	0,77
Presiune la arzător (mbar*) PUTERE REDUSĂ	2,1	5,4	3,6	7,8
Presiune la arzător (mbar*) PUTERE NOMINALĂ	11,8	28,8	11,6	24,7
Nr. duze	11		11	

* 1 mbar = 10,197 mm H₂O**D) Reglarea electronică a vanei de gaz**

D1) Reglarea electronică la putere redusă:

- Setează parametrul **F08-F09 = 0** conform indicațiilor din capitolul "SETAREA PARAMETRILOR".
- Deschideți robinetul de apă menajeră la un debit de cel puțin 10 litri pe minut sau asigurați o cerere maximă de căldură.
- Măriți încet (cu câte cel mult 2 puncte) valoarea parametrului **F45**, până când presiunea indicată de manometru începe să crească; după terminarea acestei operații scădeți 2 puncte din valoarea **F45** și salvați prin apăsarea butonului .

D2) Reglarea electronică la putere nominală:

- Setează parametrul **F08-F09 = 100, F48 = 50**.
- Deschideți robinetul de apă menajeră la un debit de cel puțin 10 litri pe minut sau asigurați o cerere maximă de căldură.
- Măriți încet (cu câte cel mult 2 puncte) valoarea parametrului **F48**, până când presiunea indicată de manometru atinge valoarea indicată în tabelul Duze - presiune la arzător (PUTERE NOMINALĂ); după terminarea acestei operații adăugați 2 puncte la valoarea parametrului **F48**.
- Setează parametrul **F64 = 0, F18 = 0** și salvați prin apăsarea butonului .
- Opriți alimentarea centralei cu curent cu ajutorul întrerupătorului bipolar pentru cel puțin 5 secunde.
- Puneți la loc panoul frontal.

E) Verificări finale

- Pe plăcuța indicatoare a centralei specificați tipul de gaz la care a fost trecută centrala și reglările efectuate.



După ce ați efectuat reglarea electronică setați parametrul F08-F09 conform indicațiilor din tabelul de mai jos.

	24 F		1.24 F - 18 F		14 F		1.14 F	
	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31	G20 - G25.1	G31
F08	055	060	100		050	060	050	060
F09	100		100		100		050	060

Dacă în faza de reglare a vanei de gaz pe display începe să clipească simbolul , va trebui să opriți alimentarea centralei cu curent și apoi să repetați procedura de reglare începând cu punctul B).**12.2 ÎNLOCUIREA VANEI DE GAZ**

În cazul înlocuirii vanei de gaz procedați în felul următor:

- Deconectați centrala de la rețeaua electrică.
- Închideți robinetul de alimentare cu gaz.
- Înlocuiți vana de gaz.
- Deschideți robinetul de alimentare cu gaz și verificați să nu fie prezente scurgeri de gaz.
- Efectuați operațiile descrise la punctele B, C, D din secțiunea "MODALITĂȚI DE SCHIMBARE A TIPULUI DE GAZ".

12.3 REGLAREA VANEI DE GAZ

Pentru a regla vana de gaz, efectuați operațiunile descrise la punctele B, C, D din secțiunea "MODALITĂȚI DE SCHIMBARE A TIPULUI DE GAZ".

12.4 ÎNLOCUIREA PLĂCII ELECTRONICE

În cazul înlocuirii plăcii electronice procedați în felul următor:

- Opriți alimentarea centralei cu curent.
- Îndepărtați panoul frontal al centralei.
- Înlocuiți placa electronică.
- Alimentați centrala cu curent.
- Setează parametrul F03 și F12 conform indicațiilor din capitolul "SETAREA PARAMETRILOR", în funcție de modelul centralei, care este inscripționat pe plăcuța indicatoare.

Efectuați reglarea electronică a vanei de gaz în felul următor:

- Conectați racordul de presiune pozitivă a unui manometru (dacă este posibil, folosiți un manometru cu apă) la priza de presiune (Pb) a vanei de gaz.
- Deschideți robinetul de gaz și treceți centrala în modul de funcționare larnă.
- Deschideți robinetul de apă menajeră la un debit de cel puțin 10 litri pe minut și asigurați o cerere maximă de căldură.
- Apăsăți simultan butoanele  și  timp de 10 secunde. Apăsăți butonul  când pe display este afișată inscripția "ON".
- Apăsăți butonul  când pe display este afișată inscripția "INF", pe display va clipi valoarea procentuală a curentului la modulul.
- Apăsăți butonul  în clipa în care observați o creștere a presiunii pe manometru de la 0.2 la 0.4 mbar față de valoarea indicată în tabelul Duze - presiune la arzător (PUTERE REDUSĂ); pe display va fi afișată valoarea procentuală a curentului la modulul.
- Apăsăți butonul  în clipa în care observați că presiunea pe manometru atinge valoarea indicată în tabelul Duze - presiune la arzător (PUTERE NOMINALĂ).
- La terminarea reglării, pe display timp de 5 secunde va clipi inscripția "MEM".

Dacă nu aveți la dispoziție un manometru pentru măsurarea presiunii gazului la arzător, puteți activa procedura automată de reglare a vanei de gaz. Procedați în felul următor:

- Deschideți robinetul de gaz și treceți centrala în modul de funcționare larnă.
- Țineți închis panoul frontal al centralei.
- Deschideți robinetul de apă menajeră la un debit de cel puțin 10 litri pe minut și asigurați o cerere maximă de căldură.
- Apăsăți simultan butoanele  și  timp de 10 secunde. Apăsăți butonul  când pe display este afișată inscripția "ON".
- La terminarea reglării, pe display timp de 5 secunde va clipi inscripția "MEM".



Dacă la sfârșitul reglării pe display apare unul dintre următoarele simboluri: C01 – C02 – C03 – C04 – C05, repetați procedura de reglare a vanei de gaz.



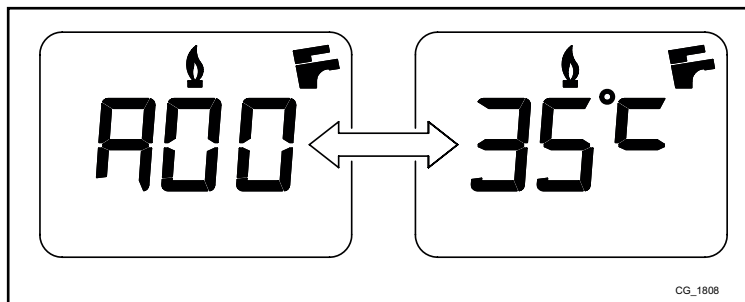
Înainte de a efectua reglarea electronică a vanei de gaz, se recomandă să verificați reglarea mecanică a regulatorului de presiune al vanei de gaz conform indicațiilor de la punctul C din secțiunea "MODALITĂȚI DE SCHIMBARE A TIPULUI DE GAZ".

13. AFIȘAREA PARAMETRILOR PE DISPLAY (FUNCȚIA "INFO")

Apăsăți timp de cel puțin 6 secunde butonul  pentru a afișa pe display unele informații referitoare la funcționarea centralei.



Când funcția "INFO" este activă, pe display sunt afișate alternativ inscripția "A00" și valoarea temperaturii de tur a centralei.



Apăsăți butoanele   pentru a afișa următoarele informații:

- A00:** valoarea curentă a temperaturii din turul circuitului de încălzire (°C);
- A01:** valoarea curentă a temperaturii apei calde menajere (°C);
- A02:** valoarea curentă (°C) a temperaturii externe (cu sonda externă conectată);
- A03:** valoarea curentă a temperaturii gazelor de ardere (°C);
- A04:** valoarea (%) instantanee a semnalului de control al vanei de gaz;
- A05:** valoarea (%) a domeniului de putere (MAX CH);
- A06:** valoarea temperaturii setate pentru încălzire (°C);
- A07:** valoarea temperaturii setate pentru ACM (°C);
- A08:** ultima eroare care s-a produs în funcționarea centralei;
- A09:** neutilizat;
- A10:** neutilizat.

Această funcție rămâne activă timp de 3 minute. Este posibil să întrerupeți anticipat funcția "INFO" prin apăsarea butonului  sau prin deconectarea centralei de la rețeaua electrică.

14.SETAREA PARAMETRILOR

Pentru a seta parametrii de funcționare a centralei apăsați simultan butoanele  și  timp de cel puțin 6 secunde. Când funcția este activă, pe display apare inscripția "F01" care se alternează cu valoarea parametrului selectat.

Modificarea parametrilor

- Pentru a derula parametrii apăsați butoanele  .
- Pentru a modifica valoarea unui parametru apăsați butoanele  .
- Pentru memorarea valorii apăsați butonul , pe display apare inscripția "MEM".
- Pentru a ieși din funcție fără memorare apăsați butonul ; pe display se afișează inscripția "ESC".



SE RECOMANDĂ SĂ ÎNSCRIEȚI ÎN TABELUL DE LA SFÂRȘITUL ACESTUI MANUAL DE INSTRUCȚIUNI TOȚI PARAMETRII MODIFICAȚI.

Parametru	Descriere parametri	Setări implicite				
		14 F	1.14 F	18 F	24 F	1.24 F
F01	Tipul centralei, 010=cameră etanșă	010				
F02	Tipul de gaz utilizat: 000=METAN - 001=GPL - 002=gaz G25.1	000 - 001				
F03	Sistem hidraulic 000 = aparat instantaneu 003 = aparat cu boiler extern 004 = aparat destinat numai încălzirii	000	004	000	000	004
F04 - F05	Setare releu programabil 1 și 2 (vezi instrucțiunile pentru SERVICE) 000=nicio funcție asociată	000				
F06	Valoare maximă a temperaturii apei din circuitul de încălzire (°C) 000=85°C (stingere arzător la 90°C) 001=45°C (stingere arzător la 50°C)	000				
F07	Configurare intrare pentru prioritatea preparării de apă caldă menajeră	000				
F08	Putere maximă în regim de încălzire (0-100%)	50 (60 GPL)	50 (60 GPL)	100	55 (60 GPL)	100
F09	Putere maximă în regim de preparare a apei calde menajere (0-100%)	100	50 (60 GPL)	100	100	100
F10	Putere minimă în regim încălzire și de preparare a apei calde menajere (0-100%)	000				
F11	Timp de așteptare în regim de încălzire înainte de o nouă aprindere 000=10 secunde - 001...010 = 1...10 minute	003				
F12	Identificarea modelului de centrală	009	009	008	007	007
F13	Timp postcirculație pompă încălzire 000=10 secunde - 001...240 = 1...240 minute	003				
F14	Test de verificare a corectitudinii poziției sondei ACM 000=Dezactivat - 001=Întotdeauna activat	000				
F15	Setare implicită	000				
F16	Funcție antilegionella 000 = Dezactivată - 055...067 = Activată (setpoint 55...67°C)	000				
F17	Configurare presostat hidraulic	001				
F18	Deblocare parametri pentru SERVICE	000				

Parametru	Descriere parametri	Setări implicite
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F19	Setare implicită	001
F20	Setare implicită	000
F21	Setare implicită	030
F22	Setare implicită	110
F23	Setare implicită	010
F24	Setare implicită	005
F25	Setare implicită	000
F26	Setare implicită	165
F27	Setare implicită	010
F28	Setare implicită	070
F29	Setare implicită	020
F30	Setare implicită	000
F31	Setare implicită	180
F32	Setare implicită	170
F33 - F34	Setare implicită	004
F35	Setare implicită	015
F36	Setare implicită	020

Parametru	Descriere parametri	Setări implicite
		14 F - 1.14 F - 18 F 24 F - 1.24 F
F44	Setare implicită	000
F45	Setare implicită	(valoarea depinde de reglarea vanei)
F46	Setare implicită	015
F47	Setare implicită	000
F48	Setare implicită	(valoarea depinde de reglarea vanei)
F49	Setare implicită	105
F50	Setare implicită	100
F51	Setare implicită	005
F52	Setare implicită	020
F53	Setare implicită	100
F54	Setare implicită	000
F55	Setare implicită	003
F56	Setare implicită	025
F57	Setare implicită	000
F58	Setare implicită	000

F37	Setare implicită	003
F38	Setare implicită	000
F39	Setare implicită	067
F40	Setare implicită	070
F41	Setare implicită	010
F42	Setare implicită	042
F43	Setare implicită	001

F59	Setare implicită	005
F60	Setare implicită	120
F61	Setare implicită	015
F62	Setare implicită	030
F63	Setare implicită	025
F64	Setare implicită	000

15.IDENTIFICAREA ȘI REZOLVAREA ANOMALIILOR DE CĂTRE SERVICE

Anomaliile de funcționare afișate pe display sunt identificate prin simbolul “E” și printr-un număr (codul anomaliei). Lista completă a anomaliilor este prezentată în tabelul de mai jos. Dacă pe display apare simbolul “R”, anomalia necesită o RESETARE de către utilizator. Pentru resetare, apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R). În cazul în care se constată afișări frecvente de anomalie, contactați Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.



COD AFIȘAT	ANOMALIE	CAUZA POSIBILĂ	INTERVENȚIE SERVICE
E01	Blocare cauzată de lipsa aprinderii.	- Lipsa presiunii necesare de alimentare cu gaz. - Firul aprinzător-detector de flăcără întrerupt. - Electrod de detectare a flăcării defect sau poziționat în mod greșit. - Vană de gaz defectă. - Placă electronică defectă.	- Verificați ca valva de închidere a debitului de gaz să fie deschisă și să nu fie aer în circuitul de alimentare cu gaz. - Verificați presiunea de alimentare cu gaz. - Verificați integritatea firului și a contactului cu electrodul de detectare a flăcării și cu aprinzătorul. - Verificați legătura vanei de gaz cu placa electronică. - Verificați integritatea electrodului de detectare a flăcării și poziția acestuia (vezi secțiunea “POZIȚIONAREA ELECTRODULUI DE APRINDERE ȘI DETECTARE A FLĂCĂRII”).
E02	Blocare cauzată de declanșarea termostatlui de siguranță.	- Lipsă a circulației de apă în circuitul primar (pompă blocată sau schimbător înfundat). - Termostat de limită defect. - Cablaj al termostatlui de limită întrerupt. - Sondă NTC tur încălzire defectă. - Placă electronică defectă.	- Verificați funcționarea pompei (desfiletați capacul din față și, cu ajutorul unei șurubelnițe, deblocați rotorul pompei). - Verificați cablurile de alimentare a pompei. - Verificați integritatea termostatlui de limită și dacă este necesar înlocuiți-l. - Verificați integritatea cablurilor termostatlui de limită. - Verificați sonda NTC tur încălzire (*). - Verificați dacă este înfundat schimbătorul.
E03	Eroare de configurare a plăcii electronice.	Parametrul F43 nu a fost setat corect.	Setați pentru parametrul F43 valoarea indicată în tabelul de la capitolul “SETAREA PARAMETRILOR”.
E04	Blocare ca urmare a unor frecvente eșuări de aprindere sau pierderi de flăcără.	- A se vedea cauzele indicate la punctul E01. - A se vedea cauzele indicate la punctul E42.	- A se vedea intervențiile indicate la punctul E01. - A se vedea intervențiile indicate la punctul E42.
E05	Sondă de tur defectă.	- Sonda NTC de tur încălzire defectă (circuit deschis sau scurtcircuit). - Cablajul sondei de tur încălzire întrerupt sau în scurtcircuit.	- Verificați sonda NTC tur încălzire (*). - Verificați integritatea cablurilor sondei de tur încălzire. - Verificați cablurile să nu fie în scurtcircuit.
E06	Sondă ACM defectă.	- Sonda NTC apă caldă menajeră defectă (circuit deschis sau scurtcircuit). - Cablajul sondei ACM întrerupt sau în scurtcircuit.	- Verificați sonda NTC apă caldă menajeră (*). - Verificați integritatea cablurilor sondei ACM. - Verificați cablurile să nu fie în scurtcircuit.
E07	Sondă NTC gaze arse defectă.	- Sondă NTC gaze arse defectă (circuit deschis). - Cablajul sondei gaze arse întrerupt.	- Verificați sonda NTC gaze arse (**). - Verificați integritatea cablurilor sondei gaze arse.
E08	Eroare în circuitul de amplificare a semnalului de flăcără.	- Placă electronică nu este legată la pământ. - Placă electronică defectă.	Verificați integritatea circuitului de legare la pământ între placa electronică (conectorul X4) și placa de borne de alimentare.
E09	Eroare în circuitul de siguranță al vanei de gaz.	Placă electronică defectă.	Înlocuiți placa electronică.
E10	Lipsă semnal de la presostatul hidraulic.	- Presiune în circuitul de încălzire al instalației < 0,5 bar. - Presostat hidraulic defect. - Cablajul presostatului hidraulic întrerupt.	- Dacă presiunea din circuitul de încălzire este < 0,5 bari, umpleți instalația (vezi capitolul „UMPLEREA INSTALAȚIEI”). - Verificați corectitudinea funcționării presostatului hidraulic. - Verificați integritatea cablajului presostatului hidraulic.

COD AFIȘAT	ANOMALIE	CAUZA POSIBILĂ	INTERVENȚIE SERVICE
E22	Oprire cauzată de căderi de tensiune.	- Tensiune de alimentare $V < 162\text{ V}$ (resetare automată când $V > 168\text{ V}$). - Placă electronică defectă.	Verificați cauzele căderilor de tensiune și dacă nu sunt legate de centrală contactați furnizorul de energie electrică.
E25	Declanșare a dispozitivului de protecție la lipsa circulației de apă.	- Lipsă a circulației de apă în circuitul de încălzire (pompa blocată sau schimbător înfundat). - Sondă NTC tur încălzire defectă. - Placă electronică defectă.	- Verificați funcționarea pompei (desfiletați capacul din față și, cu ajutorul unei șurubelnițe, deblocați rotorul). - Verificați cablurile de alimentare a pompei. - Verificați sonda NTC tur încălzire (*). - Verificați dacă este înfundat schimbătorul.
E26	Declanșare a dispozitivului de protecție la supraîncălzire - sonda NTC tur încălzire.	A se vedea cauzele indicate la punctul E25.	A se vedea intervențiile indicate la punctul E25.
E35	Flacără parazită (eroare flacără).	- Placa electronică nu este legată la pământ. - Electrod de detectare a flăcării defect sau poziționat în mod greșit. - Placă electronică defectă.	- Verificați integritatea circuitului de legare la pământ între placa electronică (conectorul X4) și placa de borne de alimentare. - Verificați integritatea electrodului de detectare a flăcării și poziția acestuia (vezi secțiunea "POZIȚIONAREA ELECTRODULUI DE APRINDERE ȘI DETECTARE A FLĂCĂRII").
E36	Sondă NTC gaze arse defectă.	- Sondă NTC gaze arse defectă (scurtcircuit). - Cablajul sondei gaze arse în scurtcircuit.	- Verificați sonda NTC gaze arse (**). - Verificați cablajul sondei gaze arse să nu fie în scurtcircuit.
E40 - E41	Blocare cauzată eventual de înfundarea conductelor de evacuare/admisie sau de presiunea prea mică de alimentare cu gaz.	- Lipsa presiunii necesare de alimentare cu gaz. - Firele modulatorului vanei de gaz nu sunt conectate. - Electrod de detectare a flăcării defect sau poziționat în mod greșit. - Sonda NTC gaze arse defectă sau poziționată în mod greșit. - Conductă de evacuare/admisie înfundată. - Vană de gaz defectă. - Placă electronică defectă.	- Verificați presiunea de alimentare cu gaz (pentru metan Palim. >9mbar). - Verificați conexiunea cablajului modulatorului vanei de gaz cu placa electronică. - Verificați dacă presiunea la arzător este reglată corect (vezi secțiunea „VANA DE GAZ”). - Verificați integritatea electrodului de detectare a flăcării și poziția acestuia (vezi secțiunea „POZIȚIONAREA ELECTRODULUI DE APRINDERE ȘI DETECTARE A FLĂCĂRII”). - Verificați sonda NTC gaze arse (**). - Verificați ca conductele de admisie a aerului și evacuare a gazelor de ardere să nu fie înfundate și să fie instalate corect (nu depășiți lungimile maxime admise și folosiți diafragme corespunzătoare - vezi secțiunea "INSTALAREA CONDUCTELOR").
E42	Lipsă flacără.	- Ventilatorul nu funcționează (defect sau nealimentat). - Conductă de evacuare/admisie complet înfundată. - Placă electronică defectă.	- Verificați cablajul de alimentare al ventilatorului să fie conectat la placa electronică. - Verificați ca conductele de admisie a aerului și evacuare a gazelor de ardere să nu fie înfundate și să fie instalate corect (nu depășiți lungimile maxime admise și folosiți diafragme corespunzătoare - vezi secțiunea "INSTALAREA CONDUCTELOR").
E43	Blocare cauzată eventual de înfundarea conductelor de evacuare/admisie sau de presiunea prea mică de alimentare cu gaz.	- A se vedea cauzele indicate la punctul E40 - E41. - Tensiune de alimentare $V < 180\text{ V}$ (Resetarea se face automat când $V > 185\text{ V}$ sau prin apăsarea butonului "R"). - Placă electronică defectă.	- A se vedea intervențiile indicate la punctul E40 - E41. - Verificați cauzele căderilor de tensiune și dacă nu sunt legate de centrală contactați furnizorul de energie electrică.
E50	Blocare cauzată de declanșarea sondei NTC gaze arse.	- Temperatură gaze arse $> 180^{\circ}\text{C}$. - Schimb de căldură redus la schimbătorul apă/gaze arse. - Sondă NTC gaze arse defectă. - Placă electronică defectă.	- Verificați schimbul de căldură la schimbătorul apă/gaze arse: posibil, circulație insuficientă sau prezență calcar. - Verificați sonda NTC gaze arse (**).
E55	Vana de gaz nereglată electronic.	Placa electronică a fost înlocuită și încă nu s-a efectuat reglarea electronică a vanei de gaz.	Efectuați reglarea electronică a vanei de gaz (parametrii F45 și F48) conform indicațiilor din secțiunea "VANA DE GAZ".
E62	Blocare cauzată de lipsa stabilizării semnalului de flacără sau a temperaturii gazelor de ardere.	- Electrod de detectare a flăcării defect sau poziționat în mod greșit. - Sondă NTC gaze arse defectă. - Placă electronică defectă.	- Verificați integritatea firului și a contactului cu electrodul de detectare a flăcării și cu aprinzătorul. - Verificați integritatea electrodului de detectare a flăcării și poziția acestuia (vezi secțiunea „POZIȚIONAREA ELECTRODULUI DE APRINDERE ȘI DETECTARE A FLĂCĂRII”). - Verificați sonda NTC gaze arse (**).

COD AFIȘAT	ANOMALIE	CAUZA POSIBILĂ	INTERVENȚIE SERVICE
E65	Blocare cauzată de declanșări frecvente ale testului de verificare a înfundării conductelor de evacuare/admisie.	A se vedea cauzele indicate la punctul E40 - E41.	A se vedea intervențiile indicate la punctul E40 - E41.
E98	Configurare greșită a parametrilor la placa electronică.	- Placa electronică a fost înlocuită și nu a fost încă configurată după modelul centralei. - Parametrii F03 și F12 nu au fost setați sau nu sunt corecți.	Setați pentru parametrii F03 și F12 valorile indicate în tabelul de la capitolul "SETAREA PARAMETRILOR" ținând cont de modelul centralei; acesta din urmă este înscris pe plăcuța indicatoare.
 Clipește	Centrala funcționează la putere redusă.	- Lipsește presiunea necesară de alimentare cu gaz. - Firele modulatorului vanei de gaz nu sunt conectate. - Electrod de detectare a flăcării defect sau poziționat în mod greșit. - Conductă de evacuare/admisie parțial înfundată. - Vană de gaz defectă. - Placă electronică defectă.	- Verificați presiunea de alimentare cu gaz. (pentru metan Palim.>9mbar). - Verificați conexiunea cablajului modulatorului vanei de gaz cu placa electronică. - Verificați dacă presiunea la arzător este reglată corect (vezi secțiunea „VANA DE GAZ”). - Verificați integritatea electrodului de detectare a flăcării și poziția acestuia (vezi secțiunea „POZIȚIONAREA ELECTRODULUI DE APRINDERE ȘI DETECTARE A FLĂCĂRII”). - Verificați ca conductele de admisie a aerului și evacuare a gazelor de ardere să nu fie înfundate și să fie instalate corect (nu depășiți lungimile maxime admise și folosiți diafragme corespunzătoare - vezi secțiunea “INSTALAREA CONDUCTELOR”).

(*) Sonda NTC apă caldă menajeră și tur încălzire: valoarea rezistenței la rece este de circa 10 kΩ @ 25°C (rezistența scade cu creșterea temperaturii).

(**) Sondă NTC gaze arse: valoarea rezistenței la rece este de circa 49 kΩ @ 25°C (rezistența scade cu creșterea temperaturii).

16. DISPOZITIVE DE CONTROL ȘI SIGURANȚĂ

Centrala a fost fabricată cu respectarea întocmai a standardelor europene de referință și este dotată cu următoarele:

- **Termostat de siguranță**

Acest dispozitiv, al cărui senzor este plasat pe turul circuitului de încălzire, întrerupe fluxul de gaz către arzător în caz de supraîncălzire a apei din circuitul primar. În aceste condiții centrala se blochează și numai după înlăturarea cauzei care a provocat declanșarea se poate repeta pornirea prin apăsarea butonului (R) timp de cel puțin 2 secunde.



Este interzisă dezactivarea acestui dispozitiv de siguranță.

- **Control electronic al evacuării gazelor de ardere**

Centrala este prevăzută cu o funcție electronică care controlează evacuarea gazelor de ardere.

- **Detector cu ionizare în flacără**

Electrodul de detectare, poziționat în partea centrală a arzătorului, garantează siguranța în cazul lipsei de gaz sau în caz de aprindere incompletă a arzătorului principal.

În aceste condiții, centrala se blochează după 3 încercări de aprindere.

Pentru a restabili condițiile normale de funcționare, apăsați timp de cel puțin 2 secunde butonul (R).

- **Presostat hidraulic**

Acest dispozitiv permite aprinderea arzătorului principal numai dacă presiunea în instalație este mai mare de 0,5 bari.

- **Postcirculație pompă circuit de încălzire**

Postcirculația pompei, obținută electronic, durează 3 minute și se activează când centrala funcționează în modul Încălzire, după stingerea arzătorului ca urmare a intervenției termostatului de ambient.

- **Dispozitiv antiîngheț**

Controlul electronic al centralei include funcția "Antiîngheț", pentru circuitul de apă menajeră și de încălzire, care, atunci când temperatura din tur scade sub valoarea de 5°C, face să funcționeze arzătorul până la atingerea în tur a unei valori a temperaturii de 30°C. Această funcție este activă dacă centrala este alimentată cu energie electrică, cu gaz și dacă presiunea din instalație corespunde celei prescrise.

- **Control al lipsei de circulație a apei în circuitul primar (posibilă blocare a pompei)**

Dacă apa din circuitul primar nu circulă sau circulă insuficient, centrala se blochează, iar pe display apare codul de eroare E25.

- **Funcție antiblocare pompă**

Dacă lipsește cererea de căldură pentru circuitul de încălzire și/sau de apă caldă menajeră timp de 24 de ore consecutive, pompa intră în funcțiune automat pentru 10 secunde.

Această funcție este activă dacă centrala este alimentată cu energie electrică.

- **Supapă de siguranță hidraulică (circuit de încălzire)**

Acest dispozitiv, reglat la 3 bari, deservește circuitul de încălzire.

Se recomandă racordarea supapei de siguranță la un sistem de evacuare prevăzut cu sifon. Este interzisă utilizarea acesteia ca mijloc de golire a circuitului de încălzire.

17. PERFORMANȚE DEBIT/ÎNĂLȚIME DE POMPARE

Pompa utilizată are o înălțime mare de pompare și este potrivită pentru instalații de încălzire de orice tip, cu una sau două conducte. Valva automată de evacuare a aerului încorporată în pompă permite evacuarea rapidă a aerului din instalația de încălzire.

LEGENDĂ GRAFICE POMPĂ - "SECTION" E

Q	DEBIT
H	ÎNĂLȚIME DE POMPARE

18. ÎNTREȚINEREA ANUALĂ



Dacă centrala a fost în funcțiune, lăsați camera de ardere și conductele să se răcească.



Înainte de a efectua orice intervenție, opriți alimentarea centralei cu energie electrică. După terminarea lucrărilor de întreținere, restabiliți, dacă au fost modificați, parametrii inițiali de funcționare a centralei și readuceți selectoarele în poziția inițială.



Nu curățați aparatul cu substanțe abrazive, agresive și/sau ușor inflamabile (de exemplu, benzină, acetonă, etc.).

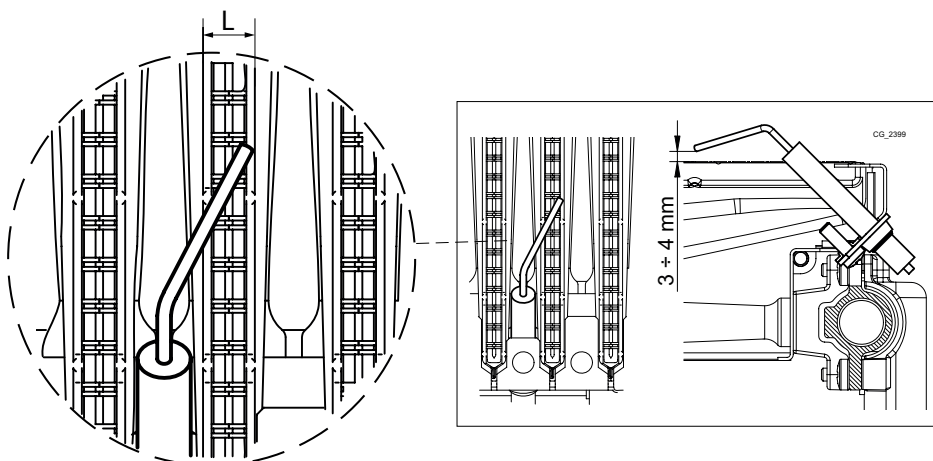
În scopul asigurării unei eficiențe optime a centralei sunt necesare următoarele verificări anuale:

- Verificarea aspectului și etanșeității garniturilor din circuitul de gaz și din circuitul de combustie;
- Verificarea stării și a poziției electrozilor de aprindere și de detectare a flăcării;
- Verificarea stării arzătorului și a fixării acestuia;
- Verificarea eventualelor impurități prezente în interiorul camerei de ardere. Pentru curățare utilizați un aspirator;
- Verificarea reglării corecte a vanei de gaz;
- Verificarea presiunii din instalația de încălzire;
- Verificarea presiunii în vasul de expansiune;
- Verificarea funcționării ventilatorului;
- Verificarea faptului că conductele de evacuare/admisie nu sunt înfundate;

18.1 GRUP HIDRAULIC

Dacă durezza apei, în anumite zone, depășește valoarea de **20 °F** (1°F = 10 mg de carbonat de calciu la litru de apă) se recomandă instalarea unui dozator de polifosfați sau a unui sistem cu efect identic, care să corespundă normativelor în vigoare.

18.2 POZIȚIONAREA ELECTRODULUI



Electrodul trebuie să traverseze complet lățimea (L) a elementului de ardere.

18.3 CURĂȚAREA FILTRELOR

Filtrele pentru apa din circuitul de apă caldă menajeră și din cel de încălzire sunt amplasate în interiorul unor cartușe detașabile (vezi figura de la sfârșitul manualului, în anexa "SECTION" F). Cartușul circuitului de încălzire este situat pe returul circuitului de încălzire (F); cartușul circuitului de apă menajeră este situat la intrarea apei reci (E). Pentru a curăța filtrele procedați în felul următor:

- deconectați centrala de la rețeaua electrică;
- închideți robinetul de intrare a apei menajere;
- evacuați apa din circuitul de încălzire deschizând robinetul (A);
- îndepărtați clema (1-E/F) al filtrului, așa cum se arată în figură, și extrageți cartușul (2-E/F) care conține filtrul având grijă să nu aplicați o forță excesivă;
- pentru a extrage cartușul cu filtrul circuitului de încălzire, este necesar să îndepărtați mai întâi motorul vanei cu 3 căi (1-2G);
- eliminați din filtru eventuale impurități sau depuneri;
- reintroduceți filtrul în cartuș și repuneți cartușul în locașul său, fixându-l cu clema;
- Sonda NTC pentru apa caldă menajeră este poziționată în punctul (D).



În caz de înlocuire și/sau curățare a inelelor "OR" ale grupului hidraulic, nu utilizați ca lubrifianți uleiuri sau unsori, ci numai Molykote 111.

18.4 ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI DIN CIRCUITUL DE APĂ MENAJERĂ

Circuitul de apă caldă menajeră poate fi curățat fără a se îndepărta din locașul său schimbătorul apă-apă, dacă placa a fost prevăzută inițial cu un robinet specific (la cerere), amplasat la ieșirea apei menajere (vezi figura de la sfârșitul manualului, în anexa "SECTION" F).

Pentru curățare este necesar să:

- închideți robinetul de intrare a apei menajere;
- evacuați apa din circuitul de apă menajeră prin intermediul unui robinet utilizator;
- închideți robinetul de ieșire a apei menajere;
- îndepărtați clema (1E);
- scoateți filtrul (2E);
- înlocuiți sonda NTC pentru apa caldă menajeră (D).

În caz de lipsă a dotării specifice, schimbătorul apă-apă se demontează conform indicațiilor din capitolul următor și se curăță separat. Se recomandă îndepărtarea calcarului atât din locaș, cât și de pe sonda NTC de pe circuitul de apă menajeră (D). Pentru curățarea schimbătorului și/sau a circuitului de apă menajeră se recomandă să utilizați Cillit FFW-AL sau Benckiser HF-AL.

18.5 DEMONTAREA SCHIMBĂTORULUI APĂ-APĂ

Schimbătorul apă-apă, cu plăci de oțel inox, se demontează ușor cu ajutorul unei șurubelnițe (vezi figura de la sfârșitul manualului, în anexa "SECTION" F) în felul următor:

- goliți instalația, dacă este posibil numai centrala, cu ajutorul robinetului de golire anume;
- evacuați apa din circuitul de apă menajeră;
- scoateți cele două șuruburi de fixare a schimbătorului apă-apă (vizibile frontal) și extrageți schimbătorul din locașul său (B).



Demontați părțile componente ale grupului hidraulic cu maximă atenție. Nu utilizați unelte ascuțite și nu aplicați o forță excesivă pentru a îndepărta clemele de fixare.

19. PARAMETRII DE ARDERE

Pentru monitorizarea calității produselor de ardere și a eficienței arderii, centrala este prevăzută cu două prize anume. O priză este conectată la circuitul de evacuare a gazelor arse și permite determinarea calității produselor de ardere și a randamentului arderii. Cealaltă este conectată la circuitul de admisie a aerului și permite verificarea unei eventuale recirculări a produselor de ardere în cazul conductelor coaxiale.

La priza de pe circuitul de evacuare gaze arse pot fi măsurați următorii parametri:

- temperatura produselor de ardere;
- concentrația de oxigen (O_2) sau de dioxid de carbon (CO_2);
- concentrația de monoxid de carbon (CO).

Temperatura aerului de combustie se măsoară la priza de pe circuitul de admisie aer prin introducerea sondei cu circa 3 cm.



Analiza produselor de ardere se efectuează cu ajutorul unui analizor calibrat corespunzător.

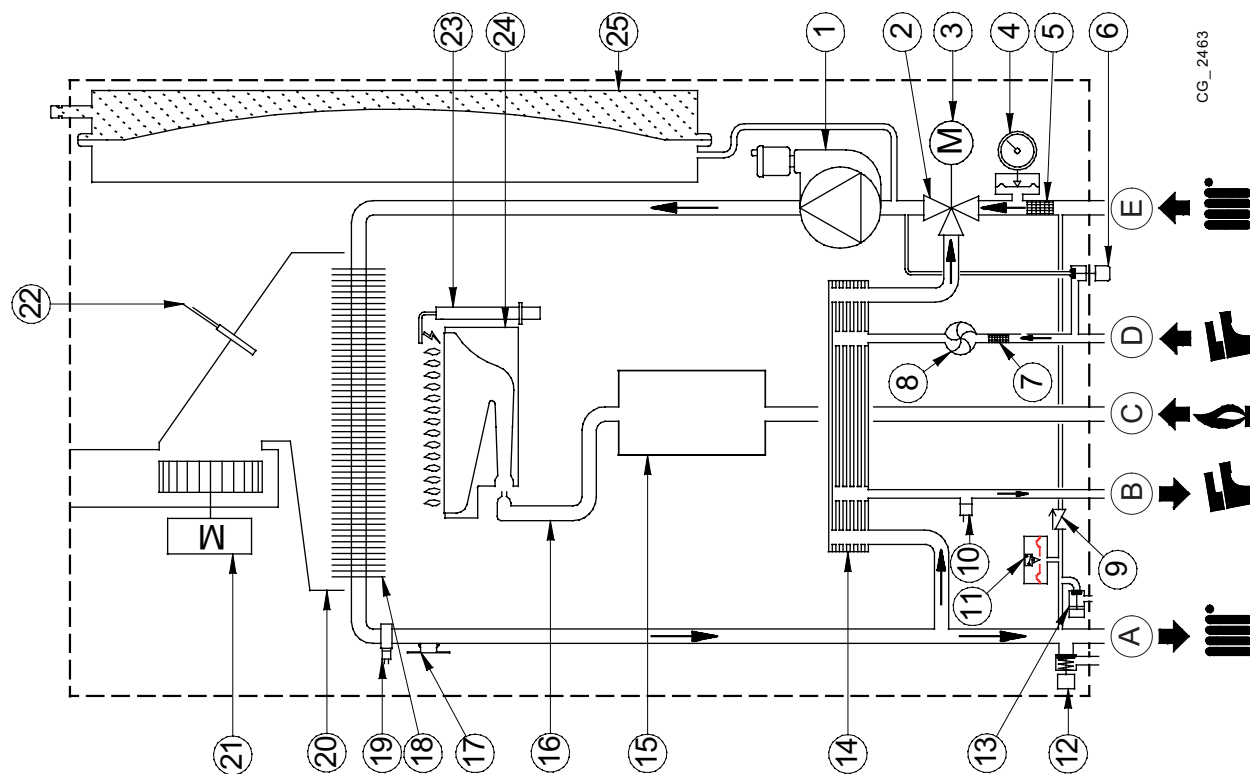
20. CARACTERISTICI TEHNICE

Model: ECO COMPACT		1.14 F	14 F	18 F	1.24 F	24 F
Categorie	-	II _{2H3P}				
Tip de gaz	-	G20 - G31				
Debit termic nominal apă menajeră	kW	-	19,4	19,4	-	25,8
Debit termic nominal încălzire	kW	15,4	15,4	19,4	25,8	25,8
Debit termic redus	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Putere termică nominală apă menajeră	kW	-	18	18	-	24
Putere termică nominală încălzire	kW	14	14	18	24	24
Putere termică reglată în regim de încălzire	kW	14	14	18	24	18
Putere termică redusă	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3
Randament nominal	%	90,8	90,8	92,8	93,1	93,1
Randament 30% Pn	%	90,2	90,2	90,2	90,5	90,5
Presiune maximă a apei în circuitul de apă menajeră / încălzire	bar	8 / 3				
Capacitate vas de expansiune	l	8				
Presiune minimă în vasul de expansiune	bar	0,5				
Presiune minimă dinamică a apei în circuitul de apă menajeră	bar	0,15				
Debit minim apă caldă menajeră	l/min	-	2,0	2,0	-	2,0
Producție apă menajeră cu $\Delta T = 25^{\circ}\text{C}$	l/min	-	10,3	10,3	-	13,7
Producție apă menajeră cu $\Delta T = 35^{\circ}\text{C}$	l/min	-	7,4	7,4	-	9,8
Debit specific "D" (EN 625)	l/min	-	8,6	8,6	-	11
Domeniu de temperaturi circuit de încălzire	$^{\circ}\text{C}$	30/85				
Domeniu de temperaturi circuit de apă menajeră	$^{\circ}\text{C}$	35/60				
Tip conducte de evacuare/admisie	-	C12 - C32 - C42 - C52 - C82 - B22				
Diametru conductă de evacuare/admisie concentrică	mm	60/100				
Diametru conducte de evacuare/admisie separate	mm	80/80				
Debit masic maxim gaze de ardere	kg/s	0,013	0,014	0,014	0,015	0,015
Debit masic minim gaze de ardere	kg/s	0,013	0,013	0,013	0,015	0,015
Temperatură maximă gaze de ardere	$^{\circ}\text{C}$	125	128	128	140	140
Temperatură minim gaze de ardere	$^{\circ}\text{C}$	102	102	102	104	104
Clasă NOx 3 (EN 297 – EN 483)	mg/kWh	133	133	128,7	132,6	132,6
Presiune de alimentare cu gaz natural 2H	mbar	20				
Presiune de alimentare cu gaz propan 3P	mbar	30				
Tensiune de alimentare cu energie electrică	V	230				
Frecvență de alimentare cu energie electrică	Hz	50				
Putere electrică nominală	W	110				
Greutate netă	kg	28	29	29	28	29
Dimensiuni (înălțime / lățime / adâncime)	mm	700/400/298				
Grad de protecție împotriva umidității (EN 60529)	-	IPX5D				
Certificat CE	Nr.	0085CN0144				

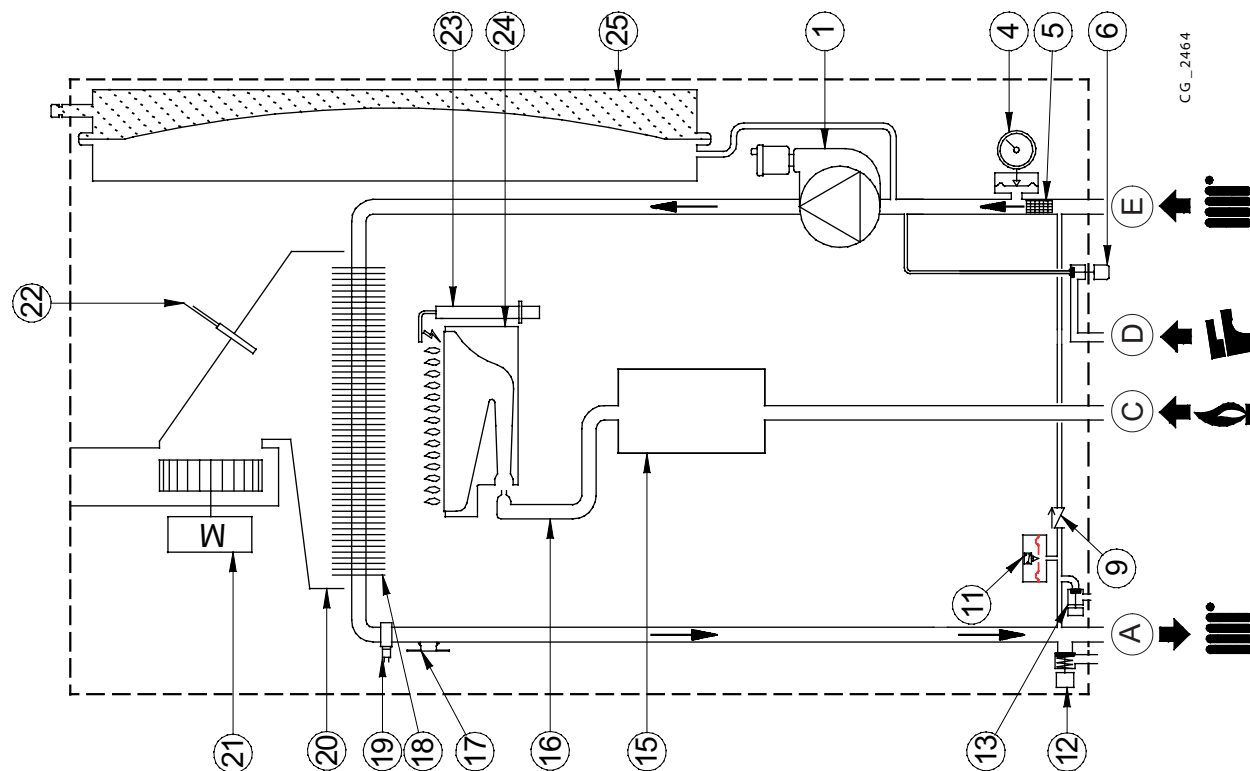
CONSUM DE GAZ LA DEBIT TERMIC Q_{max} și Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m³/h	1,63	2,05	2,05	2,73	2,73
Q _{min} (G20) – 2H	m³/h	1,12	1,12	1,12	1,12	1,12
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	1,20	1,51	1,51	2,00	2,00
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0,82	0,82	0,82	0,82	0,82

14F - 18F - 24F

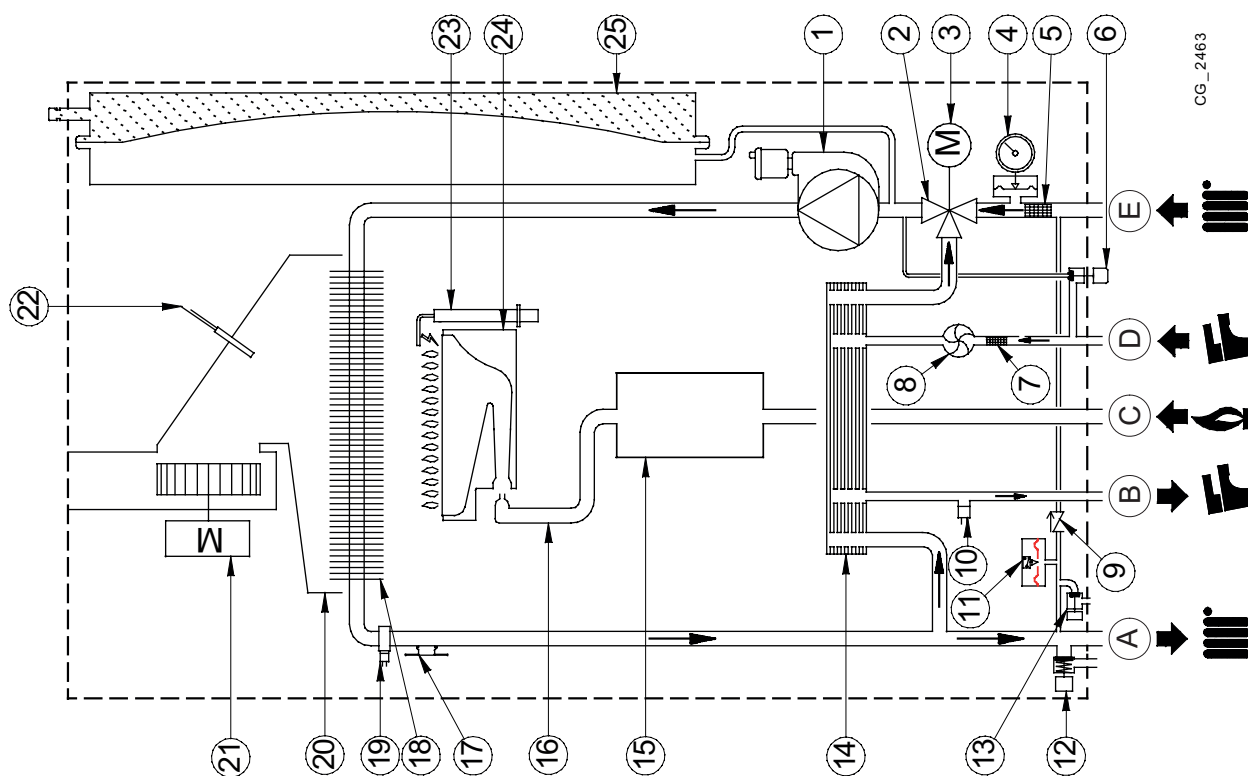


1.14F - 1.24F

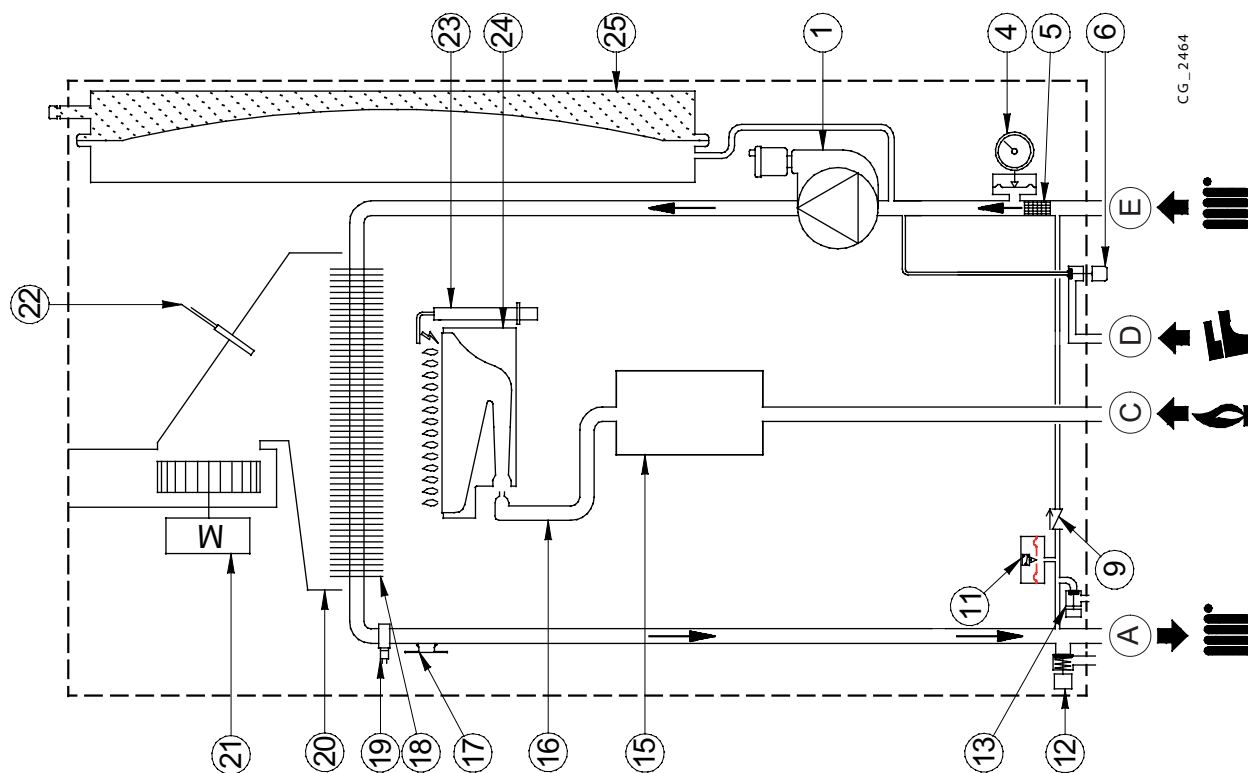


	it	en	ru	es	hu
1	Pompa con separatore d'aria	Pump and air separator	Насос с воздухоотделителем	Bomba con separador de aire	Szivattyú légszeparátorral
2	Valvola 3 vie	Three-way valve	трехходовой клапан	Válvula de tres vías	Háromutas szelep
3	Motore valvola 3 vie	Three-way valve motor	мотор трехходового клапана	Motor válvula de tres vías	Háromutas szelep motor
4	Manometro	Pressure gauge	Манометр	Manómetro	Manométer
5	Filtro circuito riscaldamento estraibile	Heating circuit extractable filter	съемный фильтр на обратке контура отопления	Filtro circuito calefacción extraíble	Eltávolítható fűtési kör szűrő
6	Rubinetto caricamento caldaia	Boiler fill tap	Кран заполнения котла	Grifo de carga caldera	Kazán feltöltő csap
7	Filtro acqua fredda sanitaria estraibile	Cold water extractable filter	съемный фильтр на входе контура ГВС	Filtro agua fría sanitaria extraíble	Eltávolítható használati hidegvíz szűrő
8	Sensore di precedenza sanitario	DHW priority sensor	Датчик приоритета ГВС	Sensor de prioridad ACS	Használati melegvíz igény érzékelő
9	Valvola di ritegno su by-pass automatico	Check valve on automatic by-pass	запорный клапан на автоматическом байпасе	Válvula de retención en by-pass automático	Visszacsapószelep automatikus by-pass-on
10	Sonda NTC sanitario	Domestic hot water NTC probe	Датчик температуры горячей воды	Sonda NTC agua caliente sanitaria	Használati melegvíz NTC szonda
11	Pressostato idraulico	Hydraulic pressure switch	Гидравлическое реле давления	Presostato hidráulico	Víznyomás-szabályozó
12	Valvola di sicurezza	Safety valve	Предохранительный клапан	Válvula de seguridad	Biztonsági szelep
13	Rubinetto di scarico caldaia	Boiler drain tap	Кран слива воды из котла	Grifo de descarga caldera	Kazán leeresztő csap
14	Scambiatore sanitario	DHW heat exchanger	Теплообменник ГВС	Intercambiador ACS	Használati melegvíz hőcserélő
15	Valvola gas	Gas valve	Газовый клапан	Válvula del gas	Gázszelep
16	Rampa gas con ugelli	Gas train with nozzles	Газовая раampa с форсунками	Rampa gas con inyectores	Gázrámpa fúvókákkal
17	Termostato di sicurezza	Limit thermostat	Предохранительный термостат	Termostato de seguridad	Biztonsági termosztát
18	Scambiatore acqua-fumi	Water-fumes exchanger	Первичный теплообменник	Intercambiador agua-humos	Víz-füst hőcserélő
19	Sonda NTC riscaldamento	NTC heating sensor	Датчик температуры отопления	Sonda NTC calefacción	Fűtési NTC szonda
20	Convogliatore fumi	Fumes conveyor	Вытяжной коппак	Canalizador de humos	Füstelvezető süveg
21	Ventilatore	Fan	Вентилятор	Ventilador	Ventilátor
22	Sonda NTC fumi	NTC fumes sensor	Датчик температуры отходящих газов	Sonda NTC humos	Füstgáz NTC hőérzékelő
23	Elettrodo accensione-rilevazione fiamma	Ignition electrode-flame detector	Электрод розжига-ионизации пламени	Electrodo de encendido-detección de llama	Gyújtó-lángör elektroda
24	Bruciatore	Burner	Горелка	Quemador	Égő
25	Vaso di espansione	Expansion tank	Расширительный бак	Depósito de expansión	Tágulási tartály
A	Mandata acqua riscaldamento	Heating water flow	Подача воды в систему отопления	Impulsión agua de calefacción	Előremenő fűtővíz
B	Uscita acqua calda sanitaria	DHW outlet	Выход горячей бытовой воды	Salida de agua caliente sanitaria	Használati melegvíz kimenet
C	Ingresso gas	Gas inlet	Вход газа	Entrada gas	Gáz bemenet
D	Entrata acqua fredda sanitaria	Cold domestic water inlet	Вход холодной воды от системы водоснабжения	Entrada agua fría sanitaria	Használati hidegvíz bemenet
E	Ritorno acqua riscaldamento	Heating water return	Возврат воды из системы отопления	Retorno agua de calefacción	Visszatérő fűtővíz

14F - 18F - 24F



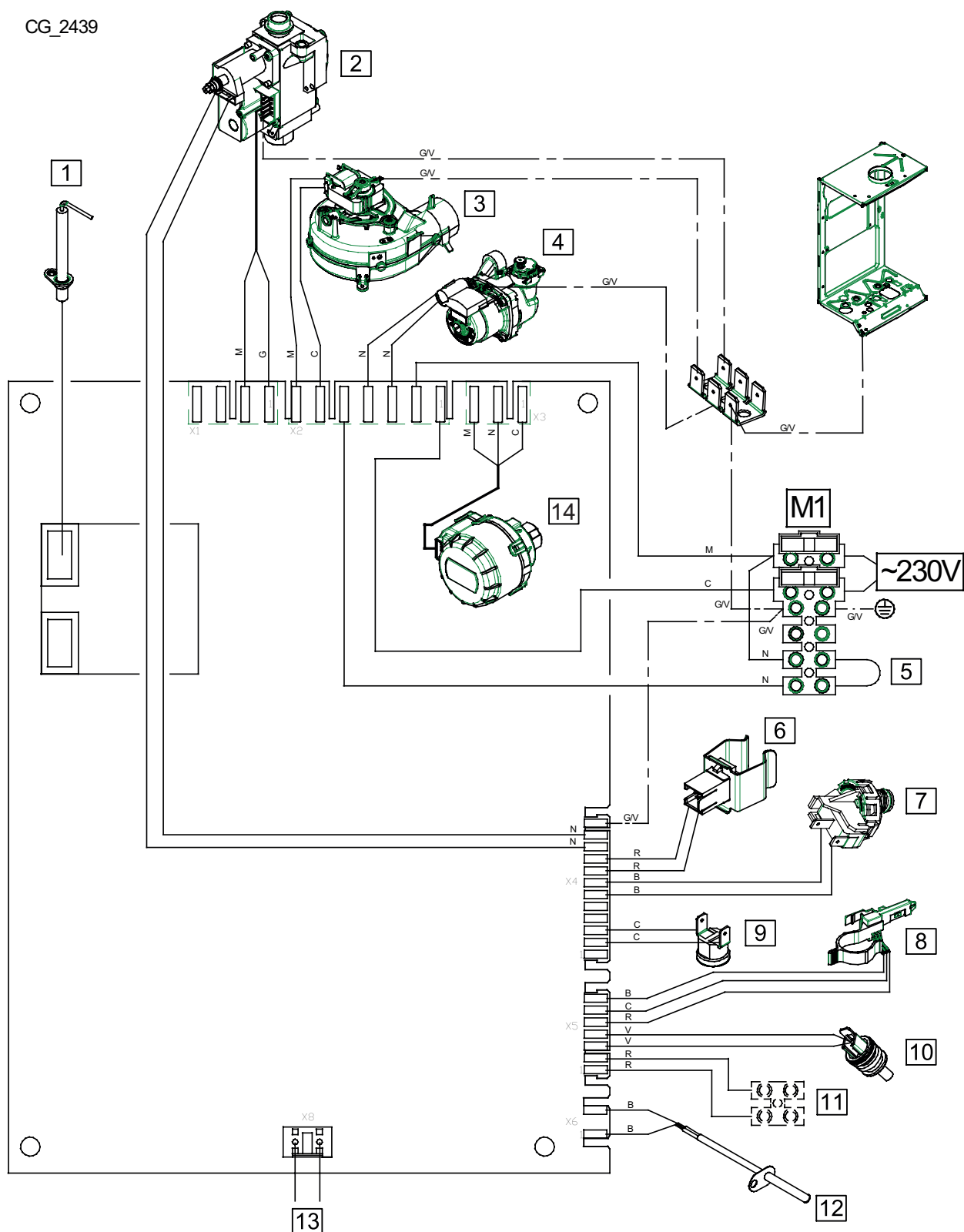
1.14F - 1.24F



	cs	sk	fr	ro
1	Čerpadlo se separátorem vzduchu	Čerpadlo so separátorom vzduchu	Pompe avec séparateur d'air	Pompă cu separator de aer
2	Trojcestný ventil	trojcestný ventíl	Vanne 3 voies	Valvă cu trei căi
3	Motor trojcestného ventilu	motor trojcestného ventilu	Moteur vanne 3 voies	Motor valvă cu trei căi
4	Tlakoměr	Tlakomer	Manomètre	Manometru
5	odnímatelný filtr okruhu topení	vytahovací filter okruhu kúrenia	Filtre circuit chauffage extractible	Filtru circuit de încălzire detașabil
6	Napouštěcí ventil kotle	Napúšťací ventil kotla	Robinet de remplissage chaudière	Robinet de umplere centrala
7	odnímatelný filtr studené TUV	vytahovací filter okruhu studenej úžitkovej vody	Filtre eau froide sanitaire extractible	Filtru apă rece menajeră detașabil
8	Přednostní snímač TUV	Přednostný snímač TUV	Capteur de priorité sanitaire	Senzor de prioritate apă caldă menajeră
9	Automatický by-pass	Zatvárací ventil na automatickom by-passu	Soupape de retenue sur by-pass automatique	Valvă de reținere pe by-pass automat
10	Čidlo NTC TUV	Čidlo NTC TUV	Sonde NTC sanitaire	Sondă NTC apă menajeră
11	Hydraulický snímač tlaku	Hydraulický snímač tlaku	Pressostat hydraulique	Presostat hidraulic
12	Bezpečnostní ventil	Bezpečnostný ventil	Soupape de sécurité	Supapă de siguranță
13	Vypouštěcí ventil kotle	Vypúšťací ventil kotla	Robinet de vidange chaudière	Robinet de golire centrală
14	Výměník TUV	Výmenník TUV	Échangeur sanitaire	Schimbător apă caldă menajeră
15	Plynová armatura	Plynová armatúra	Vanne gaz	Vană de gaz
16	Plynová rampa s tryskami	Plynová rampa s dýzami	Rampe gaz avec injecteurs	Rampă gaz cu duze
17	Bezpečnostní termostát	Bezpečnostný termostát	Thermostat de sécurité	Termostat de siguranță
18	Výměník voda-spaliny	Výmenník voda-spaliny	Échangeur eau-fumées	Schimbător apă-gaze arse
19	Čidlo NTC topení	Čidlo NTC vykurovania	Sonde NTC chauffage	Sondă NTC încălzire
20	Sběrač spalin	Zbierač spalin	Convoyeur fumées	Hotă de evacuare gaze arse
21	Ventiliátor	Ventiliátor	Ventilateur	Ventilator
22	Čidlo NTC spalin	Čidlo NTC spalin	Sonde NTC fumées	Sondă NTC gaze arse
23	Zapalovací elektroda pro kontrolu plamene	Zapalovacia elektroda-elektroda pre kontrolu plameňa	Électrode d'allumage-détection de flamme	Electrod de aprindere - detectare a flăcării
24	Hořák	Horák	Brûleur	Arzător
25	Expanzní nádoba	Expanzná nádoba	Vase d'expansion	Vas de expansiune
A	Prívod vody topení	Prívod vody vykurovania	Départ eau de chauffage	Tur apă de încălzire
B	Vývod teplé užitkové vody	Vývod teplej úžitkovej vody	Sortie eau chaude sanitaire	Ieșire apă caldă menajeră
C	Vstup plynu	Vstup plynu	Entrée gaz	Intrare gaz
D	Vstup studené užitkové vody	Vstup studenej úžitkovej vody	Entrée eau froide sanitaire	Intrare apă rece menajeră
E	Zpátečka topné vody	Spiatočka vykurovanej vody	Retour eau de chauffage	Retur apă de încălzire

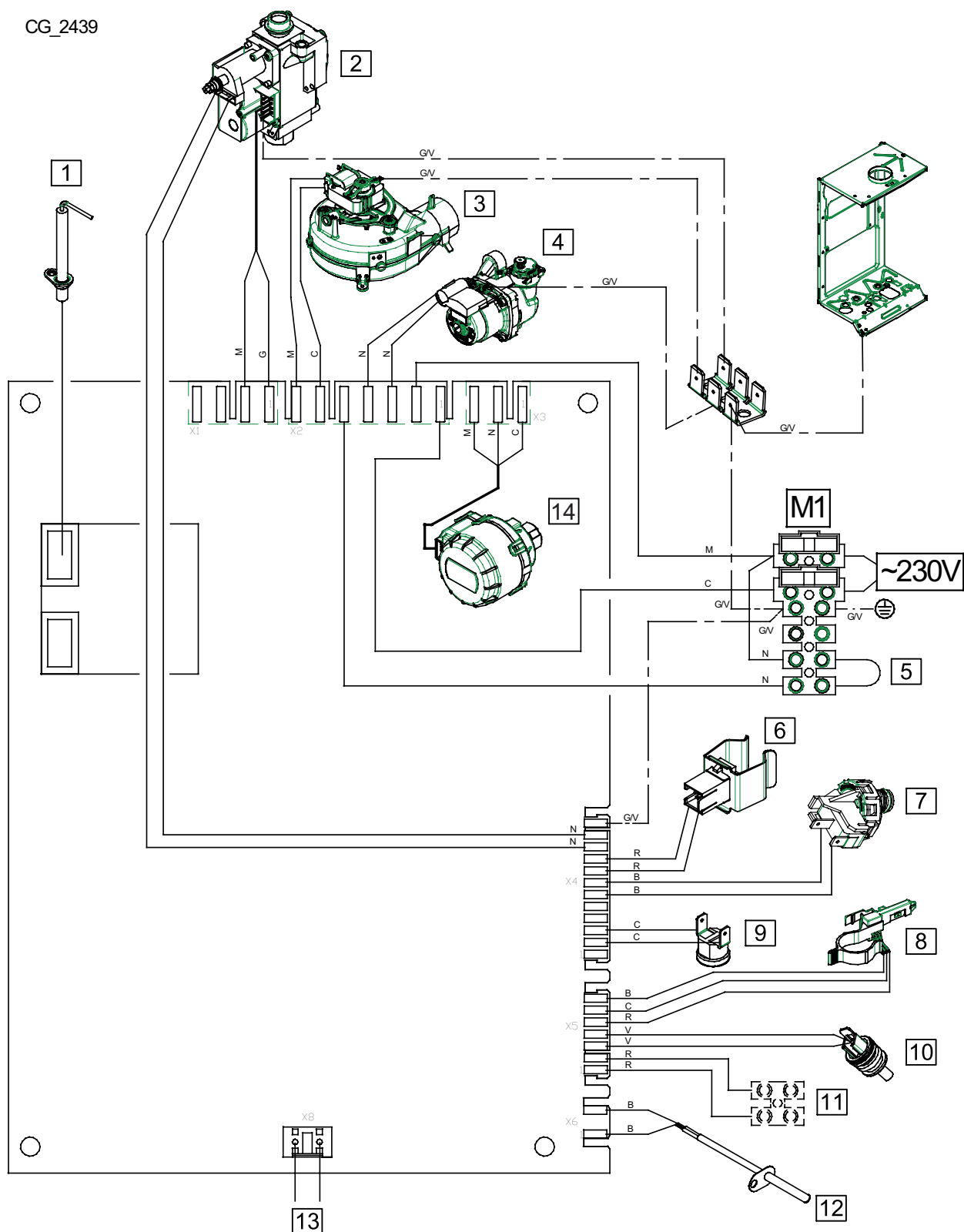
ECO COMPACT 14 F - 18 F - 24 F

CG_2439



	it	en	ru	es	hu
1	Elettrodo accensione-rilevazione fiamma	Ignition electrode-flame detector	Электрод розжига-ионизации пламени	Electrodo de encendido-detección de llama	Gyújtó-lángór elektróda
2	Valvola gas	Gas valve	Газовый клапан	Válvula del gas	Gázszelep
3	Ventilatore	Fan	Вентилятор	Ventilador	Ventilátor
4	Pompa	Pump	Насос	Bomba	Szivattyú
5	Termostato Ambiente (TA)	Ambient Thermostat (TA)	Комнатный термостат (TA)	Termostato Ambiente (TA)	Helyiségtermosztát (TA)
6	Sonda NTC riscaldamento	NTC heating sensor	Датчик температуры отопления	Sonda NTC calefacción	Fűtési NTC szonda
7	Pressostato idraulico	Hydraulic pressure switch	Гидравлическое реле давления	Presostato hidráulico	Víznyomás-szabályozó
8	Sensore di precedenza sanitario	DHW priority sensor	Датчик приоритета ГВС	Sensor de prioridad ACS	Használati melegvíz igény érzékelő
9	Termostato di sicurezza	Limit thermostat	Предохранительный термостат	Termostato de seguridad	Biztonsági termosztát
10	Sonda NTC sanitario	Domestic hot water NTC probe	Датчик температуры горячей воды	Sonda NTC agua caliente sanitaria	Használati melegvíz NTC szonda
11	Sonda esterna	External probe	Уличный датчик температуры	Sonda exterior	Külső hőérzékelő
12	Sonda NTC fumi	NTC fumes sensor	Датчик температуры отходящих газов	Sonda NTC humos	Füstgáz NTC hőérzékelő
13	Non utilizzato	Not used	Не используется	No utilizado	Nem használt
14	Motore valvola 3 vie	Three-way valve motor	мотор трехходового клапана	Motor válvula de tres vías	Háromutas szelep motor
C	Celeste	Blue	Голубой	Celeste	Kék
M	Marrone	Brown	Коричневый	Marrón	Barna
N	Nero	Black	Черный	Negro	Fekete
R	Rosso	Red	Красный	Rojo	Piros
G/V	Giallo/Verde	Yellow/Green	Желтый/зеленый	Amarillo/Verde	Sárga/Zöld
V	Verde	Green	Зеленый	Verde	Zöld
B	Bianco	White	Белый	Blanco	Fehér
G	Grigio	Grey	Серый	Gris	Szürke

CG_2439



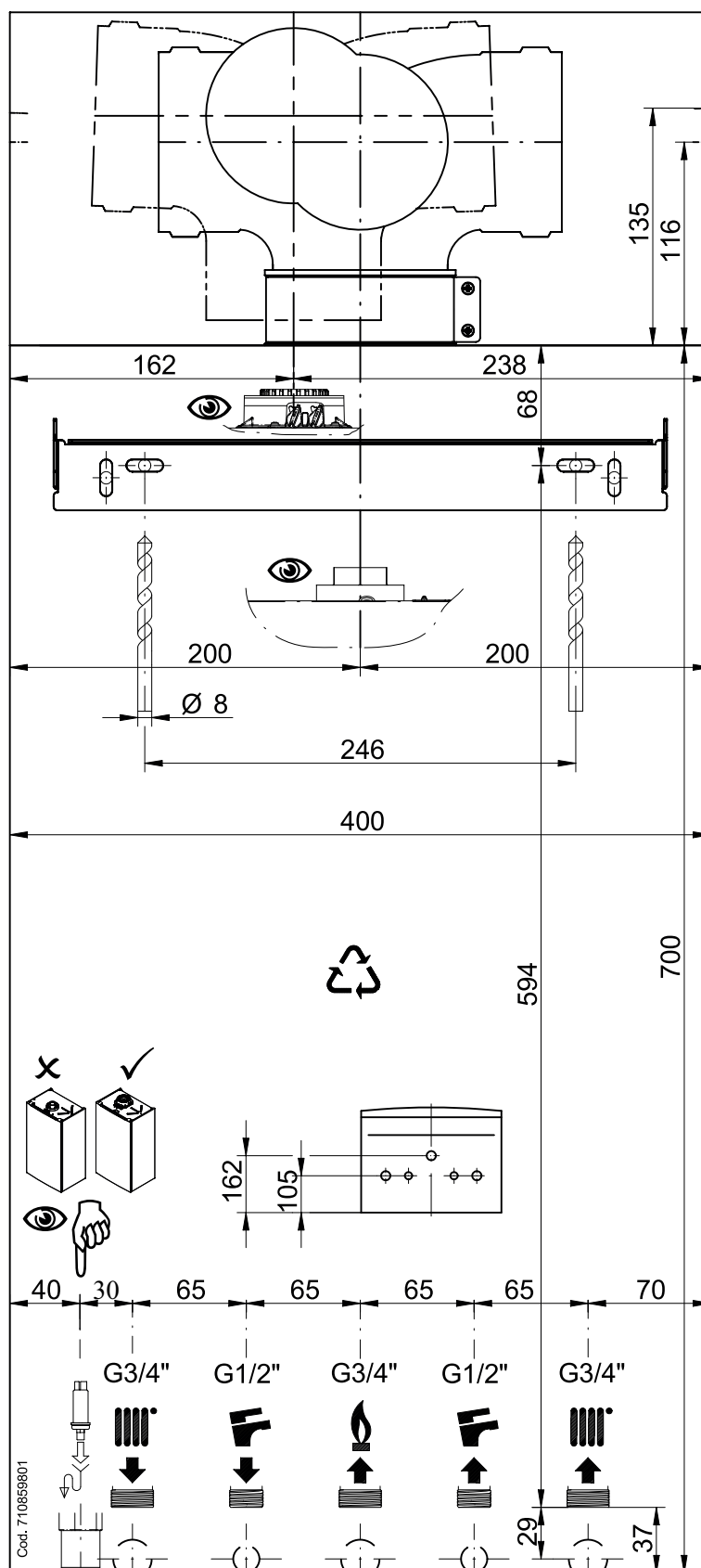
	cs	sk	fr	ro
1	Zapalovací elektroda-elektroda pro kontrolu plamene	Zapalovacia elektroda-elektroda pre kontrolu plameňa	Électrode d'allumage-détection de flamme	Electrod de aprindere - detectare a flăcării
2	Plynová armatura	Plynová armatúra	Vanne gaz	Vană de gaz
3	Ventilátor	Ventilátor	Ventilateur	Ventilator
4	Čerpadlo	Čerpadlo	Pompe	Pompă
5	Prostorový termostat (PT)	Priestorový termostat (PT)	Thermostat d'Ambiance (TA)	Termostat de ambient (TA)
6	Čidlo NTC topení	Čidlo NTC vykurovania	Sonde NTC chauffage	Sondă NTC încălzire
7	Hydraulický snímač tlaku	Hydraulický snímač tlaku	Pressostat hydraulique	Presostat hidraulic
8	Přednostní snímač TUV	Přednostní snímač TUV	Capteur de priorité sanitaire	Senzor de prioritate apă caldă menajeră
9	Bezpečnostní termostat	Bezpečnostní termostat	Thermostat de sécurité	Termostat de siguranță
10	Čidlo NTC TUV	Čidlo NTC TUV	Sonde NTC sanitaire	Sondă NTC apă menajeră
11	Vnější čidlo	Vonkajšie čidlo	Sonde extérieure	Sondă externă
12	Čidlo NTC spalin	Čidlo NTC spalin	Sonde NTC fumées	Sondă NTC gaze arse
13	Nepoužívá se	Nepoužíta	Pas utilisé	Liberă
14	Motor trojcestného ventilu	motor trojcestného ventilu	Moteur vanne 3 voies	Motor valvă cu trei căi
C	Světlomodrá	Svetlomodrá	Bleu	Albastru
M	Hnědá	Hnědá	Marron	Maro
N	Černá	Čierna	Noir	Negru
R	Červená	Červená	Rouge	Roșu
G/V	Žlutozelená	Žlto-zelená	Jaune/Vert	Galben/Verde
V	Zelená	Zelená	Vert	Verde
B	Bílá	Biela	Blanc	Alb
G	Šedá	Sivá	Gris	Gri

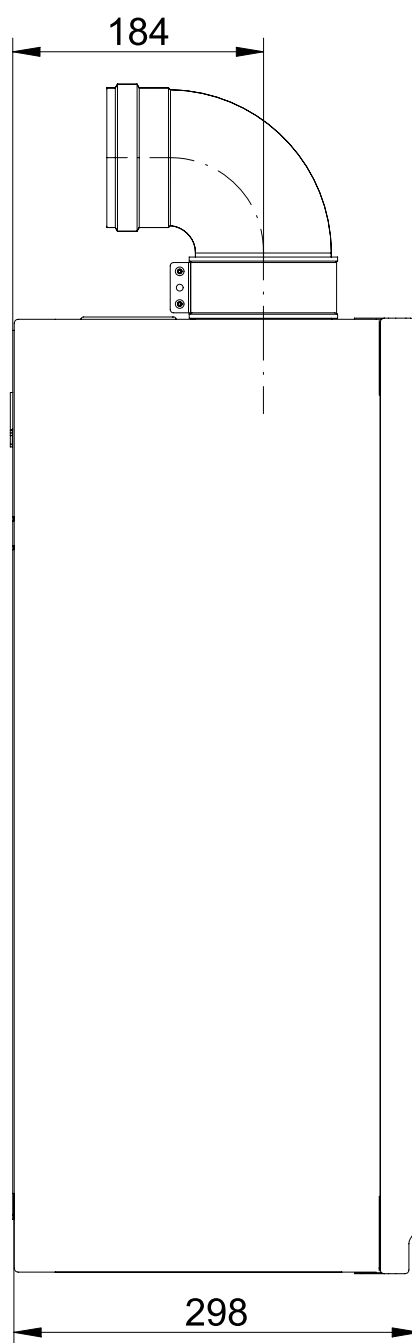
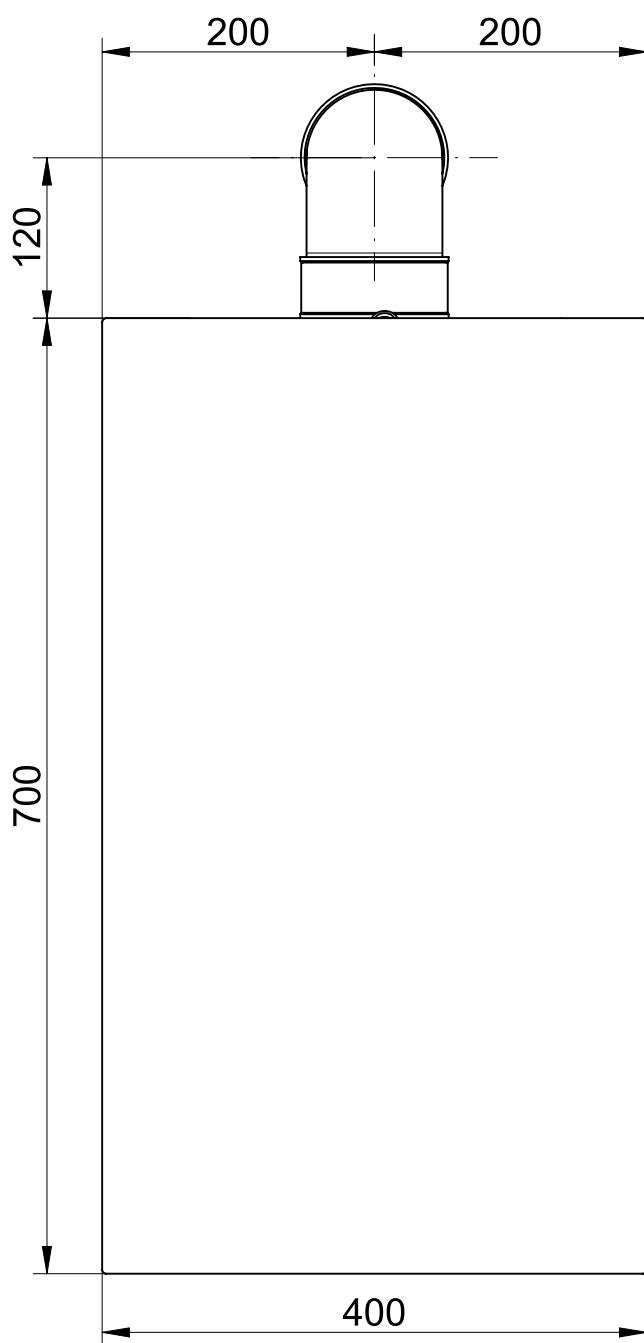


	it	en	ru	es	hu
1	Elettrodo accensione-rilevazione fiamma	Ignition electrode-flame detector	Электрод розжига-ионизации пламени	Electrodo de encendido-detección de llama	Gyújtó-lángőr elektróda
2	Valvola gas	Gas valve	Газовый клапан	Válvula del gas	Gázszelep
3	Ventilatore	Fan	Вентилятор	Ventilador	Ventilátor
4	Pompa	Pump	Насос	Bomba	Szivattyú
5	Termostato Ambiente (TA)	Ambient Thermostat (TA)	Комнатный термостат (TA)	Termostato Ambiente (TA)	Helyiségtermosztát (TA)
6	Sonda NTC riscaldamento	NTC heating sensor	Датчик температуры отопления	Sonda NTC calefacción	Fűtési NTC szonda
7	Pressostato idraulico	Hydraulic pressure switch	Гидравлическое реле давления	Presostato hidráulico	Víznyomás-szabályozó
8	Termostato di sicurezza	Limit thermostat	Предохранительный термостат	Termostato de seguridad	Biztonsági termosztát
9	Sonda NTC fumi	NTC fumes sensor	Датчик температуры отходящих газов	Sonda NTC humos	Füstgáz NTC hőérzékelő
10	Non utilizzato	Not used	Не используется	No utilizado	Nem használt
11	Valvola 3 vie	Three-way valve	трехходовой клапан	Válvula de tres vías	Háromutas szelep
12	Sonda NTC bollitore sanitario	Boiler NTC DHW sensor	Датчик температуры бойлера горячей воды	Sonda NTC calentador ACS	A HMV NTC típusú hőérzékelője
13	Sonda esterna	External probe	Уличный датчик температуры	Sonda exterior	Külső hőérzékelő
C	Celeste	Blue	Голубой	Celeste	Kék
M	Marrone	Brown	Коричневый	Marrón	Barna
N	Nero	Black	Черный	Negro	Fekete
R	Rosso	Red	Красный	Rojo	Piros
G/V	Giallo/Verde	Yellow/Green	Желтый/зеленый	Amarillo/Verde	Sárga/Zöld
V	Verde	Green	Зеленый	Verde	Zöld
B	Bianco	White	Белый	Blanco	Fehér
G	Grigio	Grey	Серый	Gris	Szürke

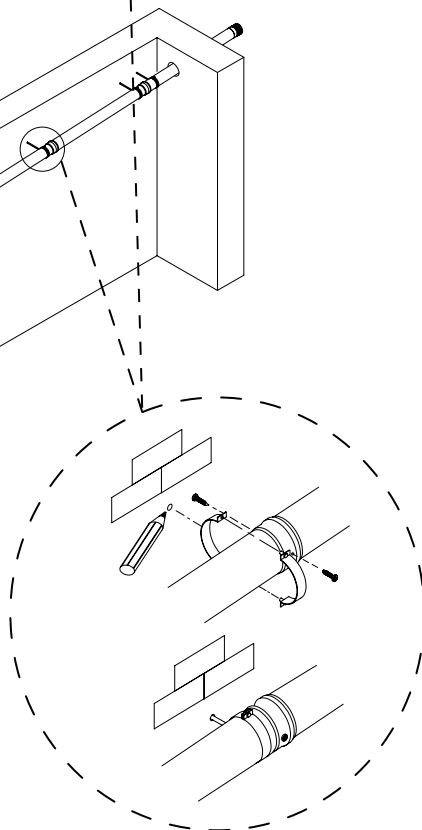
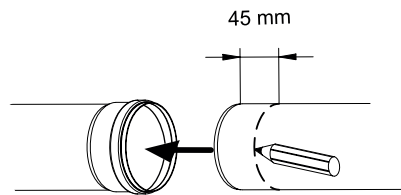
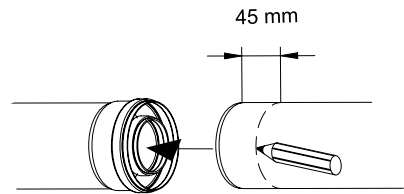
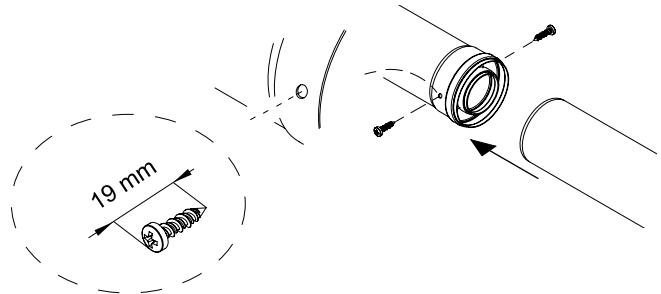
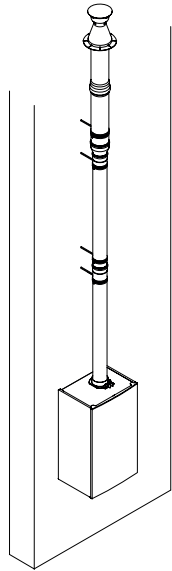
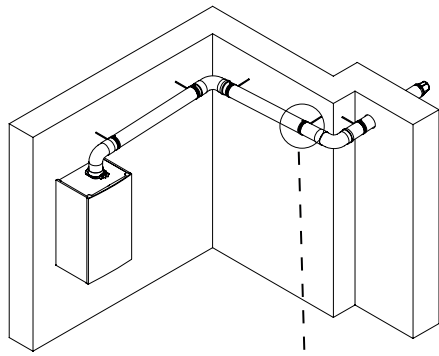


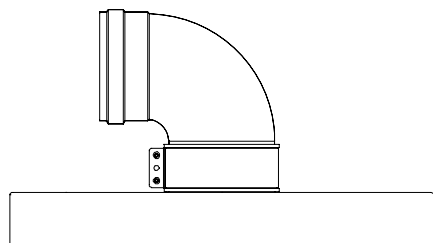
	cs	sk	fr	ro
1	Zapalovací elektroda-elektroda pro kontrolu plamene	Zapalovacia elektroda-elektroda pre kontrolu plameňa	Électrode d'allumage-détection de flamme	Electrod de aprindere - detectare a flăcării
2	Plynová armatura	Plynová armatúra	Vanne gaz	Vană de gaz
3	Ventilátor	Ventilátor	Ventilateur	Ventilator
4	Čerpadlo	Čerpadlo	Pompe	Pompă
5	Prostorový termostat (PT)	Priestorový termostat (PT)	Thermostat d'Ambiance (TA)	Termostat de ambient (TA)
6	Čidlo NTC topení	Čidlo NTC vykurovania	Sonde NTC chauffage	Sondă NTC încălzire
7	Hydraulický snímač tlaku	Hydraulický snímač tlaku	Pressostat hydraulique	Presostat hidraulic
8	Bezpečnostní termostat	Bezpečnostný termostat	Thermostat de sécurité	Termostat de siguranță
9	Čidlo NTC spalín	Čidlo NTC spalin	Sonde NTC fumées	Sondă NTC gaze arse
10	Nepoužívá se	Nepoužíta	Pas utilisé	Liberă
11	Trojcestný ventil	trojcestný venti	Vanne 3 voies	Valvă cu trei căi
12	Sonda NTC externího zásobníku	Sonda NTC externého zásobníka	Sonde NTC ballon ECS	Sondă NTC boiler apă menajeră
13	Vnější čidlo	Vonkajšie čidlo	Sonde extérieure	Sondă externă
C	Světломodrá	Svetlomodrá	Bleu	Albastru
M	Hnědá	Hnedá	Marron	Maro
N	Černá	Čierna	Noir	Negru
R	Červená	Červená	Rouge	Roșu
GV	Žlutozelená	Žlto-zelená	Jaune/Vert	Galben/Verde
V	Zelená	Zelená	Vert	Verde
B	Bílá	Bíla	Blanc	Alb
G	Šedá	Sivá	Gris	Gri



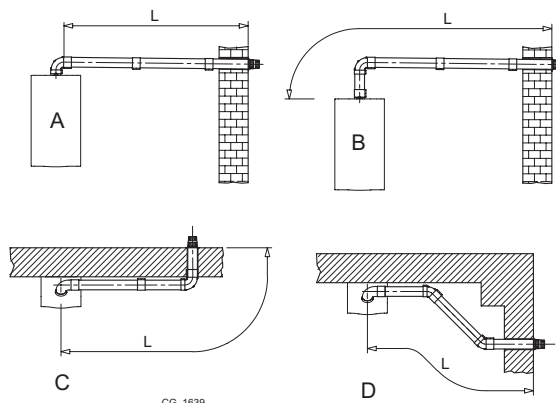


CG_2275

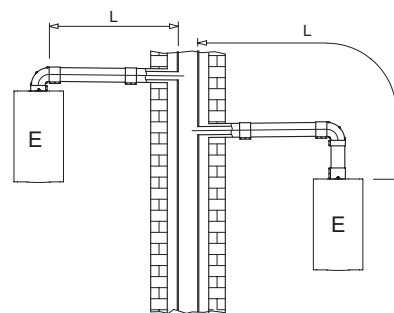




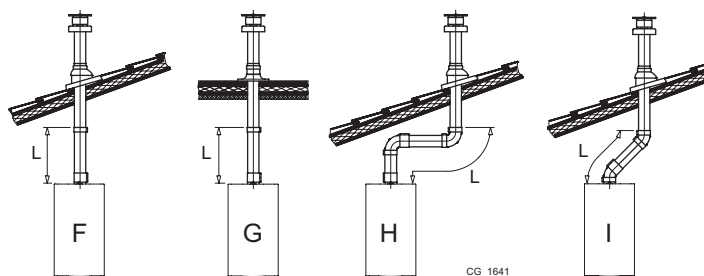
A B	Lmax = 5 m - Ø 60/100 mm
C D	Lmax = 4 m - Ø 60/100 mm
E	Lmax = 5 m - Ø 60/100 mm
F G	Lmax = 4 m - Ø 60/100 mm
H	Lmax = 2 m - Ø 60/100 mm
I	Lmax = 3 m - Ø 60/100 mm



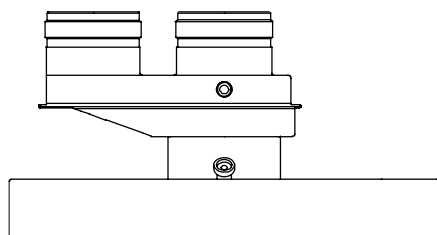
CG_1639



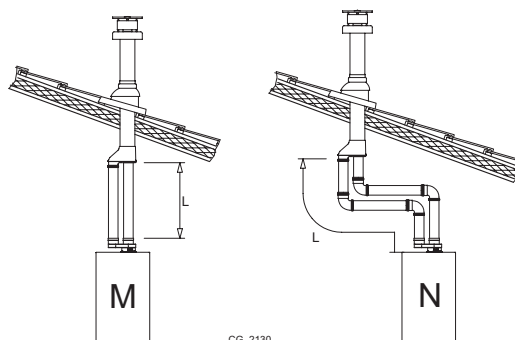
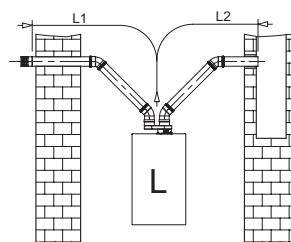
CG_1640



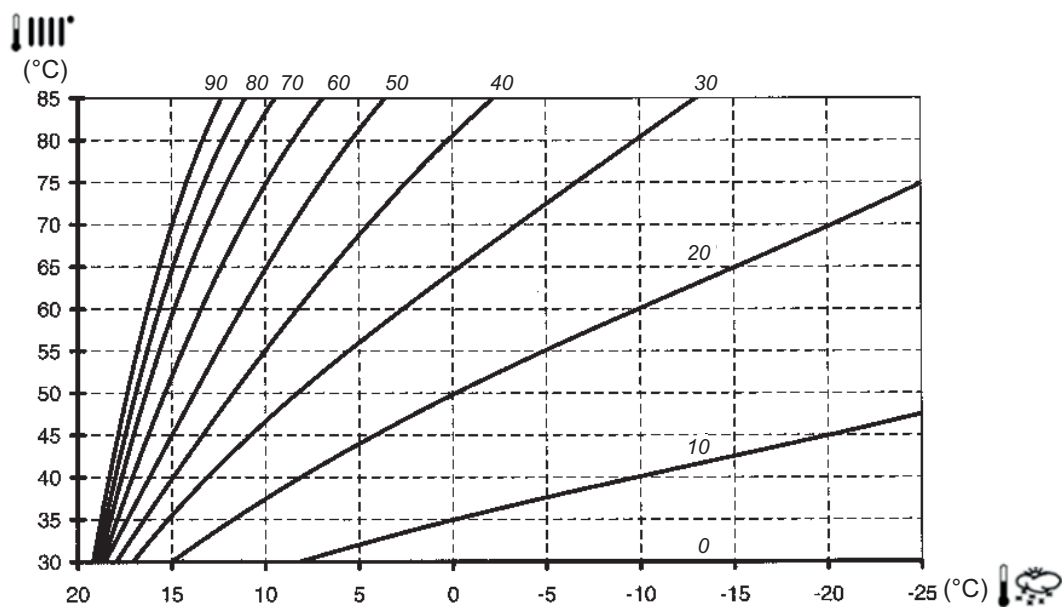
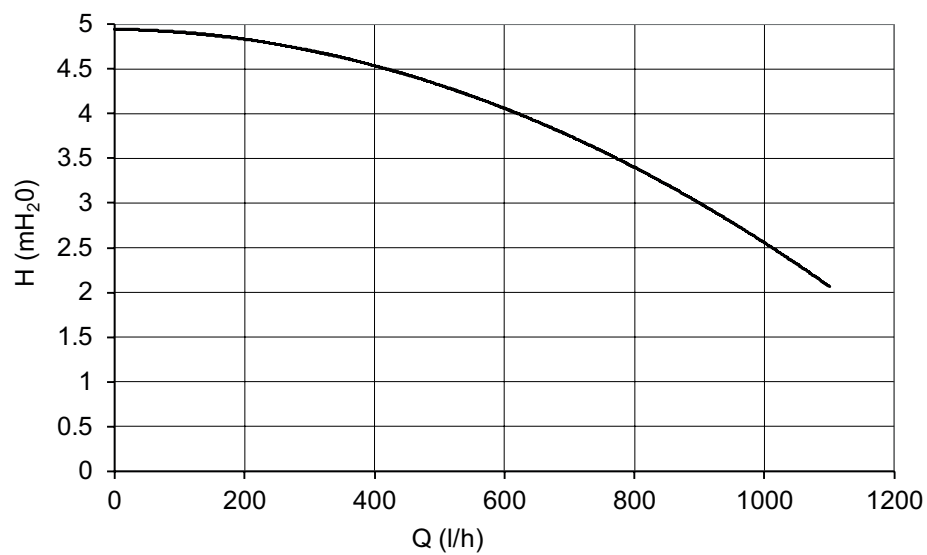
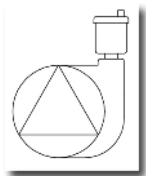
CG_1641

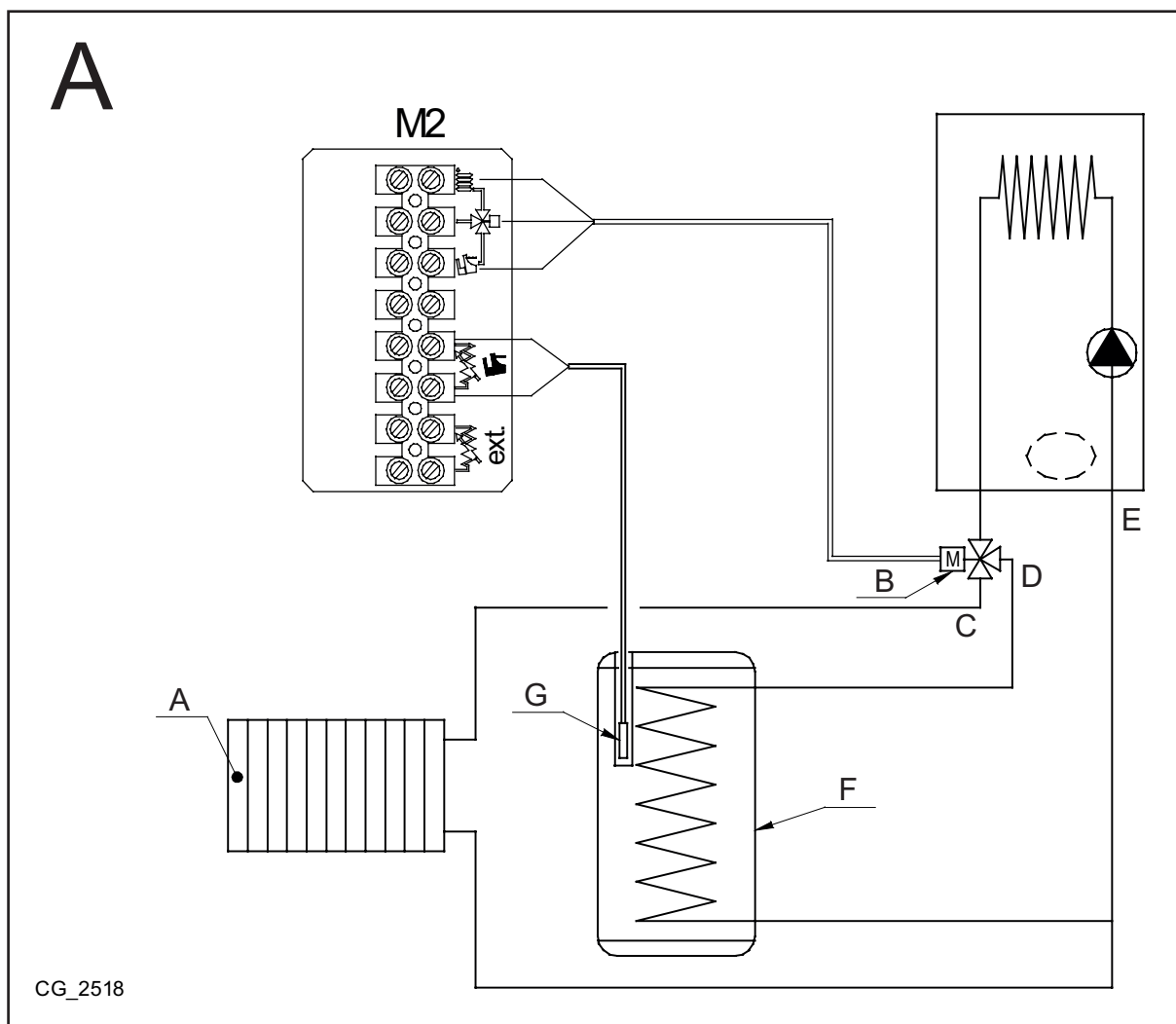


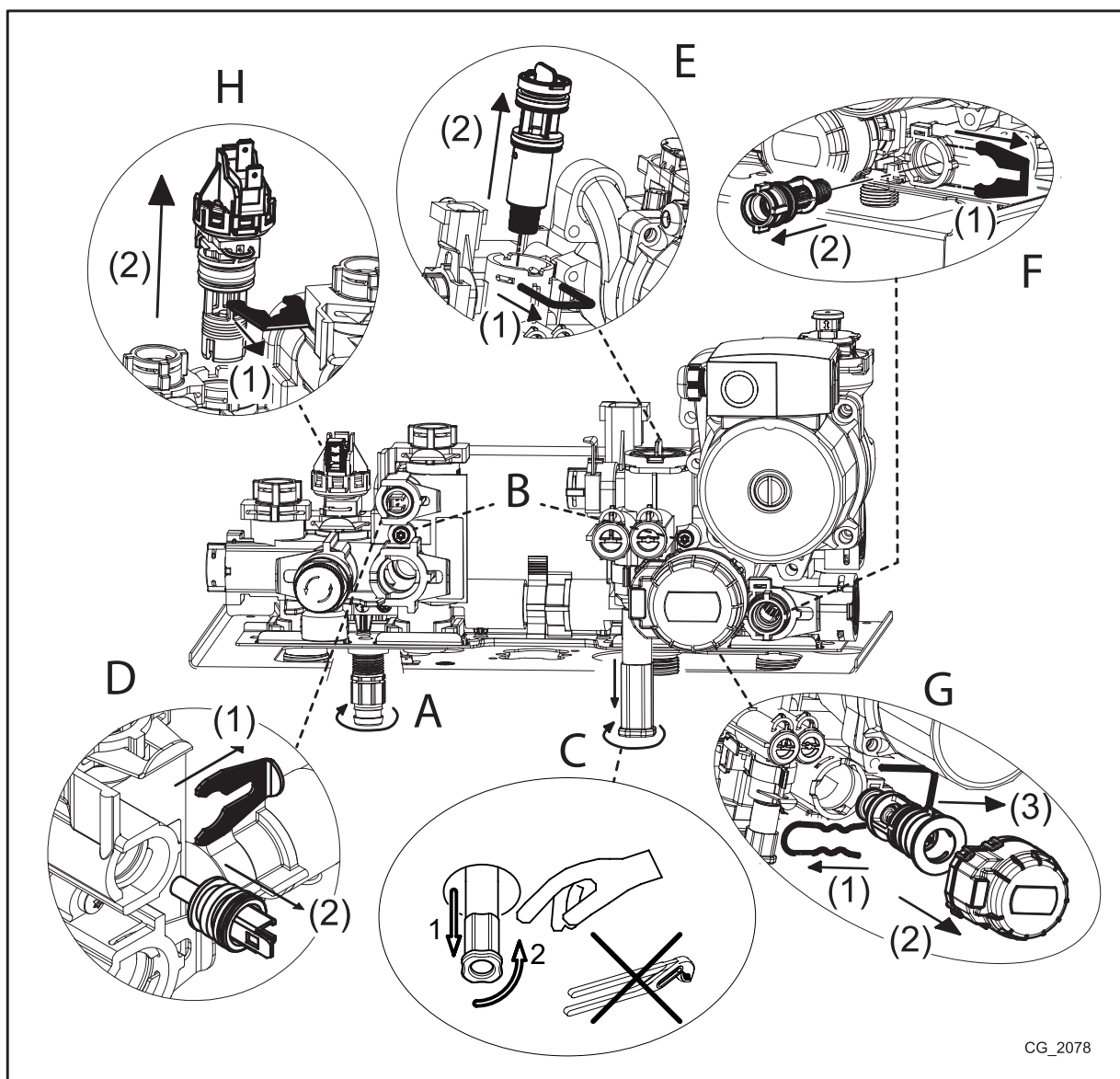
L	L2 max = 22 m - Ø 80 mm L1 max = 8 m - Ø 80 mm
M	L max = 8 m - Ø 80 mm
N	L max = 7 m - Ø 80 mm



CG_2130







CG_2078

**PARAMETRI MODIFICATI / MODIFIED PARAMETERS / PARÁMETROS MODIFICADOS /
PARÂMETROS MODIFICADOS / ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ / ИЗМЕНЕННЫЕ
ПАРАМЕТРЫ / MEGVÁLTOZTATOTT PARAMÉTEREK / ZMĚNĚNÉ PARAMETRY / ZMENENÉ
PARAMETRE / PARAMÈTRES MODIFIÉS / GEWIJZIGDE PARAMETERS / MODIFIZIERTE
PARAMETER / PARAMETRI MODIFICAȚI**

[illegible]

BAXI

36061 Bassano del Grappa (VI) - ITALIA

Via Trozzetti, 20

Servizio clienti: tel. 0424-517800 – Telefax 0424-38089

www.baxi.it